



## LISTING REPORT FOR APPLICANT

ISSUED: May 31 2019 10:15AM

INSPECTION TESTS AND EVALUATION OF  
**SBI - Cambridge II & Osburn 3000C Wood Pellet Fuel Room Heaters-Emissions (48202)**

**RENDERED TO**

Stove Builder International Inc.  
250, rue de Copenhague  
St-Augustin-de-Desmaures, QC G3A 2H3  
Canada

**GENERAL:** This report gives the results of the inspection, tests and evaluation of the above for compliance with applicable requirements of the following standards: CSA B415.1 (2010), ASTM E2779 (2010), ASTM E2515 Ed. 2011 (R2017)

This report is for the exclusive use of Intertek's Client and is provided pursuant to the agreement between Intertek and its Client. Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement. Intertek assumes no liability to any party, other than to the Client in accordance with the agreement, for any loss, expense or damage occasioned by the use of this report. Only the Client is authorized to permit copying or distribution of this report and then only in its entirety. Any use of the Intertek name or one of its marks for the sale or advertisement of the tested material, product or service must first be approved in writing by Intertek. The observations and test results in this report are relevant only to the sample tested. This report by itself does not imply that the material, product, or service is or has ever been under an Intertek certification program.

## PRODUCT DESCRIPTION

### Product Covered:

SBI - Cambridge II & Osburn 3000C Wood Pellet Fuel Room Heaters-Emissions

### Product Description:

#### Product covered

Model tested Osburn 3000C also covering for Cambridge II.

Final emission results are as follows:

| Model                              | Cambridge II,<br>Osburn 3000C    | Units  |
|------------------------------------|----------------------------------|--------|
| Maximum Output                     | 23,016                           | Btu/hr |
| Weighted average Emission Rate     | 0.96                             | g/hr   |
| Weighted Average CO Emissions Rate | 0.16                             | g/min  |
| Weighted Average Efficiency        | 76                               | %HHV   |
| Test Fuel                          | Premium<br>Grade Wood<br>Pellets |        |

| Attribute                | Value                               |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Criteria                 | CSA B415.1 (2010)                   |
| Criteria                 | ASTM E2779 (2010)                   |
| Criteria                 | ASTM E2515 Ed. 2011 (R2017)         |
| CSI Code                 | 10 30 00 Fireplaces and Stoves      |
| Intertek Services        | Certification                       |
| Listed or Inspected      | LISTED                              |
| Listing Section          | SOLID FUEL EMISSIONS AND EFFICIENCY |
| Report Number            | G103536746                          |
| Spec ID                  | 48202                               |
| Test Original Issue Date | July 13, 2018                       |
| Verification Testing     | No                                  |

## **DRAWING INDEX**

Certificate of Conformity - SBI - Models Cambridge II and Osburn 3000C Emissions and Efficiency - EPA

## CERTIFICATE OF CONFORMITY - SBI - MODELS CAMBRIDGE II AND OSBURN 3000C EMISSIONS AND EF...



### Certificate of Conformity

#### Emissions – Wood Burning Pellet Stove

EPA 40CFR Part 60, subpart AAA, ASTM E2779-2010, ASTM E2515-2011, CSA B415.1-2010

Certificate number: WHI19 – 21514311

This is a certificate of conformity to certify that the bearer has successfully completed the requirements of the above scheme which include the testing of products, the initial assessment, and are subject to continuing annual assessments of their compliance and testing of samples of products taken from production (as applicable to the scheme) and has been registered within the scheme for the products detailed.

#### Organization:

**Company Name:** Stove Builder International inc.  
**Address:** 250 de Copenhague  
**City, State:** St-Augustin-de-Desmaures  
**Zip Code:** G3A 2H3  
**Country:** Canada

#### Product: Model CAMBRIDGE II & OSBURN 3000C

**Maximum Output:** 23,016 Btu/hour  
**Weighted Average Emissions Rate:** 0.96 g/hr  
**Weighted Average CO Emissions Rate:** 0.16 g/min  
**Weighted Average Efficiency:** 76% HHV  
**Test Fuel Type:** Premium Grade Wood Pellets  
**Compliance:** Certified to comply with 2020 particulate emissions standard.  
**Report Number:** 103819589MTL-001

**Certification body:** Intertek Testing Services NA, Inc.  
**Initial registration:** March 26-2019  
**Date of expiry:** No expiry date  
**Issue status:** 1

|                |                                                                                      |            |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Charles Meyers |  | 03/26/2019 |
| Name           | Signature                                                                            | Date       |

[www.intertek.com](http://www.intertek.com)

Registered address:  
Intertek Testing Services NA, Inc. 545 E. Algonquin Rd. Arlington Heights, IL 60005 USA

The certificate and schedule are held in force by regular annual surveillance visits by Intertek Testing Services NA, Inc. and the reader or user should contact Intertek to validate its status. This certificate remains the property of Intertek Testing Services NA, Inc. and must be returned to them on demand. This Certificate is for the exclusive use of Intertek's Client and is provided pursuant to the Certification agreement between Intertek and its Client. Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement. Intertek assumes no liability to any party, other than to the Client in accordance with the agreement, for any loss, expense or damage occasioned by the use of this certificate. Only the Client is authorized to permit copying or distribution of this certificate and then only in its entirety. Use of Intertek's Certification mark is restricted to the conditions laid out in the agreement. Any further use of the Intertek name for the sale or advertisement of the tested material, product or service must first be approved in writing by Intertek. Initial Factory Assessments and Follow up Services are for the purpose of assuring appropriate usage of the Certification mark in accordance with the agreement, they are not for the purposes of production quality control and do not relieve the Client of their obligations in this respect.



## MANUFACTURING INFORMATION

### Product Covered:

The Cambridge II and Osburn 3000C are household, indoor use, free standing pellet fuel-burning appliances.

They are 33 inches high, 21 1/2 inches wide, 27 inches deep and have a 115V 3.5 Amp electrical rating.

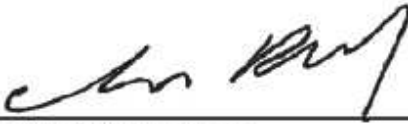
The door handles are made out of wood whereas the hopper handles are made of plastic. Other controls on these units are operated through the LCD touch screen attached to the unit via a bracket located toward its back.

The front doors contain 4 mm thick ceramic glass panels. No thermal insulation is utilized on the pellet stoves and the fireboxes are made of rolled mild steel.

Original test data, rating plate, and the operation and installation manuals for all the constituents of the Cambridge II and Osburn 3000C have been reviewed and it was concluded to their compliance with the various standard requirements.

## SIGNATURE PAGE

Reported By:



---

Claude Pelland, P.Eng.  
Staff Engineer  
Intertek Lachine

Reviewed By:



---

Brian Ziegler  
Project Team Leader  
Building Products Division

## **DRAWING INDEX**

- 1 - Manual English
- 1 - Manual French
- 201 - Labels
- 3 - Drawings Cambridge II
- 3 - Drawings Osburn 3000C

## 1 - MANUAL ENGLISH

**Osburn 3000C  
(OP00031 Model)**

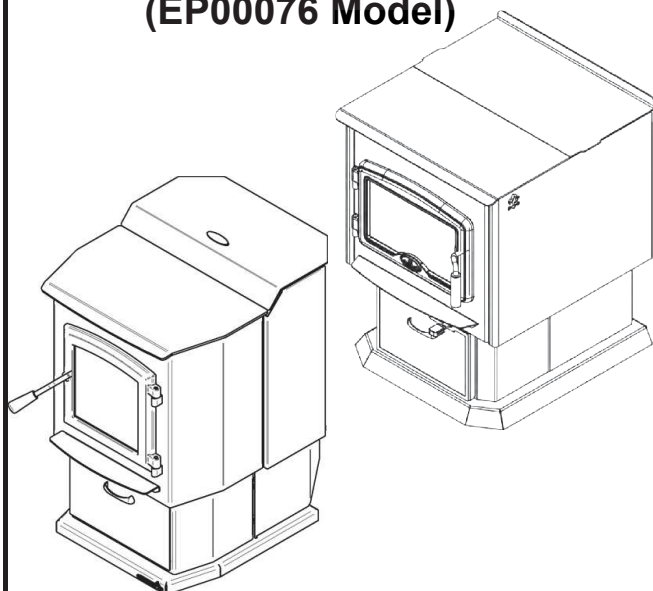
### INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

**Cambridge II  
(EP00076 Model)**

**INSTALLATION BY A  
PROFESSIONAL IS STRONGLY  
RECOMMENDED**

Certified to  
ASTM E2515,  
ASTM E2779  
and CSA B415.1-10

US ENVIRONMENTAL PROTECTION  
AGENCY Certified to comply with 2020  
particulate emission standards using  
wood pellet fuel.



**Stove Builder International Inc.**  
250, rue de Copenhague,  
St-Augustin-de-Desmaures (Quebec)  
Canada G3A 2H3  
After-sale service: 418-908-8002  
E-mail: tech@sbi-international.com

**CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION  
INSPECTION REQUIREMENTS IN YOUR AREA.**

**PLEASE READ THIS ENTIRE MANUAL BEFORE INSTALLATION AND USE OF THIS PELLET FUEL-  
BURNING ROOM HEATER. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN  
PROPERTY DAMAGE, BODILY INJURY OR EVEN DEATH.**

**READ AND KEEP THIS MANUAL FOR REFERENCE**



*This manual is available for free download on the manufacturer's web site. It is a copyrighted document. Re-sale is strictly prohibited. The manufacturer may update this manual from time to time and cannot be responsible for problems, injuries, or damages arising out of the use of information contained in any manual obtained from unauthorized sources.*

Printed in Canada

45864A  
06-07-2018

## 1 - MANUAL ENGLISH (2 OF 91)

### THANK YOU FOR CHOOSING THIS SBI PELLET STOVE

As one of North America's largest and most respected pellet stove, wood stove and fireplace manufacturers, Stove Builder International takes pride in the quality and performance of all its products. We want to help you get maximum satisfaction as you use this product.

In the pages that follow you will find general advice on pellet heating, detailed instructions for safe and effective installation, and guidance on how to get the best performance from this stove as you build and maintain your pellet heating system.

We highly recommend that our pellet burning hearth products be installed and serviced by professionals who are certified in the United States by NFI (National Fireplace Institute®) or in Canada by WETT (Wood Energy Technology Transfer) or in Quebec by APC (Association des Professionnels du Chauffage).

Congratulations on making a wise purchase.

**If this appliance is not properly installed, combustible materials near it may overheat. To reduce the risk of fire, follow the installation instructions in this manual exactly. Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection requirements in your area.**

Please read this entire manual before you install and use your new stove. You may need to get a building permit for the installation of this appliance and the venting system that it is connected to. Consult your municipal building department or fire department before installation. We recommend that you also inform your home insurance company to find out if the installation will affect your policy.

A primary heat source should be available in the home. This heating unit may serve as a supplementary heat source. The manufacturer cannot be responsible for additional heating costs associated with the use of an alternative heat source.

#### CAUTION

- THE INFORMATION GIVEN ON THE CERTIFICATION LABEL AFFIXED TO THE APPLIANCE ALWAYS OVERRIDES THE INFORMATION PUBLISHED, IN ANY OTHER MEDIA (OWNER'S MANUAL, CATALOGUES, FLYERS, MAGAZINES AND/OR WEB SITES).
- MIXING OF APPLIANCE COMPONENTS FROM DIFFERENT SOURCES OR MODIFYING COMPONENTS IS PROHIBITED AND WILL VOID THE WARRANTY. ANY MODIFICATION OF THE FIREPLACE THAT HAS NOT BEEN APPROVED IN WRITING BY THE TESTING AUTHORITY IS PROHIBITED AND VIOLATES CSA B365 (CANADA) AND NFPA 211 (USA).
- STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC. (SBI) GRANTS NO WARRANTY, IMPLIED OR STATED, FOR THE POOR INSTALLATION OR LACK OF MAINTENANCE OF YOUR APPLIANCE AND ASSUMES NO RESPONSIBILITY OF ANY CONSEQUENTIAL DAMAGES.

# 1 - MANUAL ENGLISH (3 OF 91)

## Table of contents

|          |                                                                                           |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>CAMBRIDGE II AND OSBURN 3000C II and OSBURN 3000C GENERAL INFORMATIONS .....</b>       | <b>6</b>  |
| 1.1      | Appliance performance <sup>(1)</sup> .....                                                | 6         |
| 1.2      | General Features .....                                                                    | 7         |
| 1.3      | Overall Exterior Dimensions .....                                                         | 8         |
|          | <b>PART A – INSTALLATION .....</b>                                                        | <b>9</b>  |
| <b>2</b> | <b>INSTALLATION SAFETY INFORMATION .....</b>                                              | <b>9</b>  |
| 2.1      | Warnings and Cautions .....                                                               | 9         |
| 2.2      | Regulations Covering Pellet Stove Installation .....                                      | 11        |
| 2.3      | Before Operating Your Stove .....                                                         | 11        |
| <b>3</b> | <b>VENTING SYSTEM .....</b>                                                               | <b>12</b> |
| 3.1      | General .....                                                                             | 12        |
| 3.2      | Recommendations .....                                                                     | 12        |
| 3.3      | Equivalent Vent Length (EVL) .....                                                        | 12        |
| 3.3.1    | Recommended Exhaust Venting Diameter .....                                                | 12        |
| 3.3.2    | Installation compliance .....                                                             | 15        |
| 3.4      | Termination Location .....                                                                | 15        |
| 3.4.1    | Permitted Termination Location .....                                                      | 16        |
| 3.5      | Installation Configurations .....                                                         | 17        |
| 3.5.1    | Installation Warnings, Cautions and Recommendations Reminder .....                        | 17        |
| 3.5.2    | Through Wall Installation (Main Floor or Basement) .....                                  | 18        |
| 3.5.3    | Through Roof Installation .....                                                           | 19        |
| 3.5.4    | Through a Factory Built Chimney .....                                                     | 20        |
| 3.5.5    | Through an Existing Masonry Fireplace .....                                               | 21        |
| 3.5.6    | Through an Existing Masonry Chimney .....                                                 | 22        |
|          | <b>PART B - OPERATION .....</b>                                                           | <b>23</b> |
| <b>4</b> | <b>GENERAL INFORMATION .....</b>                                                          | <b>23</b> |
| 4.1      | Operation Warnings, Cautions and Recommendations .....                                    | 23        |
| 4.1.1    | Zone Heating and How to Make It Work for You .....                                        | 25        |
| 4.2      | Combustible .....                                                                         | 26        |
| 4.2.1    | Proper Fuel .....                                                                         | 26        |
| 4.2.2    | Where to Store Bags of Pellets .....                                                      | 26        |
| <b>5</b> | <b>STOVE CONTROLS .....</b>                                                               | <b>27</b> |
| 5.1      | General Information .....                                                                 | 27        |
| 5.1.1    | Touch Screen Controls, Operation and Configuration .....                                  | 27        |
| 5.1.2    | Configuration and Operation Diagram .....                                                 | 29        |
| 5.1.3    | Selecting the Language and Temperature Unit (°F or °C) .....                              | 29        |
| 5.1.4    | Viewing Statistics .....                                                                  | 29        |
| 5.1.5    | Adjusting the Combustion Level (Heat Output) .....                                        | 30        |
| 5.1.6    | Combustion Settings and Pilot Settings depending on Fuel Quality .....                    | 31        |
| 5.1.7    | Convection Fan Speed Adjustment .....                                                     | 32        |
| 5.1.8    | Selecting Manual or Thermostatic Mode .....                                               | 33        |
| 5.1.9    | Selecting the Pilot Cycle .....                                                           | 34        |
| 5.1.10   | Purging the pellet feeding systems .....                                                  | 35        |
| 5.1.11   | Demo Mode .....                                                                           | 36        |
| <b>6</b> | <b>STOVE OPERATION .....</b>                                                              | <b>37</b> |
| 6.1      | First Startup .....                                                                       | 37        |
| 6.2      | Everyday Startup .....                                                                    | 37        |
| 6.3      | Running Out of Pellets .....                                                              | 37        |
| 6.4      | Refueling .....                                                                           | 38        |
| 6.5      | Shutting Down Procedure .....                                                             | 38        |
| 6.6      | Signs of an Overheating Stove .....                                                       | 38        |
| <b>7</b> | <b>MAINTENANCE .....</b>                                                                  | <b>39</b> |
|          | <b>Cambridge II and Osburn 3000C Pellet Stove Installation and Operation Manual .....</b> | <b>3</b>  |

## 1 - MANUAL ENGLISH (4 OF 91)

|        |                                                                    |           |
|--------|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7.1    | Stove Maintenance .....                                            | 39        |
| 7.1.1  | Recommended Maintenance Schedule .....                             | 39        |
| 7.1.2  | Cleaning the Baffle and the Combustion Chamber .....               | 40        |
| 7.1.3  | Exhaust Channel and Exhaust Blower Maintenance .....               | 42        |
| 7.1.4  | Cleaning the Burn Pot .....                                        | 45        |
| 7.1.5  | Ash Removal .....                                                  | 46        |
| 7.1.6  | Cleaning the Air Wash System .....                                 | 47        |
| 7.1.7  | Glass Care .....                                                   | 48        |
| 7.1.8  | Replacement of Broken Door Glass .....                             | 48        |
| 7.1.9  | Door Gasket Maintenance .....                                      | 48        |
| 7.1.10 | Door Adjustment .....                                              | 49        |
| 7.2    | Venting System Maintenance .....                                   | 49        |
| 7.2.1  | Dealing With a Chimney Fire .....                                  | 50        |
| 7.2.2  | Soot and Fly Ash .....                                             | 50        |
| 8      | <b>TROUBLESHOOTING .....</b>                                       | <b>51</b> |
| 8.1    | Validating Status .....                                            | 51        |
| 8.2    | Testing Components .....                                           | 53        |
| 8.3    | Main Error Codes, Possible Causes and Solutions .....              | 53        |
| 8.3.1  | Blocked Flue .....                                                 | 54        |
| 8.3.2  | No Fuel .....                                                      | 55        |
| 8.3.3  | Failed Ignition .....                                              | 57        |
| 8.3.4  | Defective Igniter Fuse .....                                       | 58        |
| 8.3.5  | Auger Fuse .....                                                   | 58        |
| 8.3.6  | Unit Overheat .....                                                | 59        |
| 8.3.7  | Hopper Lid Open .....                                              | 60        |
| 8.3.8  | Power Loss .....                                                   | 61        |
| 8.3.9  | Smoke Smell .....                                                  | 61        |
| 8.3.10 | Combustion Air Starvation .....                                    | 62        |
| 8.3.11 | The LCD Touch Screen Does Not Lightup .....                        | 62        |
| 9      | <b>WIRING DIAGRAM .....</b>                                        | <b>63</b> |
| 10     | <b>ACCESS TO FUSES .....</b>                                       | <b>64</b> |
| 11     | <b>COMPONENTS LOCATION .....</b>                                   | <b>65</b> |
| 12     | <b>BLOWER REPLACEMENT .....</b>                                    | <b>66</b> |
| 12.1   | Convection blower .....                                            | 66        |
| 12.2   | Combustion blower .....                                            | 67        |
| 12.3   | Exhaust blower .....                                               | 68        |
| 13     | <b>L-250 AND F-160 THERMAL SWITCH REPLACEMENT .....</b>            | <b>70</b> |
| 14     | <b>EXPLODED VIEW AND REPLACEMENT PARTS .....</b>                   | <b>71</b> |
|        | <b>APPENDIX A: HORIZONTAL AND VERTICAL VENT CHART .....</b>        | <b>82</b> |
|        | <b>APPENDIX B: CONNECTING AND INSTALLING THE TOUCHSCREEN .....</b> | <b>84</b> |
|        | <b>APPENDIX C: INSTALLING A THERMOSTAT (AC05558) .....</b>         | <b>85</b> |
|        | <b>APPENDIX D: MOBILE HOME INSTALLATION .....</b>                  | <b>87</b> |
|        | <b>APPENDIX E: COMBUSTION AIR SUPPLY .....</b>                     | <b>89</b> |
|        | <b>SBI LIMITED LIFETIME WARRANTY .....</b>                         | <b>91</b> |

## 1 - MANUAL ENGLISH (5 OF 91)

### **REGISTER YOUR WARRANTY ONLINE**

To receive full warranty coverage, you will need to show evidence of the date you purchased your stove. Keep your sales invoice. We also recommend that you register your warranty online at:

<http://enerzone-intl.com/warranty-registration.aspx>

<http://osburn-mfg.com/warranty-registration.aspx>

Registering your warranty online will help us to quickly track the information we need about your stove.



## 1 - MANUAL ENGLISH (6 OF 91)

### 1 CAMBRIDGE II AND OSBURN 3000C II and OSBURN 3000C GENERAL INFORMATIONS

#### 1.1 Appliance performance<sup>(1)</sup>

|                                                        |                                                                                                |                           |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Fuel type                                              | Wood Pellet (Premium grade or better) <sup>(†)</sup>                                           |                           |
| Recommended heating area <sup>(*)</sup>                | 500 to 2,200 ft <sup>2</sup> (46 to 185 m <sup>2</sup> )                                       |                           |
| Hopper capacity                                        | 60 lb (27 kg)                                                                                  |                           |
| Maximum burn time <sup>(*)</sup>                       | 50 h                                                                                           |                           |
| Maximum heat input rate <sup>(2)</sup>                 | 43,000 BTU/h (12.6 kW)                                                                         |                           |
| Overall heat output rate (min. to max.) <sup>(3)</sup> | 7,200 BTU/h to 23,000 BTU/h (2.1 kW to 6.74 kW)                                                |                           |
| Average overall efficiency <sup>(3)</sup>              | 76% (HHV <sup>(4)</sup> )                                                                      | 82% (LHV <sup>(5)</sup> ) |
| Optimum efficiency <sup>(6)</sup>                      | 90%                                                                                            |                           |
| Burn rate                                              | 1.0 lb/h to 3.8 lb/h (0.46 kg/h to 1.74 kg/h)                                                  |                           |
| Average particulate emissions rate <sup>(7)</sup>      | 0.96 g/h (EPA / CSA B415.1-10)                                                                 |                           |
| Average CO <sup>(8)</sup>                              | 9.54 g/h                                                                                       |                           |
| Average electrical power consumption <sup>(9)</sup>    | 3.5A (420W) for ignition cycle<br>2.3A (276W) min. / 3.1A (372W) max. for continuous operation |                           |

<sup>(\*)</sup> Recommended heating area and maximum burn time may vary subject to location in home, chimney draft, heat loss factors, climate, fuel type, **feed rate**, **fuel level**, and other variables. The recommended heated area for a given appliance is defined by the manufacturer as its capacity to maintain a minimum acceptable temperature considering that the space configuration and the presence of heat distribution systems have a significant impact in making heat circulation optimum.

<sup>(†)</sup> Grades of pellet fuel are determined by organizations such as Pellet Fuels Institute (PFI), ENplus and CANplus.

<sup>(1)</sup> Values are as measured per test method, except for the recommended heating area, hopper capacity, maximum burn time and maximum heat input rate. Results may vary depending on pellet quality, density, length, and diameter.

<sup>(2)</sup> Based on the maximum burn-rate and a dry energy value of pellet at 8,600 BTU/lb.

<sup>(3)</sup> As measured per CSA B415.1-10 stack loss method.

<sup>(4)</sup> Higher Heating Value of the fuel.

<sup>(5)</sup> Lower Heating Value of the fuel.

<sup>(6)</sup> Optimum overall efficiency at a specific burn rate (LHV).

<sup>(7)</sup> This appliance is officially tested and certified by an independent agency.

<sup>(8)</sup> Carbon monoxide.

<sup>(9)</sup> Unless stated otherwise, measures were taken directly at the main power source and include all electrical components present in the appliance.

## 1 - MANUAL ENGLISH (7 OF 91)

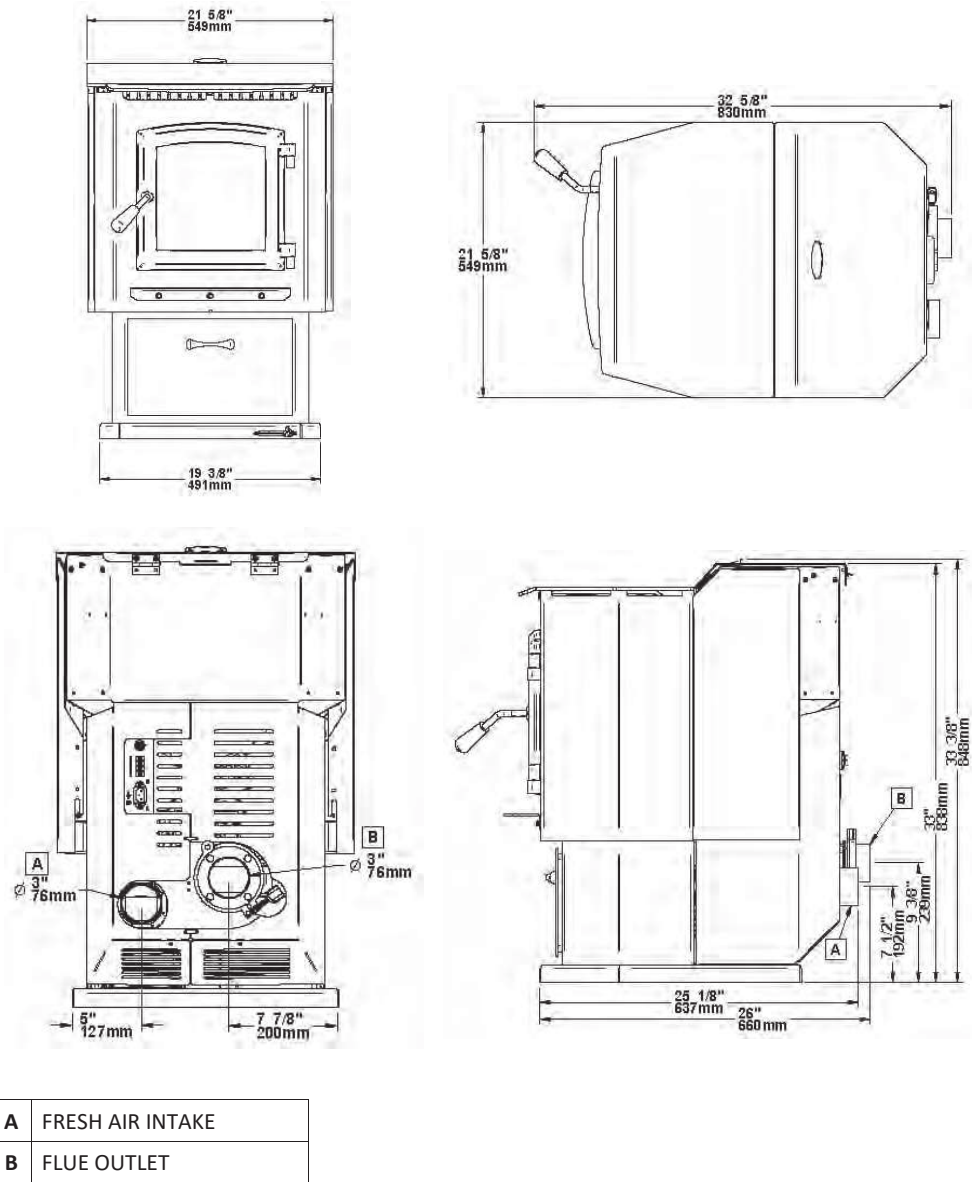
### 1.2 General Features

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recommended chimney diameter      | 3 po                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Flue outlet diameter              | 3 po (75 mm)                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Type of chimney                   | ULC/ORD-C441, CAN/ULC S609, UL 641 (TYPE L)                                                                                                                                                                                                                                               |
| Baffle material                   | Stainless Steel                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Shipping weight (without option)  | 348 lb (158 kg)                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Appliance weight (without option) | 294 lb (133 kg)                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Type of door                      | Single, glass with cast iron frame                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Glass type                        | Ceramic glass                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Blower                            | Included (up to 176 CFM (0.08 m³/s))                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Particulate emission standard     | EPA / CSA B415.1-10                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Noise level at 6 feet             | Min: 49 dBa (+/- 3 dBa) – Max: 59 dBa (+/- 3 dBa)                                                                                                                                                                                                                                         |
| Electrical requirements           | Voltage and frequency: 120VAC and 60Hz<br>AC Current: 2.3A/120VAC - 3.5A/120VAC                                                                                                                                                                                                           |
| Control board fuses               | Main: 7.5A-250V fast-blow fuse<br>Convection blower: 5A-250V fast-blow fuse<br>Combustion blower: 3A-250V fast-blow fuse<br>Exhaust blower: 3A-250V fast-blow fuse<br>Auger motor #1: 3A-250V fast-blow fuse<br>Auger motor #2: 3A-250V fast-blow fuse<br>Igniter: 5A-250V fast-blow fuse |

† Mobile home (Canada) or manufactured home (USA): The US department of Housing and Urban Development describes “manufactured homes” better known as “mobile homes” as followed; buildings built on fixed wheels and those transported on temporary wheels/axles and set on a permanent foundation. In Canada, a mobile home is a dwelling for which the manufacture and assembly of each component is completed or substantially completed prior to being moved to a site for installation on a foundation and connection to service facilities and which conforms to the CAN/CSA-Z240 MH standard.

1 - MANUAL ENGLISH (8 OF 91)

1.3 Overall Exterior Dimensions



# 1 - MANUAL ENGLISH (9 OF 91)

## PART A – INSTALLATION

### 2 INSTALLATION SAFETY INFORMATION

#### 2.1 Warnings and Cautions

##### ATTENTION

THE INFORMATION GIVEN ON THE CERTIFICATION LABEL AFFIXED TO THE STOVE ALWAYS OVERRIDES THE INFORMATION PUBLISHED IN ANY OTHER MEDIA (OWNER'S MANUAL, CATALOGUES, FLYERS, MAGAZINES AND/OR WEB SITES).

##### CAUTION

- IF THIS STOVE IS NOT PROPERLY INSTALLED, A HOUSE FIRE MAY RESULT. TO REDUCE THE RISK OF FIRE, FOLLOW THE INSTALLATION INSTRUCTIONS.
- BURNING ANY SOLID FUELS GENERATES CARBON MONOXIDE IN LOW CONCENTRATION. THIS GAS IS EVACUATED BY THE EXHAUST VENTING SYSTEM. IN HIGHER CONCENTRATIONS, CARBON MONOXIDE IS TOXIC AND MAY CAUSE DEATH. TO PREVENT THIS, ENSURE THAT YOUR EXHAUST VENTING SYSTEM IS AIRTIGHT.
- USE OF SMOKE DETECTORS AND CARBON MONOXIDE MONITORS IS STRONGLY RECOMMENDED.

##### WARNING – APPLIANCE LOCATION

- WHEN LOCATING YOUR APPLIANCE, MAKE SURE THE VENT WILL NOT INTERFERE WITH ANY TRUSS, ROOF BEAMS, WALL STUDS, WATER PIPES OR ELECTRICAL WIRING. IT MAY BE EASIER TO RELOCATE APPLIANCE THAN TO REWORK THE BUILDING STRUCTURE.
- THIS STOVE IS NOT RECOMMENDED TO BE INSTALLED IN A BEDROOM.

##### WARNING – VENTING SYSTEM

- CONNECT THIS STOVE ONLY TO A LISTED PELLET EXHAUST VENTING SYSTEM FOR USE WITH SOLID FUEL OR TO A LINED CHIMNEY CONFORMING TO NATIONAL AND LOCAL BUILDING CODES.
- DO NOT INSTALL A FLUE DAMPER IN THE EXHAUST VENTING SYSTEM OF THIS UNIT.
- DO NOT CONNECT THIS STOVE TO ANY OTHER EXISTING VENTING SYSTEM SERVING ANOTHER APPLIANCE.
- DO NOT CONNECT TO OR USE IN CONJUNCTION WITH ANY AIR DISTRIBUTION DUCTWORK.
- THE VENTING SYSTEM MUST BE COMPLETELY AIRTIGHT AND PROPERLY INSTALLED. ALL VENT CONNECTOR JOINTS MUST BE SEALED AND FASTENED IN ACCORDANCE WITH THE PELLET VENT MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS TO ENSURE CONSISTENT PERFORMANCE AND AVOID SMOKE AND ASH SPILLAGE.

## 1 - MANUAL ENGLISH (10 OF 91)

- THE VENTING SYSTEM SHOULD BE CHECKED, AT LEAST TWICE A YEAR FOR ANY BUILDUP OF SOOT OR CREOSOTE.

### WARNING – APPLIANCE INSTALLATION

- PROFESSIONAL INSTALLATION IS HIGHLY RECOMMENDED.
- YOU MAY NEED TO OBTAIN A BUILDING PERMIT FOR THE INSTALLATION OF THIS STOVE AND ITS VENTING SYSTEM. CONSULT YOUR MUNICIPAL BUILDING DEPARTMENT OR FIRE DEPARTMENT BEFORE INSTALLATION TO DETERMINE THE NEED TO OBTAIN ONE. WE RECOMMEND THAT YOU ALSO INFORM YOUR HOME INSURANCE COMPANY TO FIND OUT IF THE INSTALLATION WILL AFFECT YOUR POLICY.
- THIS STOVE MUST BE CONNECTED TO A STANDARD 120V. 60 HZ GROUNDED ELECTRICAL OUTLET. DO NOT USE AN ADAPTER PLUG OR SEVER THE GROUNDING PLUG. DO NOT ROUTE THE ELECTRICAL CORD UNDERNEATH, IN FRONT OR OVER THE STOVE.
- THIS STOVE IS MOBILE HOME APPROVED AND REQUIRES INSTALLATION OF A FRESH AIR KIT, SOLD SEPARATELY. THE STOVE MUST BE ATTACHED TO THE STRUCTURE OF THE MOBILE HOME AND THE STRUCTURAL INTEGRITY OF THE MOBILE HOME FLOOR, WALL, AND CEILING/ROOF MUST BE MAINTAINED. DO NOT INSTALL IN A SLEEPING ROOM.
- IF REQUIRED, A FRESH AIR KIT CAN BE INSTALLED TO SUPPLY COMBUSTION AIR TO THE ROOM OR SPACE (SEE APPENDIX E: *COMBUSTION AIR SUPPLY*).
- STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC. (SBI) GRANTS NO WARRANTY, IMPLIED OR STATED, FOR THE POOR INSTALLATION OR LACK OF MAINTENANCE OF YOUR STOVE AND ASSUMES NO RESPONSIBILITY OF ANY CONSEQUENTIAL DAMAGES.

### WARNING – APPLIANCE OPERATION AND MAINTENANCE

- THIS STOVE HAS BEEN DEVELOPED AND BUILT FOR RESIDENTIAL SUPPLEMENTARY HEAT SOURCE. COMMERCIAL AND INDUSTRIAL USE IS PROHIBITED AND WILL VOID THE WARRANTY.
- NEVER BLOCK ANY LOUVERS OF THE STOVE.
- MIXING OF APPLIANCE COMPONENTS FROM DIFFERENT SOURCES OR MODIFYING COMPONENTS IS PROHIBITED AND WILL VOID THE WARRANTY.
- ANY MODIFICATION OF THE STOVE THAT HAS NOT BEEN APPROVED IN WRITING BY THE TESTING AUTHORITY IS PROHIBITED AND VIOLATES CSA B365 (CANADA), AND ANSI NFPA 211 (USA).
- THIS WOOD HEATER NEEDS PERIODIC INSPECTION AND REPAIR FOR PROPER OPERATION. IT IS AGAINST FEDERAL REGULATIONS TO OPERATE THIS WOOD HEATER IN A MANNER INCONSISTENT WITH OPERATING INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.
- THIS WOOD HEATER HAS A MANUFACTURER-SET MINIMUM LOW BURN RATE THAT MUST NOT BE ALTERED. IT IS AGAINST FEDERAL REGULATIONS TO ALTER THIS SETTING OR OTHERWISE OPERATE THIS WOOD HEATER IN A MANNER INCONSISTENT WITH OPERATING INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.

## 1 - MANUAL ENGLISH (11 OF 91)

### 2.2 Regulations Covering Pellet Stove Installation

When installed and operated as described in these instructions, this pellet stove is suitable for use as a freestanding heater in residential installations.

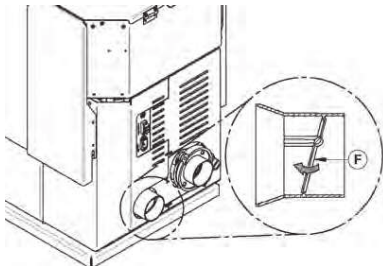
In Canada, the CSA B365 Installation Code for Solid Fuel Burning Appliances and Equipment and the CSA C22.1 Canadian National Electrical Code are to be followed in the absence of local code requirements. In the USA, the ANSI NFPA 211 Standard for Chimneys, Fireplaces, Vents and Solid Fuel-Burning Appliances and the ANSI NFPA 70 National Electrical Code are to be followed in the absence of local code requirements.

This stove must be connected to a pellet vent system complying with the requirements for Pellet Vent in the standards UL 103, UL 641, ULC S629M, CAN/ULC S609 and ULC/ORD C441 or to a code-approved masonry chimney with a stainless steel flue liner.

### 2.3 Before Operating Your Stove

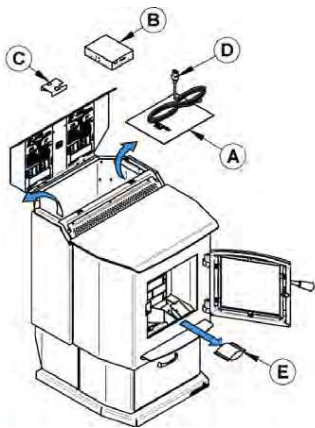
Some minor installation and adjustment are required prior to use:

- LCD support can be installed at the back of the stove, on the right or the left; (see **Appendix B**)
- The handle and door must be adjusted; (see **section 8.1.10 Door Adjustment**)
- The stove must be leveled using threaded legs;
- Make sure the back draft shutter (**F**) from the fresh air intake works freely.



- Make sure to remove all tools or accessories that have been inserted in the stove for transportation purposes (see following illustration.)

1 - MANUAL ENGLISH (12 OF 91)



|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| A | Installation and Operation manual |
| B | Touch Screen                      |
| C | Touch Screen support              |
| D | Power cord                        |
| E | Dessicant (moisture absorbant)    |

3 VENTING SYSTEM

3.1 General

Even though the chimney draft is mechanical, a suitable venting system will ensure a natural draft which will prevent smoke spillage in your home if a power outage occurs. Moreover, a suitable venting system configuration will help getting the best efficiency out of your stove when installed in accordance with the required EVL (see **Section 4.3 Equivalent Vent Length (EVL)**).

Even the best stove will not function safely and efficiently as intended if it is not connected to a suitable venting system.

3.2 Recommendations

In Canada, we recommend that you use a listed pellet vent that meets the CAN/ULC S609 or ULC/ORD C441 Standard. A pellet vent listed to ULC S629M is also suitable for installation with this stove.

For the United States, we recommend that you use a listed pellet vent that meets the UL 641 Standard. A pellet vent listed to UL 103 is also suitable for installation with this stove.

This stove can be vented in an existing factory-built or masonry chimney with the addition of a stainless steel liner, provided the chimney is more than 4" in diameter. The liner should be listed and should meet the ULC S635 CAN/ULC S640 standard in Canada and the UL 1777 standard in the USA. Refer to the instructions provided by the vent manufacturer, especially when passing through a wall, ceiling or roof.

3.3 Equivalent Vent Length (EVL)

3.3.1 Recommended Exhaust Venting Diameter

Recommended venting system inner pipe diameter is 3". Use a 4" pipe if you have more than 15 feet of Equivalent Vent Length (EVL).

To calculate the Equivalent Vent Length of your installation, use the following conversions:

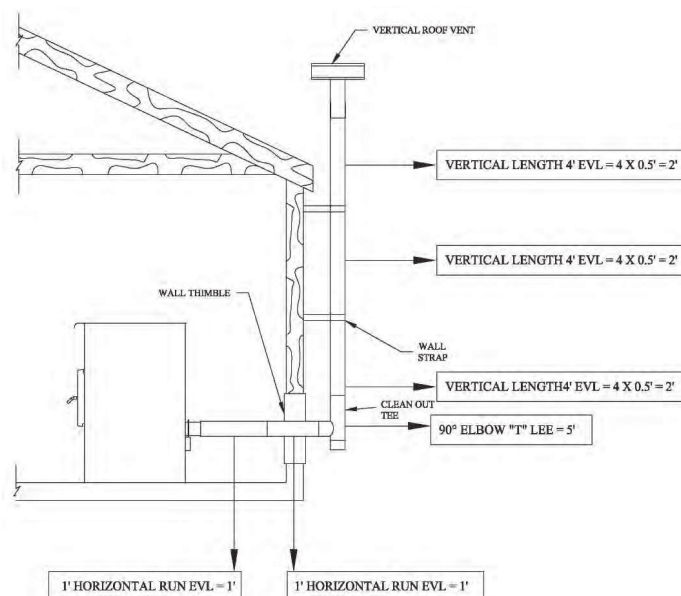
## 1 - MANUAL ENGLISH (13 OF 91)

| Qty    | Type of pipe        | Equivalent Length (EVL) |
|--------|---------------------|-------------------------|
| 1      | 90° elbow or "T"    | 5 feet                  |
| 1      | 45° elbow           | 3 feet                  |
| 1 foot | Horizontal pipe run | 1 foot                  |
| 1 foot | Vertical pipe run   | 0.5 foot                |

### CAUTION

- HORIZONTAL RUNS SHALL NOT EXCEED 9 FEET.
- NEVER EXCEED 30 FEET OF EVL.

Here is an example to help you calculate Equivalent Vent Length. On the following figure the EVL can be calculated like this:



- 2 horizontal run of 1' =  $(2 \times 1') \times 1' = 2'$  of EVL
- 1 elbow 90° or "Tee" = 5' of EVL
- 3 vertical length of 4' =  $(3 \times 4') \times 0.5' = 6'$  of EVL
- Total EVL =  $(2' + 5' + 6') = 13'$

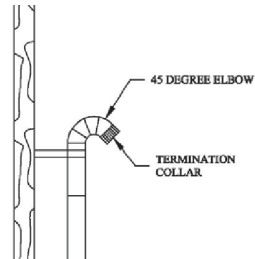
Since the total EVL is less than 15 feet, the recommended exhaust venting diameter is 3".



## 1 - MANUAL ENGLISH (14 OF 91)

### NOTE

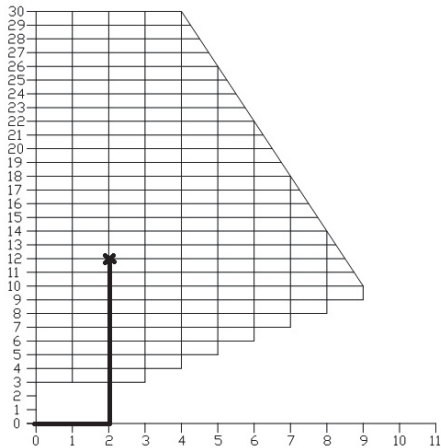
DO NOT INCLUDE THE EXTERIOR WALL TERMINATION IN THE  
EVL CALCULATION (45° ELBOW AND TERMINATION COLLAR).



1 - MANUAL ENGLISH (15 OF 91)

3.3.2 Installation compliance

To determine if your installation is compliant, the exhaust venting system must end within the grid on the venting system chart. The previous installation has 2 feet of horizontal run and 12 feet of vertical run. It is thus standard since the venting system ends in the gridded area.

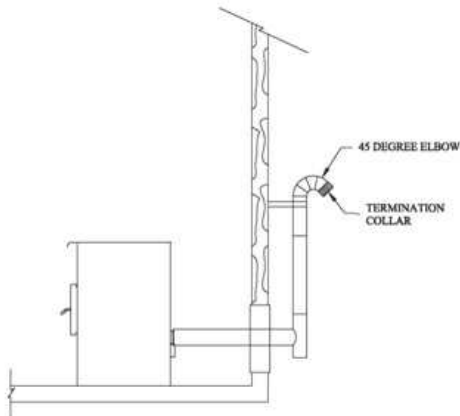


WARNING

TO REDUCE THE RISK OF SMOKE SPILLAGE THERE SHOULD ALWAYS BE AT LEAST ONE FOOT OF VERTICAL RISE FOR EACH FOOT OF HORIZONTAL RUN. IN ALL CASES, AT LEAST 3 FEET OF VERTICAL RISE IS NEEDED.

3.4 Termination Location

Termination should not be located so that hot exhaust gases can be a hazard. They can reach temperatures of 500°F (260°C) and cause serious burns.



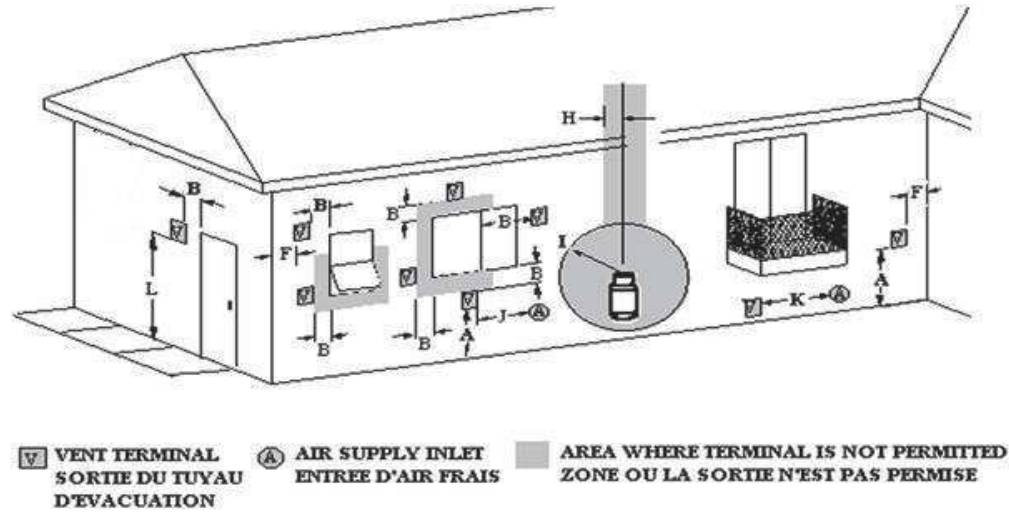
CAUTION

TERMINATION COLLAR (SPARK ARRESTER) IS MANDATORY.

1 - MANUAL ENGLISH (16 OF 91)

3.4.1 Permitted Termination Location

Refer to NFPA 211 (USA) or CSA B365 (Canada) for rules for the distance of exit terminal from windows and openings. The exit terminal of a mechanical draft system, other than a direct vent appliance shall be located in accordance with the following.



Canada:

| Letter | Min. clearances | Description                                                                                                                                                  |
|--------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A      | 12" (30 cm)     | Clearances above grade level or any adjacent surface that might support snow, ice, or debris.                                                                |
| B      | 39" (100 cm)    | Clearance to window or door that may be opened.                                                                                                              |
| F      | 39" (100 cm)    | Clearance to corner or adjacent wall.                                                                                                                        |
| H      | 39" (100 cm)    | Not to be installed above a meter/regulator assembly within 39" (100 cm) horizontally from the vertical center-line of the regulator and for 15' vertically. |
| I      | 72" (183 cm)    | Clearance to gas service regulator vent outlet or within 39" (100 cm) of an oil tank vent or an oil tank fill inlet.                                         |
| J      | 39" (100 cm)    | Clearance to the combustion air inlet to any other appliance.                                                                                                |
| K      | 72" (183 cm)    | Clearance to a mechanical air supply inlet.                                                                                                                  |
| L      | 84" (213 cm)    | Clearance above paved side-walk or a paved driveway located on public property.                                                                              |
|        | 39" (100 cm)    | Clearance to property boundary.                                                                                                                              |
|        |                 | A vent shall not terminate underneath a veranda, porch, or deck.                                                                                             |

## 1 - MANUAL ENGLISH (17 OF 91)

### **United States:**

- Not Less than 36" (91 cm) above any forced air inlet located within 120" (305 cm);
- Not Less than 48" (122 cm) below and horizontally from, or 12" (30 cm) above, any door, window or gravity air inlet into any building;
- Not Less than 24" (61 cm) from an adjacent building and not less than 84" (213 cm) above grade when located adjacent to a public walkway;
- Cannot be located less than 12" (30 cm) above grade;
- Cannot be located above a gas meter/regulator within 36" (91cm) horizontally of the vertical center line of the regulator;
- Not within 6 feet (183 cm) of a gas service regulator vent outlet;
- Other restrictions may apply. See NFPA 211 for further information.

#### **3.4.1.1 Direct Vent System (2-in-1 Exhaust and fresh air intake)**

**In Canada:** The permitted termination location for a direct vent system are the same than those permitted with a regular pellet vent system.

**In the Unites States :** The permitted termination location for a direct vent system are the same than those permitted with a regular pellet vent system except for the following : The exit terminal shall be located not less than 9" (23 cm) from any opening through which vent gases could enter a building.

### **3.5 Installation Configurations**

#### **3.5.1 Installation Warnings, Cautions and Recommendations Reminder**

#### **CAUTION**

- **PROFESSIONNAL INSTALLATION IS HIGHLY RECOMMENDED.**
- **THIS STOVE USES A PRESSURIZED VENTING SYSTEM. ALL VENT CONNECTOR JOINTS MUST BE SEALED AND FASTENED. YOU MAY USE RTV SILICONE (ROOM TEMPERATURE VULCANISATION), METALLIC TAPE, AND A MINIMUM OF THREE SELF-TAPING SCREWS AT ALL JOINT CONNECTIONS TO ENSURE A TIGHT SEAL. CONSULT THE PELLET VENT MANUFACTURER'S INSTRUCTION TO ENSURE PROPER INSTALLATION, CONSISTENT PERFORMANCE, AND TO AVOID SMOKE AND ASH SPILLAGE.**
- **THE CHIMNEY CONNECTOR SHALL NOT PASS THROUGH AN ATTIC OR ROOF SPACE, CLOSET OR SIMILAR CONCEALED SPACE OR FLOORS OR CEILING.**
- **INSTALL VENTING SYSTEM AT CLEARANCES SPECIFIED BY THE VENT MANUFACTURER.**
- **THE USE OF A SPARK ARRESTER AT THE END OF THE TERMINATION IS MANDATORY. IT IS IMPORTANT THAT THE SPARK ARRESTER BE CLEAR OF ANY DEBRIS AT ALL TIME.**

## 1 - MANUAL ENGLISH (18 OF 91)

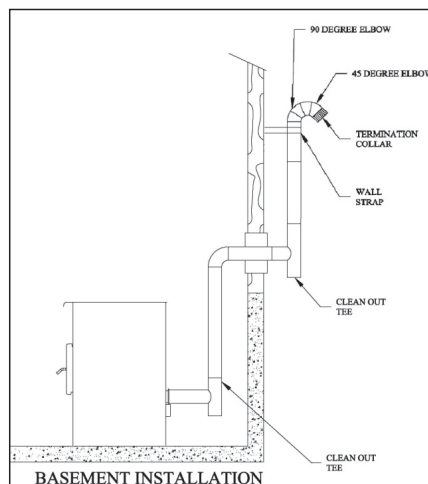
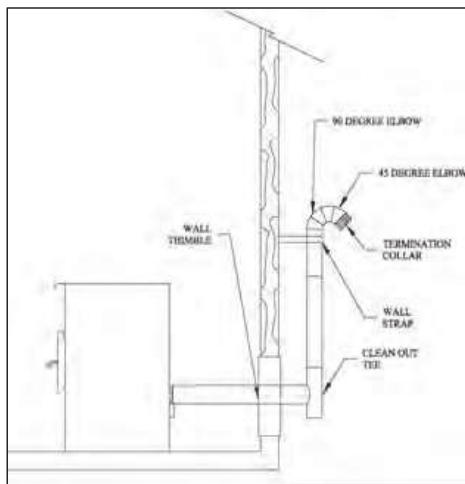
### 3.5.2 Through Wall Installation (Main Floor or Basement)

#### CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF SMOKE SPILLAGE THERE SHOULD ALWAYS BE AT LEAST 12" (30 CM) OF VERTICAL RISE FOR EACH FOOT OF HORIZONTAL RUN. IN ALL CASES, AT LEAST 36" (91 CM) OF VERTICAL RISE IS NEEDED BEFORE THE TERMINATION.

#### WARNING

TERMINATION OF A SIDE WALL VENT SHOULD BE LOCATED TO AVOID PERSONAL BURN INJURY, FIRE HAZARD AND INTERFERENCE WITH OR DAMAGE TO ADJACENT PROPERTIES. EXHAUST GASES CAN REACH TEMPERATURES OF 500°F (260°C) AND CAUSE SERIOUS BURNS. SEE SECTION 4.4.1 PERMITTED TERMINATION LOCATION.



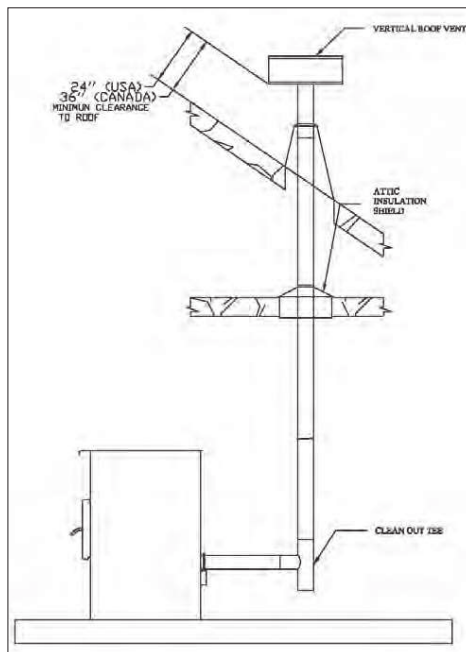
1. Position stove following clearances given in **Section 3, Clearances to Combustible Material** and following vent manufacturer's instructions.
2. Install a stove adapter or a stove adapter tee onto the appliance flue collar.
3. Locate the position of the exhaust pipe in the wall and cut a hole of the appropriate size for vent in the wall.
4. Install wall thimble as per vent manufacturer's instructions.
5. Ensure you install enough horizontal pipe length to exceed the exterior wall of 6 inches. Install a tee section to the pipe passing through the wall.
6. Run the vent vertically up the wall for at least 36". Refer to the vent manufacturer's instructions for clearances to combustible materials and installation of wall bands.

## 1 - MANUAL ENGLISH (19 OF 91)

7. Install a 90 degrees elbow facing out from the wall and then attach a 45 degree elbow facing towards the ground. The termination of the vent must include a spark arrester, fastened to the 45 degrees elbow.
8. Sealed outside wall thimbles with high temperature waterproof silicone sealant.

### 3.5.3 Through Roof Installation

1. Position stove following clearances given in **Section 3.2 Minimum Clearances to Combustibles** and following vent manufacturer's instructions.
2. Install a stove adapter or a stove adapter tee onto the appliance flue collar. If necessary, use a horizontal additional length between the flue outlet and the tee.
3. Drop the plumb line over the center of the tee outlet and mark location on the ceiling.
4. Cut a hole for appropriate ceiling support. Frame rough opening.
5. Install ceiling support and the first vent section as per vent manufacturer's instructions.
6. Install a firestop radiation shield on any subsequent ceiling/floor, except for the attic where an attic insulation shield is required.
7. Run the necessary section of vent vertically so the rain cap exceeds the highest point of the roof at least 24" in United States and at least 36" in Canada.
8. Install roof support.
9. Install roof flashing and rain cap as per manufacturer's instructions. If necessary, install a storm collar.



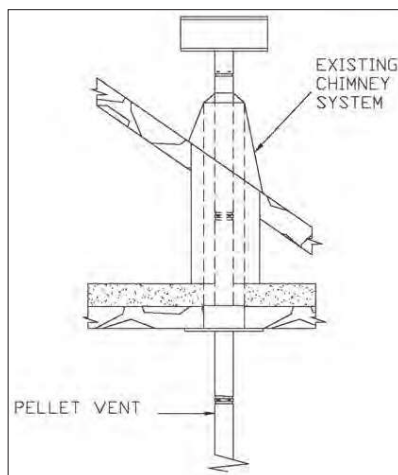
## 1 - MANUAL ENGLISH (20 OF 91)

### 3.5.4 Through a Factory Built Chimney

#### NOTE

**BEFORE INSTALLATION, THE CHIMNEY MUST BE CLEANED AND INSPECTED BY A QUALIFIED CHIMNEY SWEEP OR INSTALLER.**

1. Position stove following clearances given in **Section 3.2 Minimum Clearances to Combustibles** and following vent manufacturer's instructions.
2. Install a stove adapter or a stove adapter tee onto the appliance flue collar. If necessary, use a horizontal additional length between the flue outlet and the tee.
3. Use a proper chimney adaptor for your installation.
4. Run the number of sections of vent necessary to go through the chimney adaptor into the chimney.
5. Connect the vent to a stainless steel 4" liner according to the vent manufacturer's instruction.
6. Install roof flashing and rain cap as per manufacturer's instructions. If necessary, install and seal a storm collar.



#### WARNING

**IN THE U.S., THE USE OF A STAINLESS STEEL LINER IS MANDATORY. IN CANADA, IT IS NOT MANDATORY BUT IS STRONGLY RECOMMENDED.**

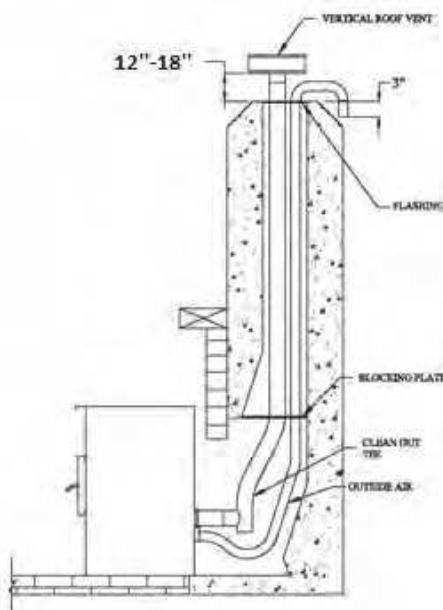
#### NOTE

**VENTING DIRECTLY IN AN OVERSIZED CHIMNEY AND OMITTING THE USE OF A STAINLESS STEEL LINER CAN AFFECT CHIMNEY DRAFT AND DECREASE STOVE PERFORMANCES.**

## 1 - MANUAL ENGLISH (21 OF 91)

### 3.5.5 Through an Existing Masonry Fireplace

1. Position stove, following clearances shown in **Section 3.2 Minimum Clearances to Combustibles** and following vent manufacturer's instructions.
2. Build and Install a blocking plate inside the chimney to seal the fireplace damper. Stainless steel plate and screws are recommended. Cut a hole for the exhaust pipe. If needed, cut a second hole for the air intake pipe (see **Appendix E**).
3. Attach a section of pipe and clean out tee to the flue outlet, making sure the clean out tee is centered in the chimney flue area.
4. Install a vented flashing at the top of the fireplace chimney. Stainless steel plate and screws are recommended. Cut a hole for the vent pipe. If needed, cut a second hole for the air intake pipe. Seal all joints with high temperature waterproof silicone sealant to prevent water leakage.
5. Seal and install vertical roof vent. If required, seal and install a storm collar.



#### NOTE

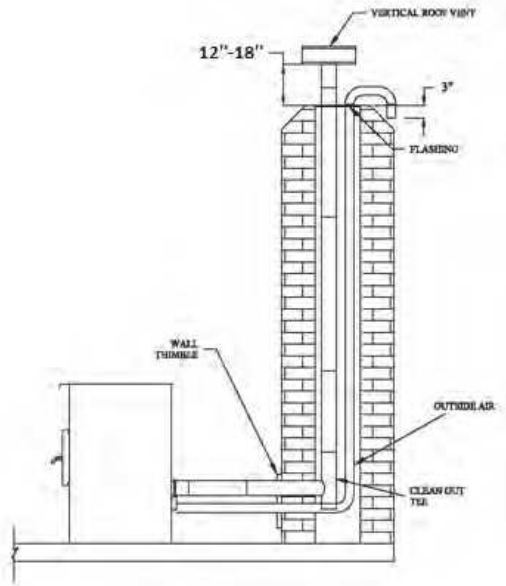
- THE STRUCTURAL CONDITION OF THE MASONRY CHIMNEY MUST FIRST BE INSPECTED BY A QUALIFIED CHIMNEY SWEEP OR INSTALLER.
- YOU WILL NEED A PIPE LENGTH EQUAL TO THE CHIMNEY HEIGHT FROM THE HEARTH. IF OUTSIDE COMBUSTION AIR IS TO BE USED, YOU WILL NEED A PIPE LENGTH SUPERIOR FROM 12 TO 18 INCHES (30 TO 46 CM) OF THE CHIMNEY HEIGHT TO ENSURE A PROPER STOVE BEHAVIOUR.



## 1 - MANUAL ENGLISH (22 OF 91)

### 3.5.6 Through an Existing Masonry Chimney

1. Position stove following clearances shown in **Section 3.2 Minimum Clearances to Combustibles** and following vent manufacturer's instructions.
2. Mark the center of the hole where the vent pipe will go through the masonry chimney.
3. It is necessary to make a hole in the masonry with a one-inch diameter greater than the diameter of the vent pipe used.
4. Install the cleanout tee at the bottom of the vertical vent system and lower it down the chimney until the center branch of the tee is aligned with the hole in the masonry.
5. Connect the horizontal vent pipe to the cleanout tee by pushing it through the hole in the masonry.
6. If desired, once the horizontal pipe is in place, the space between the pipe and masonry may be filled with high-temperature grout.
7. Install a vented flashing at the top of the masonry chimney. Stainless steel plate and screws are recommended. Cut a hole for the vent pipe. If needed, cut a second hole for the air intake pipe. Seal all joints with high temperature waterproof silicone sealant to prevent water leakage.
8. Install and seal flashing with high temperature waterproof silicone sealant.
9. Seal and install vertical roof vent. If required, seal and install a storm collar.
10. If desired, install a trim collar and use an additional horizontal vent pipe length, if required, to connect the stove to the chimney.



## 1 - MANUAL ENGLISH (23 OF 91)

### PART B - OPERATION

#### 4 GENERAL INFORMATION

##### 4.1 Operation Warnings, Cautions and Recommendations

###### WARNING – APPLIANCE INSTALLATION

- IT IS HIGHLY RECOMMENDED THAT THE USER BUYS THIS PRODUCT FROM A RETAILER WHO CAN PROVIDE INSTALLATION AND MAINTENANCE ADVICE.
- THIS STOVE MUST SERVE AS A SUPPLEMENTARY HEAT SOURCE. AN ALTERNATIVE HEAT SOURCE SHOULD BE AVAILABLE IN THE HOME IF NEEDED. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ADDITIONAL HEATING COSTS ASSOCIATED WITH THE USE OF AN ALTERNATIVE HEAT SOURCE.
- STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC. GRANTS NO WARRANTY, IMPLIED OR STATED, FOR IMPROPER INSTALLATION OR LACK OF MAINTENANCE OF YOUR STOVE, AND ASSUMES NO RESPONSIBILITY OF ANY CONSEQUENTIAL DAMAGES.

###### WARNING – APPLIANCE OPERATION

- HOT WHILE IN OPERATION, KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. GLOVES MAY BE NEEDED FOR STOVE OPERATION.
- USING A STOVE WITH CRACKED OR BROKEN COMPONENTS, SUCH AS GLASS OR BAFFLE MAY PRODUCE AN UNSAFE CONDITION AND MAY DAMAGE THE STOVE.
- DO NOT STORE FUEL WITHIN STOVE MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE.
- IT IS RECOMMENDED TO UNPLUG THE STOVE WHEN IT'S NOT IN USE FOR PROLONGED AMOUNT OF TIME (I.E. DURING SUMMER). SENSORS ON THE STOVE ARE ACTIVATED BY HEAT AND COULD ACTIVATE THE FANS EVEN IF THE STOVE IS NOT IN FUNCTION.
- THIS STOVE IS DESIGNED AND TESTED TO BURN ONLY WOOD PELLETS. ANY OTHER TYPE OF FUEL BURNED IN THIS HEATER WILL VOID THE WARRANTY.
- OPERATING YOUR STOVE AT THE MAXIMUM SETTING DURING A LONG PERIOD OF TIME MAY REDUCE THE STOVE AND ITS COMPONENTS LIFE EXPECTANCY.
- THE STOVE WILL NOT OPERATE USING NATURAL DRAFT OR WITHOUT A POWER SOURCE TO ACTIVATE THE BLOWER SYSTEMS AND FUEL FEED SYSTEM.
- THIS STOVE IS DESIGNED TO PROVIDE THE OPTIMUM PROPORTIONS OF FUEL AND AIR TO THE FIRE IN ORDER TO BURN FREE OF SMOKE AND SOOT. ANY BLOCKAGE OF THE AIR SUPPLY TO OR FROM THE STOVE WILL SERIOUSLY DECREASE ITS PERFORMANCE AND WILL BE EVIDENT BY A SMOKING EXHAUST, A SOOT BUILDUP ON THE WINDOW AND ON OUTSIDE WALLS. FOR BEST OPERATION, THE ASH CONTENT OF THE PELLET FUEL SHOULD BE LESS THAN 1% AND THE CALORIFIC VALUE APPROXIMATELY 8,500 BTU/LB. OTHERS FUELS WITH A HIGH ASH CONTENT WILL REQUIRE A HIGHER LEVEL OF MAINTENANCE AND CLEANING.
- DO NOT OPERATE THE STOVE IF THE FLAME BECOMES DARK AND SOOTY OR IF THE BURN POT OVERFILLS WITH PELLETS. TURN THE STOVE OFF, INSPECT IT, AND CALL YOUR DEALER.

## 1 - MANUAL ENGLISH (24 OF 91)

### WARNING – APPLIANCE OPERATION

- THE VIEWING DOOR MUST BE CLOSED AND LATCHED AT ALL TIMES DURING OPERATION. THE ASH DRAWER ACCESS PANEL MUST ALSO BE CLOSED DURING OPERATION.
- DO NOT OPERATE THE STOVE IF YOU SMELL OR SEE SMOKE. TURN IT OFF, MONITOR IT AND CALL YOUR DEALER IF NECESSARY. DO NOT UNPLUG IT. NEVER OPEN THE DOOR.
- IF YOU NOTICE A SMOLDERING FIRE (BURNPOT FULL BUT NO VISIBLE FLAME) AND A HEAVY SMOKE BUILDUP IN FIREBOX, IMMEDIATELY TURN OFF THE STOVE, BUT DO NOT UNPLUG IT. DO NOT OPEN THE DOOR OR THE HOPPER LID. MAKE SURE THAT THE FRESH AIR INTAKE SHUTTER WORKS FREELY. WAIT UNTIL SMOKE INSIDE THE FIREBOX CLEARS AND BLOWERS SHUT DOWN. DO AS INSTRUCTED IN “EVERYDAY STARTUP” THEN ATTEMPT TO RESTART THE STOVE. IF THE PROBLEM PERSISTS, CONTACT YOUR DEALER. NOTE THAT SMOKE BUILD-UP DURING IGNITION MAY OCCUR. SMOKE CAN ACCUMULATE IN THE FIREBOX FOR A FEW SECONDS JUST BEFORE THE IGNITOR IS HOT ENOUGH TO FIRE-UP THE PELLETS IN THE BURN POT. THIS IS NORMAL. AS SOON AS THERE IS FIRE IN THE BURN POT, SMOKE WILL DISAPPEAR.
- DO NOT UNPLUG THE STOVE IF YOU SUSPECT IT IS MALFUNCTIONING. TURN IT OFF, MONITOR IT AND CALL YOUR DEALER IF NECESSARY.
- HOPPER SHOULD ONLY CONTAIN PELLETS. HOPPER SHOULD BE KEPT FREE OF ANY FOREIGN OBJECTS AT ALL TIME TO PREVENT ANY DAMAGE TO THE STOVE.
- THE STOVE WILL NOT OPERATE DURING A POWER OUTAGE. IF AN OUTAGE DOES OCCUR, CHECK THE STOVE FOR SMOKE SPILLAGE. OPENING A WINDOW WILL PREVENT NEGATIVE PRESSURE AND SMOKE SPILLAGE IN THE ROOM.
- MAINTAIN PROPER VENTILATION. IT IS IMPORTANT THAT ADEQUATE OXYGEN IS BEING SUPPLIED TO THE FIRE FOR PROPER COMBUSTION. DURING THE WINTER SEASON, MAKE SURE THAT THE FRESH AIR INTAKE IS FREE OF ANY ICE, SNOW, ETC., AS THIS WILL STARVE THE FIRE OF AIR AND PREVENT THE PROPER OPERATION OF THE STOVE. MAKE SURE THE FRESH AIR INTAKE BACKDRAFT SHUTTER WORKS FREELY.
- DURING THE FIRST FEW FIRES, YOUR STOVE WILL EMIT AN ODOR AND A SMALL AMOUNT OF FUMES AS THE HIGH TEMPERATURE PAINT CURES OR BECOMES SEASONED TO THE METAL. MAINTAINING SMALLER FIRES WILL MINIMIZE THIS. AVOID PLACING ITEMS ON STOVETOP DURING THIS PERIOD TO AVOID DAMAGING THE PAINT SURFACE. MAKE SURE THE ROOM IS WELL-VENTILATED. OPEN WINDOWS. ODORS AND FUMES RELEASED DURING THIS PROCESS ARE UNPLEASANT BUT THEY ARE NOT TOXIC. ONCE YOU HAVE BURNED THE FIRST 40LBS OF PELLETS, IT IS RECOMMENDED TO INSPECT THE STOVE AND THE VENTING SYSTEM TO MAKE SURE THAT THERE IS NO LEAKS.
- NEVER USE GASOLINE, GASOLINE-TYPE LANTERN FUEL (NAPHTHA), FUEL OIL, MOTOR OIL, KEROSENE, CHARCOAL LIGHTER FLUID, OR SIMILAR LIQUIDS OR AEROSOLS. KEEP ALL SUCH LIQUIDS OR AEROSOLS WELL AWAY FROM THE STOVE WHILE IT IS IN USE.

## 1 - MANUAL ENGLISH (25 OF 91)

### WARNING – APPLIANCE MAINTENANCE

- THIS STOVE SHOULD BE MAINTAINED AND OPERATED AT ALL TIMES IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS. NOT FOLLOWING THE INSTRUCTIONS OF THIS MANUAL MAY CAUSE SMOKE SPILLAGE AND OTHER POTENTIAL HAZARDS. IT IS ALWAYS RECOMMENDED TO INSTALL SMOKE DETECTORS AND FIRE EXTINGUISHER IN A CONVENIENT LOCATION.
- NEVER TRY TO REPAIR OR REPLACE ANY PART OF THE STOVE UNLESS INSTRUCTIONS ARE GIVEN BY THE MANUFACTURER. ALL OTHER WORK SHOULD BE DONE BY A TRAINED TECHNICIAN.
- TURNING THE STOVE OFF DOES NOT DISCONNECT ALL POWER FROM THE STOVE. DISCONNECT THE POWER CORD BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OR REPAIRS ON THE STOVE.
- ALLOW THE STOVE TO COOL BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE OR CLEANING. ASHES SHOULD BE PLACED IN A METAL CONTAINER WITH A TIGHT FITTING LID. THE CLOSED METAL CONTAINER SHOULD BE PLACED ON A NONCOMBUSTIBLE FLOOR OR ON THE GROUND, WELL AWAY FROM ALL COMBUSTIBLE MATERIALS, PENDING FINAL DISPOSAL. IF THE ASHES ARE DISPOSED OF BY BURIAL IN SOIL OR OTHERWISE LOCALLY DISPERSED, THEY SHOULD BE RETAINED IN THE CLOSED CONTAINER UNTIL ALL ASHES HAVE BEEN THOROUGHLY COOLED.
- THIS STOVE REQUIRES REGULAR MAINTENANCE AND CLEANING. FAILURE TO FOLLOW THE MAINTENANCE SCHEDULE (SEE SECTION 8.1.1 RECOMMENDED MAINTENANCE SCHEDULE) WILL REDUCE THE STOVE PERFORMANCE AND COULD EVENTUALLY DAMAGE IT. IT ALSO MAY LEAD TO SMOKE SPILLAGE IN YOUR HOME.



**WARNING:** This product can expose you to chemicals including carbon monoxide, which is known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. For more information go to [www.P65warnings.ca.gov/](http://www.P65warnings.ca.gov/)

#### 4.1.1 Zone Heating and How to Make It Work for You

Your new pellet stove is a space heater, which means it is intended to heat the area it is installed in, as well as spaces that connect to that area, although to a lower temperature. This is called zone heating and it is an increasingly popular way to heat homes or spaces within homes.

Zone heating can be used to supplement another heating system by heating a particular space within a home, such as a basement family room or an addition that lacks another heat source.

Although the stove may be able to heat the main living areas of your house to an adequate temperature, this stove must serve as a supplementary heat source. You should have a conventional oil, gas or electric additional heating system to provide heating in the home. The manufacturer cannot be responsible for additional heating costs associated with the use of an alternative heat source in case of stove failure or power outage.

Your success with zone heating will depend on several factors: Proper stove size, stove location, heating area, house layout, insulation and your climate zone.

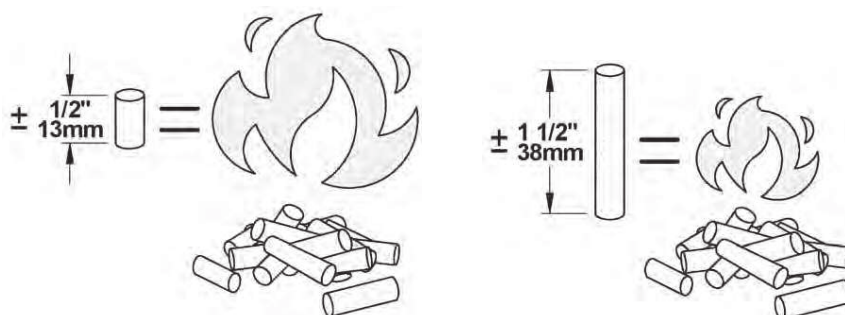
## 1 - MANUAL ENGLISH (26 OF 91)

### 4.2 Combustible

#### 4.2.1 Proper Fuel

Each type of pellet has its properties and will burn differently. The amount of ashes produced can also vary greatly. Conventional pellets are those  $\frac{1}{4}$ " or  $\frac{5}{16}$ " in diameter and not over 1" long. Longer or thicker pellets will prevent proper pellet feed.

For example, if the pellets are very short, they will have more ease to accumulate and pile into the feed screws. Thus, the volume of pellets will be denser, which will lead to an increase in BTU. By contrast, longer pellets will pile less so the BTU will be reduced.



The bottom-feed system of this stove is designed and tested specifically for use with **premium** grade wood pellets **PFI certified** (Pellet Fuel Institute).

#### 4.2.2 Where to Store Bags of Pellets

We recommend that you store your bags of pellets in a dry and well ventilated area if possible. Using dry pellets will increase the performance of your stove. You may want to have a bag or two in the same room as your stove for refueling but make sure to respect the minimum clearances to combustible materials and the space required for refilling and ash removal.

**USE OF SMOKE DETECTORS AND CARBON MONOXIDE MONITORS IS STRONGLY RECOMMENDED IN PELLET FUEL BULK STORAGE AREAS.**

## 1 - MANUAL ENGLISH (27 OF 91)

### WARNING

**BURNING OTHER TYPES OF PELLETS IS PROHIBITED. IT VIOLATES THE BUILDING CODES FOR WHICH THE STOVE HAS BEEN APPROVED AND WILL VOID THE WARRANTY.**

**DO NOT BURN:**

- A. GARBAGE;
- B. LAWN CLIPPINGS OR YARD WASTE;
- C. MATERIALS CONTAINING RUBBER, INCLUDING TIRES;
- D. MATERIALS CONTAINING PLASTIC;
- E. WASTE PETROLEUM PRODUCTS, PAINTS OR PAINT THINNERS, OR ASPHALT PRODUCTS;
- F. MATERIALS CONTAINING ASBESTOS;
- G. CONSTRUCTION OR DEMOLITION DEBRIS;
- H. RAILROAD TIES OR PRESSURE-TREATED WOOD;
- I. MANURE OR ANIMAL REMAINS;
- J. SALT WATER DRIFTWOOD OR OTHER PREVIOUSLY SALT WATER SATURATED MATERIALS;
- K. UNSEASONED WOOD; OR
- L. PAPER PRODUCTS, CARDBOARD, PLYWOOD, OR PARTICLEBOARD. THE PROHIBITION AGAINST BURNING THESE MATERIALS DOES NOT PROHIBIT THE USE OF FIRE STARTERS MADE FROM PAPER, CARDBOARD, SAW DUST, WAX AND SIMILAR SUBSTANCES FOR THE PURPOSE OF STARTING A FIRE IN AN AFFECTED WOOD HEATER.

**BURNING THESE MATERIALS MAY RESULT IN RELEASE OF TOXIC FUMES OR RENDER THE HEATER INEFFECTIVE AND CAUSE SMOKE.**

## 5 STOVE CONTROLS

### 5.1 General Information

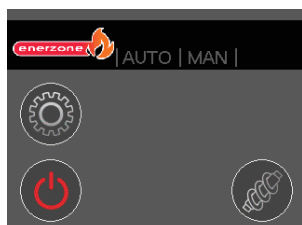
The stove uses a touch screen, the latest technology in control devices. The blowers and feed system are controlled from this screen.

The touch screen can be found in the stove hopper. To install it, see **Appendix B**.

#### 5.1.1 Touch Screen Controls, Operation and Configuration

The LCD control is an electronic visual display as well as a touch screen that will light-up as you touch any location on the display area. The main status page will then display different icons layout depending if the stove is on or not.

## 1 - MANUAL ENGLISH (28 OF 91)

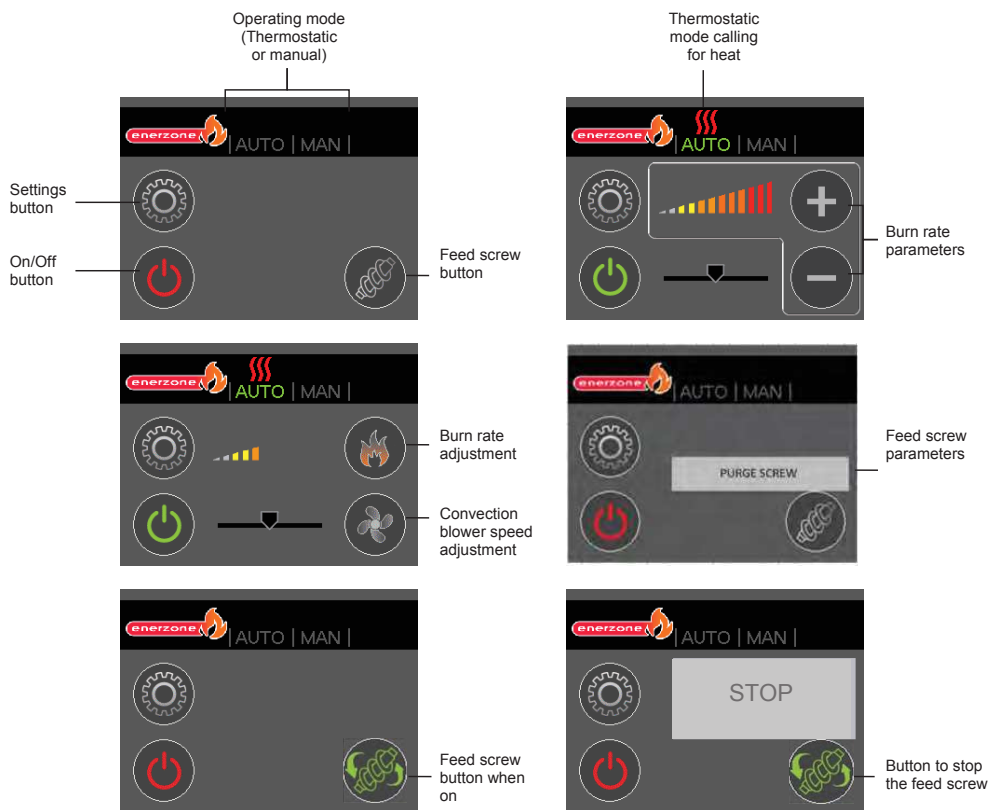


Main status page when the stove is OFF



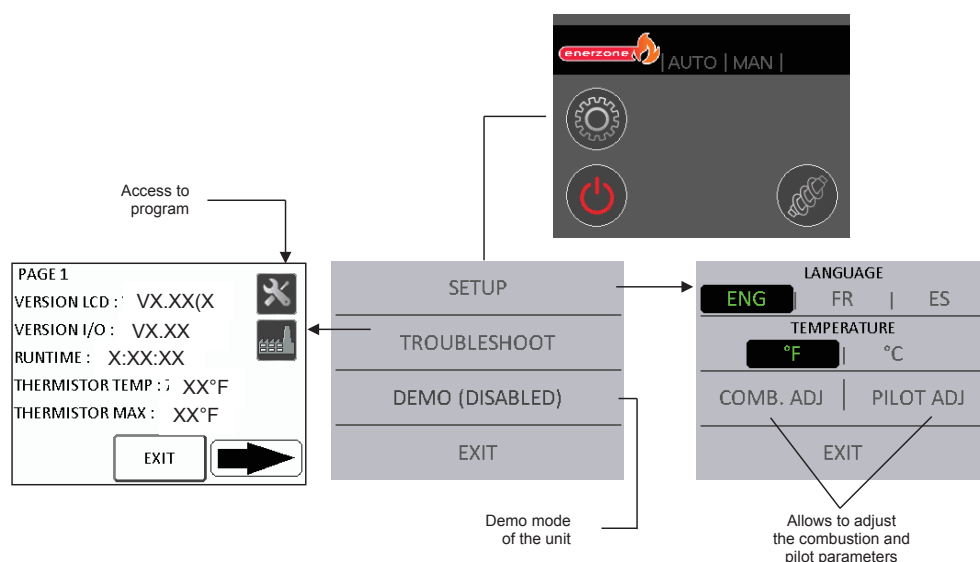
Main status page when the stove is running in  
thermostatic mode

### Description of each main status page icon:



## 1 - MANUAL ENGLISH (29 OF 91)

### 5.1.2 Configuration and Operation Diagram



### 5.1.3 Selecting the Language and Temperature Unit (°F or °C)

From the main status page, choose the settings icon . Select "SETUP". You can choose between three languages, English, French or Spanish and between "°F or °C". Select "°F or °C" icon to display temperatures in the desired unit.

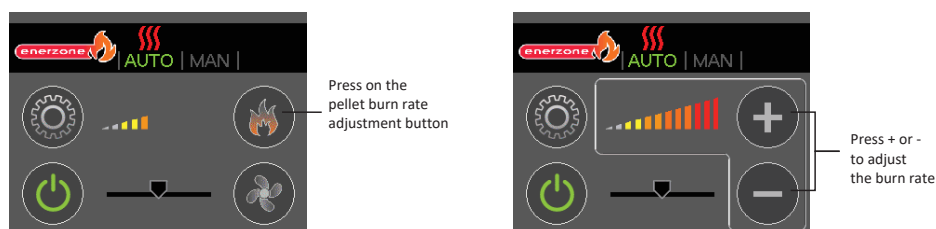
### 5.1.4 Viewing Statistics

From the main status page, choose the settings icon . Select "TROUBLESHOOT" and then using the arrows, go to page 2. Statistics will be available between page 1 to 3. These statistics can be very useful to a service technician or SBI technical support.



## 1 - MANUAL ENGLISH (30 OF 91)

### 5.1.5 Adjusting the Combustion Level (Heat Output)



The stove's input range goes from 10,500 BTU to 45,000 BTU. To change combustion level, select the flame icon  on the main status page to display the "+" and "-" combustion level settings.

#### NOTE

**INPUT RANGE MAY VARY ACCORDING TO THE TYPE OF PELLETS BEING USED.**

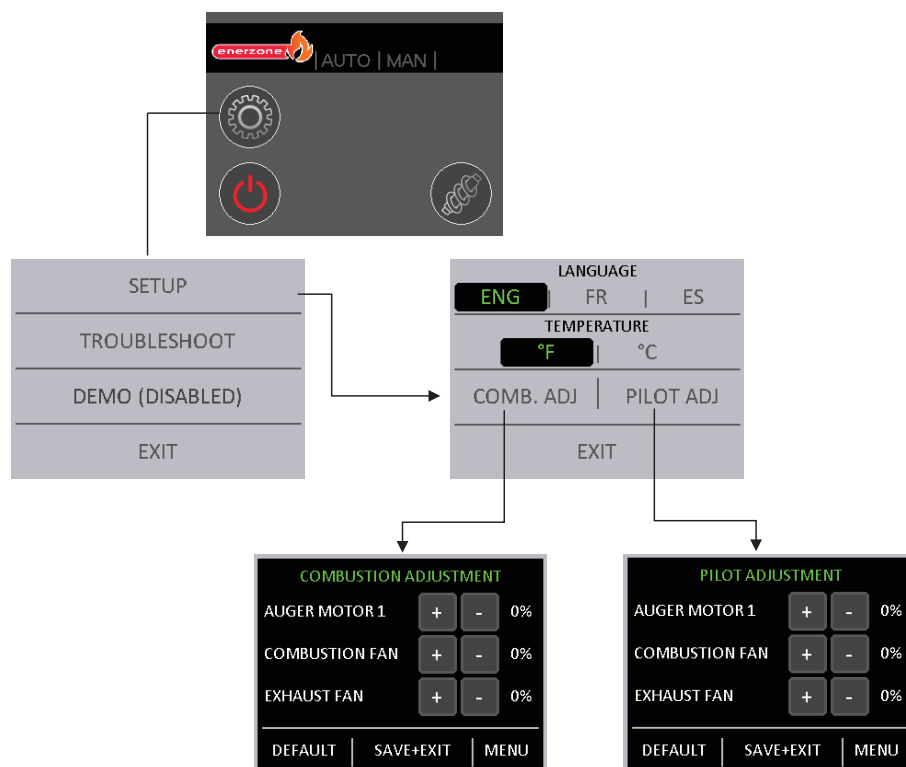
Even though your stove can burn a large variety of wood pellets, we strongly recommend the use of high quality pellets to obtain maximum performance out of your stove (see **Section 5.2.1 Proper Fuel**). When using lower quality combustible, a restrictive venting system or using the stove in high altitude, you may need to adjust the "PILOT SETTING ADJUSTMENT" and the "FUEL QUALITY ADJUSTMENT". These two (2) settings are available from the "SETUP" page. See the following section for more details.

#### NOTE

**TO OBTAIN OPTIMAL RESULTS MAKE SURE THE VENTING SYSTEM, HEAT EXCHANGER AND EXHAUST CHANNELS ARE CLEANED BEFORE PERFORMING ANY SETTING CHANGES.**

## 1 - MANUAL ENGLISH (31 OF 91)

### 5.1.6 Combustion Settings and Pilot Settings depending on Fuel Quality



#### 5.1.6.1 Pilot adjustment (pilot settings adjustment)

The "PILOT ADJUSTMENT" will allow you to modify default settings by  $\pm 5\%$  for auger motor 1 and  $\pm 10\%$  for combustion and exhaust fan, but will only apply during pilot cycle. To restore default setting, select "DEFAULT".

#### 5.1.6.2 Combustion adjustment (fuel quality adjustment)

The "COMBUSTION ADJUSTMENT" will allow you to modify default settings by  $\pm 5\%$  for auger motor 1 and  $\pm 10\%$  for combustion and exhaust fan. To restore default setting, select "DEFAULT".

Here are some situations where you may want to adjust these components:

##### Average speed of auger motor #1:

You may want to increase the auger motor #1 speed if fire goes out when combustion level is at its minimum setting. When burning poor quality pellets you may also need to reduce the auger motor speed to avoid unburned pellets to fall into the ash drawer at any combustion level.

## 1 - MANUAL ENGLISH (32 OF 91)

### Speed of combustion fan:

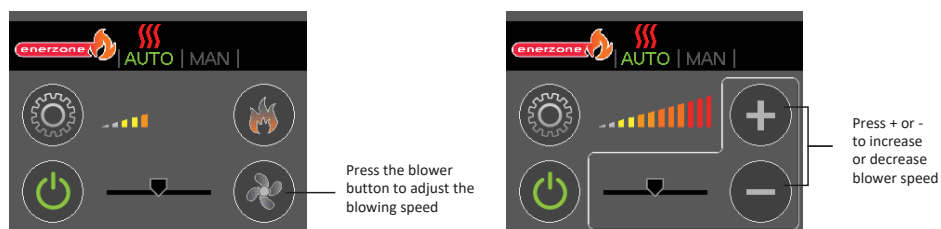
You may want to reduce combustion fan speed if fire goes out when combustion level is at minimum setting. You may also want to increase combustion fan speed to avoid unburned pellets to fall into the ash drawer at any combustion level.

### Speed of exhaust fan:

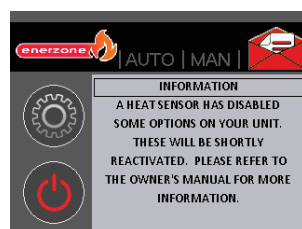
You may want to reduce exhaust fan speed if natural draft is excessive and/or if the flame is low and almost at the same height at any combustion level. You may also want to increase the exhaust fan speed if vent configuration is too restrictive or flame height tends to be high at any combustion level.

### 5.1.7 Convection Fan Speed Adjustment

You can adjust the stove's convection fan speed for each combustion level selected. Thus, an adjustment range is offered to reduce or increase air distribution in the room. Take note that not all fan ranges are available, but the speed of the convection blower is consistent with the requested burn rate.



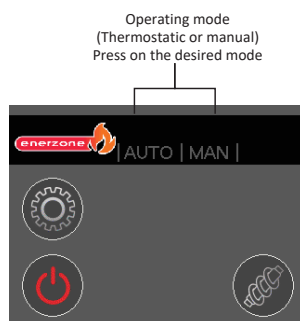
If overheating is detected, the convection fan speed will automatically go to the maximum setting and an envelope icon will appear on the Main Status Page. Press on the envelope icon to view the warning message. Meanwhile, the convection fan will operate at its highest setting until the stove reaches a safe temperature. Once the stove reaches that temperature, it will return to the previously selected convection fan selection.



## 1 - MANUAL ENGLISH (33 OF 91)

### 5.1.8 Selecting Manual or Thermostatic Mode

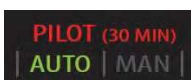
To change operating mode, press the desired mode from the Main Status Page.



Indicates that the stove is in manual mode. It will therefore run continuously on the selected setting until it is manually modified, turned OFF or if the stove runs out of pellets.



Indicates that the stove is in thermostatic mode. The red waves indicate that the thermostat is calling for heat. It will heat at the selected combustion level until the thermostat has reached room temperature setting.



The waves will disappear once the thermostat has reached room temperature setting. At this time the combustion level will switch into the selected pilot mode until its cycle is completed. When thermostat calls for heat, the icon will change for the one with waves and combustion level will use the last setting.

## 1 - MANUAL ENGLISH (34 OF 91)

### 5.1.9 Selecting the Pilot Cycle

To change the pilot cycle press the word "AUTO" from the Main Status Page. You can choose from one of the four different pilot cycles: "ALWAYS ON", "30 MINUTES", "60 MINUTES", or "ALWAYS OFF". The selected cycle will be displayed under the word "AUTO" on the main status page. Default setting is "ALWAYS OFF" since this is the most fuel efficient configuration.



**Note:** Pilot feed rate is lower than the minimum combustion level feed rate.

#### 5.1.9.1 Always OFF

When the "ALWAYS OFF" pilot cycle is selected, the stove will shut down when the temperature set on the thermostat is reached. Every time the thermostat will call for heat, the stove will go through the complete ignition cycle.

#### 5.1.9.2 30 Minutes or 60 Minutes

The pilot cycle begins when temperature set on the thermostat is reached. It will last 30 or 60 minutes depending of the selected pilot cycle. If the thermostat does not call for heat before the end of the selected pilot cycle delay, the stove will shut down and will need to go through the complete ignition cycle when the thermostat calls for heat again.

#### 5.1.9.3 Always ON

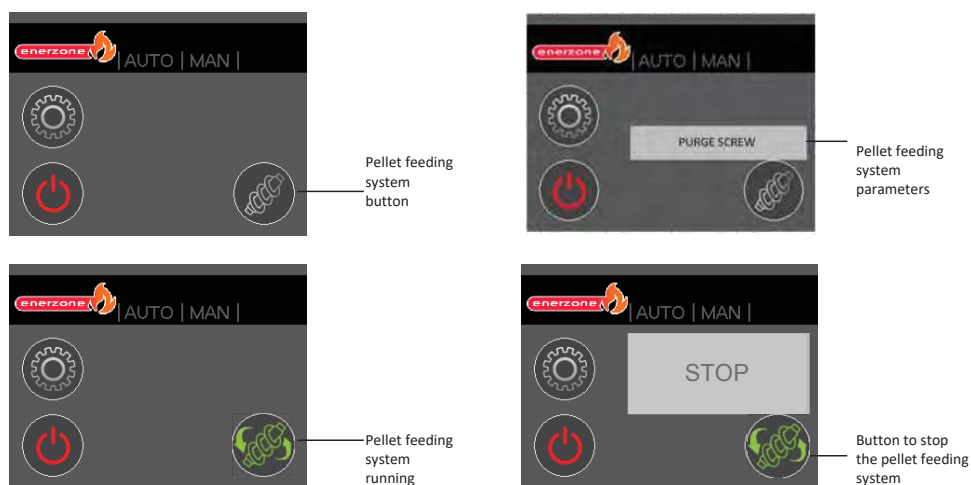
The pilot cycle begins when temperature set on the thermostat is reached. When the "ALWAYS ON" pilot cycle is selected, the stove will remain on pilot mode until the thermostat calls for heat.

## 1 - MANUAL ENGLISH (35 OF 91)

### 5.1.10 Purging the pellet feeding systems

**Note:** This function is disabled when the stove is running.

To purge the pellet feeding systems press the auger icon  and select "PURGE SCREW" in the displayed page.

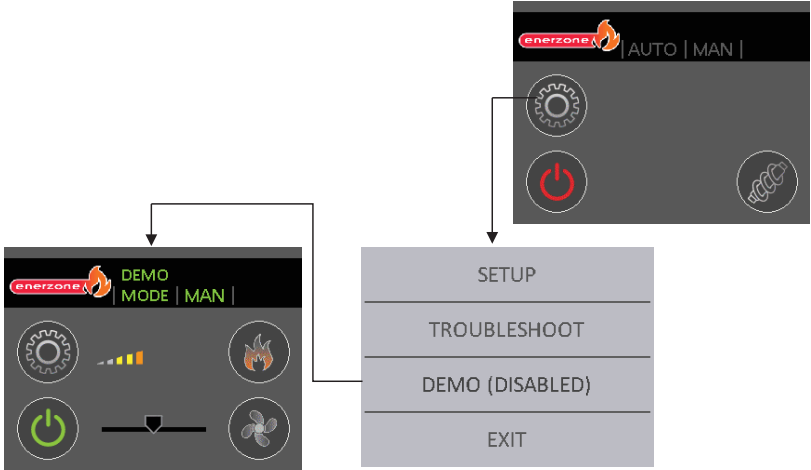


#### 5.1.10.1 Purge Screw

Use this option to empty the feeding system at the end of the season. When selected, the system will turn for two minutes.

1 - MANUAL ENGLISH (36 OF 91)

5.1.11 Demo Mode



5.1.11.1 Demo Mode Operation

The demo mode has been developed primarily to enable sales people to show the stove's functionalities in showrooms without starting it. Thus, when the "DEMO" mode is activated, the stove will not turn on but all the components will operate as if the stove was on. To disable the "DEMO" mode, you must press the word "DEMO MODE" followed by "OFF".



## 1 - MANUAL ENGLISH (37 OF 91)

### 6 STOVE OPERATION

#### 6.1 First Startup

Before starting your stove, make sure that the burn pot, the baffles and the maintenance access panels are properly installed. Make sure that the stove and the hopper have been emptied of all tools and accessories (see **Section 2.3: Before Operating Your Stove**). Also make sure that the venting system is properly sealed, that all doors and hopper lid are closed. Make sure that the hopper is full of

pellets. Press the "ON/OFF"  icon on the main status page. Note that the button will flash from green to yellow during the igniting mode.

If fire doesn't start within 20 minutes, a warning code **FAILED IGNITION** will appear. Refer to troubleshooting section for more details.

**WARNING: NEVER USE A GRATE OR OTHER MEANS OF SUPPORTING THE FUEL. ONLY USE THE APPROVED STOVE BURN POT.**

#### 6.2 Everyday Startup

Before starting the stove, make sure there is enough pellets in the hopper and that the recommended maintenance schedule has been followed (see **Section 8.1.1 Recommended maintenance schedule**)

then press the "ON/OFF"  icon on the main status page. Note that the button will flash from green to yellow during the igniting mode.

#### 6.3 Running Out of Pellets

If your stove runs out of pellets, the fire will slowly go out; the convection fan will run until the heat sensor on the exhaust fan reads 115°F. The cooling cycle will take a few minutes before all other motors stops. When this temperature is reached, a warning message "NO FUEL" will be displayed on the LCD screen.

To restart the stove, wait until all components stop running (usually 10 minutes after the warning message has been displayed). Press the "RESET" button, refill the hopper, and press the "ON/OFF"

 icon on the main status page.



## 1 - MANUAL ENGLISH (38 OF 91)

### 6.4 Refueling

While the stove is running, you have up to 3 minutes to refill the hopper with pellets. Note that opening the hopper lid will stop the auger from feeding pellets to the stove. If the hopper lid is left open more than 3 minutes, the stove will stop and a warning code "HOPPER LID OPEN" will appear on the LCD screen. To restart the stove, close the lid, press the "RESET" button, and then press the

"ON/OFF" icon  on the Main Status Page.

**NOTE:** Keep hopper lid closed at all times except when refueling. Do not overfill the hopper.

### 6.5 Shutting Down Procedure

To turn your stove off, press the "ON/OFF" icon  on the Main Status Page. The cooling cycle will take a few minutes and the blowers will continue to function while the stove is cooling down.

**IMPORTANT:** DO NOT DISCONNECT THE POWER CORD TO TURN OFF THE STOVE.

### 6.6 Signs of an Overheating Stove

Under normal conditions, the flame should have a bright yellow color and be very active, but stable. If you see the flame getting lazy, very high and orange, it may be a sign that there is something wrong. Usually, overheating issues are caused by too much restriction in the venting system, a blocked heat exchanger, a lack of combustion air or a lack of maintenance.

If this happens, your stove will become very hot. If the stove becomes too hot, "UNIT OVERHEAT" code will appear on the LCD screen. Before starting the stove again make sure the recommended maintenance has been done properly. Press the "RESET" button and then press the "ON/OFF" icon

 on the Main Status Page. If a "UNIT OVERHEAT" code occurs twice, call you dealer. He will be able to give you some recommendations so this code won't appear again.

**WARNING:** IF YOU CHOOSE A STOVE THAT IS TOO SMALL FOR YOUR HOUSE AND YOU NEED TO OPERATE IT AT THE MAXIMUM SETTING FOR A LONG PERIOD OF TIME, YOU MAY END UP OVERHEATING THE STOVE. THE STOVE AND ITS COMPONENTS LIFE EXPECTANCY WILL BE REDUCED.

**WARNING:** IF ANY EXTERNAL PART OF THE STOVE BEGINS TO GLOW RED, THE STOVE IS OVERHEATING. IMMEDIATELY TURN THE STOVE OFF. DO NOT UNPLUG IT AND DO NOT OPEN THE DOOR. UNPLUGGING THE STOVE WILL DISABLE ALL THE SAFETY FEATURES OF THE STOVE.

## 1 - MANUAL ENGLISH (39 OF 91)

### 7 MAINTENANCE

#### 7.1 Stove Maintenance

##### 7.1.1 Recommended Maintenance Schedule

Use this as a guide when used under average conditions.

| Components                                 | Weekly<br>or after<br>± 250 pounds | Twice a year<br>or after<br>± 1 tons | Annually<br>or<br>± 2 tons |
|--------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| Baffle                                     | Vacuum                             |                                      |                            |
| Bottom airwash inlet                       | Vacuum                             |                                      |                            |
| Burn Pot                                   | Scrape / Vacuum                    |                                      |                            |
| Glass                                      | Clean                              |                                      |                            |
| Ash Drawer                                 | Empty / Vacuum                     |                                      |                            |
| Combustion Chamber                         | Vacuum                             | Vacuum / Brush*                      |                            |
| Heat Exchanger                             | Brush                              | Scrape and Vacuum*                   |                            |
| Exhaust Channels (through<br>access traps) |                                    | Vacuum*                              |                            |
| Exhaust Blower                             |                                    | Vacuum*                              |                            |
| Combustion Blower                          |                                    | Inspect*                             |                            |
| Convection Blower                          |                                    | Vacuum*                              |                            |
| Venting System                             |                                    | Inspect / Sweep*                     | Sweep and Clean            |
| Gaskets                                    |                                    | Inspect                              |                            |
| Hopper                                     |                                    |                                      | Empty / Vacuum             |

\*Cleaning frequency may vary depending on the type of fuel used. Fuel with higher ash content will increase cleaning frequency. See **Section 5.2.1 Proper Fuel** for recommended combustibles.

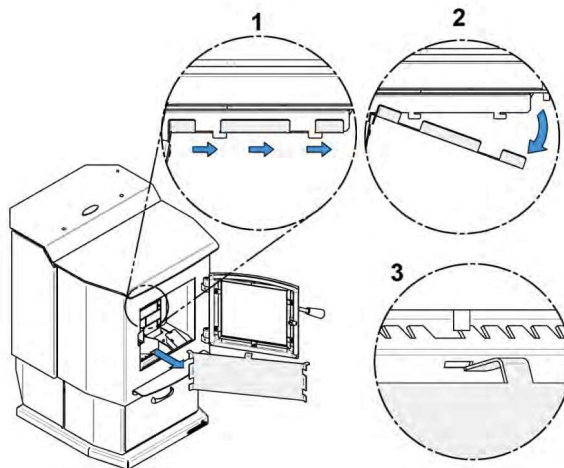
#### WARNING

- FAILURE TO CLEAN AND MAINTAIN THIS STOVE AS INDICATED CAN RESULT IN POOR PERFORMANCE AND SAFETY HAZARDS.
- NEVER CLEAN WHEN HOT.
- THE USE OF A DOMESTIC, CENTRAL OR COMMERCIAL VACUUM CLEANER TO PERFORM THE MAINTENANCE OF YOUR PELLET STOVE IS NOT RECOMMENDED. ASH PARTICLES MAY DAMAGE THE MOTORS OF THESE APPLIANCES. FURTHERMORE, EMBERS THAT ARE STILL HOT MAY SET YOUR VACUUM CLEANER'S CONTENT ON FIRE. THE USE OF AN ASH VACUUM CLEANER IS HIGHLY RECOMMENDED.
- ASHES SHOULD BE PLACED IN A METAL CONTAINER WITH A TIGHT FITTING LID. THE CLOSED METAL CONTAINER SHOULD BE PLACED ON A NONCOMBUSTIBLE SURFACE, WELL AWAY FROM ALL COMBUSTIBLE MATERIALS, PENDING FINAL DISPOSAL. IF THE ASHES ARE DISPOSED OF BY BURIAL IN SOIL OR OTHERWISE LOCALLY DISPERSED, THEY SHOULD BE RETAINED IN THE CLOSED CONTAINER UNTIL ALL CINDERS HAVE BEEN THOROUGHLY COOLED.

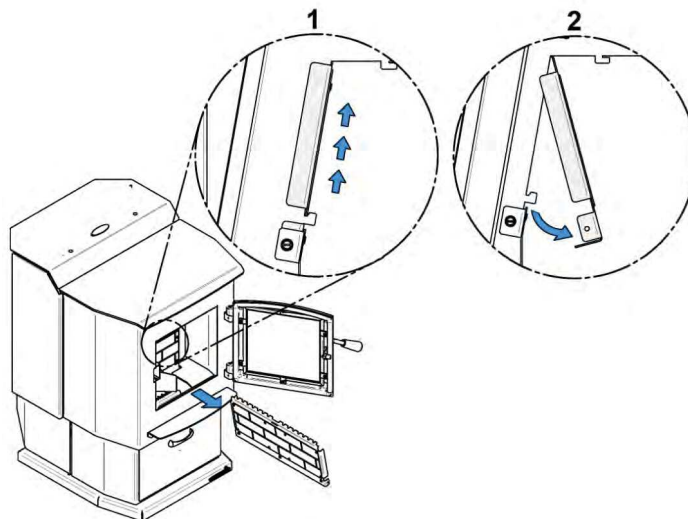
## 1 - MANUAL ENGLISH (40 OF 91)

### 7.1.2 Cleaning the Baffle and the Combustion Chamber

**Top baffle:** Pull the top baffle towards you. When release from the notches, lower it and pull it towards you to take it out of the combustion chamber.

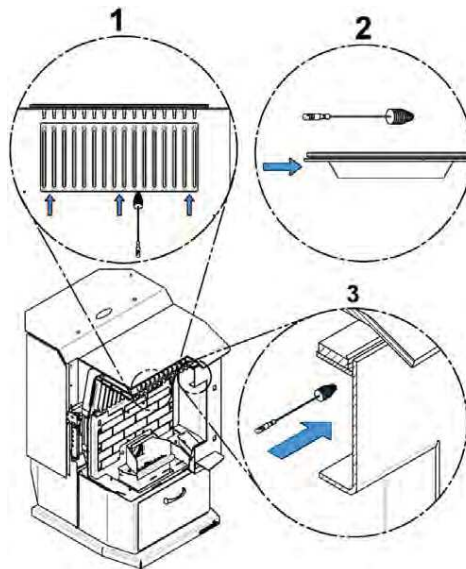


**Bottom baffle:** Lift the baffle, pull it towards you and take it out of the combustion chamber.

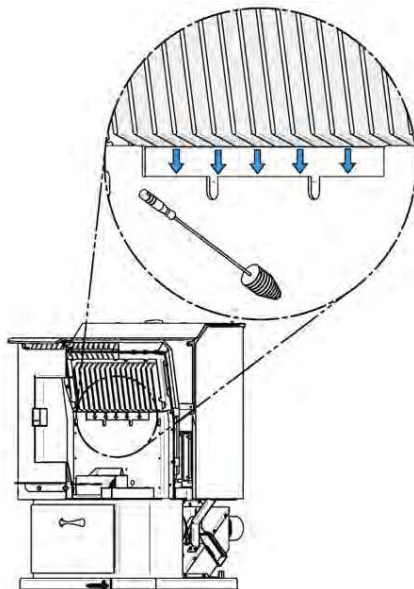


## 1 - MANUAL ENGLISH (41 OF 91)

**Combustion chamber:** With a brush and a vacuum clean every fins of the cast iron heat exchanger (1) and (2). Also clean the lip over the door (3).



With a brush, also clean behind the plate.



### NOTE

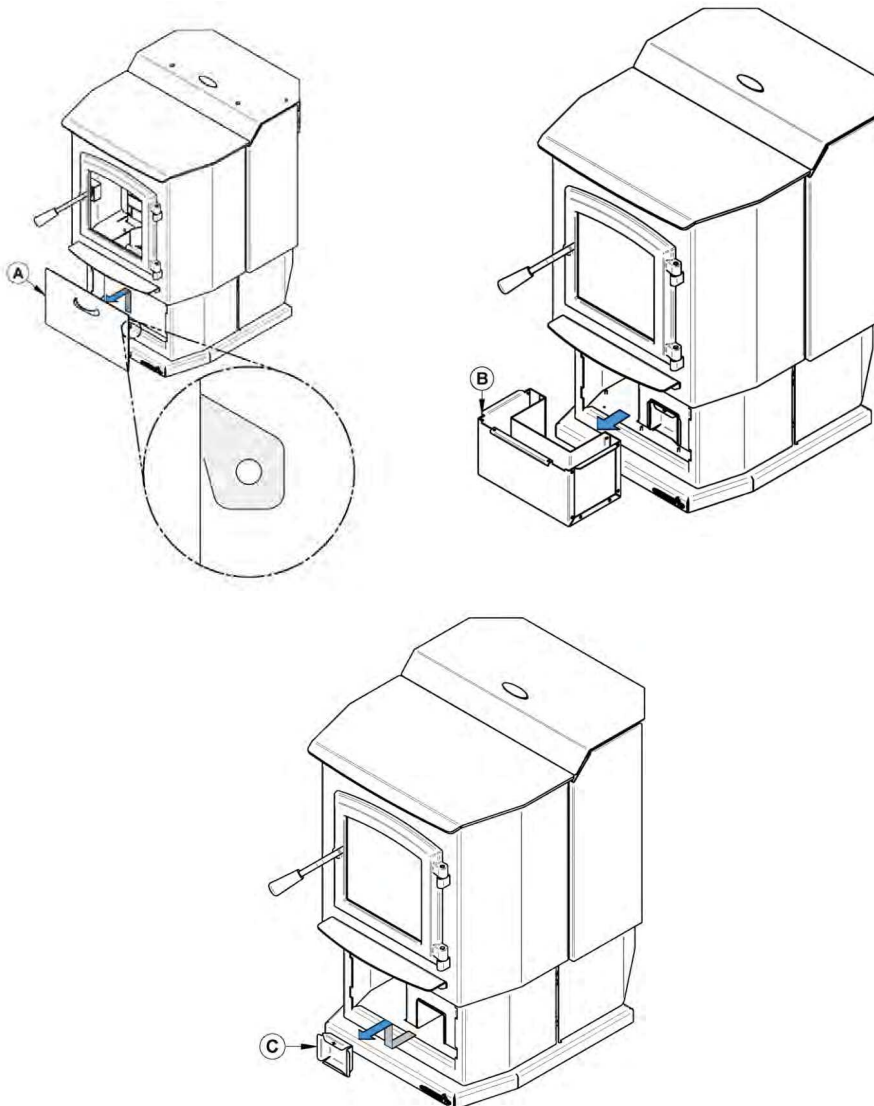
IT IS HIGHLY RECOMMENDED TO CLEAN THE EXHAUST CHANNEL COMBUSTION CHAMBER (SEE SECTION 8.1.3: EXHAUST CHANNEL AND EXHAUST BLOWER MAINTENANCE) IMMEDIATELY AFTER CLEANING THE HEAT EXCHANGER.

## 1 - MANUAL ENGLISH (42 OF 91)

### 7.1.3 Exhaust Channel and Exhaust Blower Maintenance

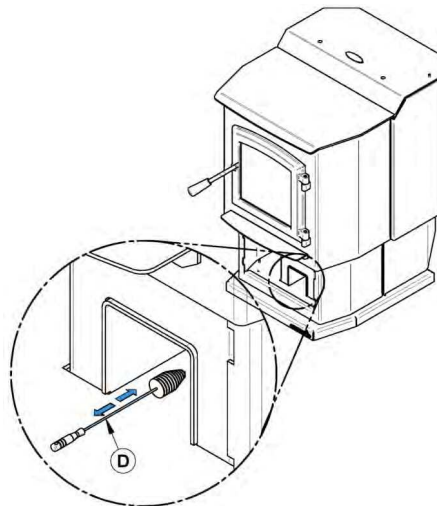
Exhaust channel is accessible from the front and the exhaust blower is located on left hand side of the stove. The following procedure demonstrates how to perform inspection and cleaning:

In order to access the exhaust channel removed the ash drawer access panel (A) and the ash drawer (B). Then remove the exhaust channel plug (C).

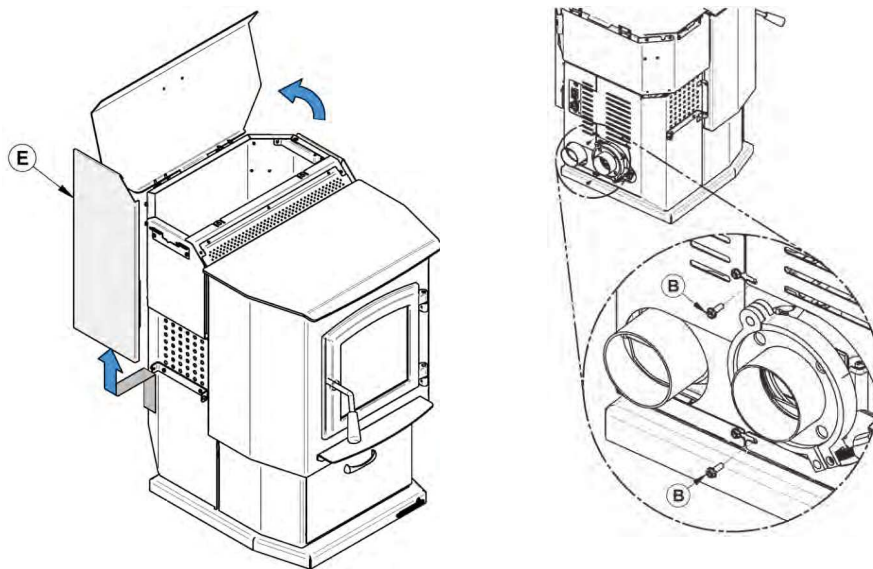


## 1 - MANUAL ENGLISH (43 OF 91)

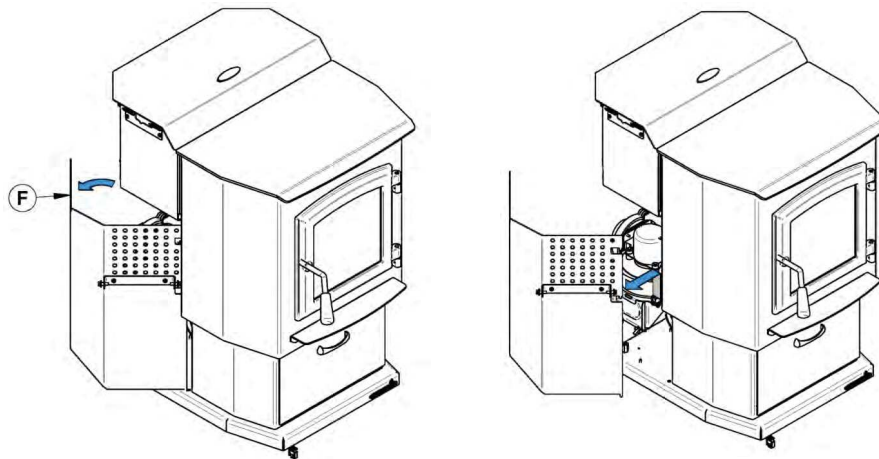
Using a brush and an ash vacuum brush and vacuum all the dirt and ashes from the exhaust channels.



Open the hopper lid and remove the left side decorative panels (E). Unscrew the 2 screws (B).

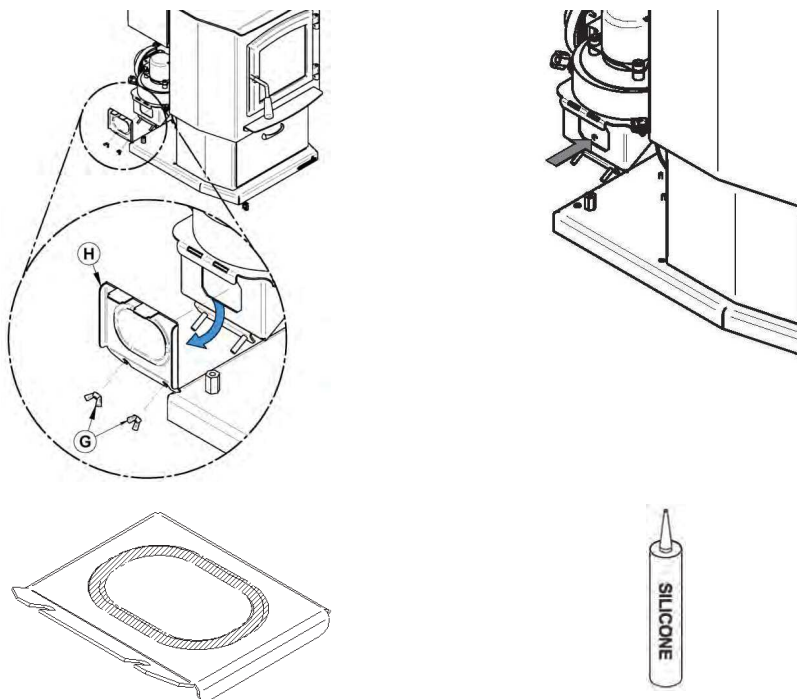


## 1 - MANUAL ENGLISH (44 OF 91)



Turn the panel **(F)**. Slightly lift it in order to remove it.

Remove the clean out trap **(H)** by unscrewing both wing nuts **(G)**. Using a brush and an ash vacuum brush and vacuum all the dirt and ashes from the exhaust channel. Make sure that the gaskets are still in good condition, replace them if needed.



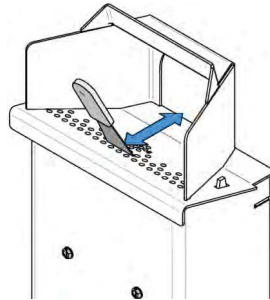


## 1 - MANUAL ENGLISH (45 OF 91)

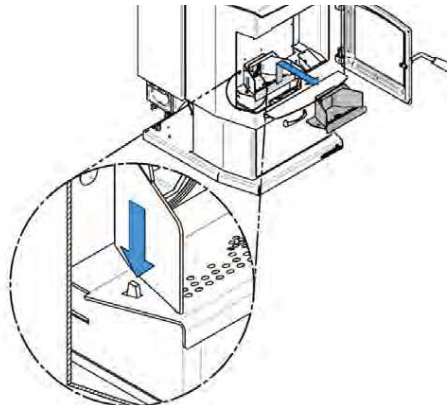
### 7.1.4 Cleaning the Burn Pot

The burn pot must remain clean and the holes should not be obstructed by combustion residues (ashes or clinkers).

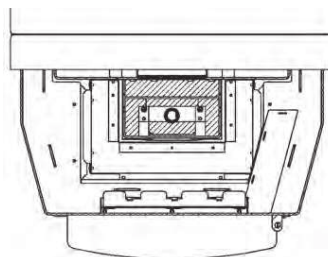
1. Clean the burn pot using a scraper.



2. The burn pot simply sits onto the air intake channel. You must lift to remove it from the stove. Two small pins guide the burn pot in place. Make sure that the burn pot is well in place before turning on the stove (as shown in the diagram).



3. If necessary, clean the air intake channel. Vacuum the combustion residues located under the burn pot. On the following view this is the hatched area.



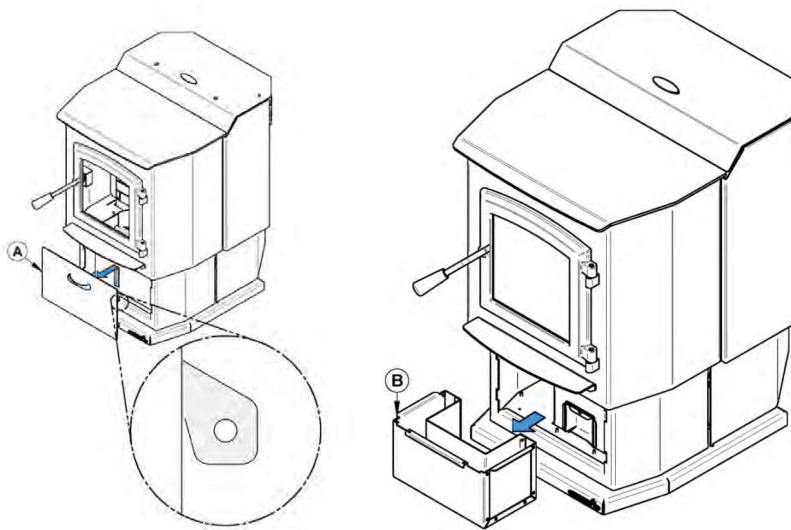


## 1 - MANUAL ENGLISH (46 OF 91)

### 7.1.5 Ash Removal

1. To empty the ash drawer (A) of its contents, open the ash pan access door by lifting the panel.
2. Empty the ash drawer, vacuum around the ash drawer and the bottom of the combustion chamber.

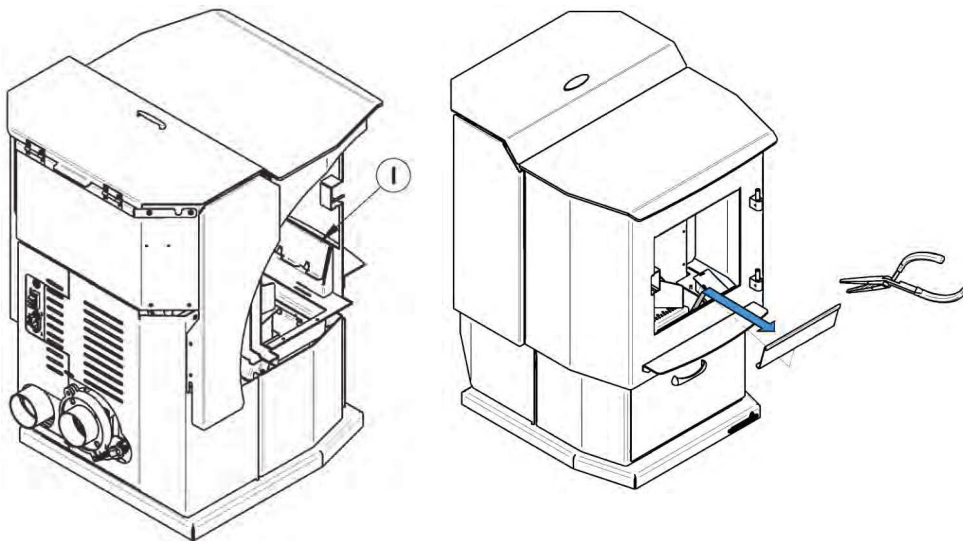
**WARNING: ASH PAN MUST BE IN PLACE AND THE ASH PAN ACCESS DOOR MUST BE KEPT CLOSED AT ALL TIMES WHEN THE STOVE IS IN USE.**



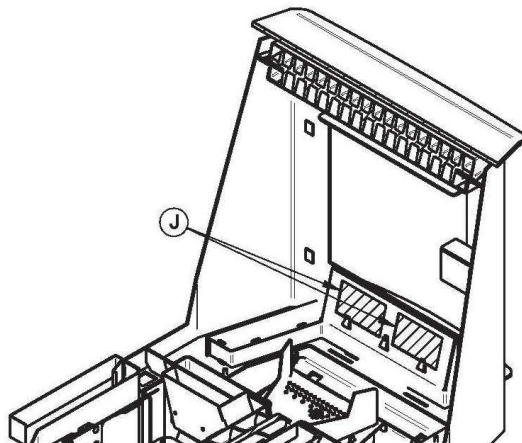
## 1 - MANUAL ENGLISH (47 OF 91)

### 7.1.6 Cleaning the Air Wash System

Vacuum the ashes that may have accumulated into the airwash system. This will allow an optimum air flow along the inside portion of the glass and prevents the glass from sooting-up. Open the door and removed the cover of the airwash system (I).



Vacuum the ashes accumulated in the gridded area (J).



## 1 - MANUAL ENGLISH (48 OF 91)

### 7.1.7 Glass Care

Clean door glass when necessary. The use of a stove glass cleaner is recommended. Regular household glass cleaners will not remove creosote properly.

#### WARNING

- NEVER USE ABRASIVE CLEANERS ON THE GLASS OR ON ANY PLATED PART.
- DO NOT CLEAN THE GLASS WHILE IT'S HOT.
- DO NOT FORCE, STRIKE OR ADOPT ANY BEHAVIOUR THAT COULD WEAKEN THE GLASS DOOR.
- DO NOT OPERATE THE STOVE WITH THE GLASS REMOVED, CRACKED OR BROKEN.

### 7.1.8 Replacement of Broken Door Glass

Carefully remove any loose pieces of glass from the doorframe. Dispose of all broken glass properly. A broken glass must be replaced with an identical ROBAX (ceramic glass) 5 mm thick with the dimensions 10 3/8" x 10 3/8". Refer to replacement parts section.

#### WARNING



ALWAYS WEAR SUITABLE GLOVES WHILE HANDLING BROKEN GLASS.

#### WARNING

- REPLACEMENT GLASS SHOULD ONLY BE PURCHASED FROM AN AUTHORIZED DEALER (SEE "REPLACEMENT PARTS" SECTION). TEMPERED GLASS OR ORDINARY GLASS WILL NOT WITHSTAND THE HIGH TEMPERATURES OF THE STOVE.
- IF YOU HAVE TO CHANGE THE DOOR GLASS, MAKE SURE YOU INSTALL THE NEW GASKETS AT THE SAME PLACE AS THE ORIGINAL IN ORDER TO KEEP THE AIRWASH WORKING PROPERLY.

### 7.1.9 Door Gasket Maintenance

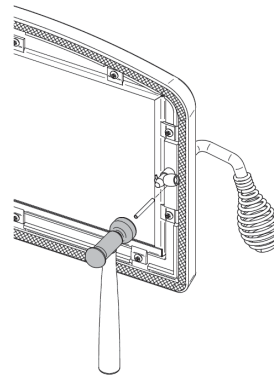
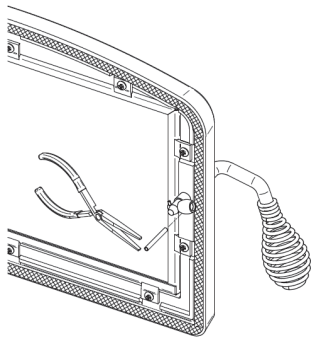
It is important to maintain the door gasket in good condition. After a while, the gasket will wear and compress; adjusting the door may then be required. If the door adjustment is not sufficient, replace the door gasket with a genuine part. If the stove door is not properly sealed, it will be difficult to keep the door glass clean and combustion gases may leak into the room.

## 1 - MANUAL ENGLISH (49 OF 91)

### 7.1.10 Door Adjustment

In order for your stove to burn at its best efficiency, the door must provide a perfect seal with the firebox. Therefore, the gasket should be inspected periodically making sure to obtain an air tight fit. Air tightness can be improved with a simple latch mechanism adjustment. To adjust:

1. Remove the lock pin by pulling and turning with pliers. Turn the handle counter clock wise one turn to increase pressure.
2. Re-install the lock pin (spring pin) with a small hammer



### 7.2 Venting System Maintenance

**CAUTION:** REGULARLY EXAMINE THE VENTING SYSTEM, THE JOINTS, AND THE SEALING TRIMS TO ENSURE THAT THE SMOKE AND THE COMBUSTION GASES ARE NOT DRAWN BY THE CONVECTION BLOWER.

The most efficient method to sweep the venting system is by using a 4" pellet brush depending on your installation. Brush downwards so ash, soot and creosote residues will come off the inner surface and fall at the bottom of the clean out tee where they can be easily removed. The venting system must be in good condition and kept clean.

**WARNING:** IF A SIGNIFICANT LAYER OF CREOSOTE HAS ACCUMULATED (3MM / 1/8" OR MORE), IT MUST BE REMOVED IMMEDIATELY TO ELIMINATE THE RISK OF A CHIMNEY FIRE.

## 1 - MANUAL ENGLISH (50 OF 91)

### 7.2.1 Dealing With a Chimney Fire

Regular chimney maintenance and inspection can prevent chimney fires. If you have a chimney fire, follow these steps:

1. Alert your family of a possible danger;
2. If you need assistance, call the fire department;
3. If possible, use a dry chemical fire extinguisher, baking soda or sand to control the fire. Do not use water, as it may cause dangerous vapor explosions;
4. Check outside to ensure that sparks and hot embers coming out of the chimney are not igniting any combustible material close by;
5. Do not use the stove again until your chimney and stove have been inspected by a qualified chimney sweep or a Fire Department Inspector.

**CAUTION: CLEANOUT OF THE STOVE AND THE VENTING SYSTEM IS ESPECIALLY IMPORTANT AT THE END OF THE HEATING SEASON TO MINIMIZE CORROSION DURING THE SUMMER MONTHS, CAUSED BY ACCUMULATED ASH.**

### 7.2.2 Soot and Fly Ash

The combustion products contain small particles of fly ash. Fly ash can accumulate especially in horizontal sections of exhaust pipe and restrict the flow of combustion gases. Incomplete combustion, produced when igniting, shut down or misuse of the stove will cause some soot formation which can accumulate in venting system. The venting system must be inspected at least twice a year to determine if cleaning is necessary.

## 1 - MANUAL ENGLISH (51 OF 91)

### 8 TROUBLESHOOTING

When you have issues with your stove, your first reaction may be to call technical support. This section will help you save time and money by enabling you to solve simple problems by yourself.

Most common problems are generally caused by the following five factors:

1. Wrong operation or lack of maintenance;
2. Bad installation;
3. Poor quality combustible;
4. Component failure;
5. Factory defect.

The stove is equipped with a pc board that allows the stove to diagnose itself. It is thus important not to unplug the stove if there is an issue with it. First, because unplugging the stove will disable all the security features of the stove, and second, because you will not be able to see the error code given by the stove to understand what is the problem. It is thus important to read carefully this section before calling technical support.

The following sections will help you test each component individually and will also give you many tips in how to solve any problems related to a specific error code.

**NOTE: IF YOU NEED TO CONTACT YOUR DEALER OR TECHNICAL SUPPORT, MAKE SURE TO HAVE THE MODEL OF YOUR STOVE AND THE SERIAL NUMBER ON HAND. (THEY CAN BE FOUND ON THE CERTIFICATION LABEL INSIDE THE HOPPER LID).**

#### 8.1 Validating Status

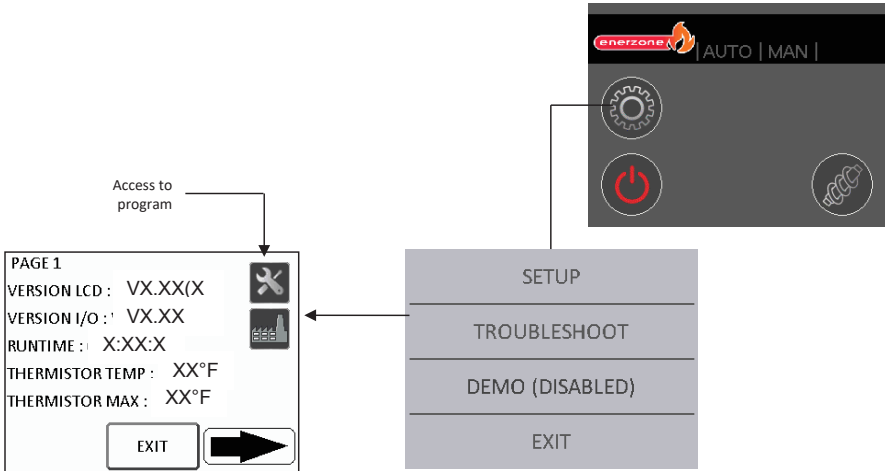
When using your stove, you can validate at any time, the status of any of the following components:

- Electronic components (low power rated)
  - o F160 (security heat sensor)
  - o L-250A (security heat sensor)
  - o Pressure sensor (security sensor)
  - o Hopper switch (mechanical security sensor)
  - o RTD (temperature probe)
  - o Thermostat (temperature regulator device)
- Electrical components:
  - o Igniter (heater)
  - o Combustion blower (will feed fire with fresh air)
  - o Convection blower (will send hot air into the room)
  - o Exhaust blower (will extract combustion gas out of the stove)
  - o Auger motor 1 (located under the hopper)
  - o Auger motor 2 (will feed the fire with pellets)

**WARNING: RISK OF ELECTRICAL SHOCK. IF YOU NEED TO MANUALLY TEST, MANIPULATE OR REPLACE ANY COMPONENTS, THE STOVE NEEDS TO BE DISCONNECTED FROM THE WALL OUTLET.**

1 - MANUAL ENGLISH (52 OF 91)

To validate the status of a component, you need to go to the “TROUBLESHOOT” page from the Main Status Page. Once there you will be able to navigate with the arrows through 7 different pages.



Page 1 provides information on the software version of the stove's two electronic cards. In addition, you have the total number of hours your stove has been in operation, the temperature of the exhaust gases and the maximum temperature that your stove has reached.

Pages 2 and 3 will give you statistics on the number of times a specific error code has occurred.

From page 4 is the list of operating states of the electronic components. If the square is green, it means that the operating state of the component is normal, no matter if it's on the left column or right. If the square is red, it means that the operating condition is abnormal. This screen will give you the operating status in real time, meaning that when the stove is running, if a state change occurs, you will see it immediately.

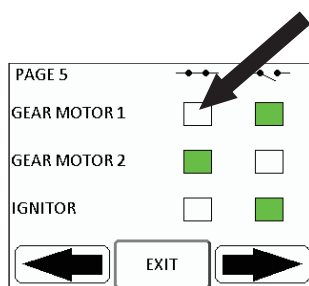
| WITH GREEN ICONS |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                   |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| PRESSURE         |  |  | Pressure switch is closed. This condition is normal if the stove is in operation. |
| PRESSURE         |  |  | Pressure switch is open. This condition is normal if the stove is OFF.            |
| WITH RED ICONS   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                   |
| PRESSURE         |  |  | Pressure switch is closed. This condition is abnormal if the stove is OFF.        |
| PRESSURE         |  |  | Pressure switch is open. This condition is abnormal if the stove is in operation. |

## 1 - MANUAL ENGLISH (53 OF 91)

### 8.2 Testing Components

If you suspect an electrical component to be defective, you can test it from the "TROUBLESHOOT" page. From the Main Status Page, press the Settings icon  and choose "TROUBLESHOOT" in the menu. Page 5 and 6 will allow you to test every electrical component. Note that you will be able to test only components when the stove is OFF and that all the components are no more in function.

For example, if you press on the white square next to "GEAR MOTOR 1", the auger 1 will turn for 30 seconds. This will give you the possibility to see the auger running and hear the motor running as well.



### 8.3 Main Error Codes, Possible Causes and Solutions

#### WARNING



**RISK OF ELECTRICAL SHOCK. IF YOU NEED TO MANUALLY TEST, MANIPULATE OR REPLACE ANY COMPONENTS, THE STOVE NEEDS TO BE DISCONNECTED FROM THE WALL OUTLET.**

This section contains main error codes, possible causes and many suggestions to guide you in resolving them. After giving an error code, your stove will shut down by itself and start a cool down cycle. If you want to start your stove again, you will need to press on the  button and then on the "ON/OFF" button . Your stove will only restart when the cool down cycle is completed.

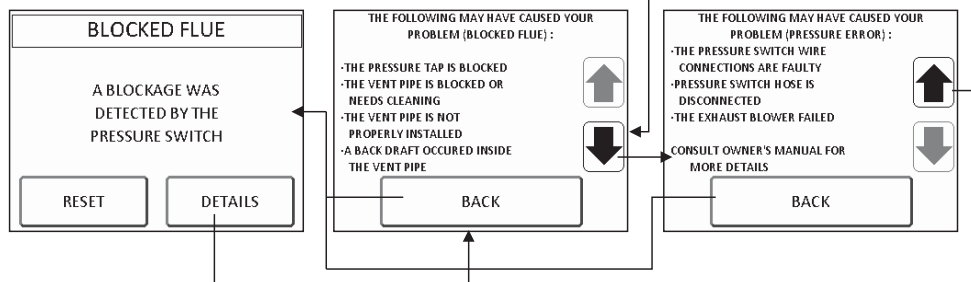
**NOTE:** IF, AFTER PERFORMING ALL THE POSSIBLE SOLUTIONS MENTIONED IN THE FOLLOWING SECTION, YOU ARE STILL EXPERIENCING PROBLEMS WITH YOUR STOVE, CALL YOUR LOCAL DEALER OR A SERVICE TECHNICIAN AT (418) 908-8002. YOU CAN ALSO WRITE AN EMAIL TO: [tech@sbi-international.com](mailto:tech@sbi-international.com)

**NOTE:** IF YOU NEED TO CONTACT YOUR DEALER OR TECHNICAL SUPPORT, MAKE SURE TO HAVE THE MODEL OF YOUR STOVE AND THE SERIAL NUMBER ON HAND. (THEY CAN BE FOUND ON THE CERTIFICATION LABEL INSIDE THE HOPPER LID).



## 1 - MANUAL ENGLISH (54 OF 91)

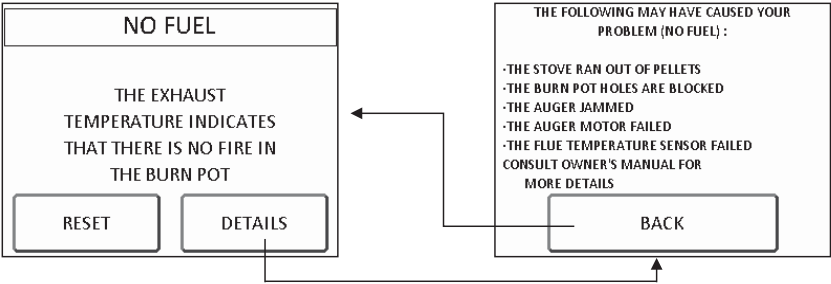
### 8.3.1 Blocked Flue



- ❖ **Pressure tap (located on the exhaust blower) is blocked.** Pull off the air hose from the exhaust blower pressure tap and from) pressure sensor tap. **WARNING: THE TUBE MUST ABSOLUTELY BE DISCONNECTED FROM BOTH ENDS AS TO NOT DAMAGE THE PRESSURE SENSOR.** Blow in the air tube. If air flows freely, the hose is fine. If air does not flow through the hose, use a thin wire to clear the blockage.
- ❖ **The flue is blocked or needs cleaning.** One of the following components is obstructed or blocked by ashes or by a foreign object; air intake shutter, combustion blower, burn pot, heat exchangers and exhaust channels, exhaust blower and or venting system. Refer to the maintenance section.
- ❖ **The flue is not properly installed.** Make sure the venting system meets the criteria in the installation section of this manual as well as the venting system manufacturer's instructions.
- ❖ **A back draft occurred inside the flue.** This can occur on a very windy day or if your venting system does not have a proper termination.
- ❖ **The pressure sensor wire connections are faulty or disconnected.** Make sure that the pressure sensor telecommunication wire connections do not cause a short-circuit or are not loose. Replace or reconnect wires if necessary.
- ❖ **The pressure sensor hose is disconnected.** Make sure the pressure sensor hose is well installed on the exhaust blower pressure tap and on the pressure. If not, reinstall it.
- ❖ **The exhaust or combustion blower failed.** Go to the troubleshooting page on the LCD screen and test the exhaust and the combustion blowers independently (see **Section 9.2 Testing Components**). If one of them does not work, make sure there is power and that blowers are well connected. If they still don't work, check fuse F4 and F5 on the control board. A defective fuse will be darkened or will have a broken filament. If the fuses are good, the combustion or exhaust blower is probably defective. Replace the faulty part.
- ❖ **Pressure sensor is defective.** Even if this is very rare, the pressure sensor could be defective. To test it, go to the troubleshooting page on the LCD (see **Section 9.2 Testing Components**). Start the exhaust blower. If the pressure switch square switches from the right column to the left column, it means the pressure sensor works. If not, the pressure sensor is defective and needs to be replaced.

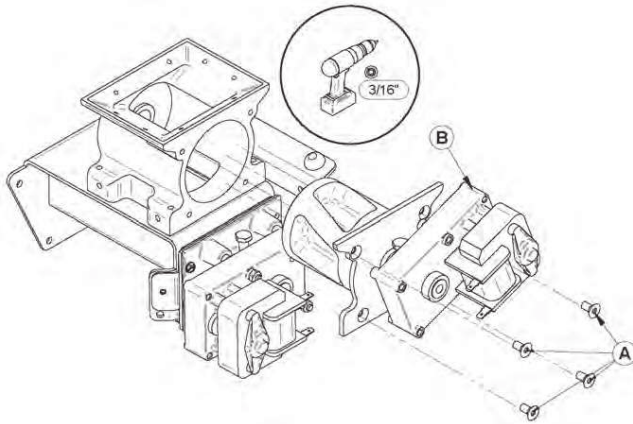
1 - MANUAL ENGLISH (55 OF 91)

8.3.2 No Fuel



- ❖ **The stove ran out of pellets.** Refill the hopper. Press “Reset” then “ON”.
- ❖ **The burn pot holes are blocked.** Remove the burn pot and clean it thoroughly.
- ❖ **The auger is jammed or auger motor failed.** Go to the troubleshooting page on the LCD (see **Section 9.2 Testing Components**) screen and test auger motors. If one of the motors is not running check if motor is defective or if the auger is jammed.

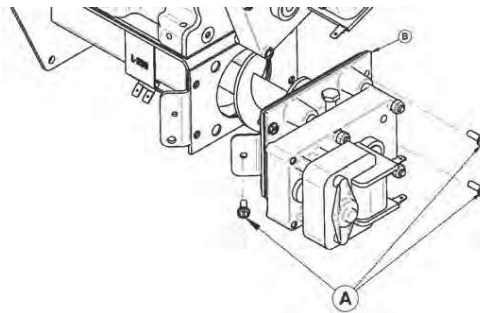
HOPPER VALVE



|   |                          |
|---|--------------------------|
| A | Screws                   |
| B | Valve and motor assembly |

## 1 - MANUAL ENGLISH (56 OF 91)

BURN POT AUGER



|   |                          |
|---|--------------------------|
| A | Screws                   |
| B | Auger and motor assembly |
| C | Gasket                   |

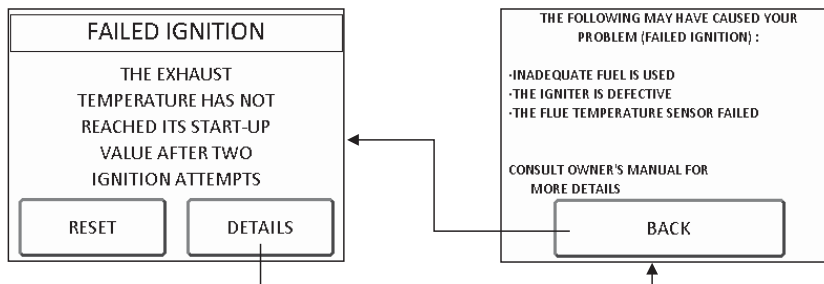
**NOTE: IF THE HOPPER AUGER MOTOR FAILED OR THE HOPPER VALVE IS JAMMED, TO AVOID PELLET SPILLAGE, EMPTY THE HOPPER OF ITS CONTENTS BEFORE EXECUTING THE FOLLOWING TESTS.**

- If the auger motor is defective, check to make sure that electrical connections are not loose and check the fuses F2 and F6 on the control board. A defective fuse will be darkened or will have a broken filament. If the fuses are good, the auger motor may be jammed by an object.
- If the burn pot auger is jammed, remove it from its housing. Disconnect the motor and then remove the three screws on the steel plate that holds the auger shaft to the auger housing. To have an easier access, remove the rear panel for an easier access. Pull out the auger from the housing. Once the auger has been removed, make sure the auger is straight, that the surface is not damaged and there are no burrs, or broken welds. Remove any foreign material that may have caused the jam. Inspect the auger housing for signs of damage such as burrs, rough spots, or grooves cut into the metal that could have caused a jam. Clean the auger housing thoroughly to remove all pellet dust.
- If the hopper's rotary valve is jammed, empty the hopper's pellet contents completely to access the top of the rotary valve. Once accessible, make sure that no object, other than wood pellets, are found in the cavities of the rotary valve. Thereafter, if the rotary valve is still jammed pull it out from the housing. Disconnect the motor and then remove the four screws on the steel plate that holds the rotary valve to its housing. To have an easier access, remove the rear panel for an easier access. Pull out the auger from the housing. Once the valve has been removed, make sure that the surface is not damaged and there are no burrs. Remove any foreign material that may have caused the jam. Inspect the valve housing for signs of damage such as burrs, rough spots, or grooves cut into the metal that could have caused a jam. Clean the valve housing thoroughly to remove all pellet dust.
- If no object appears to block the auger, reconnect the electrical connections of the motor and turn on the stove. **BE CAREFUL NOT TO TAKE AN ELECTRIC SHOCK.** Test the motor using the "TROUBLESHOOTING" mode.

## 1 - MANUAL ENGLISH (57 OF 91)

- ❖ **The flue temperature sensor failed.** The exhaust temperature probe (RTD) is a heat sensor located on the exhaust housing. Its function is to tell the control board that the stove has ignited properly by measuring the heat at the exhaust. When the stove is cold, check page 1 in the "TROUBLESHOOT" menu if the temperature displayed on the line "EXHAUST TEMP" displays a value equal to the ambient temperature in the room where the appliance is installed. If this is the case, turn on the stove and check the same temperature display. If after 10 minutes, the value has not increased despite the unit is in operation this means that the temperature sensor is disconnected or defective. If the temperature rises, the problem may be with the feed rate or pilot mode. Depending on many factors (ambient temperature, pellet quality, etc) the heat produced by the stove may not be sufficient to keep the exhaust temperature high enough. To resolve the situation increase feed rate (see **Section 6.1.6 Combustion Settings and Pilot Settings depending on Fuel Quality**).

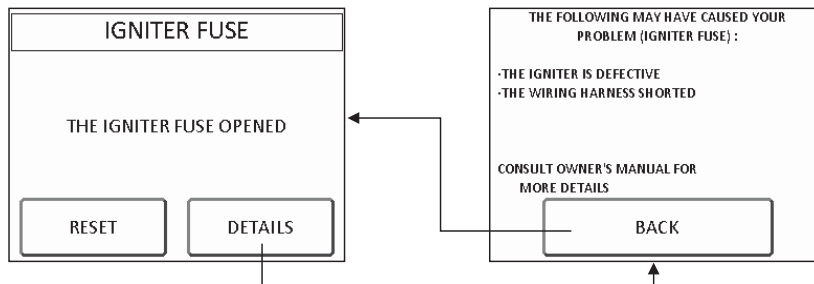
### 8.3.3 Failed Ignition



- ❖ **Inadequate fuel is used.** Remove the burn pot, make sure that all openings are clear and check that no ash has filled the tube around the igniter. Refer to the maintenance section. Also, make sure that recommended fuel is used (see **Section 5.2.1 Proper Fuel**).
- ❖ **The igniter is defective.** Go to the troubleshooting page (see **Section 9.2 Testing Components**) and follow instructions for component check. Test the igniter to see if it glows. It should take no longer than two minutes. If it does not glow red, check the wiring and the F3 fuse. If the wiring is properly connected and the fuse is good, disconnect the igniter and check its resistance (ohms,  $\Omega$ ) with a multimeter. If the value is near zero, replace the igniter.
- ❖ **The flue temperature sensor failed.** The exhaust temperature probe (RTD) is a heat sensor located on the exhaust housing. Its function is to tell the control board that the stove has ignited properly by measuring the heat at the exhaust. When the stove is cold, check page 1 in the "TROUBLESHOOT" menu if the temperature displayed on the line "EXHAUST TEMP" displays a value equal to the ambient temperature in the room where the appliance is installed. If this is the case, turn on the stove and check the same temperature display. If after 10 minutes, the value has not increased despite the unit is in operation this means that the temperature sensor is disconnected or defective. If the temperature rises, the problem may be with the feed rate or pilot mode. Depending on many factors (ambient temperature, pellet quality, etc) the heat produced by the stove may not be sufficient to keep the exhaust temperature high enough. To resolve the situation increase feed rate (see **Section 6.1.6 Combustion Settings and Pilot Settings depending on Fuel Quality**).

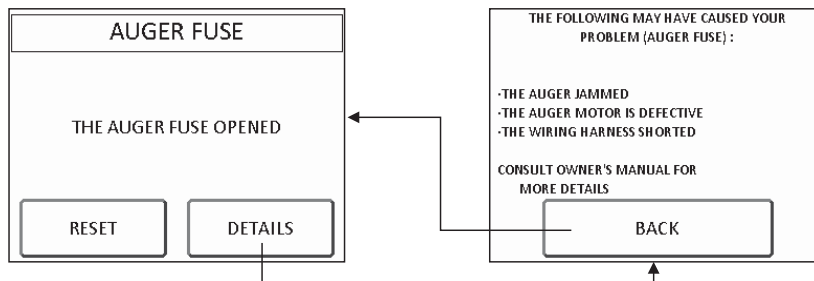
## 1 - MANUAL ENGLISH (58 OF 91)

### 8.3.4 Defective Igniter Fuse



- ❖ **The igniter is defective:** Test the resistance (ohms,  $\Omega$ ) with a multimeter. If the value is near zero, replace the igniter and the F3 fuse.
- ❖ **The wiring harness shorted.** Inspect the wiring and replace any defective wire and or connector. Make sure the wires are not shorted to the stove frame. Locate the fuse F3 on the control board and replace it. Go to the troubleshooting page (see **Section 9.2 Testing Components**) and follow instructions for component check. Test the igniter to see if it glows. It should take no longer than two minutes.

### 8.3.5 Auger Fuse



- ❖ **The rotary valve or auger is jammed or gear motor failed.** Go to the troubleshooting page (see **Section 9.2 Testing components**) on the LCD screen and test both gear motors. If one of the motors is not running check if motor is defective or if the pot auger or rotary valve is jammed.

**NOTE: IF THE HOPPER GEAR MOTOR FAILED OR THE ROTARY VALVE IS JAMMED, TO AVOID PELLET SPILLAGE, EMPTY THE HOPPER OF ITS CONTENTS BEFORE EXECUTING THE FOLLOWING TESTS.**

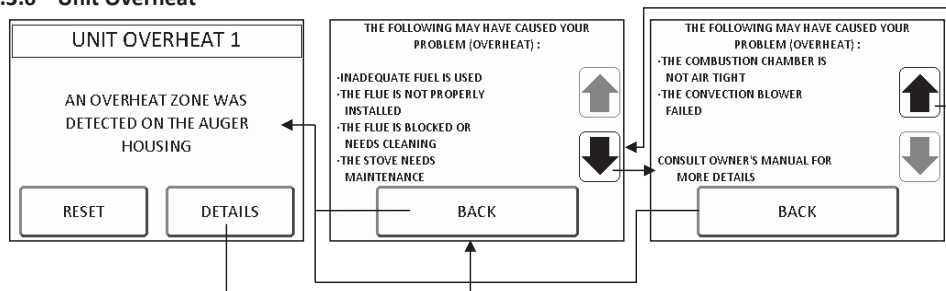
- If the gear motor is defective, check to make sure that electrical connections are not loose and check the fuses F2 and F6 on the control board. If the fuses are good, remove the faulty gear motor from its auger housing and retest the motor separately still using the troubleshooting test mode. Make sure the hopper lid is closed. If the motor works, the auger may be jammed by a foreign object. If no signs of blockage are found, call your dealer or a service technician to perform a complete testing.

## 1 - MANUAL ENGLISH (59 OF 91)

- If the pot auger is jammed, remove it from its housing (see **Section 11.4: Auger replacement**). Once the auger has been removed, make sure it is straight and there are no metal flaws, burrs, or broken welds. Remove any foreign material that may have caused the jam. Inspect the auger housing for signs of damage such as burrs, rough spots, or grooves cut into the metal that could have caused a jam. Clean the auger housing thoroughly to remove all pellet dust.
- If the hopper's rotary valve is jammed, empty the hopper's pellet contents completely to access the top of the rotary valve. Once accessible, make sure that no object, other than wood pellets, are found in the cavities of the rotary valve. Thereafter, before putting back wood pellets, close the hopper lid and go to the "TROUBLESHOOT" page of the LCD interface to test the gear motor 1. If the rotary valve does not seem to be stuck and the gear motor is working, contact your dealer or customer service to run a complete test.

❖ **The wiring harness shorted.** Make sure the auger motor wiring is properly connected and not shorted.

### 8.3.6 Unit Overheat



- ❖ **Inadequate fuel is used.** Remove the burn pot, make sure that all openings are clear and check that no ash has filled the tube around the igniter. Refer to the maintenance section. Also, make sure that the recommended fuel is used (see **Section 5.2.1 Proper Fuel**).
- ❖ **The flue is not properly installed.** Make sure the venting system meets the criteria in the **Section 4: Venting System** as well as the venting system manufacturer's instructions.
- ❖ **The flue is blocked or needs cleaning.** One of the following components is obstructed or blocked; air intake shutter, combustion blower, burn pot, heat exchangers and channels, exhaust blower and or venting system. Refer to **Section 8: Maintenance**.
- ❖ **The stove needs maintenance.** Refer to **Section 8: Maintenance**.
- ❖ **The burn pot is not installed properly.** Make sure the burn pot is installed correctly (see **Section 8.1.4: Cleaning the Burn Pot**).
- ❖ **The baffle is not installed properly or holes may be blocked.** Make sure the baffle is well installed and the lock is in place. Make sure the holes are clear. (see **Section 8.1.2: Cleaning the Baffle, the Heat Exchanger and the Combustion Chamber**).
- ❖ **The convection blower is defective.** Go to the troubleshooting page on the LCD screen and test the convection blower (see **Section 9.2 Testing Components**).
- ❖ **The convection blower needs maintenance.** Carefully clean blower housing and make sure blower louvers are not blocked.

## 1 - MANUAL ENGLISH (60 OF 91)

**NOTE:** IF THE CODE APPEARS MORE THAN THREE TIMES, THE LCD SCREEN WILL LOCK ITSELF UP.

THIS PELLET STOVE IS EQUIPED WITH MULTIPLE DEVICES TO ENSURE YOUR SAFETY. IF A WARNING ERROR CODE STOPS YOUR STOVE ON SEVERAL OCCASIONS, IT IS MORE THAN LIKELY THAT THE STOVE DOES NOT EXHAUST PROPERLY.



Before resetting the PC-board displaying an error code, do a COMPLETE stove maintenance as described in this manual.

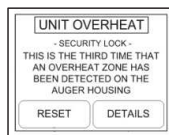


For an Overheat Code



- Service the stove COMPLETELY as described in this manual. See section 8: Maintenance.
- Verify the venting system and all other components mentioned above.

ONCE THE MAINTENANCE DONE, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS



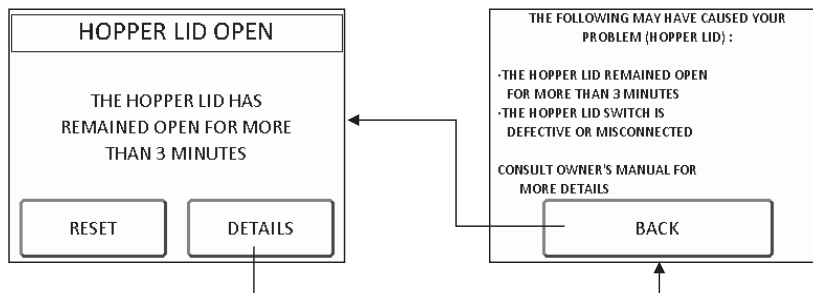
After 3 attempts, press restart

and then enter the following code



999333555 and press accept. The system will reset.

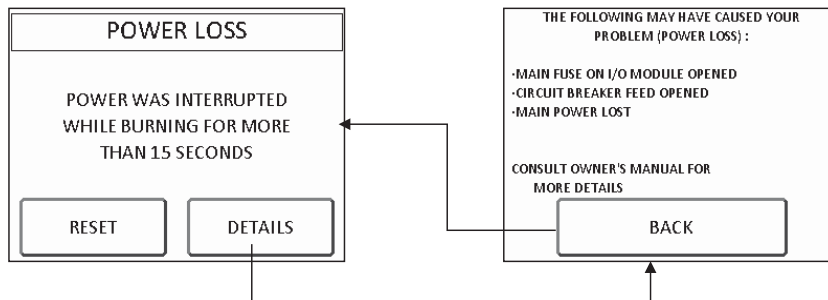
### 8.3.7 Hopper Lid Open



- ❖ The hopper lid remained open for more than 3 minutes. As a security measure, the auger stops turning and feeding pellets as soon as the hopper lid opens. It will resume normal operation as soon as the hopper lid is closed. If the hopper lid stays open for more than 3 minutes, the stove will stop.
- ❖ The hopper lid safety switch is faulty or disconnected. Make sure that the switch wiring is properly connected. If it is, the hopper switch may be faulty. Follow steps in the troubleshooting page (see **Section 9.2 Testing Components**) and verify the proper function of the safety switch. Replace if necessary.

## 1 - MANUAL ENGLISH (61 OF 91)

### 8.3.8 Power Loss



- ❖ **Power was interrupted while the stove was functioning.** After the cool down cycle, the stove will restart using the last settings. Press "RESET" to go back to the Main Status Page.

**Note:** For a short power failure (less than 5 seconds), the stove will continue to function at the selected speed.

### 8.3.9 Smoke Smell

- ❖ **Venting system leaks.** Inspect all vent connections. This is a pressurized venting system. All vent connector joints must be sealed and fastened in accordance with the pellet vent manufacturer's instructions to ensure consistent performance and avoid smoke and ash spillage (see **Section 4.5.1: Installation Warnings, Cautions and Recommendations Reminder**).
- ❖ **Worn gaskets.** Gaskets may be allowing smoke spillage (doors, clean out traps, etc). Make sure that all gaskets are in good condition and replace them with original parts if necessary. Make sure the door is well adjusted (see **Section 8.1.9 Door Adjustment**).
- ❖ **Negative pressure.** A faint wood-burning odor during ignition or shut down is normal. Although, if this increases beyond what is considered normal or if you notice an unusual soot build-up on walls or furniture, check your venting system carefully for leaks and make sure all gaskets are in good condition. The stove exhaust blower produces a negative pressure in the room. It draws air from the inside of the room, through the stove and then outdoors. In the same manner, other appliances can also create a larger negative pressure. In this case, as the air naturally flows from a high pressure point to a low pressure point, a larger negative pressure can draw smoke from the inside of the stove into the room. The stove can also be affected by other mechanical ventilation systems, causing the same effect as mentioned previously. Using a fresh air intake will prevent negative pressure (see **Appendix E: Combustion Air supply**). Also, make sure the recommended maintenance schedule has been followed.



## 1 - MANUAL ENGLISH (62 OF 91)

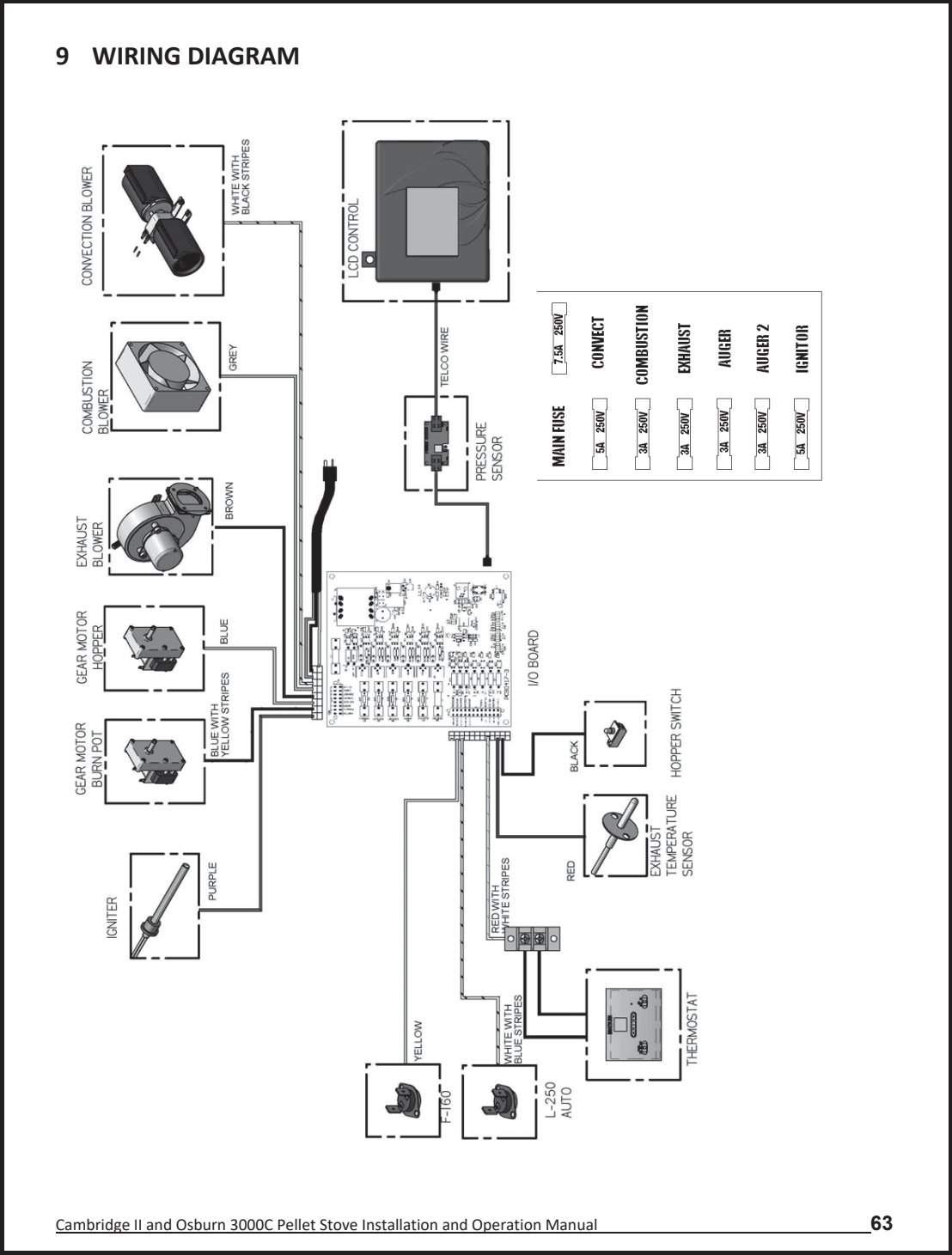
### 8.3.10 Combustion Air Starvation

- ❖ **Venting system is dirty.** Refer to **Section 8: Maintenance**.
- ❖ **The flue is not properly installed.** Make certain the venting system meets the criteria in the installation section of this manual as well as the venting system manufacturer's instructions.
- ❖ **Inadequate fuel is used.** Remove the burn pot, make sure that all openings are clear and check that no ash has filled the tube around the igniter. Refer to **Section 8: Maintenance**. Also, make sure that recommended fuel is used (see **Section 5.2.1 Proper Fuel**) and settings are adjusted to the type of pellets that are being used (see **Section 6.1.5 Adjusting the Combustion Level (Heat Output)**).
- ❖ **Air intake channel is restricted.** Visually inspect the air intake channel that leads to the burn pot for foreign material. Make sure that the air-intake shutter is functional and free of any obstruction.
- ❖ **The combustion/exhaust blower failed.** Go to the troubleshooting page on the LCD screen and test the combustion and the exhaust blowers independently (see **Section 9.2 Testing Components**). If one of them does not function, make sure there is power and that the blowers are properly connected. If they still don't work, check fuse F4 and F5 on the control board. A blown fuse will be darkened or will have a broken filament. If the fuses are in good condition, the combustion or exhaust blower is probably defective; Replace the faulty part.

### 8.3.11 The LCD Touch Screen Does Not Lightup.

- ❖ **There is no electrical current going to the stove.** Check if the stove is connected and if there is current in the wall outlet. Check if the F7 fuse is blown. Replace it if necessary.
- ❖ **TELCO wire is defective or not connected properly.** Convection blower, combustion blower, exhaust blower and burn pot auger will start but the stove will beep continuously and the LCD touch screen will remain black. Check connection and change wire, if necessary.
- ❖ **The temperature of the screen is below zero.** When the screen is exposed to temperatures too cold, the liquid crystals may not function properly which causes a loss of communication. This situation may occur in cases where the unit has arrived from outside by a carrier or is subjected to a room temperature too low as in an unheated cottage or a very cold garage.

1 - MANUAL ENGLISH (63 OF 91)

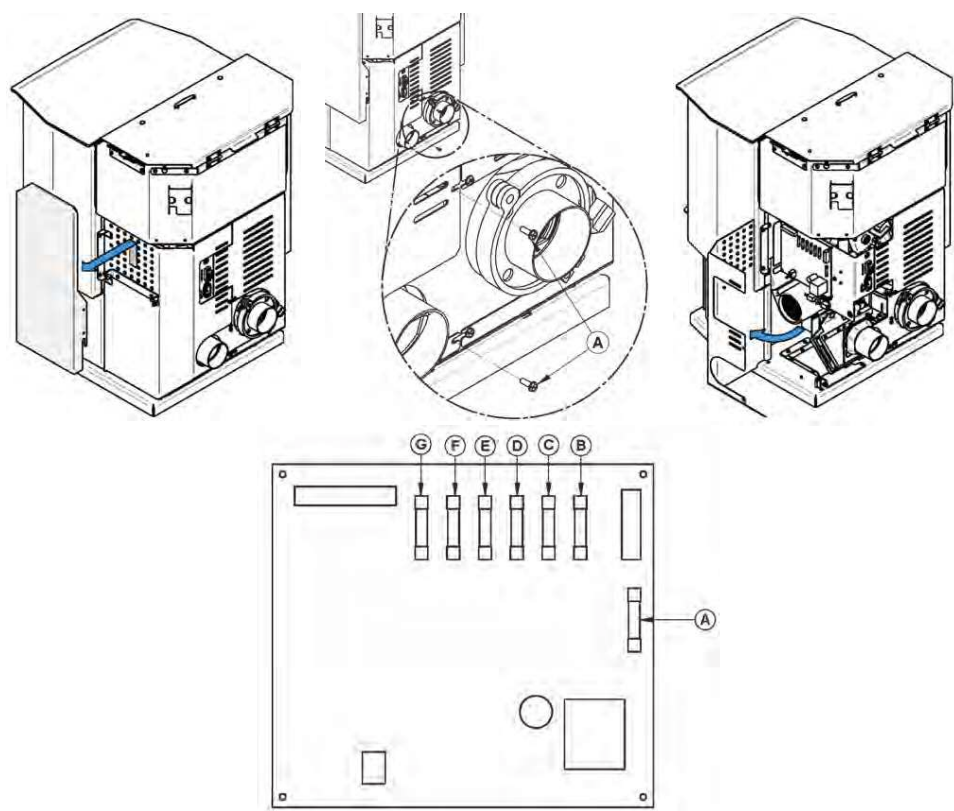


1 - MANUAL ENGLISH (64 OF 91)

10 ACCESS TO FUSES

**WARNING: UNPLUG THE STOVE BEFORE CHANGING THE FUSES.**

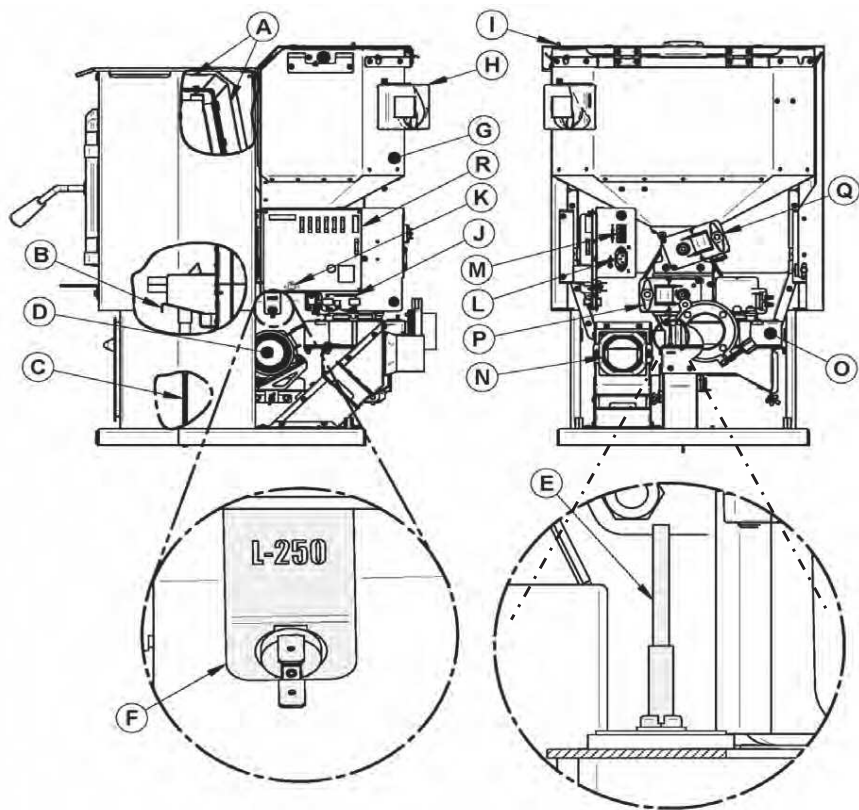
All fuses are located inside the stove on the main electronic board. The main board is located on the right hand side of your stove. Unplug your stove, remove the right hand side decorative panel. Next, remove the two screws holding the panel and rotate the panel.



| LETTER | FUSE FUNCTION     | AMPERAGE |
|--------|-------------------|----------|
| A      | MAIN BOARD FUSE   | 7.5A     |
| B      | CONVECTION BLOWER | 5A       |
| C      | COMBUSTION BLOWER | 3A       |
| D      | EXHAUST BLOWER    | 3A       |
| E      | TOP AUGER #1      | 3A       |
| F      | BOTTOM AUGER #2   | 3A       |
| G      | IGNITOR           | 5A       |

1 - MANUAL ENGLISH (65 OF 91)

11 COMPONENTS LOCATION



| LETTER | COMPONENTS                 | LETTER | COMPONENTS                         |
|--------|----------------------------|--------|------------------------------------|
| A      | HEAT EXCHANGER TUBES       | J      | PRESSURE SWITCH                    |
| B      | BURN POT                   | K      | F-160 THERMAL SWITCH               |
| C      | IGNITOR                    | L      | POWER CORD RECEPTACLE              |
| D      | CONVECTION BLOWER          | M      | THERMOSTAT TERMINAL BLOCK          |
| E      | THERMISTOR                 | N      | COMBUSTION BLOWER/FRESH AIR INTAKE |
| F      | L-250 THERMAL SWITCH       | O      | EXHAUST BLOWER                     |
| G      | HOPPER                     | P      | BOTTOM AUGER #2                    |
| H      | TOUCH SCREEN CONTROL PANEL | Q      | TOP AUGER #1                       |
| I      | HOPPER SAFETY SWITCH       | R      | PC BOARD                           |

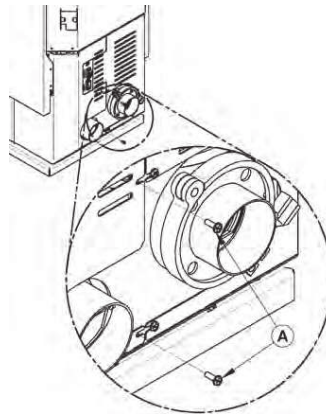
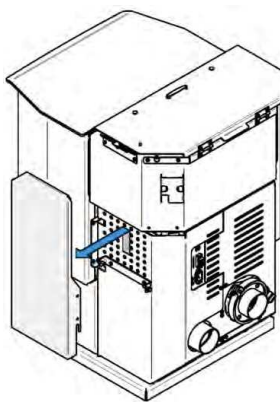
## 1 - MANUAL ENGLISH (66 OF 91)

### 12 BLOWER REPLACEMENT

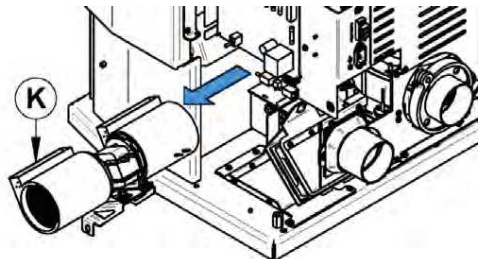
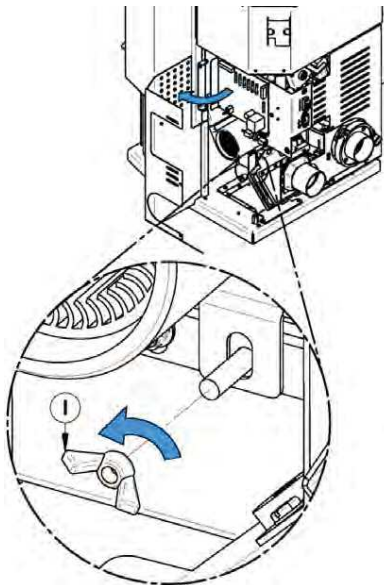
#### 12.1 Convection blower

Before disconnecting the wire harness from the convection fan assembly, take note which wire goes where.

1. Remove the decorative panel on the right hand side. Then, Remove the two screws (A) that hold the panel at the back of the stove. Open and lift the panel to take it off the stove.



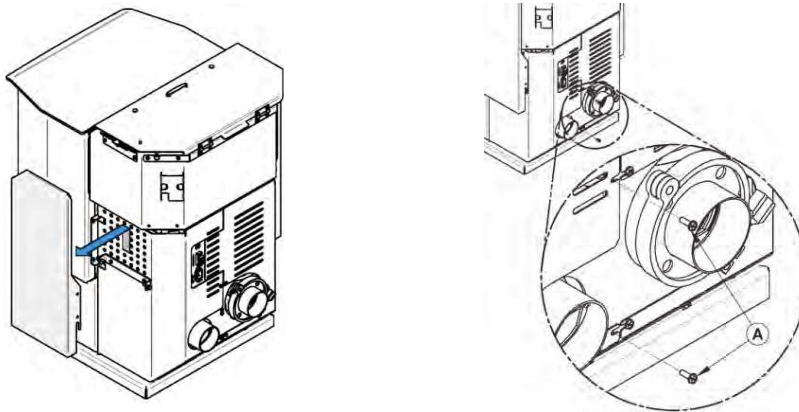
2. Remove the wing nut (I) that holds the convection blower (K) in place. Pull on the blower to take it out of the stove.



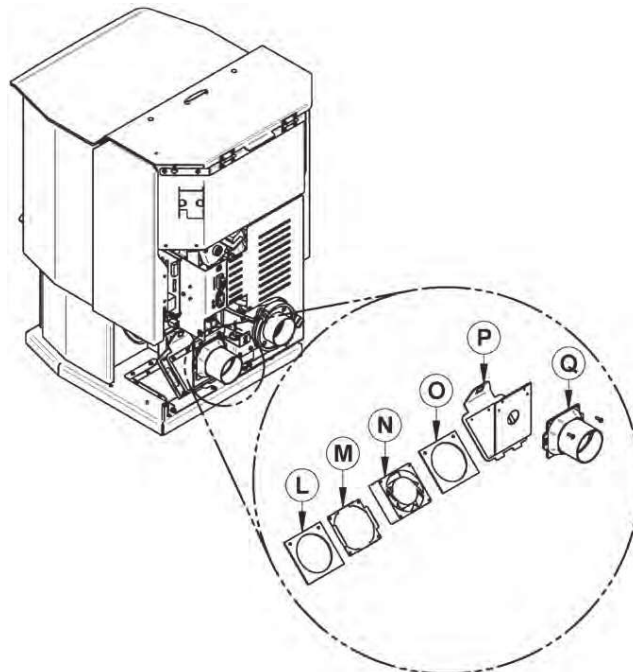
## 1 - MANUAL ENGLISH (67 OF 91)

### 12.2 Combustion blower

1. Remove the decorative panel on the right hand side. Then, Remove the two screws (A) that hold the panel at the back of the stove. Open and lift the panel to take it off the stove.



Unlatch the clamps (C). Remove the backdraft shutter (G) and the gasket (D). Pull the combustion blower (F) and unplug the wire connector from the harness. Remove the plug (E) of the blower.

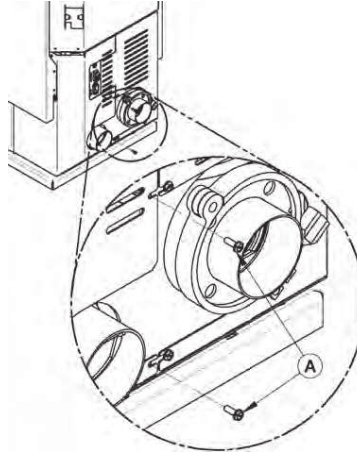
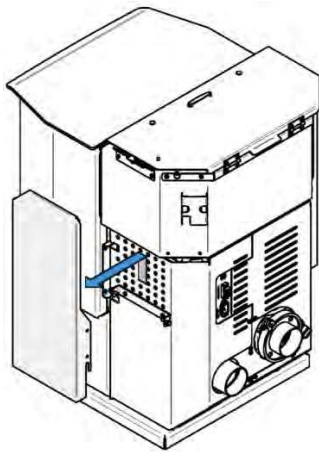




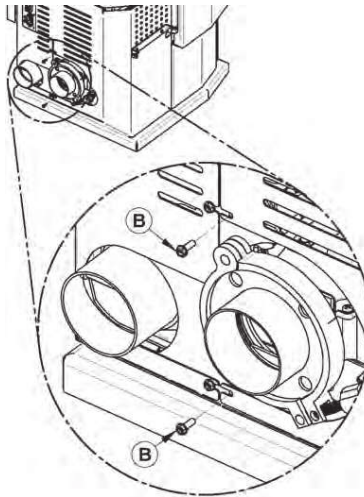
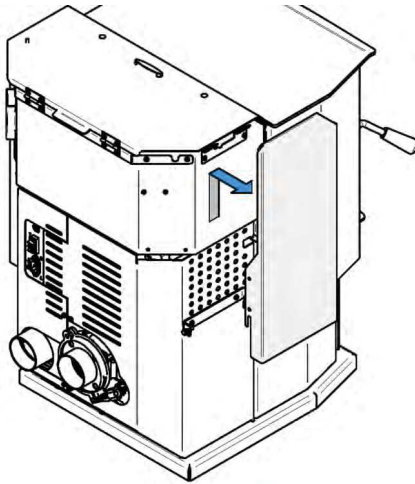
## 1 - MANUAL ENGLISH (68 OF 91)

### 12.3 Exhaust blower

1. Remove the decorative panel on the right hand side. Then, Remove the two screws (A) that hold the panel at the back of the stove. Open and lift the panel to take it off the stove.

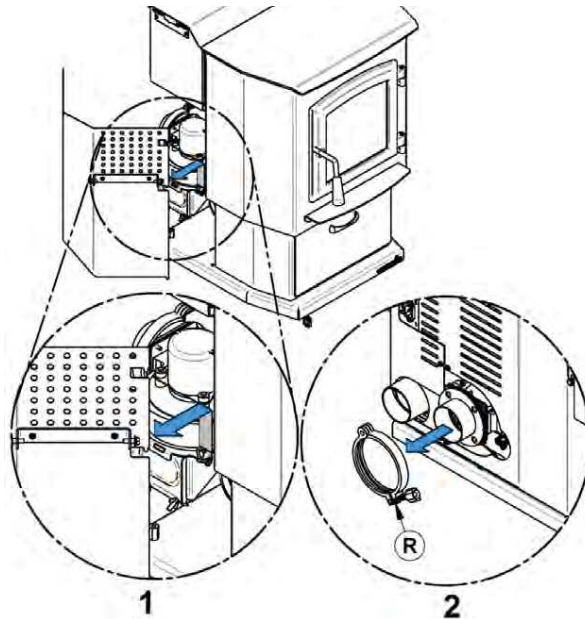


2. Remove the decorative panel on the left hand side. Then, Remove the two screws (B) that hold the panel at the back of the stove. Open and lift the panel to take it off the stove.

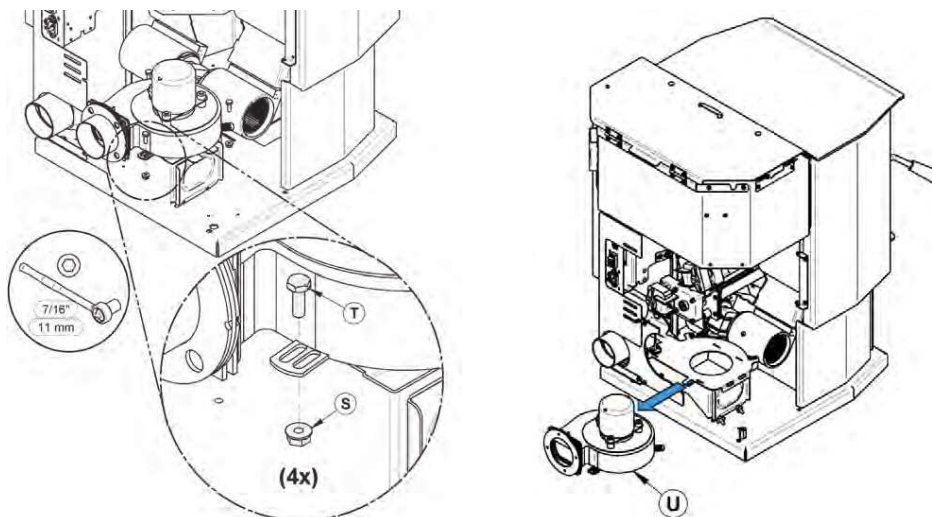


## 1 - MANUAL ENGLISH (69 OF 91)

3. Open the left panel and lift it to take it out of the stove (1). Remove the exhaust collar (R) from the flue collar (2).



4. Remove the 3 bolts that holds the exhaust motor in place and pull the exhaust motor out of the stove.



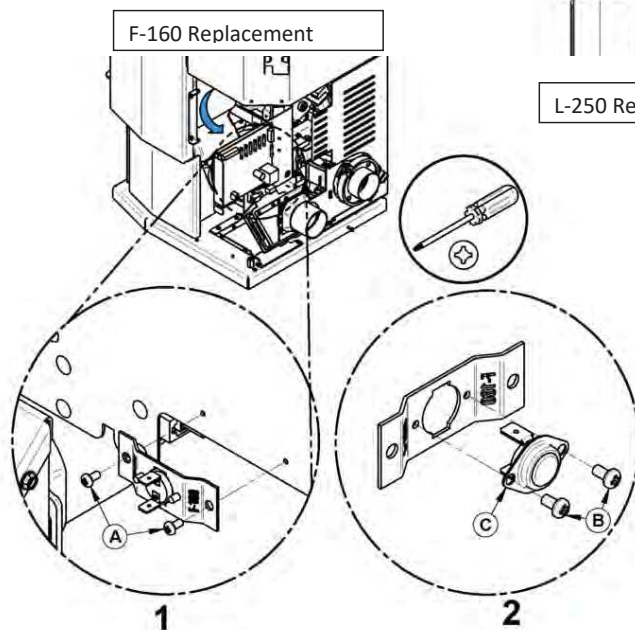
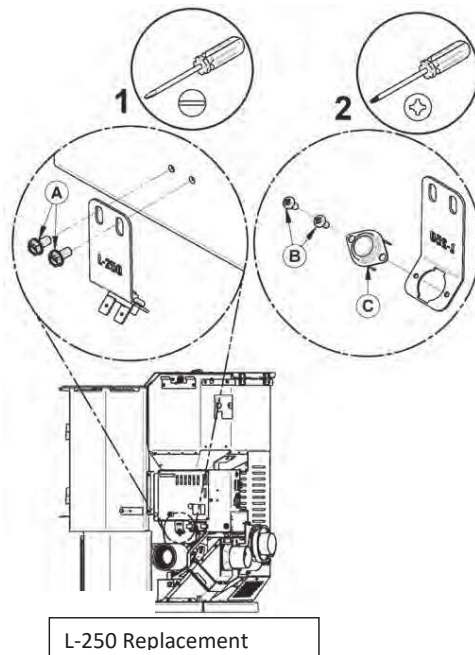


## 1 - MANUAL ENGLISH (70 OF 91)

### 13 L-250 AND F-160 THERMAL SWITCH REPLACEMENT

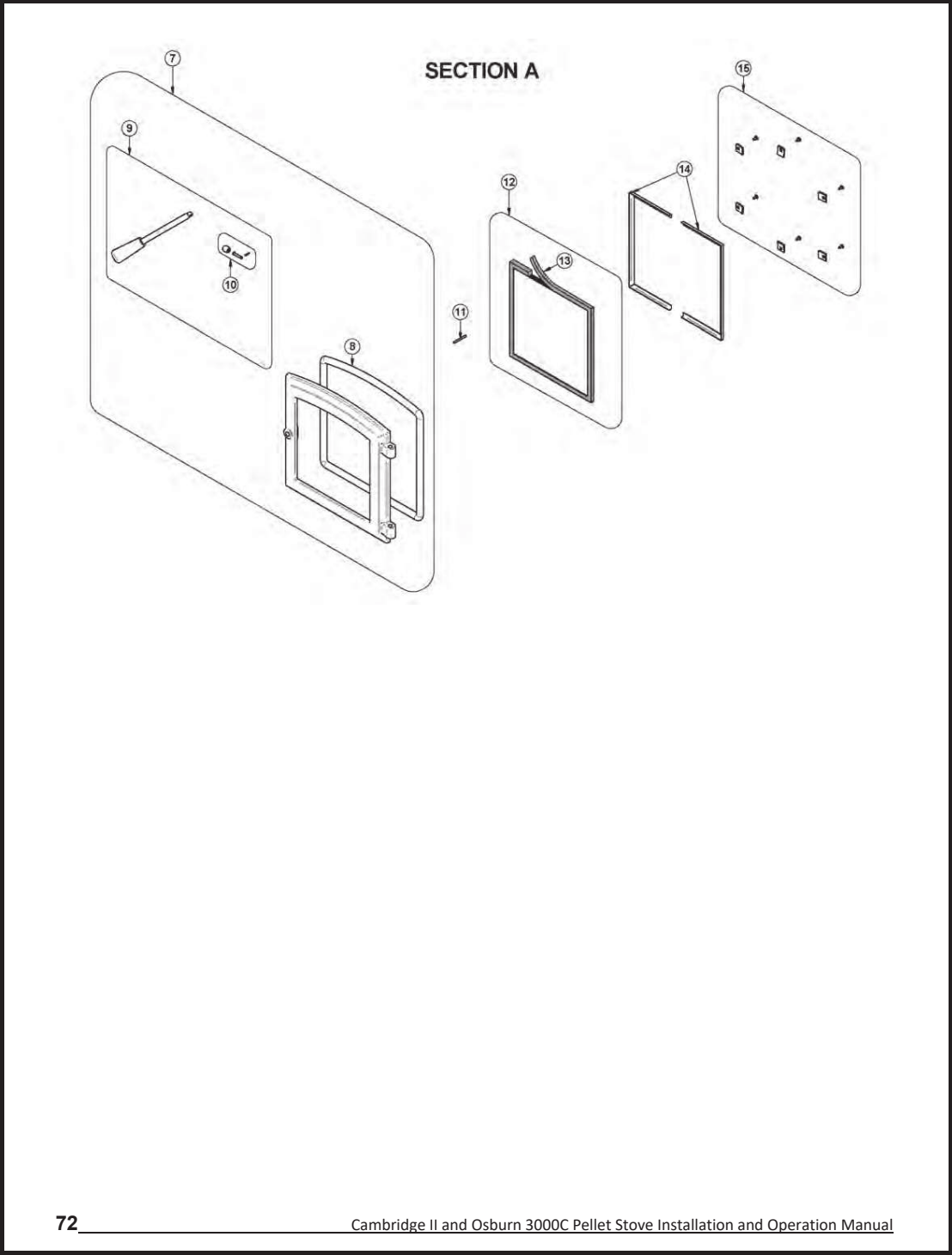
Both thermal switch can be replaced the same way :

1. Remove both retaining screws **(A)** holding the thermal switch support bracket.
2. Remove both retaining screws **(B)** holding the thermal switch.
3. Remove the faulty thermal switch. Replace new thermal switch **(C)** underneath the bracket by means of 2 screws **(B)**.

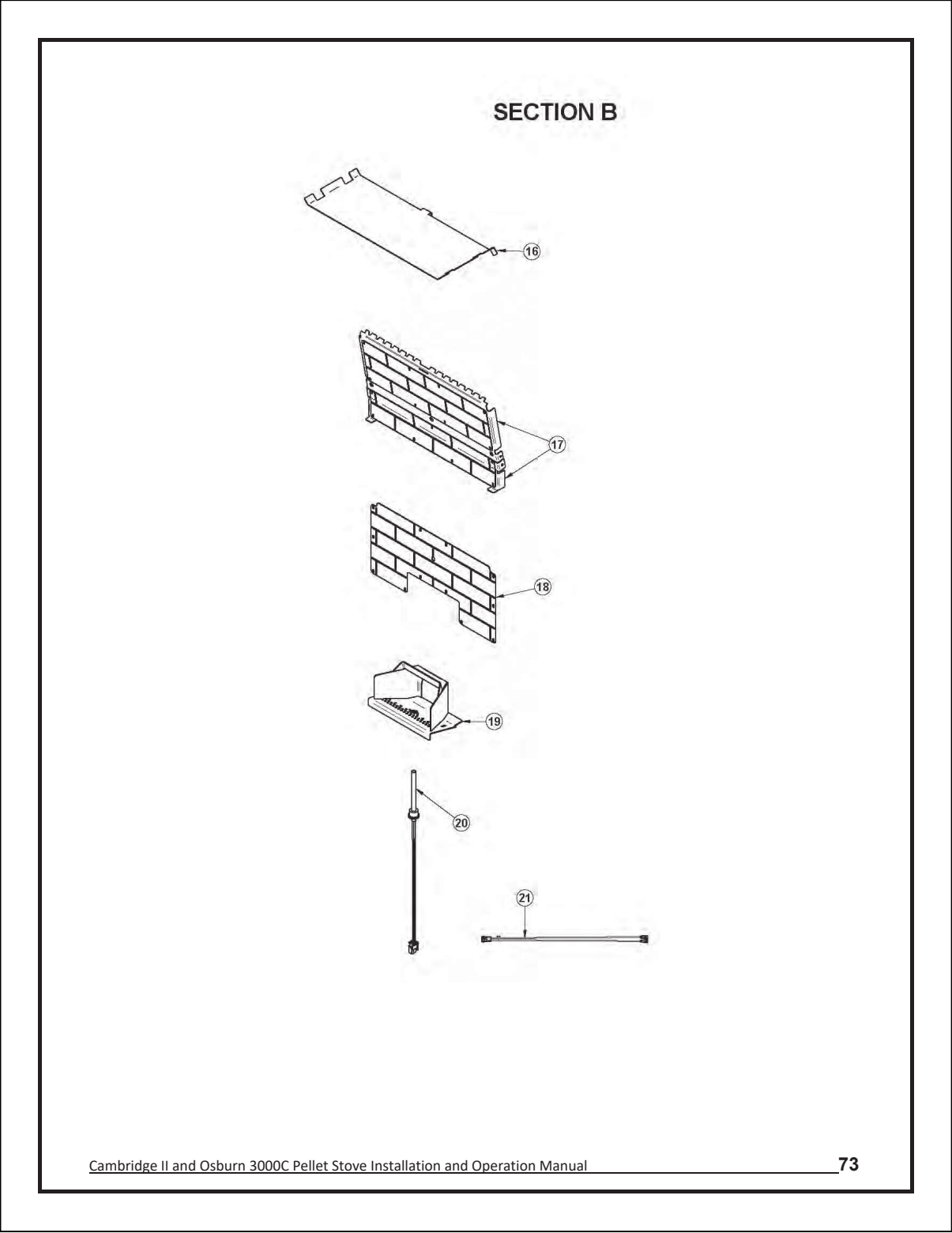




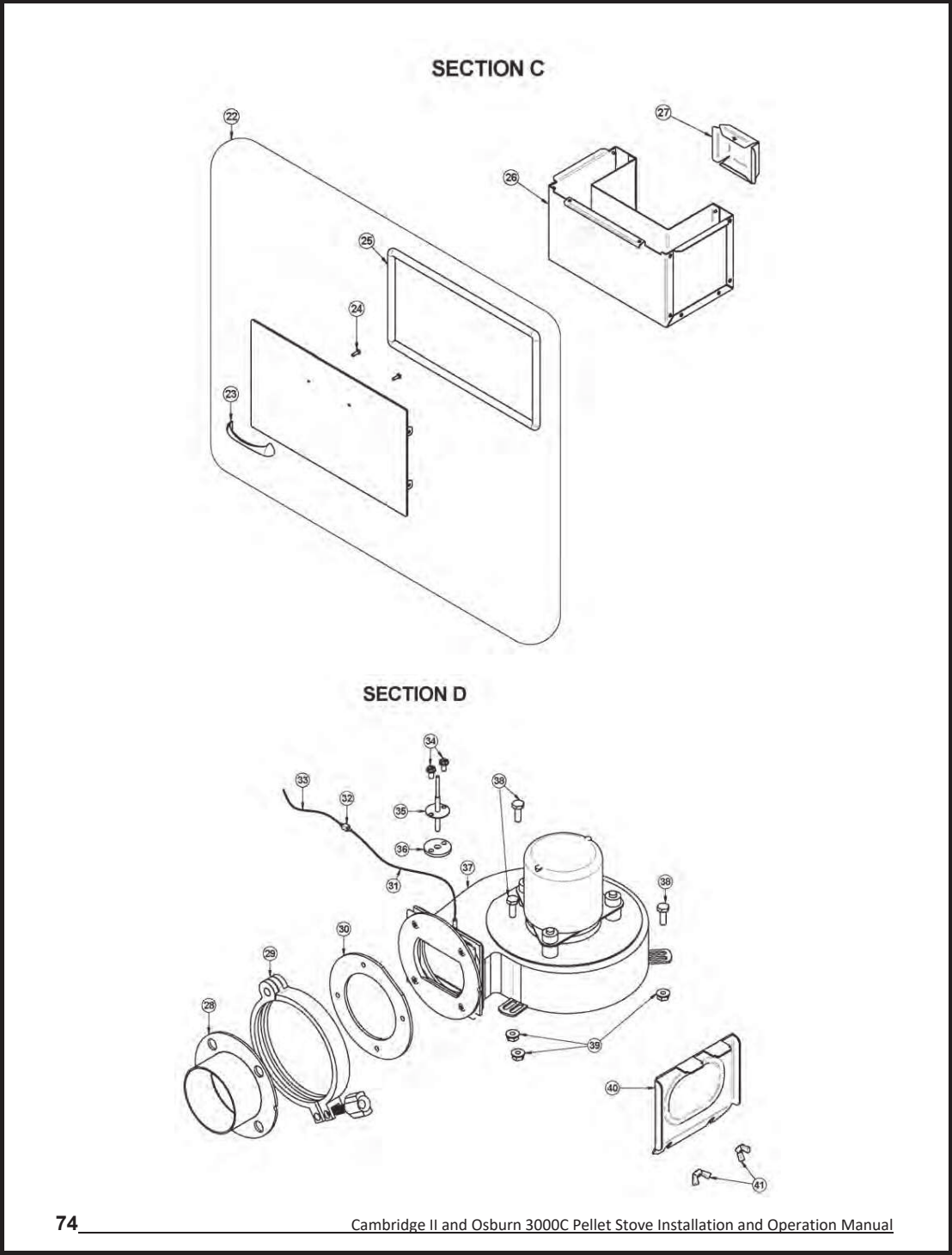
1 - MANUAL ENGLISH (72 OF 91)



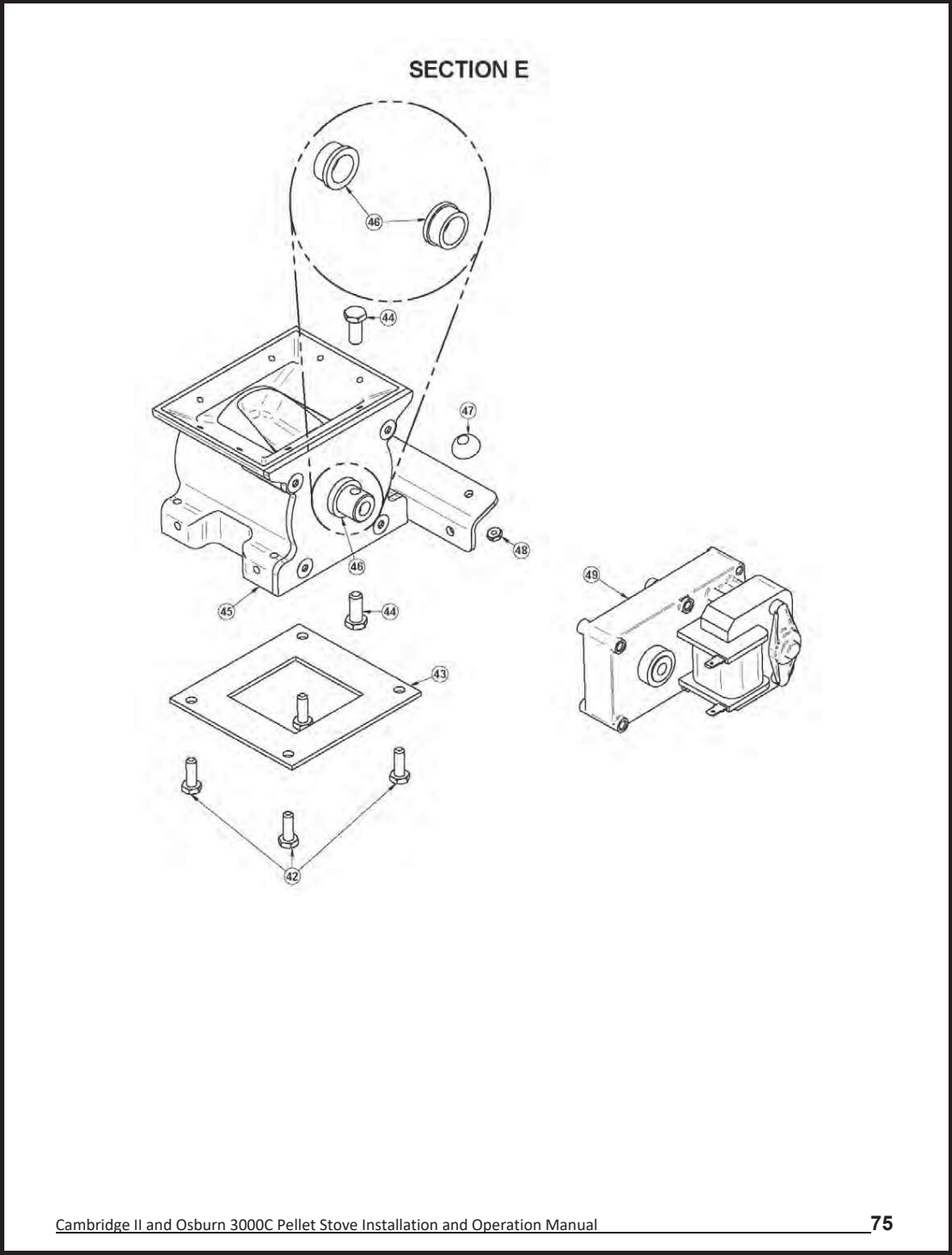
1 - MANUAL ENGLISH (73 OF 91)



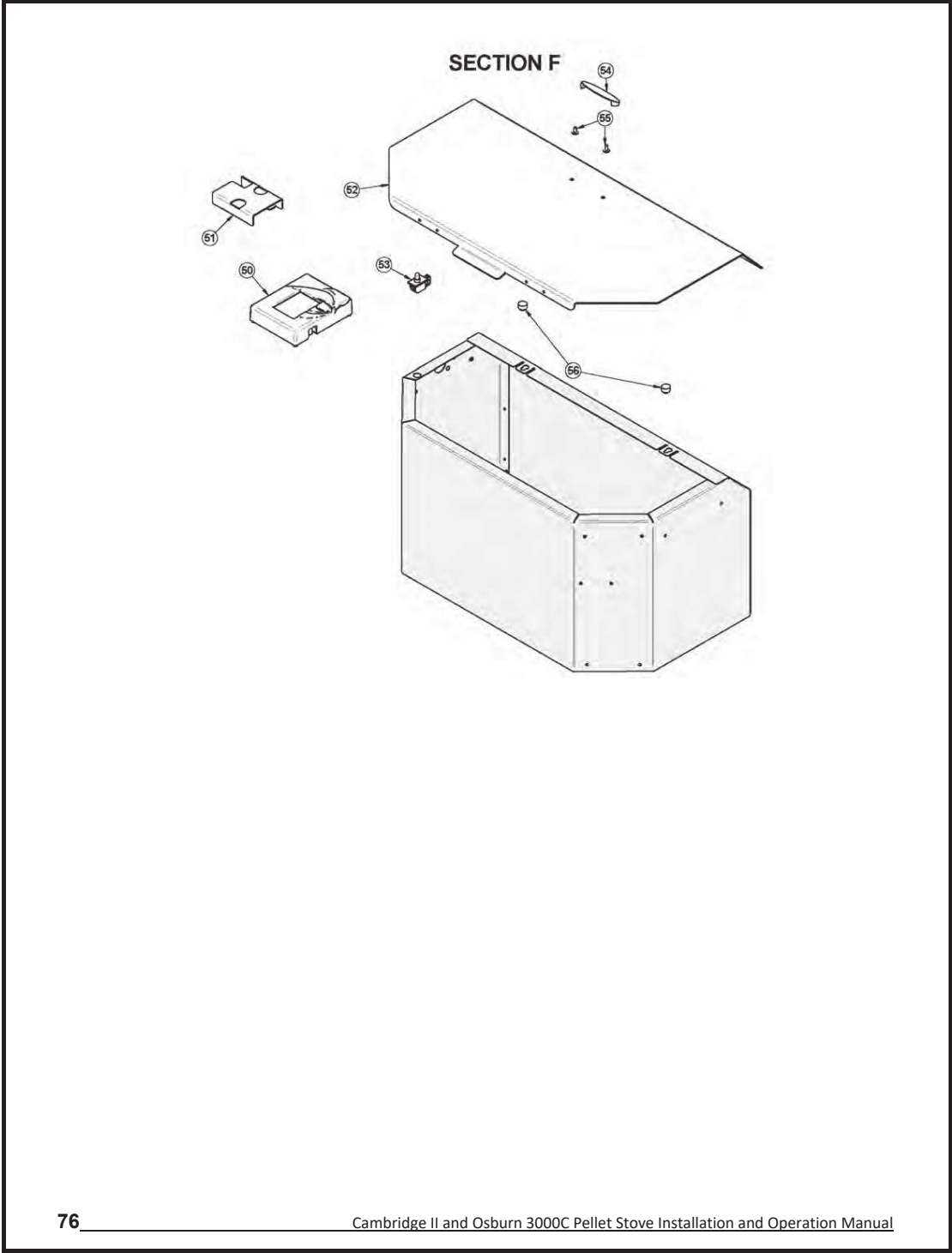
1 - MANUAL ENGLISH (74 OF 91)



1 - MANUAL ENGLISH (75 OF 91)

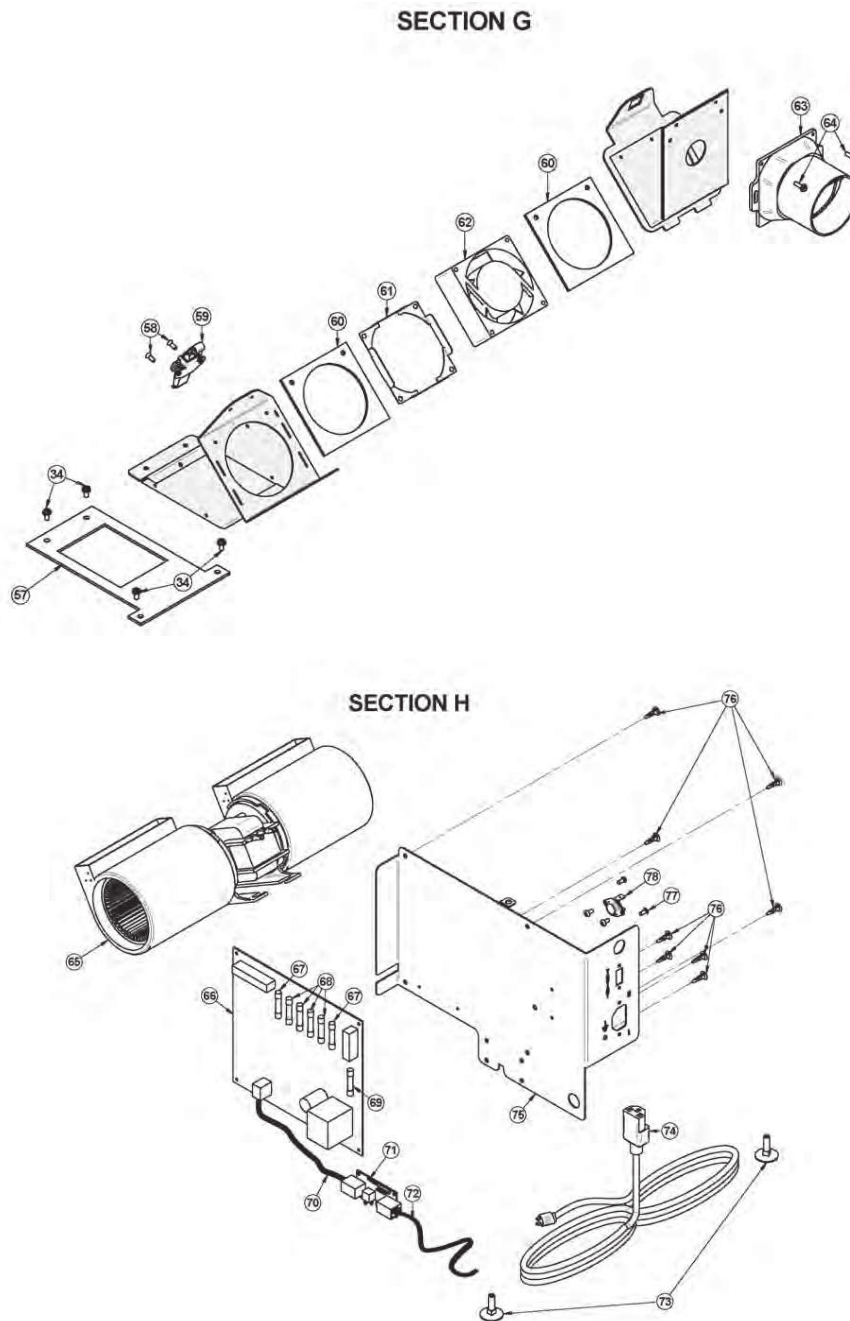


1 - MANUAL ENGLISH (76 OF 91)





## 1 - MANUAL ENGLISH (77 OF 91)

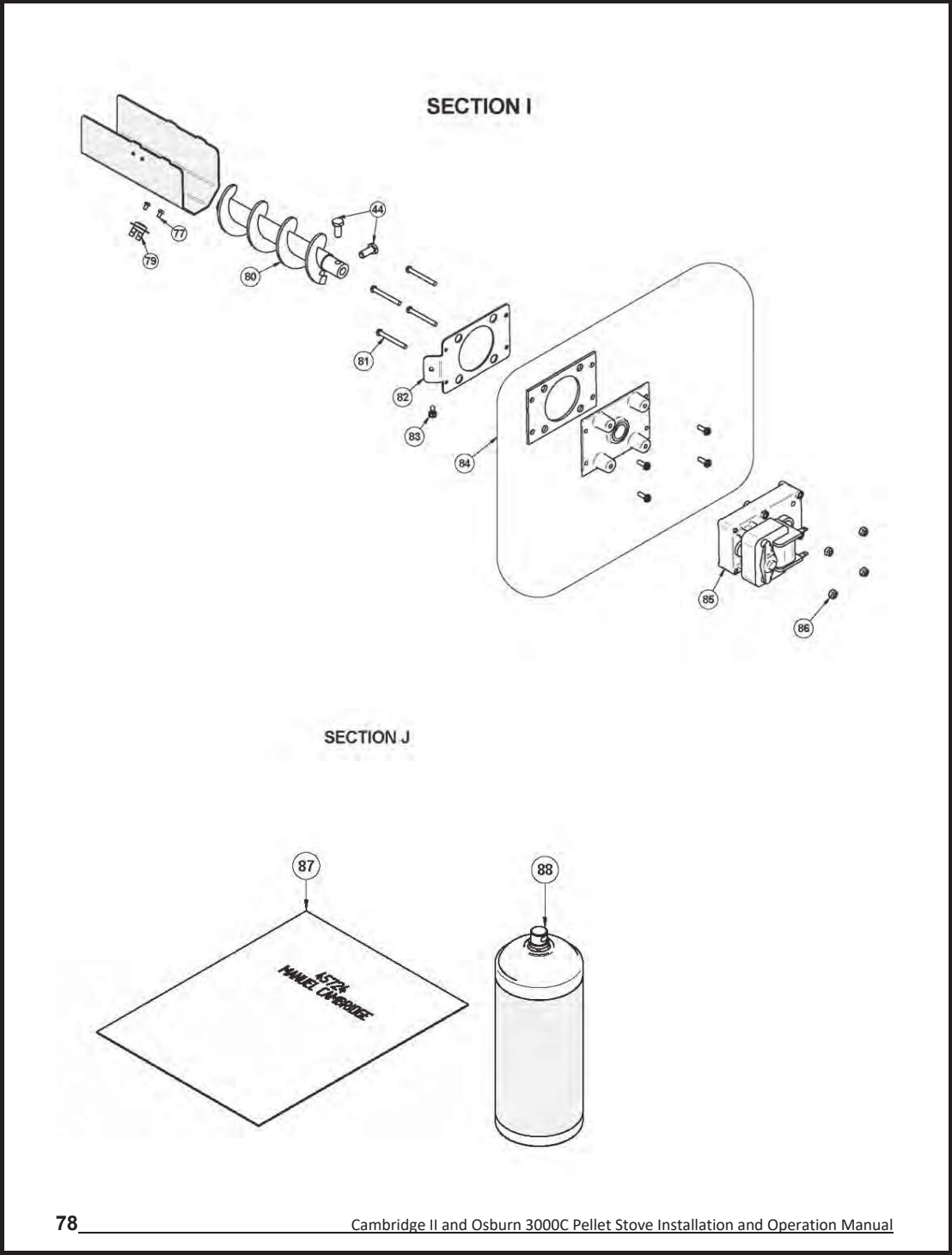


Cambridge II and Osburn 3000C Pellet Stove Installation and Operation Manual

77



1 - MANUAL ENGLISH (78 OF 91)



## 1 - MANUAL ENGLISH (79 OF 91)

**IMPORTANT:** THIS IS DATED INFORMATION. When requesting service or replacement parts for your stove, please provide the model number and the serial number. We reserve the right to change parts due to technology upgrade or availability. Contact an authorized dealer to obtain any of these parts. Never use substitute materials. Use of non-approved parts can result in poor performance and safety hazards and will void your warranty.

| #  | Item    | Description                                               | Qty |
|----|---------|-----------------------------------------------------------|-----|
| 1  | PL69532 | LEFT SIDE DECORATIVE PANEL                                | 1   |
| 2  | PL69545 | REAR SIDE DECORATIVE PANEL                                | 1   |
| 3  | 99999   | BUILD TO ORDER                                            | 1   |
| 4  | PL69563 | RIGHT SIDE DECORATIVE PANEL                               | 1   |
| 5  | PL69544 | RIGHT SIDE REAR PANEL                                     | 1   |
| 6  | PL69545 | LEFT SIDE REAR PANEL                                      | 1   |
| 7  | SE24171 | CAST IRON DOOR WITH GASKET AND HANDLE                     | 1   |
| 8  | AC06500 | SILICONE AND 5/8" X 8' BLACK DOOR GASKET KIT              | 1   |
| 9  | AC09153 | HANDLE AND LATCH REPLACEMENT KIT                          | 1   |
| 10 | AC09185 | DOOR LATCH KIT                                            | 1   |
| 11 | 30101   | SPRING TENSION PIN 5/32" DIA X 1 1/2" L                   | 1   |
| 12 | SE69577 | REPLACEMENT GLASS WITH GASKET 10 3/8" X 10 3/8"           | 1   |
| 13 | AC06400 | 3/4" (FLAT) X 6' BLACK SELF-ADHESIVE GLASS GASKET         | 1   |
| 14 | PL69583 | GLASS RETAINER                                            | 2   |
| 15 | SE53585 | GLASS RETAINER KIT WITH SCREWS (12 PER KIT)               | 1   |
| 16 | PL69565 | BAFFLE                                                    | 1   |
| 17 | SE69575 | REAR DECORATIVE CHANEL                                    | 1   |
| 18 | PL69591 | LOWER DECORATIVE HEAT SHIELD                              | 1   |
| 19 | SE68310 | BURN POT                                                  | 1   |
| 20 | SE44132 | IGNITER ASSEMBLY 120V 300W                                | 1   |
| 21 | 60360   | WHITE WIRE #18/7/1 C SEW-2 600V@200°C UL SF-2 CSA (22.5") | 1   |
| 22 | SE69558 | ASH DRAWER ACCESS DOOR                                    | 1   |
| 23 | 28062   | BLACK DRAWER HANDLE 3 25/32"                              | 1   |
| 24 | 30106   | MECHANICAL SCREW M4 X 12 LONG PAN PHILLIPS ZINC           | 2   |
| 25 | AC06000 | SILICONE AND 1/2" X 8' BLACK DOOR GASKET KIT              | 1   |
| 26 | SE69551 | ASH DRAWER                                                | 1   |
| 27 | PL69574 | FRONT CLEANOUT COVER                                      | 1   |
| 28 | SE64345 | EXHAUST PIPE ADAPTER                                      | 1   |
| 29 | 30762   | VENT ADAPTER SECURE CLAMP                                 | 1   |
| 30 | 21392   | EXHAUST ADAPTER GASKET                                    | 1   |
| 31 | 49006   | 3/8" X 24" SILICONE HOSE                                  | 1   |
| 32 | 60102   | HOSE REDUCER 1/8" ID HOSE TO 3/32" ID                     | 1   |
| 33 | 30832   | BLACK RUBBER HOSE EPDM WEATHER RESISTANT                  | 2   |
| 34 | 30029   | THREAD CUTTING SCREW 10-24 TYPE "F" X 3/8" HEX WASHER     | 6   |
| 35 | 44183   | EXHAUST RTD PROBE                                         | 1   |
| 36 | 21418   | RTD GASKET                                                | 1   |
| 37 | SE44144 | EXHAUST BLOWER ASSEMBLY                                   | 1   |
| 38 | 30093   | BOLT 1/4-20 X 3/4" HEX GRADE 5                            | 3   |

## 1 - MANUAL ENGLISH (80 OF 91)

| #  | Item    | Description                                                         | Qty |
|----|---------|---------------------------------------------------------------------|-----|
| 39 | 30220   | FLANGED LOCKNUT 1/4-20                                              | 3   |
| 40 | SE69576 | SIDE CLEANOUT TRAP                                                  | 1   |
| 41 | 30484   | WING NUT 1/4-20                                                     | 2   |
| 42 | 30093   | BOLT 1/4-20 X 3/4" HEX GRADE 5                                      | 4   |
| 43 | 21436   | ROTARY VALVE GASKET                                                 | 1   |
| 44 | 30092   | BOLT 5/16"-18 X 3/4" HEX GRADE 5                                    | 4   |
| 45 | 24033   | ROTARY VALVE                                                        | 1   |
| 46 | 30528   | BRASS BUSHING FOR PELLET STOVE AUGER                                | 2   |
| 47 | 30369   | RUBBER BUMPER WITH THREADS (LARGE)                                  | 1   |
| 48 | 30417   | BLACK HEX NUT #8-32                                                 | 1   |
| 49 | 44038   | AUGER GEAR MOTOR 1 RPM                                              | 1   |
| 50 | SE69578 | CAMBRIDGE II AND OSBURN 3000C TOUCH SCREEN BOARD (LCD) WITH HOUSING | 1   |
| 51 | PL69580 | LCD SUPPORT                                                         | 1   |
| 52 | 99999   | BUILD TO ORDER                                                      | 1   |
| 53 | 44098   | HOPPER LID SAFETY SWITCH                                            | 1   |
| 54 | 30693   | HOPPER LID HANDLE                                                   | 1   |
| 55 | 30124   | SCREW #8 - 32 X 5/16" TRUSS QUADREX ZINC                            | 2   |
| 56 | 30757   | RUBBER BUMPER                                                       | 2   |
| 57 | 21468   | AIR INLET BOX GASKET                                                | 1   |
| 58 | 30021   | SELF TAPPING SCREW 8-32 "F" TYPE X 7/16" FLAT HEAD PHILLIPS BLACK   | 2   |
| 59 | 30439   | SPRING CLAMP ZINC PLATED BRIGHT CHROMATE DIP                        | 1   |
| 60 | 21400   | COMBUSTION FAN GASKET                                               | 2   |
| 61 | PL64359 | COMBUSTION FAN GASKET FRAME                                         | 1   |
| 62 | SE44147 | AXIAL BLOWER ASSEMBLY 115V 9W 92 X 92 X 38                          | 1   |
| 63 | 30777   | PLASTIC BACKDRAFT DAMPER ASSEMBLY                                   | 1   |
| 64 | 30502   | SELF TAPING SCREW #8 - 32 X 1/2" TYPE F x 3/4 HEX FLAT HEAD         | 2   |
| 65 | 44122   | DOUBLE CAGE BLOWER 176 CFM (CLASS H)                                | 1   |
| 66 | PL68623 | PROGRAMMED I/O PC CONTROL BOARD                                     | 1   |
| 67 | 44151   | FUSE 5A / 250V (5 X 20) F1-CONV F5-EXHAUST F6-ACC                   | 2   |
| 68 | 44150   | FUSE 3A / 250V (5 X 20) F4-AUGER & DC IEC CONNECTOR                 | 4   |
| 69 | 44013   | FUSE 7.5A / 250V / 1/4" DIA. X 1 1/4" L                             | 1   |
| 70 | 60363   | 8" COMMUNICATION WIRE - 4 CONDUCTOR                                 | 1   |
| 71 | PL44170 | PRESSURE SENSOR BOARD ASSEMBLY                                      | 1   |
| 72 | 60327   | JUNCTION WIRE MAIN CONTROL BOARD TO LCD                             | 1   |
| 73 | 30536   | LEVELING BOLT 1/4 - 20 X 1"                                         | 2   |
| 74 | 60331   | POWER CORD 6'                                                       | 1   |
| 75 | PL69542 | CARD SUPPORT                                                        | 1   |
| 76 | 30408   | ELECTRONIC BOARD CLIP                                               | 8   |
| 77 | 30080   | METAL SCREW #6 X 1/4 TYPE B PAN PHILLIPS                            | 4   |
| 78 | 44058   | THERMODISC 36T12 F160                                               | 1   |
| 79 | 44059   | THERMODISC 36T11 L250-25 AUTOMATIC                                  | 1   |
| 80 | 24017   | CAST IRON AUGER                                                     | 1   |
| 81 | 30232   | MECHANICAL SCREW 10-32 x 1-3/4" PAN QUADREX ZINC                    | 4   |

80

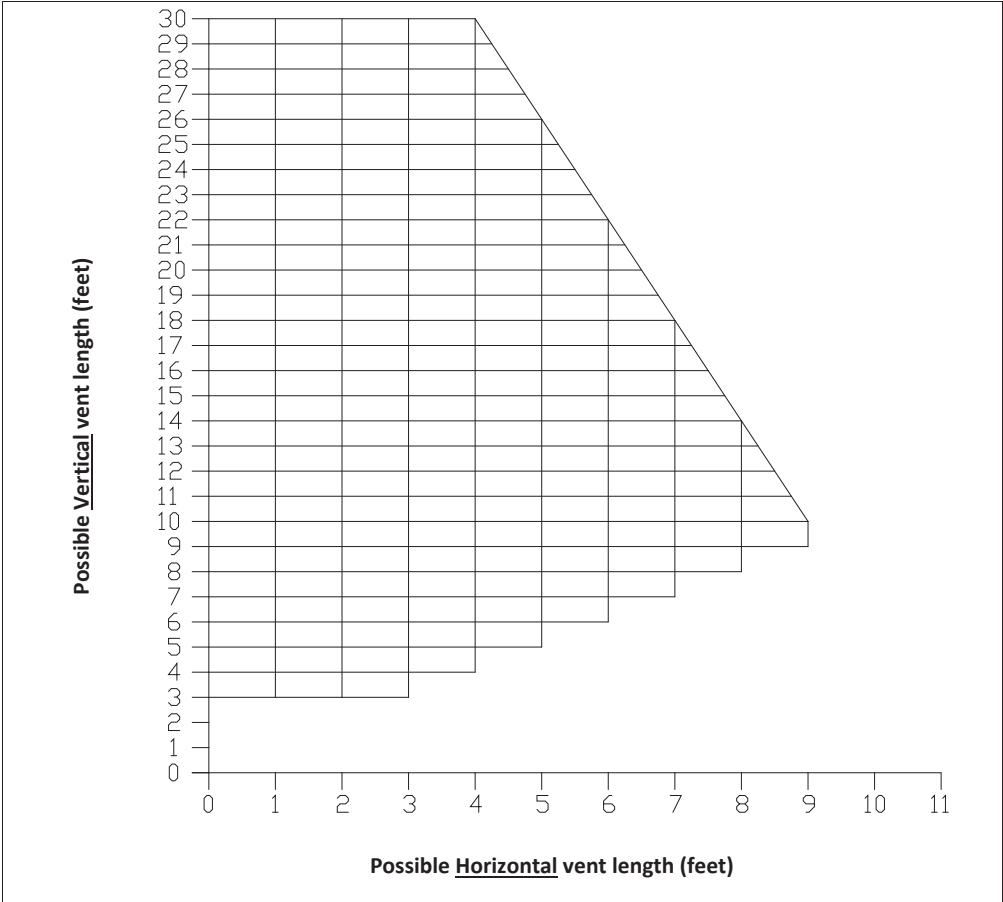
Cambridge II and Osburn 3000C Pellet Stove Installation and Operation Manual

## 1 - MANUAL ENGLISH (81 OF 91)

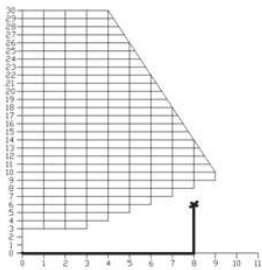
| #  | Item    | Description                                       | Qty |
|----|---------|---------------------------------------------------|-----|
| 82 | PL69520 | MOTOR SUPPORT PLATE                               | 1   |
| 83 | 30026   | THREAD CUTTING SCREW 10-24 F 5/8" HEX WASHER HEAD | 1   |
| 84 | SE24233 | GEAR MOTOR SUPPORT WITH INSULATION                | 1   |
| 85 | 44106   | GEAR MOTOR FOR PELLET STOVE AUGER 1.5 RPM         | 1   |
| 86 | 30233   | NYLON HEX LOCK NUT 10-32 ZINC                     | 4   |
| 87 | 45864   | OWNER'S MANUAL CAMBRIDGE II AND OSBURN 3000C      | 1   |
| 88 | AC05959 | METALLIC BLACK STOVE PAINT - 342 g (12oz) AEROSOL | 1   |

1 - MANUAL ENGLISH (82 OF 91)

APPENDIX A: HORIZONTAL AND VERTICAL VENT CHART



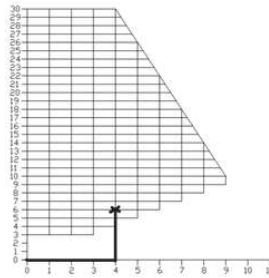
For example, let’s imagine an installation consisting of a horizontal vent coming out at the back of the stove on a total distance of 8 feet. This horizontal run is followed by a tee and a 6-foot vertical rise. This type of installation is not acceptable. As you can see, the vent termination is clearly outside the allowed configuration zone on the chart because the venting system proposed **does not have at least one foot of vertical rise for each foot of horizontal run.**



## 1 - MANUAL ENGLISH (83 OF 91)

Instead, if the installation consisted of a horizontal vent coming out at the back of the stove on a total distance of 4 feet, followed by a tee and a 6-foot vertical rise, it would be acceptable. The termination is within the allowable configuration zone on the chart since it would have at least one foot of vertical rise for each foot of horizontal run. Furthermore, the total vertical rise is at least 3-feet high.

**WARNING:** To reduce the risk of smoke spillage there should always be at least one foot of vertical rise for each foot of horizontal run. In all cases, at least 3 feet of vertical rise is needed.



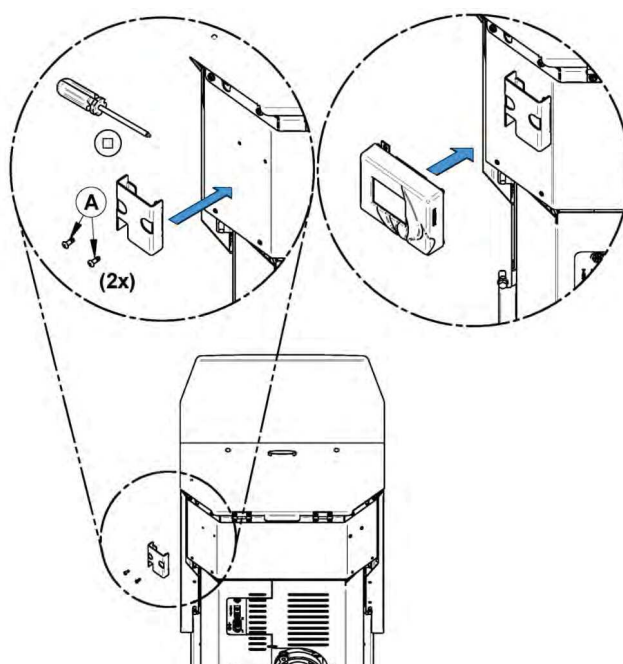
## 1 - MANUAL ENGLISH (84 OF 91)

### APPENDIX B: CONNECTING AND INSTALLING THE TOUCHSCREEN

It is possible to install the wall mount support at the back of the stove or on an adjacent wall.

#### To install it on the back of your stove:

Remove the screws already on the stove and use them to install the support on the stove.



#### To install on an adjacent wall:

#### CAUTION

**BEFORE INSTALLING THE TOUCHSCREEN SUPPORT ON THE WALL, CONNECT THE TOUCH SCREEN TO THE PRESSURE BOARD TO DETERMINE THE DISTANCE TO WHICH YOU CAN INSTALL THE TOUCH SCREEN.**

Secure the support to the wall with the appropriate hardware (not included). Use the 2 mounting holes provided for this purpose on the support.

#### Connecting the touch screen

The wire that establishes the communication between your stove and the touch screen was plugged during manufacturing. You only have to plug the other end into the touch screen by cutting the ty-rap who holds it in place.

1 - MANUAL ENGLISH (85 OF 91)

APPENDIX C: INSTALLING A THERMOSTAT (AC05558)

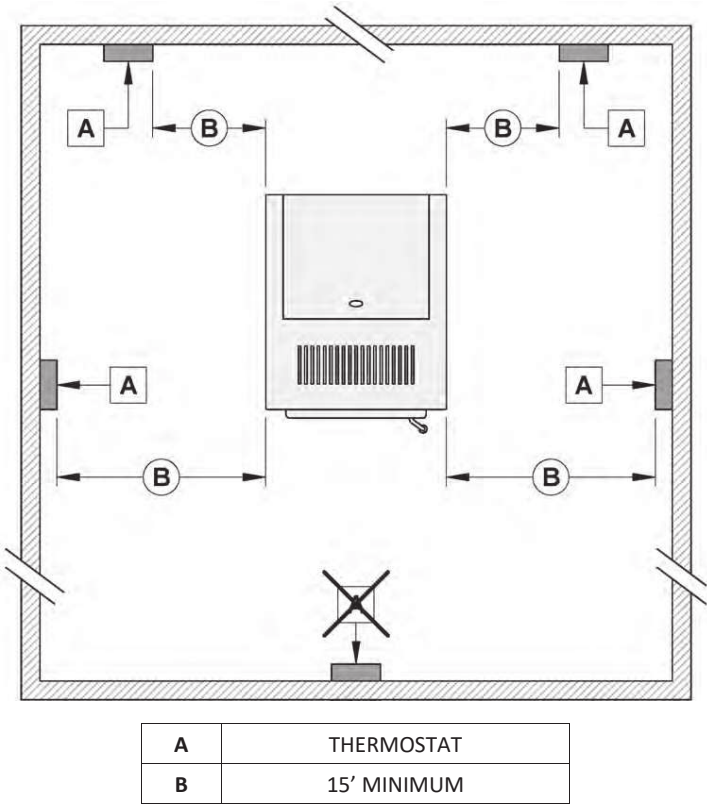
Using a thermostat will help you maintain a constant temperature throughout the house. A low voltage thermostat (24 volts) is required. A fixed wall mount or hand held model can be used.

NOTE

THERMOSTAT MANUFACTURER’S INSTRUCTIONS ALWAYS OVERRIDE THE INFORMATION  
PUBLISHED IN THE FOLLOWING SECTION.

Thermostat location

Location of the thermostat is very important to obtain comfort and efficiency from your stove. Locate the thermostat 4 to 5 feet above the floor in accordance with applicable building codes. Install the thermostat in a location that provides good airflow characteristics and avoid areas behind doors, near corners, air vents, direct sunlight or heat generating devices. If the thermostat is installed in the same room as the stove, it should also be located at least 15 to 20 feet from the stove. To prevent cycling, you should avoid installing the thermostat on a poorly insulated outside wall or directly in front of the stove.



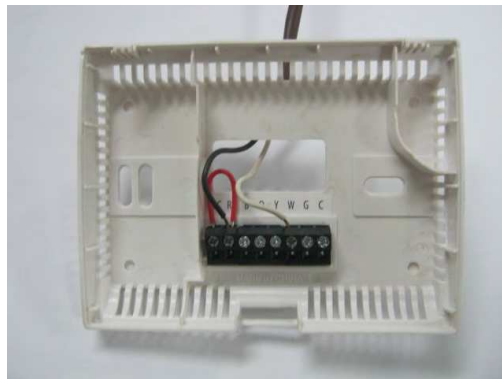
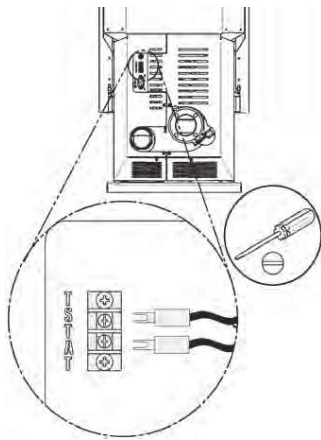


## 1 - MANUAL ENGLISH (86 OF 91)

### Wired thermostat

Before installing the thermostat, unplug the power cord from the power outlet.

First, connect the two thermostat wires to the terminal block located at the rear on the right hand side of the stove when facing it. Loosen the two middle screws and insert the wires in the terminals. Tighten the two screws. Open the thermostat and connect the wires as per the manufacturer's instructions.

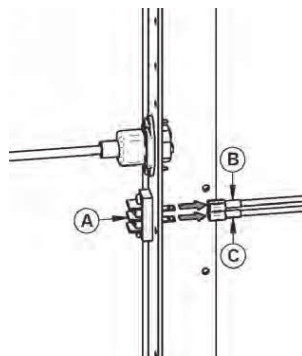


Connect one wire on "RH" and the other wire on "W". Red wire jumper can remain installed. For further information refer to the manufacturer's instructions.

### Wireless thermostat

If you are using a wireless thermostat or a hand held thermostatic remote control, connect the two thermostat wires to the terminal block located at the rear on the right hand side of the stove while facing it. If the receiver wires are equipped with quick-connect terminals you can connect them directly to the stove's wiring harness.

To do so, open the right hand side decorative panels and disconnect wires (B) and (C) attached to the rear of the terminal block (A) and connect them to the receiver.



## 1 - MANUAL ENGLISH (87 OF 91)

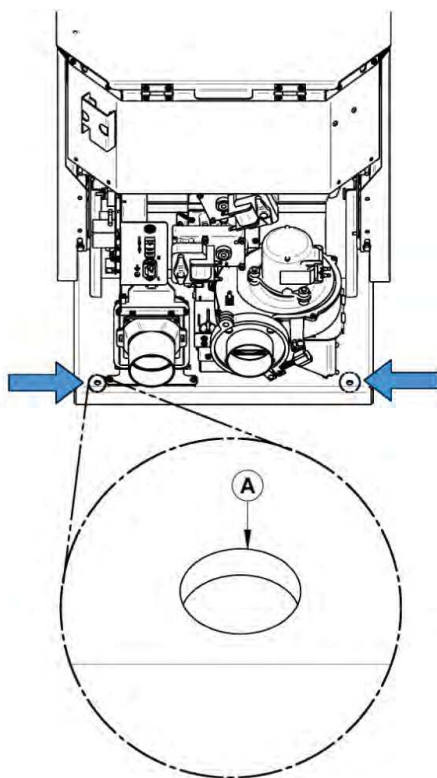
### APPENDIX D: MOBILE HOME INSTALLATION

#### Anchoring the stove

##### WARNING

**FOR MOBILE HOME INSTALLATION, IT IS MANDATORY TO CONNECT THE STOVE TO AN OUTSIDE COMBUSTION AIR SOURCE (SEE APPENDIX E – COMBUSTION AIR SUPPLY).**

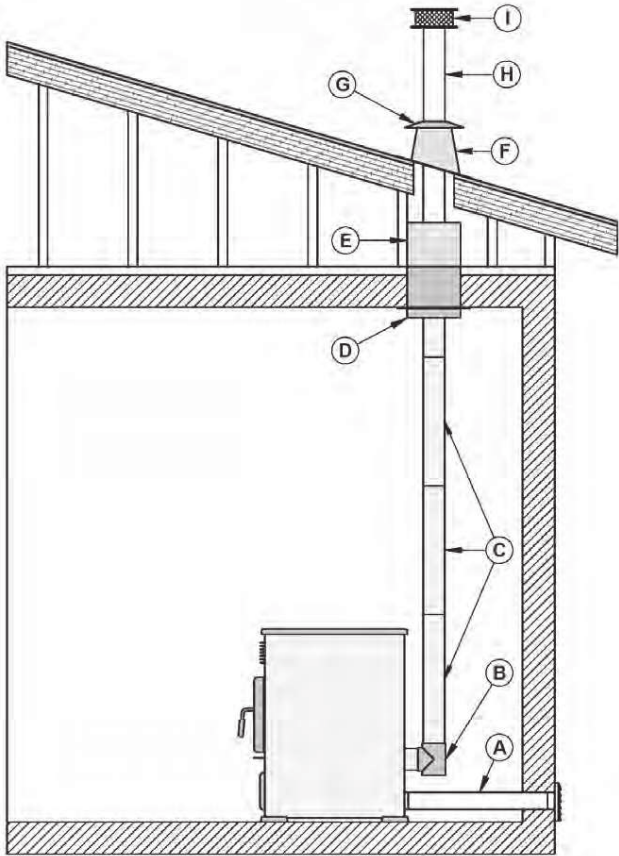
When installed in a mobile home, the stove must be anchored to the floor with two screws. Use the two anchoring holes (A) located for this purpose on each side of the pedestal, as shown on the following image.



For use in a mobile home in Canada, this pellet stove must be connected to a vent system certified according to the standard or ULC/ORD-C441 CAN/ULC-S609. A vent system meeting the requirements of ULC S629M can also be used.

For use in a manufactured home in the United States, this pellet stove must be connected to a venting system that meets the requirements of UL 641 standard. A vent system that meets the requirements of UL 103 standard may also be used.

1 - MANUAL ENGLISH (88 OF 91)



|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| A | Fresh air intake                       |
| B | Tee                                    |
| C | Pellet pipe length and/or slip section |
| D | Ceiling support                        |
| E | Attic insulation shield                |
| F | Roof flashing                          |
| G | Storm collar                           |
| H | Pellet pipe length                     |
| I | Vertical rain cap                      |

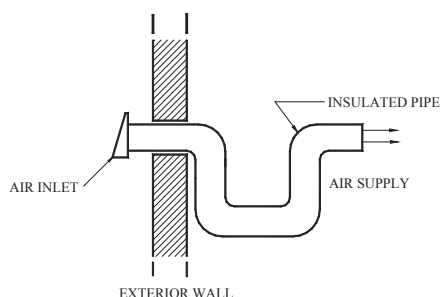
## 1 - MANUAL ENGLISH (89 OF 91)

### APPENDIX E: COMBUSTION AIR SUPPLY

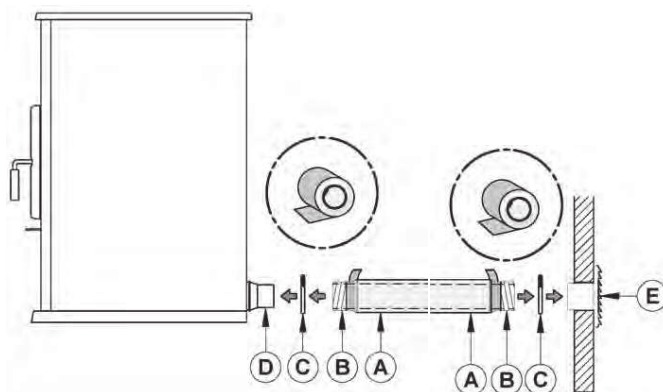
#### WARNING

**FOR MOBILE HOME INSTALLATION, IT IS MANDATORY TO CONNECT THE STOVE TO AN OUTSIDE COMBUSTION AIR SOURCE. INSULATED PIPE SHOULD NEVER EXCEED 10 FEET.**

It is recommended to install an outside air inlet in or near the room where the stove is installed. When doing so, it is preferable to choose a wall which is not exposed to dominant winds, depending on the conditions surrounding your house.



An insulated 3" inside diameter metallic pipe, either flexible or rigid, must be attached to the fresh air intake (D).

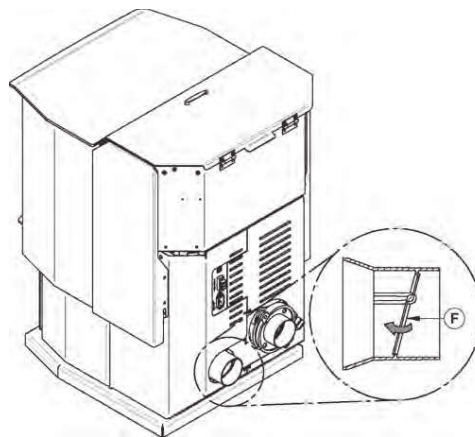


To complete the installation, make a hole of 1/4" to 1/2" (6 mm à 13 mm) bigger than the insulate pipe diameter in the outside wall of the house at the chosen location. From outside, place the outside air inlet cap (E) in the hole (open side down) and fasten the register to the wall, with screw. Place the insulated pipe (A) over the register tube and over the fireplace outside air connector (D). At each end, carefully pull back the insulation and plastic cover, exposing the flexible pipe. Attach the flexible pipe using pipe clamps (C). For a better seal, you may also use aluminum tape. Wrap the tape around the joint between the flexible pipe and the air inlets. Carefully push the insulation and plastic cover back over the pipe. Fix the plastic in place using aluminum tape.

## 1 - MANUAL ENGLISH (90 OF 91)

A rodent guard (minimum 1/4" wire mesh) must be used at the termination **(E)**. All connections must be secured and airtight by either using the appropriately sized hose clamp and/or UL-181-AP foil tape.

Make sure that the fresh air intake backdraft shutter **(F)** functions freely. The fresh air intake backdraft shutter is located in the back of the stove.

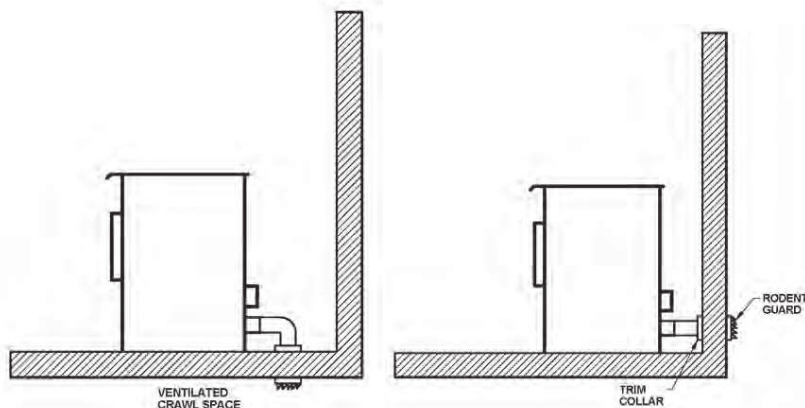


### Sources of Outside Combustion Air

#### WARNING

**IT IS FORBIDDEN TO DRAW COMBUSTION AIR FROM A BASEMENT, AN ATTIC, A GARAGE OR ANY CONFINED SPACE.**

- You can draw air from a ventilated crawl space underneath the floor.
- You can draw air directly from an outside wall, behind the stove.



## 1 - MANUAL ENGLISH (91 OF 91)

### SBI LIMITED LIFETIME WARRANTY

The warranty of the manufacturer extends only to the original retail purchaser and is not transferable. This warranty covers brand new products only, which have not been altered, modified nor repaired since shipment from factory. Proof of purchase (dated bill of sale), model name and serial number must be supplied when making any warranty claim to your SBI dealer.

**This warranty applies to normal residential use only. Damages caused by misuse, abuse, improper installation, lack of maintenance, over firing, negligence or accident during transportation, power failures, downdrafts, venting problems or under-estimated heating area are not covered by this warranty. The recommended heated area for a given appliance is defined by the manufacturer as its capacity to maintain a minimum acceptable temperature considering that the space configuration and the presence of heat distribution systems have a significant impact in making heat circulation optimum.**

This warranty does not cover any scratch, corrosion, distortion, or discoloration. Any defect or damage caused by the use of unauthorized or other than original parts voids this warranty. An authorized qualified technician must perform the installation in accordance with the instructions supplied with this product and all local and national building codes. Any service call related to an improper installation is not covered by this warranty.

The manufacturer may require that defective products be returned or that digital pictures be provided to support the claim. Returned products are to be shipped prepaid to the manufacturer for investigation. Transportation fees to ship the product back to the purchaser will be paid by the manufacturer. Repair work covered by the warranty, executed at the purchaser's domicile by an authorized qualified technician requires the prior approval of the manufacturer. All parts and labour costs covered by this warranty are limited according to the table below.

The manufacturer, at its discretion, may decide to repair or replace any part or unit after inspection and investigation of the defect. The manufacturer may, at its discretion, fully discharge all obligations with respect to this warranty by refunding the wholesale price of any warranted but defective parts. The manufacturer shall, in no event, be responsible for any uncommon, indirect, consequential damages of any nature, which are in excess of the original purchase price of the product. A one-time replacement limit applies to all parts benefiting from lifetime coverage. This warranty applies to products purchased after September 1<sup>st</sup>, 2015.

| DESCRIPTION                                                                                                                                                       | WARRANTY APPLICATION* |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|
|                                                                                                                                                                   | PARTS                 | LABOUR  |
| Combustion chamber (welds only**), heat exchanger (welds only**), and cast iron door frame.                                                                       | Lifetime              | 5 years |
| Surrounds, heat shields, ash drawer, legs, pedestal, trims (aluminum extrusions), plating (defective manufacture**), and ceramic glass (thermal breakage only**). | Lifetime              | N/A     |
| Glass retainers, handle assembly, cleaning rod, air control mechanism, and auger.                                                                                 | 5 years               | 1 year  |
| Removable stainless steel components, burn pot, deflectors, supports, and baffle.                                                                                 | 5 years               | N/A     |
| Blowers, auger motor, PC board, igniter, heat sensors, rheostat, wiring, and other controls.                                                                      | 2 years               | 1 year  |
| Paint (peeling**), gaskets, insulation, masonry-like panels**, ceramic logs**, and other options.                                                                 | 1 year                | N/A     |
| All parts replaced under the warranty.                                                                                                                            | 90 days               | N/A     |

**\*Subject to limitations above. \*\*Picture required.**

Labour cost and repair work to the account of the manufacturer are based on a predetermined rate schedule and must not exceed the wholesale price of the replacement part.

Shall your unit or a components be defective, contact immediately your **SBI dealer**. To accelerate processing of your warranty claim, make sure to have on hand the following information when calling:

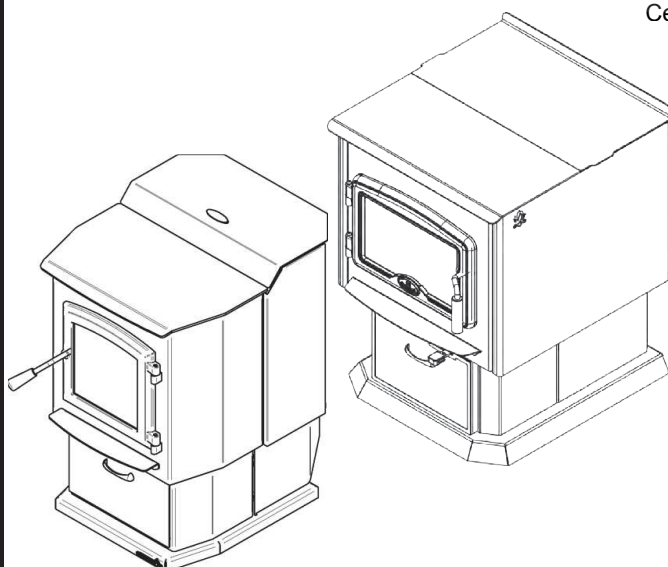
- Your name, address and telephone number;
- Bill of sale and dealer's name;
- Installation configuration;
- Serial number and model name as indicated on the nameplate fixed to the back of your unit;
- Nature of the defect and any relevant information.

Before shipping your unit or defective component to our plant, you must obtain an Authorization Number from your SBI dealer. Any merchandise shipped to our plant without authorization will be refused automatically and returned to sender.

## 1 - MANUAL FRENCH

**Osburn 3000C**  
(Modèle OP00031)

**Cambridge II**  
(Modèle EP00076)



### MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

**L'INSTALLATION PAR UN  
PROFESSIONNEL EST  
FORTEMENT RECOMMANDÉE**

Certifié selon ASTM E2515,  
ASTM E2779  
et CSA B415.1-10

Poêle à granules homologué  
conformément à la norme d'émission  
de particules 2020 de l'AGENCE DE  
PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT EPA utilisant de  
la granule de bois.



**Fabricant de poêles international inc.**

250, rue de Copenhague,  
St-Augustin-de-Desmaures (Québec)  
Canada G3A 2H3

Service après-vente : 418-908-8002  
Courriel : tech@sbi-international.com

**CONTACTEZ VOTRE SERVICE MUNICIPAL DU BÂTIMENT OU DES INCENDIES POUR CONNAÎTRE LES  
RESTRICTIONS ET LES EXIGENCES D'INSPECTION ET D'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.**

**LISEZ CE MANUEL AU COMPLET AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER VOTRE NOUVEAU POÊLE. IL  
EST IMPORTANT DE RESPECTER INTÉGRALEMENT LES DIRECTIVES D'INSTALLATION. SI LE POÊLE  
N'EST PAS INSTALLÉ CORRECTEMENT, IL PEUT EN RÉSULTER UN INCENDIE, DES BLESSURES  
CORPORELLES OU MÊME LE DÉCÈS.**

**LIRE LE PRÉSENT MANUEL ET LE CONSERVER POUR CONSULTATION**



Ce manuel peut être téléchargé gratuitement à partir du site Web du fabricant. Il s'agit d'un document dont les droits d'auteur sont protégés. La revente de ce manuel est formellement interdite. Le fabricant se réserve le droit de modifier ce manuel de temps à autre et ne peut être tenu responsable de tous problèmes, blessures ou dommages subis suite à l'utilisation d'information contenue dans tout manuel obtenu de sources non autorisées.

Imprimé au Canada

45864F  
06-07-2018



## 1 - MANUAL FRENCH (2 OF 90)

### MERCI D'AVOIR CHOISI CE POÊLE À GRANULES SBI

Fabricant de poêles international est l'un des plus importants et des plus réputés fabricants de poêles à bois, de foyers et de poêles à granules en Amérique du Nord et est fier de la qualité et du rendement de tous ses produits. Nous désirons que vous soyez le plus satisfait possible lors de l'usage de ce produit.

Dans les pages qui suivent, vous trouverez des conseils d'ordre général sur le chauffage aux granules, des instructions détaillées pour une installation sûre et efficace et des indications sur la façon d'obtenir le meilleur rendement de ce poêle lorsque vous l'utilisez et en faites l'entretien.

Nous recommandons fortement que nos produits de chauffage soient installés par des professionnels certifiés aux États-Unis par le NFI (National Fireplace Institute®) ou au Canada par WETT (Wood Energy Technology Transfer) ou au Québec par l'APC (Association des Professionnels du Chauffage).

Félicitations d'avoir fait un achat aussi avisé.

**Lorsque ce poêle n'est pas installé correctement, les matériaux combustibles à proximité peuvent surchauffer. Pour réduire les risques d'incendie, suivez les instructions d'installation de ce manuel intégralement. Contactez votre service municipal du bâtiment ou des incendies pour connaître les restrictions et les exigences d'inspection et d'installation dans votre région.**

Lisez ce manuel au complet avant d'installer et d'utiliser votre nouveau poêle. Il se peut que vous deviez vous procurer un permis pour l'installation du poêle et du système d'évent sur lequel il est branché. Communiquez avec votre service municipal du bâtiment ou des incendies avant l'installation. Nous vous recommandons également de demander à votre compagnie d'assurance habitation si cette installation aura une incidence sur votre police d'assurance.

Une source de chauffage primaire doit être disponible dans la résidence. Cet appareil de chauffage doit être utilisé comme chauffage d'appoint. Le fabricant ne peut être tenu responsable des coûts du chauffage additionnels pouvant être engendrés par une source de chauffage alternative.

#### ATTENTION

- LES INFORMATIONS INSCRITES SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION DE L'APPAREIL ONT TOUJOURS PRÉÉANCE SUR LES INFORMATIONS CONTENUES DANS TOUT AUTRE MÉDIA PUBLIÉ (MANUELS, CATALOGUES, CIRCULAIRES, REVUES ET/OU SITES WEB).
- L'UTILISATION DE COMPOSANTS PROVENANT D'AUTRES APPAREILS ET/OU LA MODIFICATION DES COMPOSANTS ACTUELS DU POÊLE SONT INTERDITES ET ANNULERONT LA GARANTIE. TOUTE MODIFICATION DE L'APPAREIL QUI N'A PAS ÉTÉ APPROUVÉE PAR ÉCRIT PAR L'AUTORITÉ D'HOMOLOGATION OU LE MANUFACTURIER EST INTERDITE ET VIOLE LES NORMES CSA B365 (CANADA) ET NFPA 211 (É.-U.).
- SBI - FABRICANT DE POÊLES INTERNATIONAL INC. N'ASSUME AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE LIÉE À LA MAUVAISE INSTALLATION OU AU MANQUE D'ENTRETIEN DE L'APPAREIL ET N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE QUI EN RÉSULTERAIT.



## 1 - MANUAL FRENCH (3 OF 90)

### Table des matières

|                                                                                |                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>                                                                       | <b>RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DU CAMBRIDGE II AND OSBURN 3000C (EP00075)</b>              | <b>6</b>  |
| 1.1                                                                            | Performance de l'appareil <sup>(1)</sup>                                               | 6         |
| 1.2                                                                            | Caractéristiques générales                                                             | 7         |
| 1.3                                                                            | Dimensions extérieures hors tout                                                       | 8         |
| <b>PARTIE A – INSTALLATION</b>                                                 |                                                                                        | <b>9</b>  |
| <b>2</b>                                                                       | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>                                                           | <b>9</b>  |
| 2.1                                                                            | Avertissements et mises en garde                                                       | 9         |
| 2.2                                                                            | Règlements régissant l'installation d'un poêle à granules                              | 11        |
| 2.3                                                                            | Avant de faire fonctionner le poêle                                                    | 11        |
| <b>3</b>                                                                       | <b>SYSTÈME D'ÉVENT</b>                                                                 | <b>12</b> |
| 3.1                                                                            | Général                                                                                | 12        |
| 3.2                                                                            | Recommandations                                                                        | 12        |
| 3.3                                                                            | Longueur d'évent équivalent (LEE)                                                      | 12        |
| 3.3.1                                                                          | Diamètre du système d'évent recommandé                                                 | 12        |
| 3.3.2                                                                          | Conformité de l'installation                                                           | 14        |
| 3.4                                                                            | Emplacement de la terminaison                                                          | 14        |
| 3.4.1                                                                          | Localisations permises d'une terminaison                                               | 15        |
| 3.5                                                                            | Configurations d'installation                                                          | 16        |
| 3.5.1                                                                          | Rappel des avertissements, mise en garde et recommandations                            | 16        |
| 3.5.2                                                                          | Installation à travers un mur (Rez-de-chaussée ou sous-sol)                            | 17        |
| 3.5.3                                                                          | Installation à travers le toit                                                         | 18        |
| 3.5.4                                                                          | Installation à travers une cheminée préfabriquée                                       | 19        |
| 3.5.5                                                                          | Installation à travers foyer de maçonnerie existant                                    | 20        |
| 3.5.6                                                                          | Installation à travers une cheminée de maçonnerie                                      | 21        |
| <b>PARTIE B – UTILISATION</b>                                                  |                                                                                        | <b>22</b> |
| <b>4</b>                                                                       | <b>INFORMATION GÉNÉRALE</b>                                                            | <b>22</b> |
| 4.1                                                                            | Mises en garde et avertissements concernant l'utilisation et l'entretien               | 22        |
| 4.1.1                                                                          | Le chauffage par zone et comment vous pouvez en profiter                               | 24        |
| 4.2                                                                            | Combustible                                                                            | 25        |
| 4.2.1                                                                          | Types de granules recommandés                                                          | 25        |
| 4.2.2                                                                          | Où remiser les sacs de granules                                                        | 25        |
| <b>5</b>                                                                       | <b>CONTRÔLES DU POÊLE</b>                                                              | <b>26</b> |
| 5.1                                                                            | Informations générales                                                                 | 26        |
| 5.1.1                                                                          | L'écran tactile, contrôles, opération et configuration                                 | 26        |
| 5.1.2                                                                          | Configuration et schéma d'opération                                                    | 27        |
| 5.1.3                                                                          | Sélection de la langue et l'unité de température (°F ou °C)                            | 28        |
| 5.1.4                                                                          | Affichage des statistiques                                                             | 28        |
| 5.1.5                                                                          | Réglage du niveau de combustion (production de chaleur)                                | 29        |
| 5.1.6                                                                          | Ajustement de la combustion et du mode pilote en fonction de la qualité du combustible | 30        |
| 5.1.7                                                                          | Ajustement de la vitesse du ventilateur de convection                                  | 31        |
| 5.1.8                                                                          | Sélection mode manuel ou thermostatique                                                | 32        |
| 5.1.9                                                                          | Sélection du mode pilote                                                               | 33        |
| 5.1.10                                                                         | Vider le système d'alimentation à granule                                              | 34        |
| 5.1.11                                                                         | Mode Démo                                                                              | 35        |
| <b>6</b>                                                                       | <b>FONCTIONNEMENT DU POÊLE</b>                                                         | <b>36</b> |
| 6.1                                                                            | Premier allumage                                                                       | 36        |
| 6.2                                                                            | Démarrage quotidien                                                                    | 36        |
| 6.3                                                                            | Manque de granules                                                                     | 36        |
| <b>Manuel d'installation et d'utilisation du Cambridge II and Osburn 3000C</b> |                                                                                        | <b>3</b>  |

## 1 - MANUAL FRENCH (4 OF 90)

|                                                                      |                                                                               |           |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.4                                                                  | Remplissage.....                                                              | 37        |
| 6.5                                                                  | Procédure d'arrêt.....                                                        | 37        |
| 6.6                                                                  | Les signes de surchauffe d'un poêle.....                                      | 37        |
| <b>7</b>                                                             | <b>ENTRETIEN.....</b>                                                         | <b>38</b> |
| 7.1                                                                  | Entretien du poêle.....                                                       | 38        |
| 7.1.1                                                                | Fréquence d'entretien recommandé.....                                         | 38        |
| 7.1.2                                                                | Nettoyage du coupe-feu et de la chambre à combustion.....                     | 39        |
| 7.1.3                                                                | Entretien de la canalisation d'évacuation et du ventilateur d'évacuation..... | 41        |
| 7.1.4                                                                | Nettoyage du pot à combustion.....                                            | 44        |
| 7.1.5                                                                | Enlèvement des cendres.....                                                   | 45        |
| 7.1.6                                                                | Nettoyage de l'entrée d'air du système autonettoyant de la vitre.....         | 46        |
| 7.1.7                                                                | Entretien de la vitre.....                                                    | 47        |
| 7.1.8                                                                | Remplacement d'une vitre de porte cassée.....                                 | 47        |
| 7.1.9                                                                | Entretien du cordon de porte.....                                             | 47        |
| 7.1.10                                                               | Ajustement de porte.....                                                      | 48        |
| 7.2                                                                  | Entretien du système d'évent.....                                             | 48        |
| 7.2.1                                                                | Faire face à un feu de cheminée.....                                          | 48        |
| 7.2.2                                                                | Cendres volantes et suie.....                                                 | 49        |
| <b>8</b>                                                             | <b>DÉPANNAGE.....</b>                                                         | <b>50</b> |
| 8.1                                                                  | Vérification de l'état de fonctionnement d'un composant.....                  | 50        |
| 8.2                                                                  | Vérifier un composant.....                                                    | 52        |
| 8.3                                                                  | Principaux codes d'erreurs, causes et solutions possibles.....                | 52        |
| 8.3.1                                                                | Évent bloqué.....                                                             | 53        |
| 8.3.2                                                                | Manque de combustible.....                                                    | 54        |
| 8.3.3                                                                | Allumage raté.....                                                            | 56        |
| 8.3.4                                                                | Fusible de l'allumeur défectueux.....                                         | 57        |
| 8.3.5                                                                | Fusible de la vis à granules défectueux.....                                  | 57        |
| 8.3.6                                                                | L'appareil surchauffe.....                                                    | 58        |
| 8.3.7                                                                | Couvercle de trémie ouvert.....                                               | 59        |
| 8.3.8                                                                | Perte de courant.....                                                         | 60        |
| 8.3.9                                                                | Odeur de fumée.....                                                           | 60        |
| 8.3.10                                                               | Manque d'air de combustion.....                                               | 61        |
| 8.3.11                                                               | L'écran tactile ACL ne s'allume pas.....                                      | 61        |
| <b>9</b>                                                             | <b>SCHÉMA ÉLECTRIQUE.....</b>                                                 | <b>62</b> |
| <b>10</b>                                                            | <b>ACCÈS AUX FUSIBLES.....</b>                                                | <b>63</b> |
| <b>11</b>                                                            | <b>LOCALISATION DES COMPOSANTS.....</b>                                       | <b>64</b> |
| <b>12</b>                                                            | <b>REPLACEMENT DES VENTILATEURS.....</b>                                      | <b>65</b> |
| 12.1                                                                 | Ventilateur de convection.....                                                | 65        |
| 12.2                                                                 | Ventilateur de combustion.....                                                | 66        |
| 12.3                                                                 | Ventilateur d'évacuation.....                                                 | 67        |
| <b>13</b>                                                            | <b>REPLACEMENT DES INTERRUPTEURS THERMIQUES L-250 et F-160.....</b>           | <b>69</b> |
| <b>14</b>                                                            | <b>VUE EXPLOSÉE ET PIÈCES DE REMPLACEMENT.....</b>                            | <b>70</b> |
| <b>ANNEXE A: CHARTE DU SYSTÈME D'ÉVENT.....</b>                      |                                                                               | <b>81</b> |
| <b>ANNEXE B: BRANCHEMENT ET INSTALLATION DE L'ÉCRAN TACTILE.....</b> |                                                                               | <b>83</b> |
| <b>ANNEXE C: INSTALLATION D'UN THERMOSTAT (AC05558).....</b>         |                                                                               | <b>84</b> |
| <b>ANNEXE D: INSTALLATION MAISON MOBILE.....</b>                     |                                                                               | <b>86</b> |
| <b>ANNEXE E: APPORT D'AIR DE COMBUSTION.....</b>                     |                                                                               | <b>88</b> |
| <b>GARANTIE À VIE LIMITÉE SBI.....</b>                               |                                                                               | <b>90</b> |

## 1 - MANUAL FRENCH (5 OF 90)

### ENREGISTRER VOTRE GARANTIE EN LIGNE

Afin d'obtenir une couverture complète en cas de réclamation sur garantie, vous devrez fournir une preuve et une d'achat. Conservez votre facture d'achat. Nous vous recommandons également d'enregistrer votre garantie en ligne au

<http://enerzone-intl.com/enregistrement-garanties.aspx>

<http://osburn-mfg.com/enregistrement-garanties.aspx>

L'enregistrement de votre garantie en ligne nous aidera à trouver rapidement les informations requises sur votre appareil.

# 1 - MANUAL FRENCH (6 OF 90)

## 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DU CAMBRIDGE II AND OSBURN 3000C (EP00075)

### 1.1 Performance de l'appareil<sup>(1)</sup>

|                                                          |                                                                                                |                           |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Combustible                                              | Granules de bois (qualité Premium ou supérieure) <sup>(†)</sup>                                |                           |
| Superficie de chauffage recommandée <sup>(*)</sup>       | 500 à 2,200 pi <sup>2</sup> (46 à 185 m <sup>2</sup> )                                         |                           |
| Capacité de trémie                                       | 60 lb (27 kg)                                                                                  |                           |
| Temps de combustion maximal <sup>(*)</sup>               | 50 h                                                                                           |                           |
| Puissance thermique d'entrée maximale <sup>(2)</sup>     | 43,000 BTU/h (12.6 kW)                                                                         |                           |
| Puissance thermique globale (min. à max.) <sup>(3)</sup> | 7,200 BTU/h to 23,000 BTU/h (2.1 kW to 6.74 kW)                                                |                           |
| Rendement moyen global <sup>(3)</sup>                    | 76% (PCS <sup>(4)</sup> )                                                                      | 82% (PCI <sup>(5)</sup> ) |
| Rendement optimal <sup>(6)</sup>                         | 90%                                                                                            |                           |
| Taux de combustion                                       | 1.0 lb/h to 3.8 lb/h (0.46 kg/h to 1.74 kg/h)                                                  |                           |
| Taux moyen d'émission de particules <sup>(7)</sup>       | 0.96 g/h (EPA / CSA B415.1-10)                                                                 |                           |
| Taux moyen de CO <sup>(8)</sup>                          | 9.54 g/h                                                                                       |                           |
| Consommation électrique moyenne <sup>(9)</sup>           | 3.5A (420W) en cycle d'allumage<br>2.3A (276W) min. / 3.1A (372W) max. en régime de combustion |                           |

<sup>(\*)</sup> La superficie de chauffage recommandée et le temps de combustion maximal peuvent varier selon la localisation de l'appareil dans l'habitation, la qualité du tirage de la cheminée, le climat, les facteurs de perte de chaleur, le type de combustible utilisé, le débit d'alimentation, le niveau de granules et d'autres variables. La superficie de chauffage recommandée pour un appareil est définie par le fabricant comme sa capacité à conserver une température minimale acceptable considérant que la configuration de l'espace ou la présence de système de distribution d'air ont un impact important sur la distribution optimale de la chaleur.

<sup>(†)</sup> Niveau de qualité déterminé par des organismes tels que Pellet Fuels Institute (PFI), ENplus ou CANplus.

<sup>(1)</sup> Valeurs telles qu'obtenues en test, à l'exception de la superficie de chauffage recommandée, la capacité de trémie, le temps de combustion maximal et la puissance thermique d'entrée maximale. Les résultats peuvent varier en fonction de la qualité, la densité, la longueur et le diamètre la granule utilisée.

<sup>(2)</sup> Basé sur le taux de combustion maximal et un pouvoir calorifique de la granule sèche de 8,600 BTU/lb.

<sup>(3)</sup> Telle que mesurée selon la méthode CSA B415.1-10.

<sup>(4)</sup> Pouvoir Calorifique Supérieur du combustible.

<sup>(5)</sup> Pouvoir Calorifique Inférieur du combustible.

<sup>(6)</sup> Rendement optimal à un taux de combustion donné (PCI).

<sup>(7)</sup> Cet appareil est officiellement testé et certifié par un organisme indépendant.

<sup>(8)</sup> Monoxyde de carbone.

<sup>(9)</sup> Sauf indication contraire, les mesures ont été prises à la source d'alimentation de courant principale et incluent toutes les composants électriques de l'appareil.

## 1 - MANUAL FRENCH (7 OF 90)

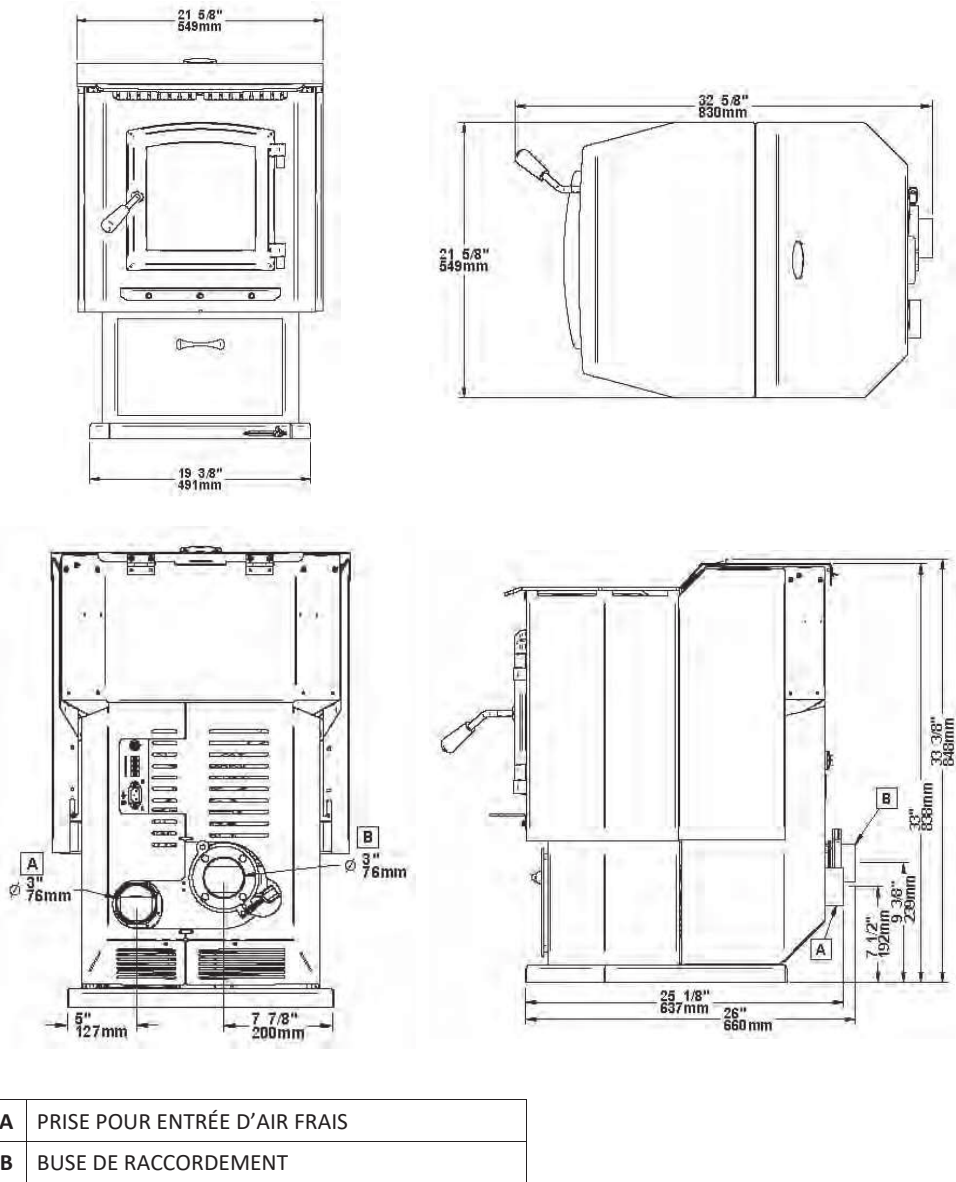
### 1.2 Caractéristiques générales

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Diamètre de la cheminée recommandé  | 3 po                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Diamètre de la buse de raccordement | 3 po (75 mm)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Type de cheminée                    | ULC/ORD-C441, CAN/ULC S609, UL 641 (TYPE L)                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Matériau du coupe-feu               | Acier inoxydable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Poids à l'expédition (sans option)  | 348 lb (158 kg)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Poids de l'appareil (sans option)   | 294 lb (133 kg)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Type de porte                       | Simple, vitrée, avec cadre en fonte                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Type de vitre                       | Verre céramique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ventilateur                         | Inclus (jusqu'à 176 PCM (0.08 m³/s))                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Normes d'émissions de particules    | EPA / CSA B415.1-10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Niveau de bruit à 6 pieds           | Min: 49 dBa (+/- 3 dBa) – Max: 59 dBa (+/- 3 dBa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Spécifications électriques          | Tension et fréquence : 120VAC et 60 Hz<br>Ampérage : 2.3A/120VAC – 3.5A/120VAC                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Fusibles du panneau de contrôle     | -Principale : 7.5A-250V réaction rapide<br>-Ventilateur de convection : 5A-250V réaction rapide<br>-Ventilateur de combustion : 3A-250V réaction rapide<br>-Ventilateur d'évacuation : 3A-250V réaction rapide<br>-Moteur de vis 1 : 3A-250V réaction rapide<br>-Moteur de vis 2 : 3A-250V réaction rapide<br>-Allumeur : 5A-250V réaction rapide |

\* *Maison mobile (Canada) ou maison préfabriquée (É.-U.) : Le département américain du logement et du développement urbain décrit «maisons préfabriquées» mieux connues pour «maisons mobiles» comme suit ; bâtiments construits sur des roues fixes et ceux transportés sur des roues/essieux temporaires installées sur une fondation permanente. Au Canada, une maison mobile est une habitation dont l'assemblage de chaque composant est achevé ou achevé en grande partie avant le déplacement de celle-ci jusqu'à un emplacement pour y être placée sur des fondations, raccordé à des installations de service et qui rencontre la norme CAN/CSA-Z240 MH.*

1 - MANUAL FRENCH (8 OF 90)

1.3 Dimensions extérieures hors tout



# 1 - MANUAL FRENCH (9 OF 90)

## PARTIE A – INSTALLATION

### 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### 2.1 Avertissements et mises en garde

##### ATTENTION

LES INFORMATIONS INSCRITES SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION DE L'APPAREIL ONT TOUJOURS PRÉÉANCE SUR LES INFORMATIONS CONTENUES DANS TOUT AUTRE MÉDIA PUBLIÉ (MANUELS, CATALOGUES, CIRCULAIRES, REVUES ET/OU SITES WEB).

##### MISE EN GARDE

- L'INSTALLATION INADÉQUATE DE VOTRE APPAREIL POURRAIT CAUSER UN INCENDIE. POUR RÉDUIRE LES RISQUES, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.
- BRÛLER DES COMBUSTIBLES SOLIDES GÉNÈRE DU MONOXYDE DE CARBONE EN FAIBLE CONCENTRATION. CES GAZ SONT EXPULSÉS PAR LE SYSTÈME D'ÉVACUATION. DES CONCENTRATIONS PLUS ÉLEVÉES EN MONOXYDE DE CARBONE SONT TOXIQUES ET PEUVENT CAUSER LA MORT. AFIN D'ÉVITER UN EMPOISONNEMENT, ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE SYSTÈME D'ÉVENT EST ÉTANCHE.
- **L'UTILISATION D'UN DÉTECTEUR DE FUMÉE ET DE MONOXYDE DE CARBONE EST FORTEMENT SUGGÉRÉ.**

##### AVERTISSEMENT – EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

- LORS DU CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS QUE LE SYSTÈME D'ÉVENT N'ENTRERA PAS EN CONFLIT AVEC LES SOLIVES DE PLANCHER, LES CHEVRONS DE TOIT, LES MONTANTS, LES CONDUITES D'EAU OU LES FILS ÉLECTRIQUES. IL EST PLUS FACILE DE RELOCALISER L'APPAREIL QUE DE MODIFIER LA STRUCTURE DE L'HABITATION.
- IL EST FORTEMENT DÉCONSEILLÉ D'INSTALLER CE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.

##### AVERTISSEMENT – SYSTÈME D'ÉVENT DE L'APPAREIL

- RACCORDER LE POÊLE SEULEMENT À UN SYSTÈME D'ÉVENT HOMOLOGUÉ POUR UTILISATION AVEC DU COMBUSTIBLE SOLIDE OU À UNE CHEMINÉE CONFORME AUX CODES DU BÂTIMENT NATIONAL ET LOCAL.
- NE PAS INSTALLER DE REGISTRE MANUEL SUR LE SYSTÈME D'ÉVENT DE CET APPAREIL.
- NE JAMAIS RACCORDER CE POÊLE À TOUT AUTRE SYSTÈME D'ÉVACUATION SERVANT À UN AUTRE APPAREIL.
- NE PAS RACCORDER À UN SYSTÈME OU À UN CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR.
- AFIN D'ASSURER UNE PERFORMANCE CONSTANTE ET ÉVITER LES REFOULEMENTS DE FUMÉE ET DE CENDRES, LES JOINTS DU SYSTÈME D'ÉVENT DOIVENT ÊTRE SCELLÉS HERMÉTIQUEMENT ET INSTALLÉS CORRECTEMENT SELON LES INSTRUCTIONS DU MANUFACTURIER DU SYSTÈME D'ÉVENT.

## 1 - MANUAL FRENCH (10 OF 90)

- LE SYSTÈME D'ÉVENT DEVRAIT ÊTRE INSPECTÉ AU MOINS DEUX FOIS PAR ANNÉE POUR PRÉVENIR TOUTE ACCUMULATION DE SUIE OU DE CRÉOSOTE.

### AVERTISSEMENT – INSTALLATION DE L'APPAREIL

- L'INSTALLATION PAR UN PROFESSIONNEL EST FORTEMENT RECOMMANDÉE.
- L'OBTENTION D'UN PERMIS POURRAIT ÊTRE NÉCESSAIRE POUR L'INSTALLATION DE CE POÊLE AINSI QUE DE SON SYSTÈME D'ÉVENT. COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE SERVICE MUNICIPAL DU BÂTIMENT OU DES INCENDIES AVANT L'INSTALLATION POUR DÉTERMINER LA NÉCESSITÉ DE VOUS EN PROCURER UN. NOUS VOUS RECOMMANDONS ÉGALEMENT D'INFORMER VOTRE COMPAGNIE D'ASSURANCE HABITATION POUR SAVOIR SI VOTRE POLICE D'ASSURANCE SERA AFFECTÉE.
- CE POÊLE DOIT ÊTRE BRANCHÉ DANS UNE PRISE STANDARD DE 120V, 60HZ, AVEC MISE À LA TERRE. NE PAS UTILISER D'ADAPTATEUR ÉLECTRIQUE. NE PAS ENDOMMAGER OU ENLEVER LA MISE À LA TERRE. NE FAITES JAMAIS PASSER LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EN AVANT, AU-DESSUS OU EN DESSOUS DU POÊLE.
- CE POÊLE EST APPROUVÉ MAISON MOBILE ET REQUIERT L'INSTALLATION D'UN ENSEMBLE D'ENTRÉE D'AIR EXTÉRIEUR, VENDU SÉPARÉMENT. LE POÊLE DOIT ÊTRE FIXÉ À LA STRUCTURE DE LA MAISON MOBILE ET L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU PLANCHER, DES MURS, DU PLAFOND ET DU TOIT DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE MAINTENUE. IL EST INTERDIT D'INSTALLER CE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER D'UNE MAISON MOBILE.
- UN ENSEMBLE D'ENTRÉE D'AIR FRAIS PEUT-ÊTRE INSTALLÉ AFIN D'APPROVISIONNER LA PIÈCE OU L'ESPACE EN AIR DE COMBUSTION, SI NÉCESSAIRE. (VOIR ANNEXE E: APPORT D'AIR DE COMBUSTION).
- SBI - FABRICANT DE POÊLES INTERNATIONAL INC. N'ASSUME AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE LIÉE À LA MAUVAISE INSTALLATION OU AU MANQUE D'ENTRETIEN DU POÊLE ET N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE QUI EN RÉSULTERAIT.

### AVERTISSEMENT – UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- CE POÊLE A ÉTÉ CONÇU ET DÉVELOPPÉ POUR ÊTRE UTILISÉ COMME CHAUFFAGE D'APPOINT RÉSIDENTIEL. UN USAGE COMMERCIAL OU INDUSTRIEL EST INTERDIT ET ANNULERA LA GARANTIE.
- NE JAMAIS BLOQUER LES LOUVRES DU POÊLE.
- L'UTILISATION DE COMPOSANTS PROVENANT D'AUTRES APPAREILS ET/OU LA MODIFICATION DES COMPOSANTS ACTUELS DU POÊLE EST INTERDITE ET ANNULERA LA GARANTIE.
- TOUTE MODIFICATION DE L'APPAREIL QUI N'A PAS ÉTÉ APPROUVÉE PAR ÉCRIT PAR L'AUTORITÉ D'HOMOLOGATION OU LE MANUFACTURIER EST INTERDITE ET VIOLE LES NORMES CSA B365 (CANADA) ANSI QUE LA NFPA 211 (É.-U.).
- CETTE APPAREIL À BESOIN D'UN INSPECTION PÉRIODIQUE.
- IL EST CONTRE LA LOI D'ALTÉRER LE TAUX DE COMBUSTION MINIMUM.



## 1 - MANUAL FRENCH (11 OF 90)

### 2.2 Règlements régissant l'installation d'un poêle à granules

Lorsqu'il est installé et utilisé tel que décrit dans les présentes instructions, ce poêle à granules convient comme appareil de chauffage d'appoint pour installation résidentielle.

Au Canada, il faut respecter le CSA B365 Installation des appareils de chauffage à combustible solide et du matériel connexe et le CSA C22.1 Code canadien de l'électricité en l'absence de code local.

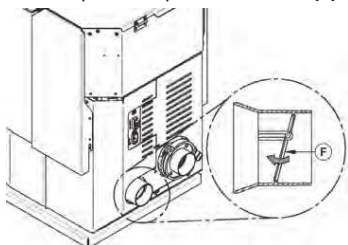
Aux États-Unis, il faut suivre le ANSI NFPA 211 Standard for Chimneys, Fireplaces, Vents and Solid Fuel-Burning Appliances et le ANSI NFPA 70 National Electrical Code en l'absence de code local.

Ce poêle à granules doit être raccordé à un système d'évent conforme aux exigences de système d'évent pour appareil à granules de bois dans la norme pour cheminées préfabriquées de type résidentiel et appareils de chauffage de bâtiment, UL 103, UL 641, ULC S629M, CAN/ULC S609 et ULC/ORD C441 ou à une cheminée de maçonnerie approuvée selon le code avec une gaine de cheminée en acier inoxydable.

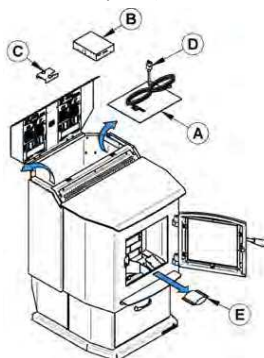
### 2.3 Avant de faire fonctionner le poêle

Avant d'utiliser le poêle, des ajustements mineurs ainsi que le montage de certaines pièces sont nécessaires :

- Le support de l'écran tactile peut être installé à l'arrière de l'appareil, du côté droit ou gauche. (voir l'Annexe B)
- La poignée et la porte doivent être ajustées; (Voir **Section 8.1.10 Ajustement de porte**)
- Le poêle doit être mis au niveau à l'aide des boulons élévateurs;
- Vérifier que le clapet anti-retour **(F)** de l'entrée d'air frais fonctionne librement.



- Assurez-vous de retirer tous les outils et autres accessoires qui ont été logés dans votre appareil pour le transport (voir illustration suivante.)



|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| A | Manuel d'installation et d'utilisation |
| B | Écran tactile                          |
| C | Support de l'écran tactile             |
| D | Cordon d'alimentation                  |
| E | Dessicant (sachet désydratant)         |

## 1 - MANUAL FRENCH (12 OF 90)

### 3 SYSTÈME D'ÉVENT

#### 3.1 Général

Même si le tirage de la cheminée est mécanique, la bonne configuration du système d'évent assurera un tirage naturel qui permettra d'éviter un épanchement de fumée dans la maison, surtout si une panne de courant survient. De plus, une bonne configuration du système d'évent aidera à obtenir un meilleur rendement de votre poêle lorsqu'il est installé en conformité avec la LEE requise (voir **Section 4.3 Longueurs d'évent équivalent (LEE)**).

Le meilleur des poêles ne fonctionnera pas de façon sécuritaire et efficace s'il n'est pas connecté à un système d'évent approprié.

#### 3.2 Recommandations

Au Canada, nous recommandons l'usage d'un système d'évent répondant aux exigences des normes CAN/ULC S609 ou ULC/ORD-C441. Un système d'évent répondant aux exigences des normes ULC S629M peut aussi être utilisé.

Aux États-Unis, nous recommandons l'usage d'un système d'évent répondant aux exigences de la norme UL-641. Un système d'évent répondant aux exigences des normes UL 103 peut aussi être utilisé.

Ce poêle peut également être raccordé à une cheminée existante à l'aide d'une gaine en acier inoxydable, si la cheminée a plus de 4" de diamètre. Au Canada, cette gaine doit répondre aux exigences des normes ULC S635 CAN/ULC S640 et aux États-Unis à la norme UL 1777. Référez-vous aux instructions fournies par le fabricant du système d'évent, et ce, spécialement lorsqu'il s'agit de passer au travers un mur, un plafond ou le toit.

#### 3.3 Longueur d'évent équivalent (LEE)

##### 3.3.1 Diamètre du système d'évent recommandé

Le diamètre intérieur de tuyau d'évacuation recommandé est de 3". Utilisez un tuyau de 4" si vous avez plus de 15 pieds de longueur d'évent équivalent (LEE).

Pour calculer la longueur d'évent équivalent de votre installation, utilisez les conversions suivantes:

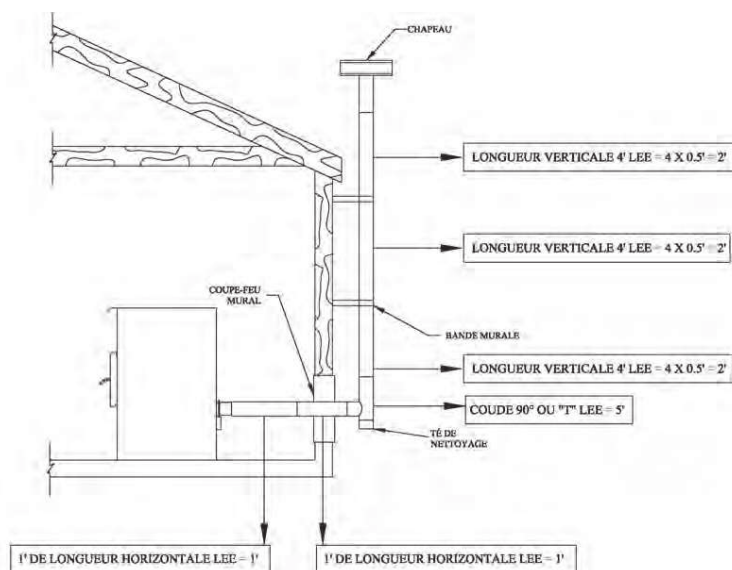
| Qté    | Type de tuyau         | Longueur équivalente (LEE) |
|--------|-----------------------|----------------------------|
| 1      | Coude 90° ou "T"      | 5 pieds                    |
| 1      | Coude de 45°          | 3 pieds                    |
| 1 pied | Tuyau à l'horizontale | 1 pied                     |
| 1 pied | Tuyau vertical        | 0.5 pied                   |

#### ATTENTION

- NE JAMAIS DÉPASSER 30 PIEDS DE LEE.
- LES LONGUEURS DE TUYAUX HORIZONTALES NE DOIVENT PAS DÉPASSER 9 PIEDS.

## 1 - MANUAL FRENCH (13 OF 90)

Voici un exemple pour vous aider à calculer la longueur de l'évent équivalente. L'installation sur la figure suivante se calcule comme suit :

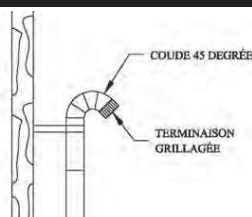


- 2 longueurs horizontales de 1' = 2' LEE
- 1 coude 90° ou "T" = 5' LEE
- 3 longueurs verticales de 4' = (3 X 4') X 0.5' = 6' de LEE
- Total de LEE = (2' + 5' + 6') = 13'.

Puisque le total de LEE est de moins de 15 pieds, le diamètre du tuyau d'évacuation recommandé est donc de 3".

### NOTE

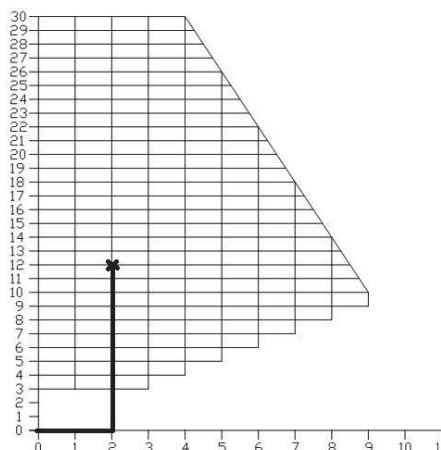
NE CALCULEZ PAS LA TERMINAISON MURALE EXTÉRIEURE DANS LE CALCUL DE LA LEE (COUDE À 45° ET LA TERMINAISON GRILLAGÉE).



## 1 - MANUAL FRENCH (14 OF 90)

### 3.3.2 Conformité de l'installation

Afin de déterminer si l'installation est conforme, la terminaison de l'installation doit se faire dans la partie quadrillée de la charte du système d'évent. L'installation précédente comporte 2 pieds de longueur horizontale et 12 pieds de longueur verticale. Elle serait donc conforme puisque la terminaison se retrouve dans la partie quadrillée.

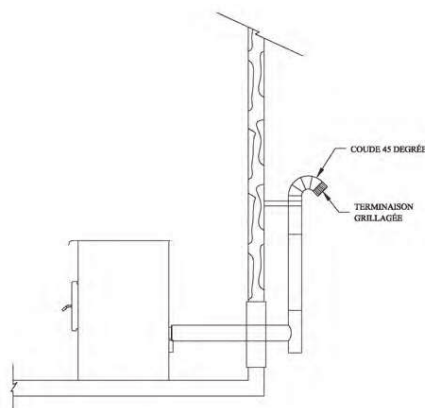


#### ATTENTION

**POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE REFOULEMENT DE FUMÉE, NE JAMAIS TERMINER AVEC UNE COURSE HORIZONTALE. SI VOTRE SYSTÈME TERMINE AVEC UNE COURSE HORIZONTALE, AJOUTEZ UN MINIMUM DE TROIS PIEDS DE COURSE VERTICALE.**

### 3.4 Emplacement de la terminaison

La terminaison ne devrait pas être localisée dans un endroit où les gaz d'échappement peuvent présenter un danger. Les gaz d'échappement peuvent atteindre 500 °F (260°C) et peuvent causer des brûlures sérieuses.



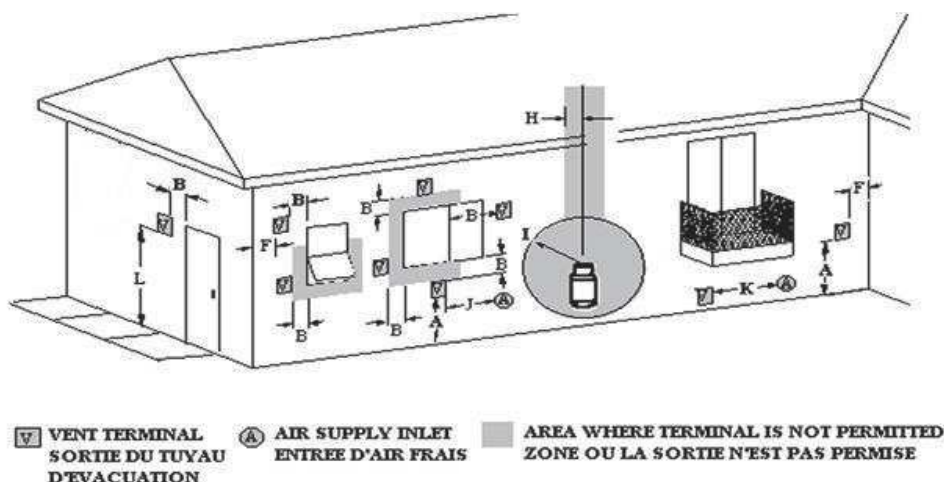
#### ATTENTION

**L'INSTALLATION D'UN GRILLAGE PARE-ÉTINCELLES SUR LA TERMINAISON DE L'ÉVENT EST OBLIGATOIRE.**

## 1 - MANUAL FRENCH (15 OF 90)

### 3.4.1 Localisations permises d'une terminaison

Consultez la norme NFPA 211(USA) ou CSA B365 (Canada) pour en apprendre davantage sur les règlements relatifs à la distance de la terminaison murale par rapport aux fenêtres et aux portes. La terminaison murale d'un système doté d'un tirage mécanique, autre qu'un appareil à évacuation directe doit être située conformément aux spécifications suivantes.



#### Canada:

| Lettre | Dégagement min. | Description                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A      | 12" (30 cm)     | Dégagement au-dessus du niveau du sol ou de toute surface adjacente pouvant supporter la neige, la glace ou les débris                                                                                                                                                   |
| B      | 39" (100 cm)    | Dégagement autour d'une fenêtre ou d'une porte qui peut s'ouvrir.                                                                                                                                                                                                        |
| F      | 39" (100 cm)    | Dégagement d'un coin ou d'un mur adjacent                                                                                                                                                                                                                                |
| H      | 39" (100 cm)    | Dégagement de chaque côté à partir du centre d'un régulateur/compteur à gaz et se prolongeant verticalement à 15 pi.                                                                                                                                                     |
| I      | 72" (183 cm)    | Dégagement de la sortie de l'évent d'un régulateur à gaz ou 39" (100 cm) de l'évent ou de l'orifice de remplissage d'un réservoir d'huile.                                                                                                                               |
| J      | 39" (100 cm)    | Dégagement de l'entrée d'air de combustion d'un autre appareil.                                                                                                                                                                                                          |
| K      | 72" (183 cm)    | Dégagement d'une entrée d'air mécanique.                                                                                                                                                                                                                                 |
| L      | 84" (213 cm)    | Dégagement au-dessus d'un trottoir revêtu ou d'une entrée revêtue située sur une propriété publique. Une sortie ne doit pas être installée au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée revêtue située entre deux maisons unifamiliales et utilisée par les deux habitations. |
|        | 39" (100 cm)    | Dégagement par rapport à la limite de la propriété.                                                                                                                                                                                                                      |
|        |                 | Aucune terminaison murale ne peut se trouver en dessous d'une véranda, d'un patio ou d'un balcon.                                                                                                                                                                        |

## 1 - MANUAL FRENCH (16 OF 90)

### États-Unis :

- Pas moins de 36" (91 cm) au-dessus de toute prise d'air forcé située à moins de 120" (305 cm).
- Pas moins de 48" (122 cm), horizontalement et en dessous, ou 12" (30 cm) au-dessus d'une fenêtre, porte, ou toute autre prise d'air fonctionnant par gravité.
- Pas moins de 24" (61 cm) d'une bâtisse adjacente et au moins 84" (213 cm) au-dessus du trottoir si la terminaison est adjacente à une voie publique.
- À plus de 12" (30 cm) au-dessus du niveau du sol.
- La terminaison ne peut être située au-dessus d'un compteur de gaz/régulateur dans un rayon de 36" (91 cm) de la ligne centrale du régulateur.
- À plus de 6 pieds (183cm) de la sortie d'évent d'un régulateur de gaz.
- D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Voir NFPA 211 pour plus d'information.

#### **3.4.1.1 Système d'évacuation direct (Évacuation et entrée d'air 2 en 1)**

**Au Canada :** Les localisations permises pour la terminaison d'un système d'évacuation direct sont les mêmes que celles permises pour la terminaison d'un système d'évacuation pour granules standard.

**Aux États-Unis :** Les localisations permises pour la terminaison d'un système d'évacuation direct sont les mêmes que celles permises pour la terminaison d'un système d'évacuation pour granule standard sauf pour la suivante : La terminaison doit être à une distance minimale de 9" (23 cm) de toute ouverture par laquelle les gaz de combustion pourraient entrer dans le bâtiment.

### **3.5 Configurations d'installation**

#### **3.5.1 Rappel des avertissements, mise en garde et recommandations**

#### **ATTENTION**

- L'INSTALLATION PROFESSIONNELLE EST FORTEMENT RECOMMANDÉE.
- CE POÊLE UTILISE UN SYSTÈME D'ÉVACUATION SOUS PRESSION. TOUS LES JOINTS DOIVENT ÊTRE SCELLÉS ET ATTACHÉS. VOUS POUVEZ UTILISER DU SILICONE RTV (VULCANISATION A TEMPÉRATURE AMBIANTE), DU RUBAN MÉTALLIQUE ET UN MINIMUM DE TROIS VIS AUTOTARAUDEUSES A TOUTES LES CONNEXIONS D'ÉVACUATION POUR ASSURER L'ÉTANCHÉITÉ DES JOINTS. CONSULTEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DU SYSTÈME D'ÉVENT POUR ASSURER UNE BONNE INSTALLATION, UNE PERFORMANCE CONSTANTE ET POUR ÉVITER L'ÉPANCHEMENT DE FUMÉE ET DE CENDRES.
- LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE NE DOIT PAS TRAVERSER UN GRENIER, UN ESPACE DE TOIT, UN PLACARD OU TOUT ESPACE CONFINE SEMBLABLE, LES PLANCHERS OU LE PLAFOND.
- INSTALLER LE SYSTÈME D'ÉVACUATION SELON LES DÉGAGEMENTS INDIQUÉS PAR LE MANUFACTURIER DU SYSTÈME D'ÉVENT.
- L'INSTALLATION D'UN GRILLAGE PARE-ÉTINCELLES SUR LA TERMINAISON DU SYSTÈME D'ÉVENT EST OBLIGATOIRE. IL EST IMPORTANT DE S'ASSURER QUE LE GRILLAGE PARE-ÉTINCELLES SOIT NON OBSTRUÉ EN TOUT TEMPS.

## 1 - MANUAL FRENCH (17 OF 90)

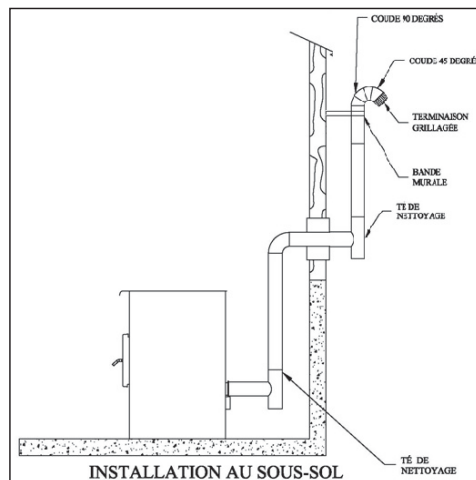
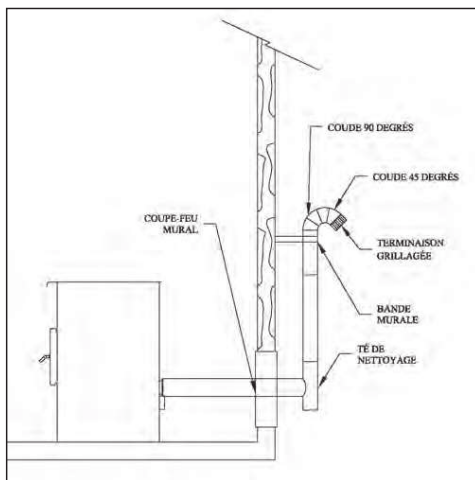
### 3.5.2 Installation à travers un mur (Rez-de-chaussée ou sous-sol)

#### ATTENTION

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE REFOULEMENT DE FUMÉE, POUR CHAQUE LONGUEUR HORIZONTALE DE TUYAU 12"(30 CM), IL DEVRAIT TOUJOURS Y AVOIR UNE LONGUEUR VERTICALE DE TUYAU 12"(30 CM). DANS TOUS LES CAS, UN MINIMUM DE 36"(91 CM) DE LONGUEUR VERTICALE DE TUYAU EST NÉCESSAIRE COMME TERMINAISON.

#### AVERTISSEMENT

LA TERMINAISON DEVRAIT ÊTRE SITUÉE DE FAÇON À ÉVITER LES RISQUES DE BRÛLURES, D'INCENDIE, D'INTERFERENCE OU DE DOMMAGES AUX BIENS ADJACENT. LA TEMPÉRATURE DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUT ATTEINDRE JUSQU'À 500°F (260°C) ET AINSI CAUSER DES BRÛLURES SÉRIEUSES. VOIR SECTION 4.4.1 LOCALISATIONS PERMISES D'UNE TERMINAISON.



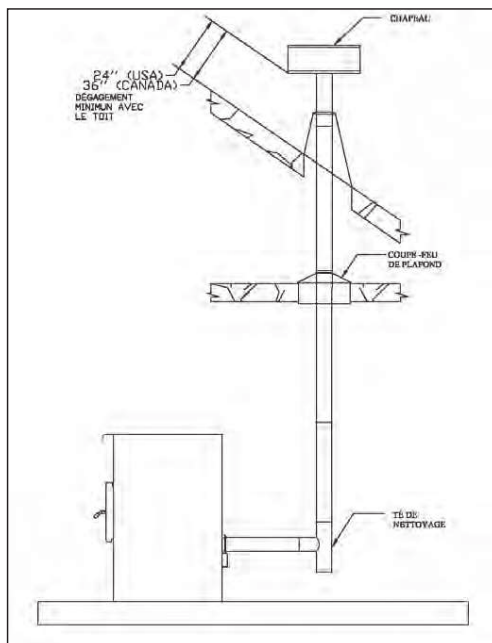
1. Positionnez le poêle en respectant les dégagements mentionnés à la **Section 3, Dégagements aux matériaux combustibles** ainsi que ceux fournis par le manufacturier du système d'évent.
2. Installez un adaptateur pour poêle ou un adaptateur en té pour poêle sur la buse de raccordement.
3. Marquez la position de la buse de raccordement au mur derrière et découpez un trou de la taille appropriée pour le système d'évent.
4. Installez le coupe-feu mural selon les instructions du manufacturier.
5. Raccordez suffisamment de sections pour faire dépasser le tuyau horizontal d'environ 6 pouces par rapport au mur extérieur. Installer un té sur l'évent qui traverse le mur.
6. Installez une section de tuyau verticale d'une longueur d'au moins 36" du mur. Référez-vous aux instructions du manufacturier d'évent pour les dégagements aux matériaux combustibles ainsi que pour l'utilisation de supports muraux.

## 1 - MANUAL FRENCH (18 OF 90)

7. Installez un coude 90 degrés face opposée au mur, puis fixez un coude 45 degrés faisant face vers le sol. Un grillage pare-étincelles doit être fixé sur la terminaison du coude 45 degrés.
8. Scellez le coupe-feu mural extérieur à l'aide d'un adhésif flexible (silicone) haute-température résistant à l'eau.

### 3.5.3 Installation à travers le toit

1. Positionnez le poêle en suivant les dégagements de la **Section 3.2 Dégagements minimums de l'appareil aux matériaux combustibles** ainsi que ceux fournis par le manufacturier du système d'évent.
2. Installez un adaptateur pour poêle ou un adaptateur en té pour poêle sur la buse d'évacuation. Au besoin, utilisez une longueur additionnelle horizontale entre la buse de raccordement et le « té ».
3. Placez le fil à plomb au-dessus du centre de l'orifice de sortie du té et placez un point au plafond.
4. Découpez un trou pour installer le support de plafond. Faites un châssis autour de l'ouverture brute.
5. Installez le support de plafond et la première section de tuyau d'évacuation en suivant les instructions du fabricant.
6. Installez un coupe-feu radiant pour tous les plafonds/planchers subséquents, sauf pour le grenier où un coupe-feu pour grenier est requis.
7. Raccordez le nombre de sections de tuyaux requis pour que le chapeau dépasse le dessus du toit d'au moins 24" aux États-Unis et d'au moins 36" au Canada.
8. Fixez le support de toit.
9. Installez le solin et le chapeau de cheminée selon les instructions du manufacturier. Si nécessaire, installez et scellez un collet de solin.





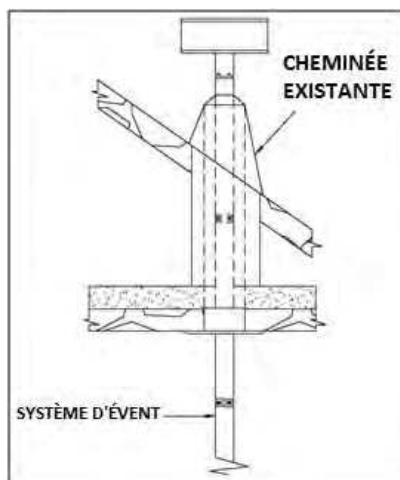
## 1 - MANUAL FRENCH (19 OF 90)

### 3.5.4 Installation à travers une cheminée préfabriquée

#### REMARQUE

AVANT L'INSTALLATION, LA CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE DOIT ÊTRE NETTOYÉE ET INSPECTÉE PAR UN RAMONEUR OU UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

1. Positionnez le poêle en suivant les dégagements de la **Section 3.2 Dégagements minimums de l'appareil aux matériaux combustibles** ainsi que les instructions du fabricant du système d'évent.
2. Installez un adaptateur pour poêle ou un adaptateur en té pour poêle sur la buse. Au besoin, utilisez une longueur additionnelle horizontale entre la buse et le « té ».
3. Utilisez un adaptateur de cheminée approprié pour l'installation.
4. Raccordez le nombre de sections de tuyaux requis pour passer à travers l'adaptateur de cheminée jusque dans la cheminée.
5. Raccordez le tuyau à une gaine en acier inoxydable de 4" conformément aux instructions du fabricant du système d'évent.
6. Installez le solin et le chapeau de cheminée selon les instructions du fabricant. Si nécessaire, installez et scellez un collet de solin.



#### MISE EN GARDE

AUX ÉTATS-UNIS, L'UTILISATION D'UNE GAINÉ EN ACIER INOXYDABLE EST OBLIGATOIRE. AU CANADA, ELLE N'EST PAS OBLIGATOIRE, MAIS FORTEMENT RECOMMANDÉE.

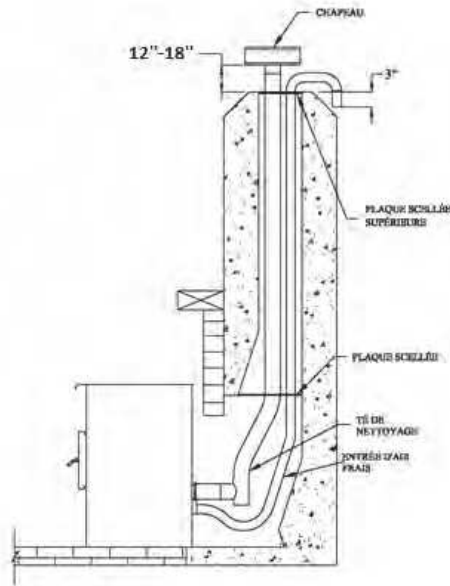
#### REMARQUE

FAIRE L'ÉVACUATION DIRECTEMENT DANS UNE CHEMINÉE SURDIMENSIONNÉE EN OMETTANT L'UTILISATION D'UNE GAINÉ EN ACIER INOXYDABLE PEUT AFFECTER LE TIRAGE ET DIMINUER LA PERFORMANCE DU POÊLE.

## 1 - MANUAL FRENCH (20 OF 90)

### 3.5.5 Installation à travers foyer de maçonnerie existant

1. Positionnez le poêle en suivant les dégagements de la **Section 3.2 Dégagements minimums de l'appareil aux matériaux combustibles** ainsi que les instructions du manufacturier du système d'évent.
2. Fabriquez et installez une plaque scellée à l'intérieur de la cheminée pour sceller le registre du foyer. L'utilisation d'une plaque et des vis en acier inoxydable est recommandée. Faire un trou pour le tuyau d'évacuation dans la plaque. Si nécessaire, faire aussi un trou pour le tuyau d'entrée d'air frais. (Voir ANNEXE E)
3. Installez la section de tuyau arrière et le "té" de nettoyage à la buse de raccordement. Assurez-vous que le « té » est centré dans la cheminée.
4. Installez un solin au-dessus de la cheminée. Une plaque et des vis en acier inoxydable sont idéales. Coupez un trou pour le tuyau d'évacuation. Si nécessaire, coupez un second trou pour le tuyau de prise d'air extérieur. Scellez tous les joints avec du silicone haute température résistant à l'eau.
5. Installez le chapeau de cheminée. Si nécessaire, installez et scellez un collet de solin.



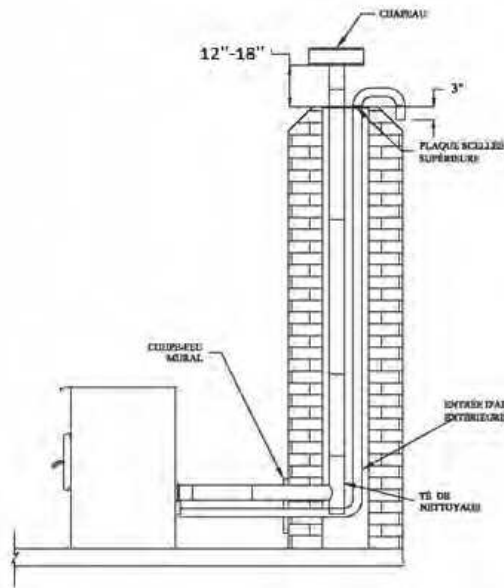
#### REMARQUE

- LA CONDITION STRUCTURELLE DE LA CHEMINÉE DE MAÇONNERIE DOIT TOUT D'ABORD ÊTRE INSPECTÉE PAR UN RAMONEUR OU UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.
- VOUS AUREZ BESOIN D'UNE LONGUEUR DE TUYAU ÉGALE À LA LONGUEUR DE LA CHEMINÉE, À PARTIR DU FOYER. SI VOUS DEVEZ UTILISER UN CONDUIT D'APPORT D'AIR, VOUS AUREZ BESOIN D'UNE LONGUEUR DE TUYAU SUPÉRIEUR DE 12" À 18" (30 À 46 CM) DE LA CHEMINÉE POUR ASSURER UN BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

## 1 - MANUAL FRENCH (21 OF 90)

### 3.5.6 Installation à travers une cheminée de maçonnerie

1. Positionnez le poêle en suivant les dégagements de la **Section 3.2 Dégagements minimums de l'appareil aux matériaux combustibles** ainsi que les instructions du fabricant du système d'évent.
2. Faites une marque à l'endroit où le tuyau entrera dans la maçonnerie.
3. Il est nécessaire de faire un trou dans la maçonnerie d'un pouce de diamètre de plus que le diamètre d'évent utilisé.
4. Installez un "té" de nettoyage dans la partie inférieure du tuyau d'évacuation jusqu'à ce que le centre de la buse de raccordement du "té" soit aligné avec le centre du trou dans la maçonnerie.
5. Raccordez la section horizontale du tuyau d'évacuation en l'alignant avec la buse de raccordement du "té". Poussez le tuyau horizontal à travers le trou de maçonnerie en le tournant pour bien le raccorder au "té" de la gaine.
6. Une fois le tuyau horizontal en place, vous pouvez sceller le joint dans la maçonnerie avec du mortier.
7. Mesurez et fabriquez un solin pour mettre au-dessus de la cheminée. Une plaque et des vis en acier inoxydable sont idéales. Coupez un trou pour le tuyau d'évacuation. Si nécessaire, coupez un second trou pour le tuyau de prise d'air extérieur. Scellez les joints avec du silicone haute température résistant à l'eau.
8. Installez et scellez le solin avec de la silicone haute température résistante à l'eau.
9. Installez le chapeau de cheminée. Si nécessaire, installez et scellez un collet de solin.
10. Si désiré, installez un collet décoratif et utilisez la longueur horizontale nécessaire pour raccorder l'appareil à la cheminée.



## 1 - MANUAL FRENCH (22 OF 90)

### PARTIE B – UTILISATION

#### 4 INFORMATION GÉNÉRALE

##### 4.1 Mises en garde et avertissements concernant l'utilisation et l'entretien

###### AVERTISSEMENT –INSTALLATION DE L'APPAREIL

- IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ QUE L'UTILISATEUR ACHÈTE CE PRODUIT CHEZ UN DÉTAILLANT POUVANT FOURNIR DES CONSEILS SUR SON INSTALLATION ET ENTRETIEN.
- CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ COMME CHAUFFAGE D'APPOINT. EN CAS DE BRIS, UNE SOURCE DE CHAUFFAGE ALTERNATIVE DOIT ÊTRE DISPONIBLE DANS LA RÉSIDENCE. LE MANUFACTURIER NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES COÛTS DE CHAUFFAGE ADDITIONNELS POUVANT ÊTRE ENGENDRÉS PAR L'UTILISATION D'UNE SOURCE DE CHAUFFAGE ALTERNATIVE.
- SBI - FABRICANT DE POÊLES INTERNATIONAL INC. N'ASSUME AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE LIÉE À UNE MAUVAISE INSTALLATION ET À UN MANQUE D'ENTRETIEN DE VOTRE POÊLE ET N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE QUI EN RÉSULTERAIT.

###### AVERTISSEMENT – OPÉRATION DE L'APPAREIL

- CHAUD LORSQU'EN FONCTION, TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS. TOUT CONTACT AVEC LA PEAU PEUT CAUSER DES BRÛLURES. DES GANTS PEUVENT ÊTRE NÉCESSAIRES POUR CHAUFFER LE POÊLE.
- L'UTILISATION D'UN POÊLE AVEC DES COMPOSANTS FISSURÉS OU BRISÉS, COMME LA VITRE OU LE COUPE-FEU POURRAIT CAUSER UNE SITUATION DANGEREUSE ET POURRAIT ENDOMMAGER LE POÊLE.
- NE PAS ENTREPOSER D'ESSENCE EN DEÇÀ DES DÉGAGEMENTS MINIMUMS DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.
- L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL DEVRAIT ÊTRE COUPÉE LORSQUE L'APPAREIL EST INUTILISÉ DURANT UNE LONGUE PÉRIODE (EXEMPLE : L'ÉTÉ). CERTAINES SONDAS ACTIVÉES PAR LA CHALEUR POURRAIENT ACTIVER LES VENTILATEURS MÊME SI L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ.
- CE POÊLE EST CONÇU ET APPROUVÉ POUR BRÛLER SEULEMENT DE LA GRANULE DE BOIS. L'UTILISATION DE TOUT AUTRE TYPE DE COMBUSTIBLE ANNULERA VOTRE GARANTIE.
- L'UTILISATION DE VOTRE POÊLE À INTENSITÉ MAXIMUM PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE DE TEMPS PEUT RÉDUIRE L'ESPÉRANCE DE VIE DU POÊLE ET DE SES COMPOSANTS.
- CE POÊLE NE FONCTIONNE PAS AVEC UN TIRAGE NATUREL NI SANS SOURCE DE COURANT POUR ACTIVER LES VENTILATEURS ET LE SYSTÈME D'ALIMENTATION DE GRANULES.
- CE POÊLE EST CONÇU POUR UTILISER UN RATIO AIR /COMBUSTIBLE OPTIMAL AFIN DE BRÛLER SANS FUMÉE ET SANS SUIE. TOUT BLOCAGE DU SYSTÈME D'ÉVENT OU DE L'APPORT D'AIR CONDUIRA À UNE DIMINUTION DES PERFORMANCES ET SERA FACILEMENT IDENTIFIABLE PAR DE LA FUMÉE QUI SORTIRA DU SYSTÈME D'ÉVENT ET QUI NOIRCIRA LA VITRE DE L'APPAREIL AINSI QUE LES MURS EXTÉRIEURS. POUR UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL, LA TENEUR EN CENDRES DE LA GRANULE DEVRAIT ÊTRE INFÉRIEURE À 1 % ET SA VALEUR CALORIFIQUE

## 1 - MANUAL FRENCH (23 OF 90)

DEVRAIT ÊTRE D'ENVIRON 8,500 BTU/LB. UN COMBUSTIBLE AVEC UN TAUX DE CENDRES PLUS ÉLEVÉ NÉCESSITERA UNE MAINTENANCE ET UN NETTOYAGE PLUS RÉGULIER.

### AVERTISSEMENT – OPÉRATION DE L'APPAREIL

- CESSEZ D'OPÉRER LE POÊLE SI LA FLAMME DEVIENT FONCÉE ET QUE LA VITRE SE SALIT TRÈS RAPIDEMENT OU SI LE POT À COMBUSTION DÉBORDE DE GRANULES. ÉTEIGNEZ-LE, INSPECTEZ-LE, ET CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT AU BESOIN.
- LA PORTE DU POÊLE DOIT DEMEURER FERMÉE ET ENCLenchÉE PENDANT L'UTILISATION. LE PANNEAU D'ACCÈS DU TIROIR À CENDRE DOIT ÉGALEMENT ÊTRE FERMÉ PENDANT L'UTILISATION.
- N'UTILISEZ PAS VOTRE POÊLE SI VOUS SENTEZ ET VOYEZ DE LA FUMÉE. ÉTEIGNEZ-LE, SURVEILLEZ-LE ET CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT. N'OUVREZ PAS LA PORTE ET NE LE DÉBRANCHEZ PAS.
- SI VOUS REMARQUEZ UN FEU QUI COUVE (POT À COMBUSTION PLEIN, MAIS SANS FLAMME VISIBLE) ET UNE ACCUMULATION DE FUMÉE DANS LA CHAMBRE À COMBUSTION, ÉTEIGNEZ IMMÉDIATEMENT LE POÊLE, MAIS NE LE DÉBRANCHEZ PAS. NE PAS OUVRIR LA PORTE NI LE PANNEAU DE LA TRÉMIE. S'ASSURER QUE LE VOLET D'ENTRÉE D'AIR FRAIS FONCTIONNE LIBREMENT. ATTENDEZ QUE LA FUMÉE À L'INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE À COMBUSTION SE DISSIPÉ ET QUE LES VENTILATEURS S'ÉTEIGNENT. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS INDICUÉES DANS « DÉMARRAGE QUOTIDIEN » PUIS ESSAYEZ DE REDÉMARRER LE POÊLE. SI LE PROBLÈME PERSISTE, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT. NOTEZ QUE DE L'ACCUMULATION DE FUMÉE PENDANT L'ALLUMAGE PEUT SE PRODUIRE. LA FUMÉE PEUT S'ACCUMULER DANS LA CHAMBRE À COMBUSTION POUR QUELQUES SECONDES JUSTE AVANT QUE L'ALLUMEUR SOIT SUFFISAMMENT CHAUD POUR ALLUMER LES GRANULES. CECI EST NORMAL. DÈS QU'IL Y A DU FEU DANS LE POT À COMBUSTION, LA FUMÉE DISPARAÎTRA.
- NE PAS DÉBRANCHER LE POÊLE SI VOUS CROYEZ QU'IL EST EN DÉFAUT. ÉTEIGNEZ-LE, INSPECTEZ-LE, ET CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT.
- LA TRÉMIE NE DEVRAIT CONTENIR QUE DES GRANULES. LA TRÉMIE DOIT ÊTRE EXEMPTÉ DE TOUT OBJET ÉTRANGER EN TOUT TEMPS POUR ÉVITER TOUT DOMMAGE AU POÊLE.
- LE POÊLE NE FONCTIONNE PAS SANS ÉLECTRICITÉ. SI UNE PANNE ÉLECTRIQUE SE PRODUIT, VÉRIFIEZ SI DE LA FUMÉE S'ÉCHAPPE DU POÊLE. OUVRIR UNE FENÊTRE PRÉVIENDRA UNE PRESSION NÉGATIVE ET UN ÉPANCHEMENT DE FUMÉE DANS LA MAISON.
- ASSUREZ UNE VENTILATION ADÉQUATE. IL EST IMPORTANT QU'UNE QUANTITÉ D'OXYGÈNE SUFFISANTE SOIT APPORTÉE AU FEU POUR UNE BONNE COMBUSTION. DURANT LA SAISON HIVERNALE, S'ASSURER QUE LA PRISE D'AIR FRAIS N'EST PAS OBSTRUÉE (GLACE, NEIGE, ETC.), CAR CELA PRIVERA LE FEU D'AIR ET EMPÊCHERA LE BON FONCTIONNEMENT DU POÊLE. S'ASSURER QUE LE CLAPET ANTIRETOUR D'ADMISSION D'AIR FRAIS FONCTIONNE LIBREMENT.
- DURANT LES PREMIERS FEUX, VOTRE POÊLE DÉGAGERA UNE ODEUR DÉSAGRÉABLE ACCOMPAGNÉE D'UNE MINCE FUMÉE. CECI EST LIÉ AU PROCESSUS DE DURCISSEMENT DE LA PEINTURE. LA PEINTURE CHAUFFE, DURCIT ET ADHÈRE AU MÉTAL. L'ODEUR ET LA FUMÉE DISPARAÎTRONT LORSQUE LE POÊLE AURA CHAUFFÉ SUFFISAMMENT PENDANT QUELQUES HEURES. AUGMENTEZ L'INTENSITÉ DU FEU GRADUELLEMENT. OUVRÉZ UNE FENÊTRE. SORTEZ DE LA PIÈCE AU BESOIN. BIEN QUE LA FUMÉE ET SON ODEUR SOIENT DÉSAGRÉABLES, ELLES NE SONT PAS TOXIQUES.
- NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, D'HUILE, D'ALCOOL OU TOUT AUTRE LIQUIDE SIMILAIRE POUR DÉMARRER OU ACTIVER LE FEU DANS LE POÊLE. GARDEZ TOUS CES LIQUIDES OU AÉROSOLS DANS UN ENDROIT ÉLOIGNÉ DU POÊLE.

## 1 - MANUAL FRENCH (24 OF 90)

### AVERTISSEMENT – ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- L'APPAREIL DOIT ÊTRE ENTRETENU ET UTILISÉ EN TOUT TEMPS CONFORMÉMENT AUX PRÉSENTES DIRECTIVES. IL EST RECOMMANDÉ D'INSTALLER UN DÉTECTEUR DE FUMÉE ET UN EXTINCTEUR DANS UN ENDROIT APPROPRIÉ.
- NE JAMAIS TENTER DE RÉPARER OU DE REMPLACER UNE PIÈCE DU POÊLE, À MOINS QUE DES INSTRUCTIONS SOIENT FOURNIES PAR LE MANUFACTURIER. TOUTE AUTRE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.
- ÉTEINDRE LE POÊLE NE COUPE PAS LE COURANT À L'APPAREIL. TOUJOURS, DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'EFFECTUER TOUT ENTRETIEN OU REMPLACEMENT DE PIÈCE SUR LE POÊLE.
- ASSUREZ-VOUS QUE LE POÊLE A REFROIDI AVANT DE PROCÉDER À TOUT RÉPARATION OU TOUT ENTRETIEN. LES CENDRES DOIVENT ÊTRE MISES DANS UN CONTENANT MÉTALLIQUE AVEC UN COUVERCLE ÉTANCHE. CE CONTENANT FERMÉ DEVRAIT ÊTRE DÉPOSÉ SUR UNE SURFACE NON COMBUSTIBLE, LOIN DE TOUT MATÉRIAU POUVANT PRENDRE FEU. SI LES CENDRES SONT DESTINÉES À ÊTRE ENTERRÉES OU LOCALEMENT DISPERSÉES, ELLES DEVRAIENT ÊTRE MAINTENUES DANS LE RÉCIPENT FERMÉ JUSQU'À CE QU'ELLES SOIENT COMPLÈTEMENT REFROIDIES.
- VOTRE POÊLE REQUIERT UN ENTRETIEN RÉGULIER. NÉGLIGER DE SUIVRE LE CALENDRIER D'ENTRETIEN (VOIR SECTION 8.1.1 *CALENDRIER D'ENTRETIEN RECOMMANDÉ*) RÉDUIRA LA PERFORMANCE DE L'APPAREIL ET POURRAIT ÉVENTUELLEMENT L'ENDOMMAGER. CELA POURRAIT AUSSI CONDUIRE À DES ÉPANCHEMENTS DE FUMÉE DANS LA MAISON.



**AVERTISSEMENT:** Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris du monoxyde de carbone, identifiés par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales et autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter le [www.P65warnings.ca.gov/](http://www.P65warnings.ca.gov/)

#### 4.1.1 Le chauffage par zone et comment vous pouvez en profiter.

Votre nouveau poêle à granules sert au chauffage localisé, ce qui signifie qu'il est prévu pour chauffer le secteur où il est installé, de même que les pièces qui y sont reliées, bien qu'à une température inférieure. Cela s'appelle le chauffage par zone et c'est une façon de plus en plus répandue de chauffer des résidences ou des espaces à l'intérieur des résidences.

Le chauffage par zone peut être utilisé comme appoint pour un autre système de chauffage, en chauffant un espace de la résidence en particulier, comme une salle familiale au sous-sol ou un agrandissement qui n'a pas d'autre système de chauffage.

Bien que le poêle soit capable de chauffer les secteurs principaux de votre maison à une température adéquate, ce poêle doit être utilisé comme chauffage d'appoint. Vous devriez avoir un système de chauffage conventionnel au mazout, au gaz ou à l'électricité. Le fabricant ne peut être tenu responsable des coûts additionnels reliés à l'utilisation d'une source de chauffage alternative en cas de panne de courant.

## 1 - MANUAL FRENCH (25 OF 90)

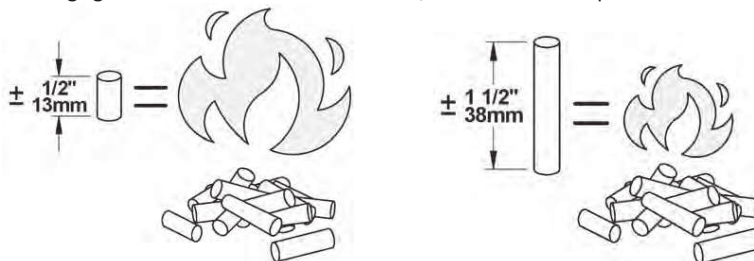
Plusieurs facteurs feront en sorte que le chauffage par zone vous réussira, y compris le bon emplacement et la bonne grosseur du poêle, la dimension, la disposition et l'âge de votre résidence, de même que votre zone climatique.

### 4.2 Combustible

#### 4.2.1 Types de granules recommandés

Chaque type de granules a ses propriétés et brûlera différemment. La quantité de cendres produites peut varier grandement. Les granules conventionnelles sont celles de 1/4" ou 5/16" de diamètre d'une longueur maximale de 1". Des granules plus longs et plus gros peuvent affecter la constance de l'alimentation en granules.

Par exemple, si les granules sont très courts, ils auront une facilité à s'entasser dans les vis d'alimentation. Ainsi, le volume de granule sera plus dense ce qui entraîne une augmentation du BTU. À l'inverse, de longs granules s'entasseront moins bien, donc le BTU sera plus faible.



Le système de combustion « à alimentation par le bas » de cet appareil a été conçu et testé spécialement pour l'utilisation de granules de bois de grade **PREMIUM certifié PFI** (Pellet Fuel Institute).

#### 4.2.2 Où remiser les sacs de granules

Nous vous recommandons de remiser vos sacs de granules dans un endroit sec et bien aéré, si possible. L'utilisation des granules secs augmentera les performances de votre poêle. Vous voudriez peut-être avoir un sac ou deux dans la même pièce que votre poêle pour le ravitaillement, mais veuillez à respecter les distances minimales pour les matériaux combustibles ainsi que l'espace requis pour remplir la trémie ainsi que pour l'enlèvement des cendres.

**L'UTILISATION DE DÉTECTEUR DE FUMÉE ET DE MONOXYDE DE CARBONE EST FORTEMENT RECOMMANDER DANS LES ENDROITS D'ENTREPOSAGE DE LA GRANULE EN VRAC.**

#### AVERTISSEMENT

LA COMBUSTION D'AUTRES TYPES DE GRANULES DANS CET APPAREIL N'EST PAS PERMISE. CELA EST UNE VIOLATION DES CODES DU BÂTIMENT POUR LEQUEL CE POÊLE A ÉTÉ APPROUVÉ ET ANNULERA LA GARANTIE.

#### NE PAS BRÛLER :

- DES ORDURES;
- DE LA PELOUSE OU DES DÉCHETS DE JARDIN;
- DES MATÉRIEAUX CONTENANT DU CAOUTCHOUC, Y COMPRIS LES PNEUS;

## 1 - MANUAL FRENCH (26 OF 90)

- DES MATÉRIEAUX CONTENANT DU PLASTIQUE;
- DES DÉCHETS CONTENANT DU PÉTROLE, DE LA PEINTURE, DU DILUANTS À PEINTURE OU DES PRODUITS À BASE D'ASPHALTE;
- DES MATÉRIEAUX CONTENANT DE L'AMIANTE;
- DES DÉBRIS DE CONSTRUCTION OU DE DÉMOLITION;
- DES TRAVERS DE CHEMIN DE FER OU DU BOIS TRAITÉ;
- DU FUMIER OU DES CARCASSES D'ANIMAUX;
- DU BOIS D'ÉPAVE OU AUTRE MATÉRIEAUX SATURÉS A L'EAU SALÉE;
- DU BOIS VERT;
- DES PRODUITS DU PAPIER, DU CARTON, DU CONTREPLAQUÉ OU DES PANNEAUX
- DE PARTICULES. L'INTERDICTION DE BRÛLER CES MATÉRIEAUX N'INTERDIT PAS L'UTILISATION D'ALLUME FEU FABRIQUÉ À PARTIR DE PAPIER, DE CARTON, DE SCIURE DE BOIS, DE CIRE ET DE SUBSTANCES SIMILAIRES POUR ALLUMER UN FEU.

BRÛLER CES MATÉRIEAUX POURRAIT PRODUIRE UNE ÉMANATION DE FUMÉE TOXIQUE, RENDRE L'APPAREIL INEFFICACE ET CAUSER DE LA FUMÉE

## 5 CONTRÔLES DU POÊLE

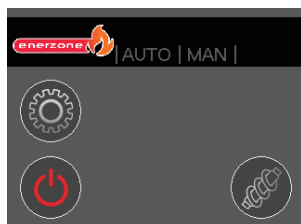
### 5.1 Informations générales

Le poêle utilise un écran tactile, une technologie de pointe dans les dispositifs de contrôle. Les ventilateurs et les systèmes d'alimentation sont contrôlés à partir de cet écran.

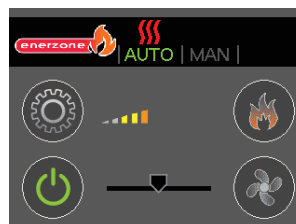
Le support de l'écran tactile se trouve dans la trémie de l'appareil. Pour l'installer, voir l'annexe B:

#### 5.1.1 L'écran tactile, contrôles, opération et configuration

L'écran tactile est un affichage électronique visuel ainsi qu'un écran tactile qui éclairera lorsque vous touchez à n'importe quel endroit sur la zone d'affichage. La page d'accueil principale affichera alors différentes icônes selon que l'appareil est en fonction ou non.



Statut de la page principale lorsque l'appareil est arrêté.

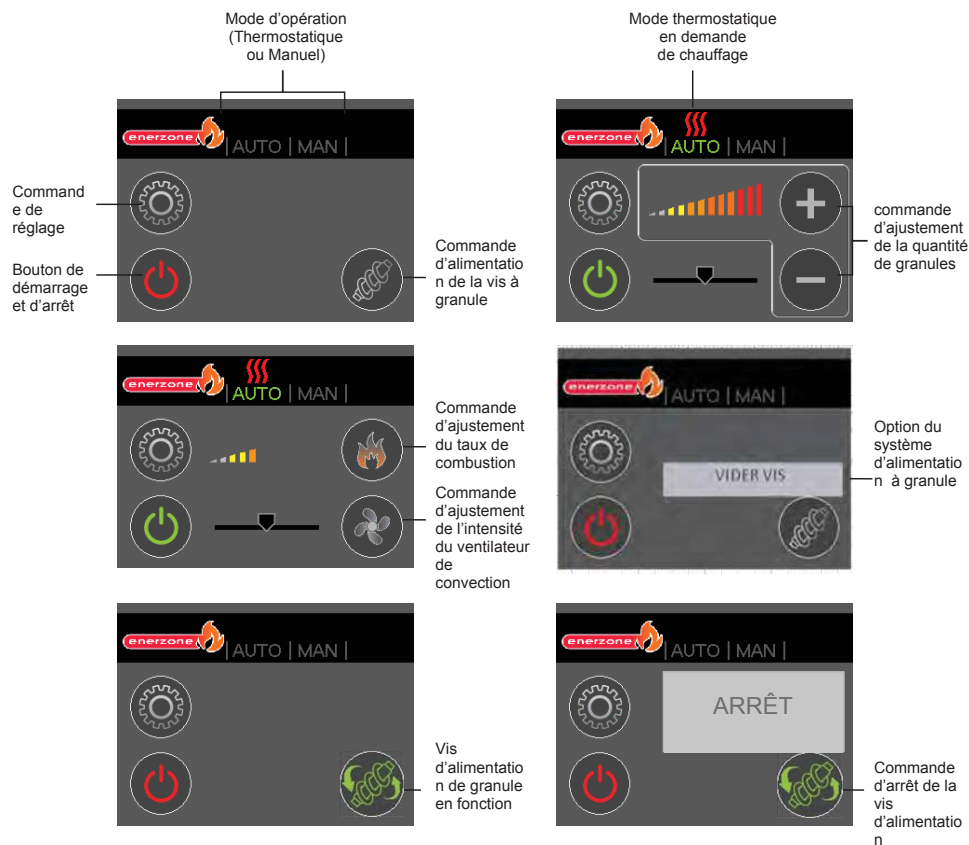


Statut de la page principale en mode thermostatique lorsque l'appareil est en fonction.

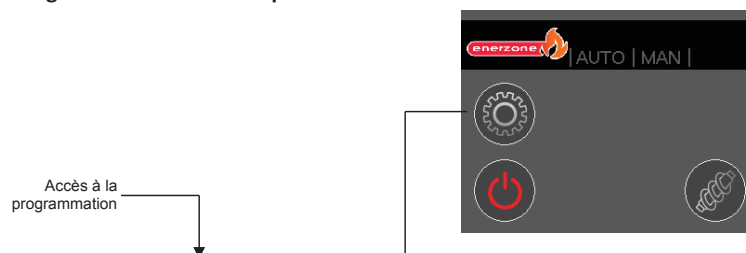
Description de chaque icône de la page d'accueil principale :



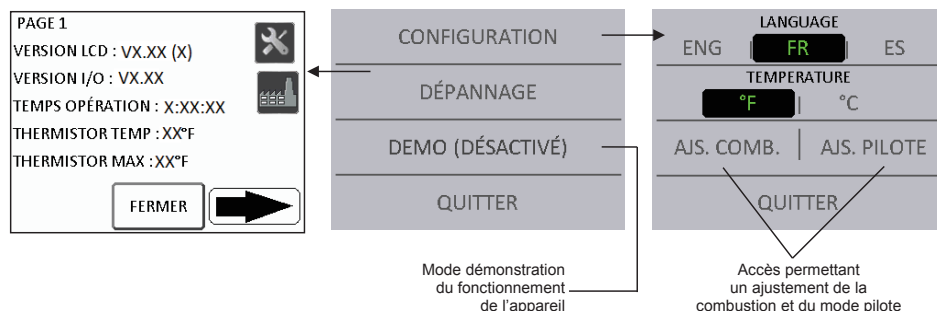
## 1 - MANUAL FRENCH (27 OF 90)



### 5.1.2 Configuration et schéma d'opération



## 1 - MANUAL FRENCH (28 OF 90)



### 5.1.3 Sélection de la langue et l'unité de température (°F ou °C)

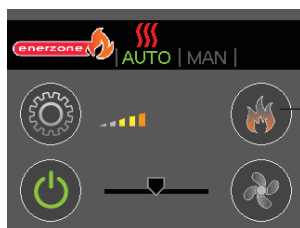
De la page d'accueil principale, choisissez l'icône commande de réglage . Sélectionnez "CONFIGURATION". Vous pouvez choisir entre les trois langues, l'anglais, le français et l'espagnol et entre "°F / °C". Sélectionnez l'icône °F ou °C afin d'afficher les températures dans l'unité souhaitée.

### 5.1.4 Affichage des statistiques

De la page d'accueil principale, choisissez l'icône commande de réglage . Sélectionnez "DÉPANNAGE". Les statistiques seront disponibles entre les pages 1 à 3. Elles peuvent être très utiles à un technicien de service ou au support technique chez SBI.

## 1 - MANUAL FRENCH (29 OF 90)

### 5.1.5 Réglage du niveau de combustion (production de chaleur)



Appuyer sur  
la commande  
de niveau  
de carburant



Ajuster le niveau  
de la quantité de  
granules à l'aide  
du + et du -

La puissance à l'entrée calorifique du poêle varie de 10,500 BTU/h à 45,000 BTU/h. Pour modifier le niveau de combustion, sélectionnez l'icône de la flamme  sur la page d'accueil principale pour afficher la commande "+" et "-" du niveau de combustion.

#### REMARQUE

**LA PUISSANCE D'ENTRÉE CALORIFIQUE PEUT VARIER SELON LE TYPE DE GRANULES UTILISÉS.**

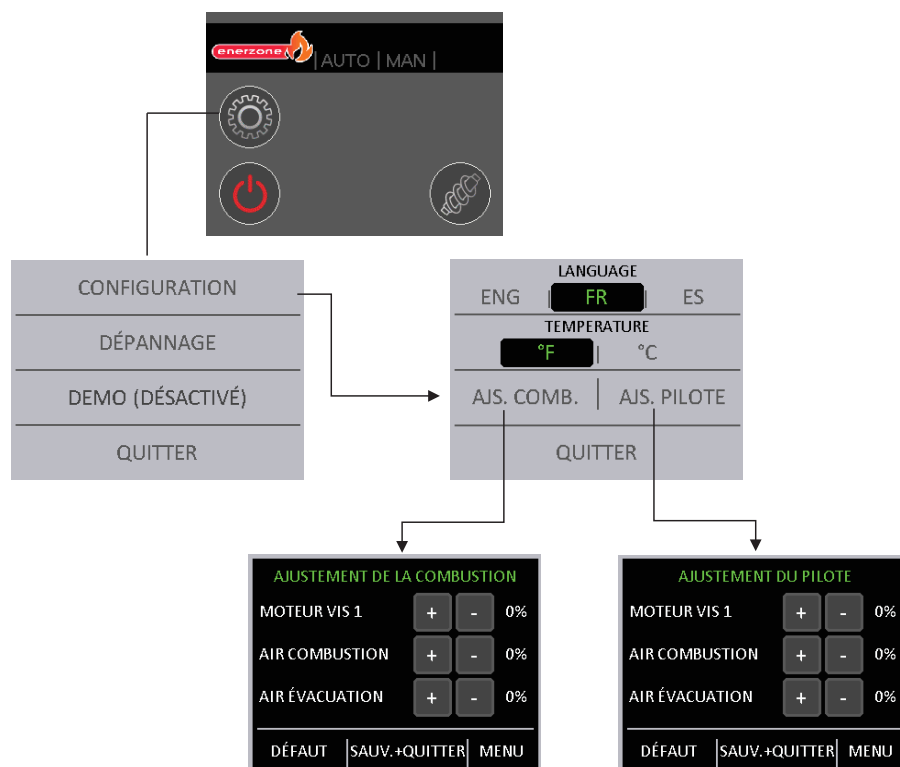
Même si votre poêle peut brûler une grande variété de granules de bois, pour obtenir des performances maximales nous vous recommandons fortement l'utilisation de granules de haute qualité (voir **Section 5.2.1 Types de granules recommandés**). Si vous utilisez un combustible de qualité inférieure, que vous avez un système d'évent restrictif ou si vous utilisez le poêle en haute altitude, vous devrez peut-être modifier "AJUSTEMENT PILOTE" et "AJUSTEMENT QUALITÉ COMBUSTIBLE". Ces deux (2) paramètres sont disponibles à partir de la page "CONFIGURATION". Voir la section suivante pour plus de détails.

#### REMARQUE

**POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX, ASSUREZ-VOUS QUE LE SYSTÈME D'ÉVENT, L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR ET LES CANALISATIONS D'ÉVACUATION SONT NETTOYÉS AVANT D'EFFECTUER TOUT CHANGEMENT DE RÉGLAGE.**

## 1 - MANUAL FRENCH (30 OF 90)

### 5.1.6 Ajustement de la combustion et du mode pilote en fonction de la qualité du combustible



#### 5.1.6.1 Modification de l'ajustement du pilote

Le réglage "AJUSTEMENT PILOTE" vous permettra de modifier les paramètres par défaut du moteur de vis n°1 de  $\pm 5\%$  et de  $\pm 10\%$  sur le ventilateur de combustion et d'évacuation, mais ne s'appliquera que durant le cycle de pilote. Pour restaurer les paramètres par défaut, sélectionnez "DÉFAUT".

#### 5.1.6.2 Ajustement de la qualité du combustible (AJUSTEMENT DE LA COMBUSTION)

Le réglage de "AJUSTEMENT DE LA COMBUSTION" vous permettra de modifier les paramètres par défaut du moteur de vis n°1 de  $\pm 5\%$  et de  $\pm 10\%$  sur les ventilateurs de combustion et d'évacuation. Pour restaurer les paramètres par défaut, sélectionnez "DÉFAUT".

Voici quelques situations où vous voudrez peut-être ajuster ces paramètres :

##### Vitesse moyenne du moteur de la vis n°1:

Vous voudrez peut-être augmenter la vitesse du moteur de la vis n°1 si le feu s'éteint lorsque le niveau de combustion est à réglage minimum. Vous pouvez aussi avoir besoin de réduire la vitesse du moteur de vis sans fin lorsque le granule est de mauvaise qualité et que la combustion de celui-ci est mauvaise. Cela évitera que des granules non brûlés tombent du pot à combustion dans le tiroir à cendre à tous les niveaux de combustion.

## 1 - MANUAL FRENCH (31 OF 90)

### Vitesse du ventilateur de combustion:

Vous voudrez peut-être réduire la vitesse du ventilateur de combustion si le feu s'éteint lorsque le niveau de combustion est réglé au minimum. Vous pouvez également augmenter la vitesse du ventilateur de combustion s'il y a des granules non brûlés qui tombent du pot à combustion dans le tiroir à cendre à tous les niveaux de combustion.

### Vitesse du ventilateur d'évacuation:

Vous voudrez peut-être réduire la vitesse du ventilateur d'évacuation si le tirage naturel est excessif et/ou si la flamme est faible et presque à la même hauteur à tous les niveaux de combustion. Vous pouvez également augmenter la vitesse du ventilateur d'évacuation si la configuration du système d'évent est trop restrictive ou la hauteur de la flamme tend à être élevée à n'importe quel niveau de combustion.

### 5.1.7 Ajustement de la vitesse du ventilateur de convection

Vous pouvez ajuster la vitesse du ventilateur de convection de votre appareil pour chaque niveau de combustion sélectionné. Ainsi, une plage d'ajustement vous est offerte afin de réduire ou augmenter la distribution d'air dans la pièce. Notez que pas toutes les plages d'ajustement sont disponibles mais que la vitesse du ventilateur de convection est conséquente au taux de combustion demandé.



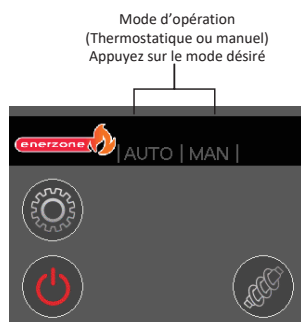
En cas de surchauffe, la vitesse du ventilateur de convection sera automatiquement mise au maximum et une icône d'enveloppe affichera sur la page d'accueil principale. Appuyez sur l'icône de l'enveloppe pour voir le message d'avertissement. Pendant ce temps, le ventilateur de convection se mettra à son réglage le plus élevé jusqu'à ce que le poêle ait atteint une température sécuritaire. Lorsque le poêle aura atteint cette température, il retournera à la vitesse précédemment sélectionnée.



## 1 - MANUAL FRENCH (32 OF 90)

### 5.1.8 Sélection mode manuel ou thermostatique

Pour changer le mode de fonctionnement, appuyer sur le mode désiré dans la barre menu de la page d'accueil principale.



Indique que le poêle est en mode manuel. Il fonctionnera en continu au réglage sélectionné jusqu'à ce qu'il soit modifié manuellement, soit mise à la position "ÉTEINT" ou si le poêle manque de combustibles.



Indique que le poêle est en mode thermostat. Les vagues rouges indiquent que le thermostat est en demande de chauffage. Il va chauffer au niveau de combustion sélectionnée jusqu'à ce que le thermostat atteigne la température demandée.

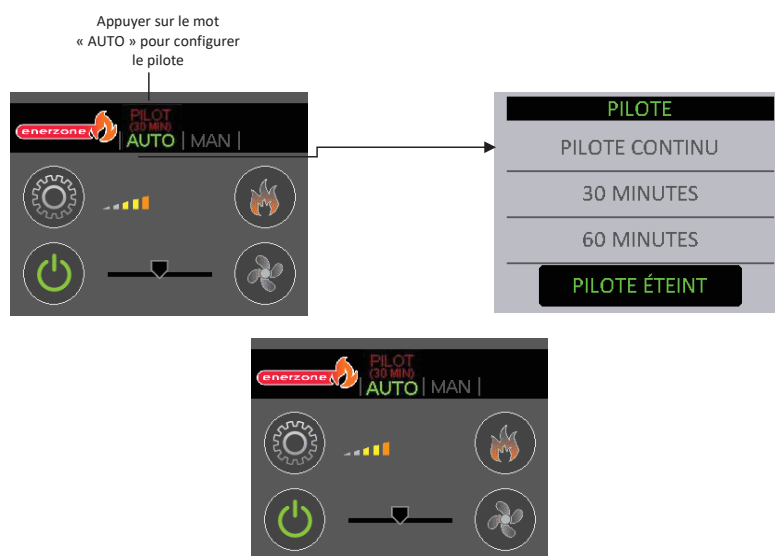


Les vagues disparaîtront lorsque le thermostat a atteint la température demandée. À ce moment, le niveau de combustion se met au mode pilote sélectionné jusqu'à ce que son cycle soit terminé. Lorsque le thermostat demande de la chaleur, l'icône changera pour celui avec des vagues et un nouveau cycle de combustion débutera avec les paramètres du dernier réglage.

## 1 - MANUAL FRENCH (33 OF 90)

### 5.1.9 Sélection du mode pilote

Pour changer le mode pilote, appuyez sur le mot "AUTO" à partir de la page d'accueil principale. Vous pouvez choisir parmi l'un des quatre cycles de pilote différents: "PILOTE CONTINU", "30 MINUTES", "60 MINUTES" ou "PILOTE ÉTEINT". Le mode sélectionné sera affiché au-dessus du mot "AUTO" sur la page d'accueil principale. Le réglage par défaut est "PILOTE ÉTEINT" puisque c'est la configuration la plus économique en combustible.



**Note :** La vitesse d'alimentation pilote est inférieure à la vitesse d'alimentation de combustion minimum.

#### 5.1.9.1 Pilote éteint

Lorsque le cycle "PILOTE ÉTEINT" est sélectionné, le poêle s'éteint lorsque la température réglée sur le thermostat est atteinte. Chaque fois que le thermostat demande de la chaleur, le poêle passe par le cycle d'allumage complet.

#### 5.1.9.2 30 minutes ou 60 minutes

Le cycle PILOTE commence lorsque la température sur le thermostat est atteinte. Il durera 30 ou 60 minutes selon le cycle choisi. Si le thermostat ne demande pas de chaleur avant la fin du cycle de PILOTE sélectionné, le poêle s'arrêtera et passera par un cycle d'allumage complet lors de la prochaine demande de chaleur.

#### 5.1.9.3 Pilote continu

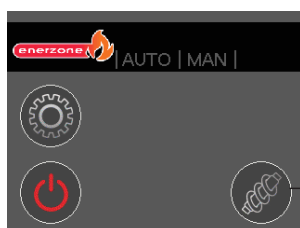
Lorsque le cycle "PILOTE CONTINU" est sélectionné, le poêle fonctionnera en mode PILOTE de façon continue jusqu'à ce que le thermostat demande de la chaleur.

## 1 - MANUAL FRENCH (34 OF 90)

### 5.1.10 Vider le système d'alimentation à granule

**Note :** Cette fonction est désactivée lorsque le poêle est en fonction.

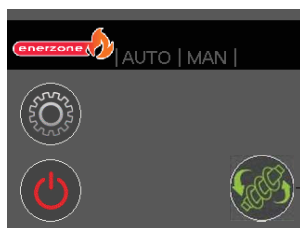
Pour vider le système d'alimentation à granule, appuyez sur l'icône de vis sans fin  et sélectionnez "VIDER VIS" dans la page affichée.



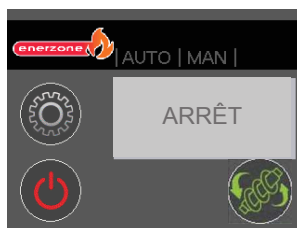
Bouton du système  
d'alimentation  
à granule



Option  
d'alimentation  
du système  
d'alimentation à  
granule



Système  
d'alimentation à  
granule en fonction



Commande  
d'arrêt du  
système  
d'alimentation à  
granule

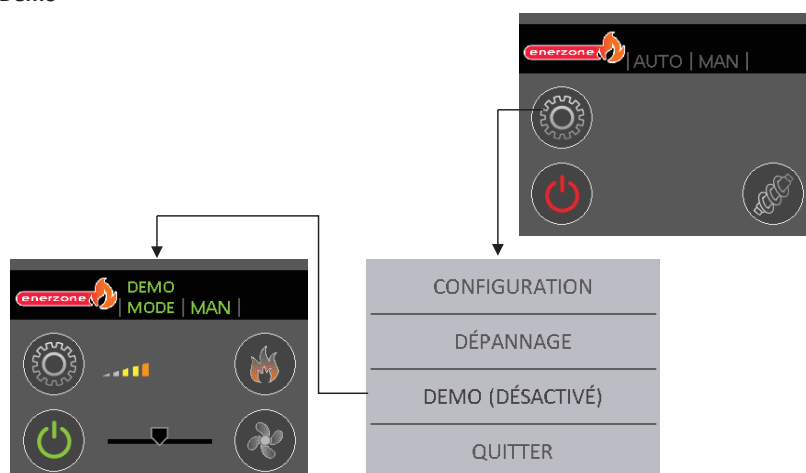
#### 5.1.10.1 Vider le système d'alimentation

Utilisez cette option pour vider le système d'alimentation à granule à la fin de la saison. Lorsqu'elle est sélectionnée, le système tournera pendant deux minutes.



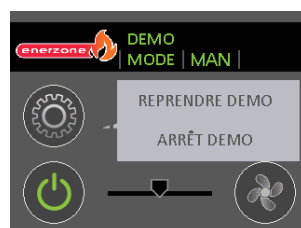
## 1 - MANUAL FRENCH (35 OF 90)

### 5.1.11 Mode Démo



#### 5.1.11.1 Fonctionnalité du mode DÉMO

Le mode démo a été développé principalement pour permettre aux gens des ventes de faire la démonstration de l'appareil dans les salles de montre sans faire démarrer ce dernier. Ainsi, lorsque le mode "DEMO" est activé, l'appareil ne s'allumera pas, mais tous les composants fonctionneront comme si l'appareil était en fonction. Pour désactiver le mode "DEMO", vous devez appuyer sur le mot "DEMO MODE" suivi de "DÉSACTIVÉ".



## 1 - MANUAL FRENCH (36 OF 90)

### 6 FONCTIONNEMENT DU POÊLE

#### 6.1 Premier allumage

Avant de démarrer le poêle, assurez-vous que le pot à combustion, les coupe-feu et les panneaux d'accès sont correctement installés. Veillez à ce que le poêle et la trémie aient été vidés de tous ses outils et accessoires (voir **Section 2.3 : Avant de faire fonctionner le poêle**). De plus, assurez-vous que toutes les portes et tous couvercles sont fermés et que le système d'évent est correctement scellé.

Assurez-vous que la trémie est pleine, ensuite appuyez sur l'icône  "ON / OFF" à la page d'accueil principale. Notez que la couleur du bouton alternera de vert à jaune pendant la période de démarrage.

Si le feu n'allume pas dans les 20 minutes qui suivent le démarrage, un code d'avertissement **ALLUMAGE RATÉ** apparaîtra. Reportez-vous à la section de dépannage pour plus de détails.

**ATTENTION: NE JAMAIS UTILISER UNE GRILLE OU AUTRE MOYEN POUR SUPPORTER LE COMBUSTIBLE. UTILISEZ UNIQUEMENT LE POT À COMBUSTION APPROUVÉ POUR CE POÊLE.**

#### 6.2 Démarrage quotidien

Avant de démarrer le poêle, assurez-vous qu'il y ait suffisamment de granules dans la trémie et que l'entretien recommandé selon le calendrier ait été effectué (voir **Section 8.1.1 Fréquence d'entretien**).

Appuyez sur l'icône  "ON / OFF" à la page d'accueil principale. Notez que la couleur du bouton alternera de vert à jaune pendant la période de démarrage.

#### 6.3 Manque de granules

Si votre poêle manque de granules, le feu s'éteindra tranquillement. Le ventilateur de convection restera en fonction jusqu'à ce que la sonde de chaleur sur le ventilateur d'évacuation lise 115°F. Le cycle de refroidissement prendra quelques minutes avant que tous les autres moteurs s'arrêtent. Lorsque cette température est atteinte, un message d'avertissement s'affichera sur l'écran "MANQUE DE COMBUSTIBLE".

Pour redémarrer le poêle, il faut attendre que tous les composants arrêtent de fonctionner (généralement 10 minutes après que le message d'avertissement a été affiché). Appuyez sur le bouton

"REDÉMARRER", remplissez la trémie, et appuyez sur l'icône  "ON / OFF" sur la page d'accueil principale.

## 1 - MANUAL FRENCH (37 OF 90)

### 6.4 Remplissage

Lorsque le poêle est en marche, vous avez jusqu'à 3 minutes pour remplir la trémie de granules. Notez que l'ouverture du couvercle de la trémie arrêtera la vis sans fin d'alimenter le poêle en granules. Si le couvercle de la trémie est laissé ouvert plus de 3 minutes, un code d'avertissement "COUVERCLE TRÉMIE OUVERT" apparaîtra sur l'écran ACL. Pour redémarrer le poêle, fermez le couvercle, appuyez

sur la touche "REDÉMARRER", puis sur l'icône  "ON / OFF" sur la page d'accueil principale.

**NOTE:** Gardez le couvercle de la trémie fermé en tout temps, sauf lors du remplissage. Ne surchargez pas la trémie.

### 6.5 Procédure d'arrêt

Pour éteindre votre poêle, appuyez sur l'icône "ON / OFF"  sur la page d'accueil principale. Le cycle de refroidissement s'échelonnera sur quelques minutes et les ventilateurs continueront de fonctionner pendant que le poêle se refroidit.

**IMPORTANT : NE JAMAIS DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION POUR ÉTEINDRE LE POÊLE.**

### 6.6 Les signes de surchauffe d'un poêle

Lors de conditions normales, la flamme doit avoir une couleur jaune vif et être très active, mais stable. Si vous voyez la flamme devenir paresseuse, très élevée et orange, c'est un signe de mauvais fonctionnement. Les causes les plus souvent liées à la surchauffe d'un poêle sont les suivantes: système d'évent trop restrictif, échangeur de chaleur est bloqué ou manque d'air de combustion.

Dans cette éventualité, le poêle deviendra très chaud. Si le poêle devient trop chaud, le code "APPAREIL EN SURCHAUFFE" apparaîtra sur l'écran. Avant de redémarrer le poêle, assurez-vous que l'entretien

recommandé a été fait correctement. Appuyez sur le bouton "REDÉMARRER" et sur l'icône  "ON / OFF" sur la page d'accueil principale. Si un code "APPAREIL EN SURCHAUFFE" se produit deux fois, appelez votre détaillant. Il sera en mesure de vous donner quelques conseils pour que ce code ne s'affiche plus.

**AVERTISSEMENT: SI VOUS CHOISISSEZ UN POÊLE QUI EST TROP PETIT POUR VOTRE MAISON ET QUE VOUS DEVEZ LE FAIRE FONCTIONNER AU RÉGLAGE MAXIMUM PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE DE TEMPS, VOUS RISQUEZ DE SURCHAUFFER LE POÊLE. L'ESPÉRANCE DE VIE DES COMPOSANTS AINSI QUE CELLE DU POÊLE EN SERONT RÉDUITES.**

**AVERTISSEMENT: SI VOUS APERCEVEZ DES LUEURS ROUGEÂTRES SUR LES COMPOSANTS EXTERNES DU POÊLE, LE POÊLE SURCHAUFFE. ÉTEIGNEZ-LE IMMÉDIATEMENT. NE LE DÉBRANCHEZ PAS ET N'OUVREZ PAS LA PORTE. DÉBRANCHEZ LE POÊLE DÉSACTIVERA TOUS LES ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ DU POÊLE.**

## 1 - MANUAL FRENCH (38 OF 90)

### 7 ENTRETIEN

#### 7.1 Entretien du poêle

##### 7.1.1 Fréquence d'entretien recommandé

Utiliser ce tableau comme référence dans des conditions d'utilisation normale.

| Composants                                                    | Hebdomadaire<br>ou après<br>± 250 livres | Bisannuel<br>ou après<br>± 1 tonne | Annuellement ou<br>après<br>± 2 tonnes |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|
| Coupe-feu                                                     | Aspirer                                  |                                    |                                        |
| Entrée d'air du bas du système<br>autonettoyant de la vitre   | Aspirer                                  |                                    |                                        |
| Pot à combustion                                              | Gratter / Aspirer                        |                                    |                                        |
| Vitre                                                         | Nettoyer                                 |                                    |                                        |
| Tiroir à cendre                                               | Vider / Aspirer                          |                                    |                                        |
| Parois de la chambre à<br>combustion                          | Aspirer                                  | Brosser / Aspirer *                |                                        |
| Échangeur de chaleur                                          | Brosser                                  | Gratter et aspirer *               |                                        |
| Canalisation d'évacuation (à<br>travers les panneaux d'accès) |                                          | Aspirer *                          |                                        |
| Ventilateur d'évacuation                                      |                                          | Aspirer *                          |                                        |
| Ventilateur de combustion                                     |                                          | Inspecter *                        |                                        |
| Ventilateur de convection                                     |                                          | Aspirer *                          |                                        |
| Système d'évent                                               |                                          | Inspecter et ramoner*              | Nettoyer et ramoner                    |
| Joint d'étanchéité                                            |                                          | Inspecter                          |                                        |
| Trémie                                                        |                                          |                                    | Vider / Aspirer                        |

\*La fréquence de nettoyage peut varier selon le type de carburant utilisé. Un carburant avec une teneur en cendres plus élevée augmentera la fréquence de nettoyage. Voir la **Section 5.2.1 Types de granules recommandés** pour les combustibles recommandés.

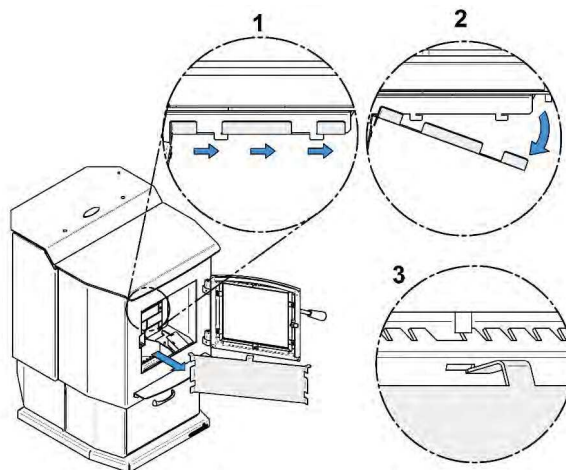
#### AVERTISSEMENT

- NÉGLIGER LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN RECOMMANDÉS DE VOTRE POÊLE POURRAIT ENTRAÎNER DE MAUVAISES PERFORMANCES ET ÊTRE UN DANGER POUR VOTRE SÉCURITÉ.
- NE JAMAIS NETTOYER LE POÊLE LORSQU'IL EST CHAUD.
- L'UTILISATION D'UN ASPIRATEUR DOMESTIQUE, CENTRAL OU COMMERCIAL POUR EFFECTUER L'ENTRETIEN DE VOTRE POÊLE EST DÉCONSEILLÉE. LES PARTICULES DE CENDRES PEUVENT ENDOMMAGER LES MOTEURS DE L'APPAREIL. DE PLUS, LES TISONS ENCORE CHAUDS POURRAIENT METTRE LE FEU AU CONTENU DE VOTRE ASPIRATEUR. L'UTILISATION D'UN ASPIRATEUR À CENDRE EST FORTEMENT RECOMMANDÉE.
- LES CENDRES DOIVENT ÊTRE MISES DANS UN CONTENANT MÉTALLIQUE AVEC UN COUVERCLE ÉTANCHE. CE CONTENANT FERMÉ DEVRAIT ÊTRE DÉPOSÉ SUR UNE SURFACE NON COMBUSTIBLE, LOIN DE TOUT MATÉRIAU POUVANT PRENDRE FEU. SI LES CENDRES SONT DESTINÉES À ÊTRE ENTERRÉES OU LOCALEMENT DISPERSÉES, ELLES DEVRAIENT ÊTRE MAINTENUES DANS LE RÉCIPIENT FERMÉ JUSQU'À CE QU'ELLES SOIENT COMPLÈTEMENT REFROIDIES.

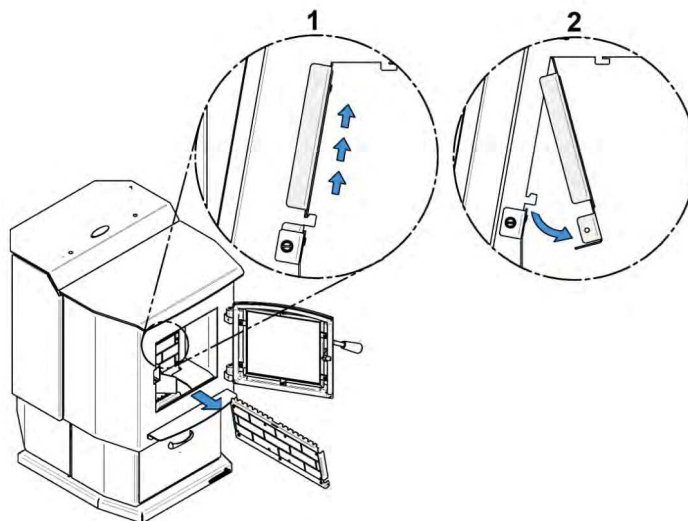
## 1 - MANUAL FRENCH (39 OF 90)

### 7.1.2 Nettoyage du coupe-feu et de la chambre à combustion.

**Coupe-feu du haut :** Tirez le coupe-feu vers l'avant. Lorsqu'il est dégagé de ses encoches, abaissez-le. Tirez-le ensuite vers vous pour le sortir de la chambre à combustion.

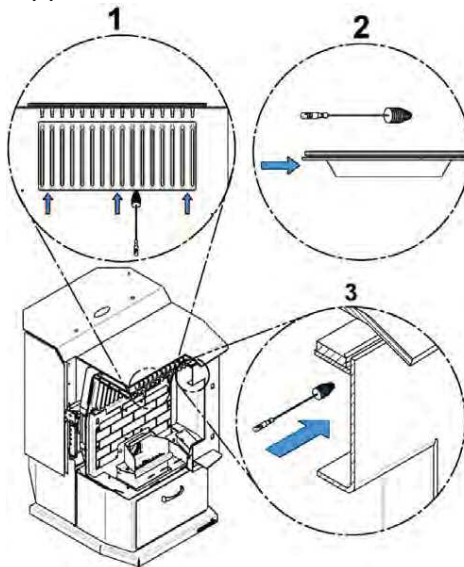


**Coupe-feu du fond :** Soulevez le coupe-feu et le tirer vers soi. Le sortir ensuite de la chambre à combustion.

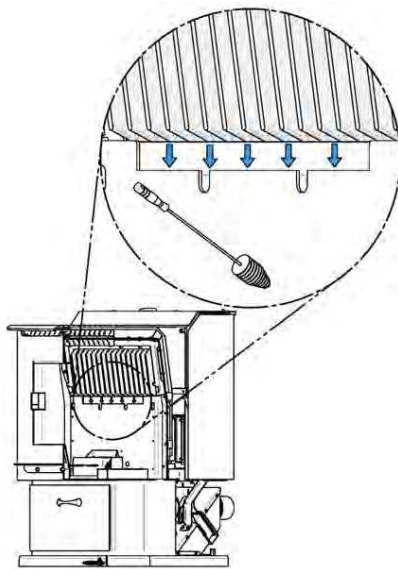


## 1 - MANUAL FRENCH (40 OF 90)

**Chambre à combustion :** À l'aide d'une brosse et d'une balayeuse à cendre, nettoyez les ailettes situées dans le fond de l'appareil (1) et celles situées dans le haut de l'appareil (2). Nettoyez également le rebord au dessus de la porte (3).



Prenez la brosse et nettoyez l'arrière de la plaque.



### NOTE

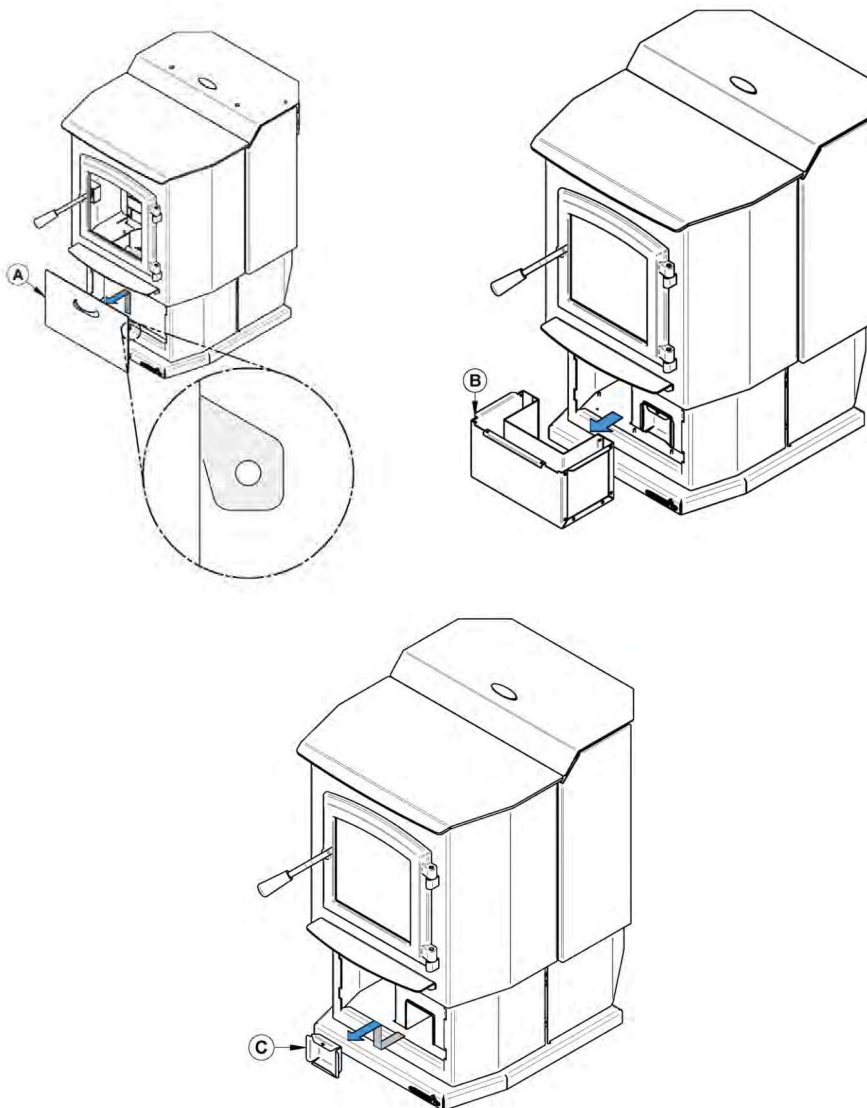
IL EST FORTEMENT SUGGÉRÉ DE  
NETTOYER LA CANALISATION  
D'ÉVACUATION IMMÉDIATEMENT APRÈS  
AVOIR NETTOYÉ L'ÉCHANGEUR.

## 1 - MANUAL FRENCH (41 OF 90)

### 7.1.3 Entretien de la canalisation d'évacuation et du ventilateur d'évacuation

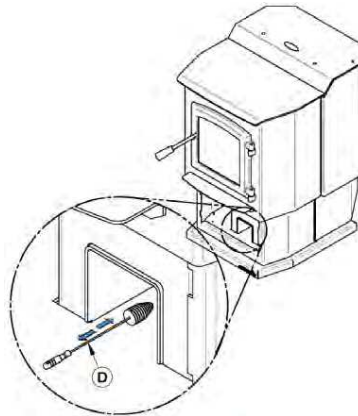
La canalisation d'évacuation est accessible par l'avant de l'appareil et le ventilateur d'évacuation est situé sur le côté gauche du poêle. Voici comment effectuer l'inspection et le nettoyage.

Pour accéder à la canalisation d'évacuation, retirez le panneau du tiroir à cendre (A) ainsi que le tiroir à cendre (B). Ensuite retirez le bouchon (C) d'accès à la canalisation d'évacuation.

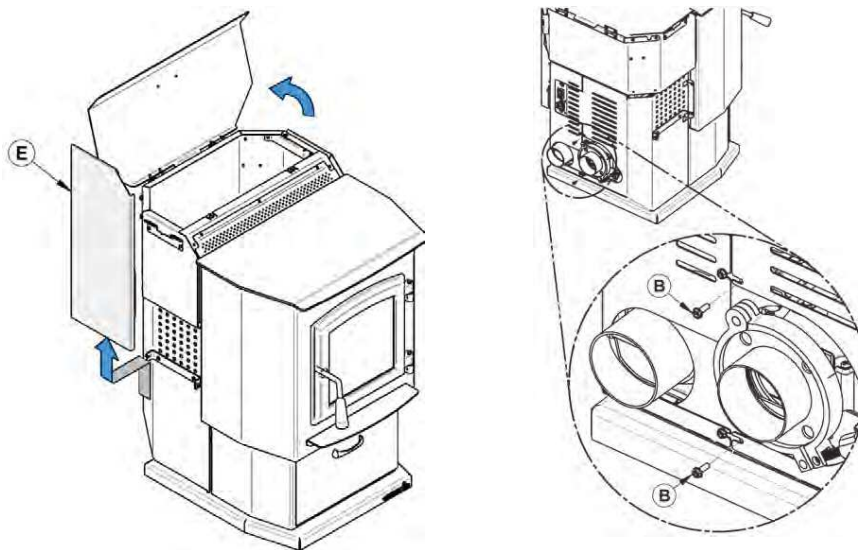


## 1 - MANUAL FRENCH (42 OF 90)

À l'aide d'une brosse et d'un aspirateur à cendre, brossez et aspirez toute saleté ou accumulation de cendres dans la canalisation d'évacuation.

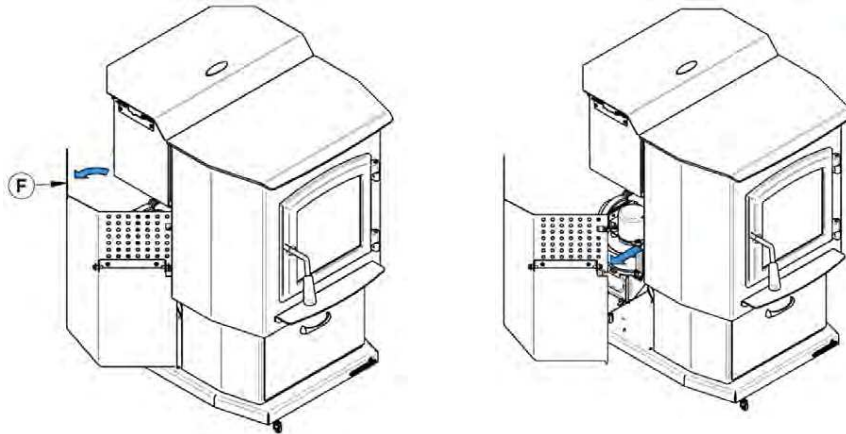


Ouvrez le couvercle de la trémie et retirez le panneau décoratif gauche (E). Dévissez les 2 vis (B).



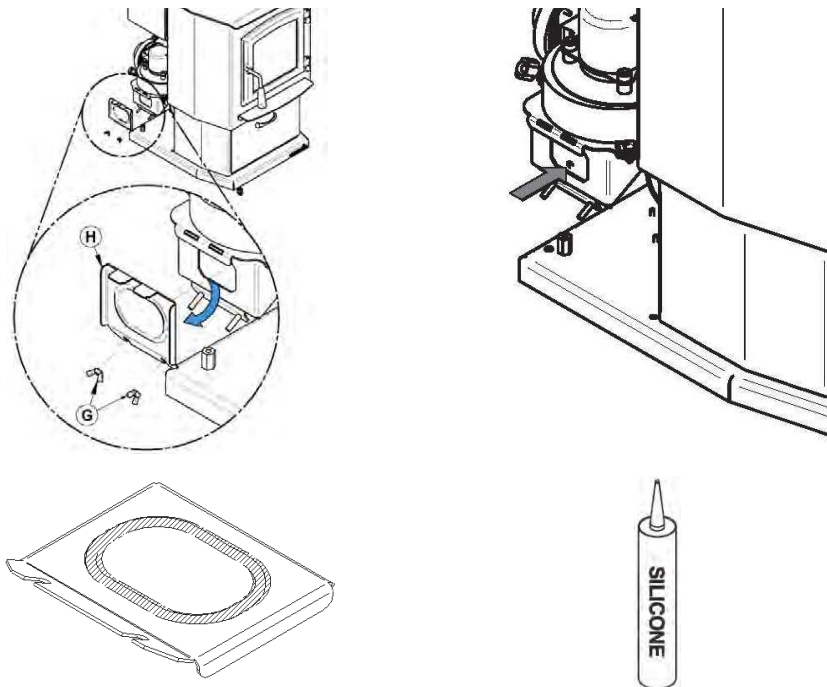


## 1 - MANUAL FRENCH (43 OF 90)



Faites pivoter le panneau (F). Soulevez-le légèrement pour pouvoir le retirer.

Retirez le panneau d'accès de nettoyage (H) en dévissant les deux écrous papillon (G) qui le maintiennent en place. À l'aide d'une brosse et d'un aspirateur à cendre brossez et aspirez toute saleté ou accumulation de cendres dans la canalisation d'évacuation. Vérifiez que les joints d'étanchéité des panneaux soient encore en bon état, les remplacez au besoin.

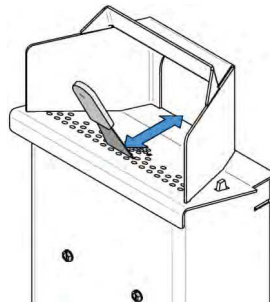


## 1 - MANUAL FRENCH (44 OF 90)

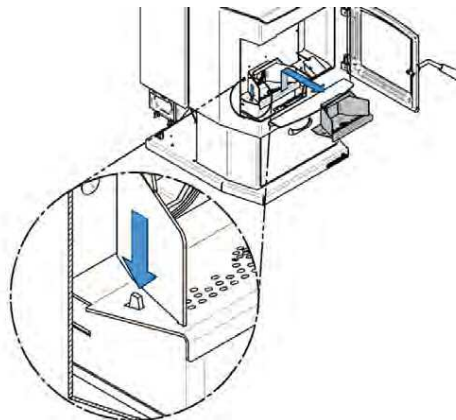
### 7.1.4 Nettoyage du pot à combustion

Le pot à combustion doit rester propre et les trous ne doivent pas être obstrués par des résidus de combustion.

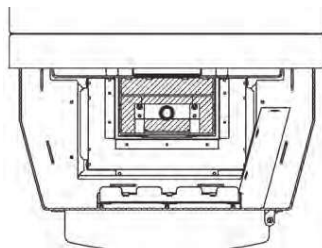
1. Nettoyez le pot à combustion en utilisant un grattoir



2. Le pot à combustion est simplement déposé sur la canalisation d'entrée d'air, vous devez donc le soulever pour le retirer du poêle. Deux petits tenons guident le pot en place, assurez-vous qu'il est bien appuyé avant de mettre en marche le poêle.



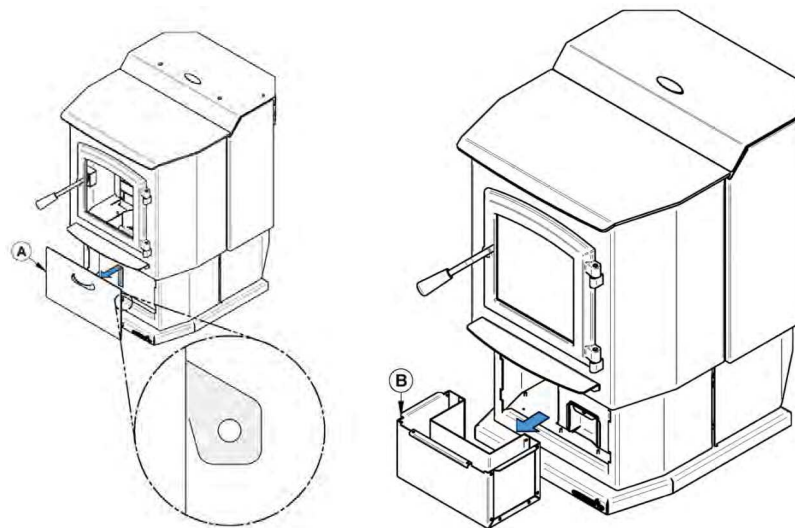
3. Si nécessaire, nettoyez la canalisation d'entrée d'air. Aspirez les résidus de combustion qui se trouvent sous le pot à combustion représentée par la zone hachurée sur l'image suivante.



## 1 - MANUAL FRENCH (45 OF 90)

### 7.1.5 Enlèvement des cendres

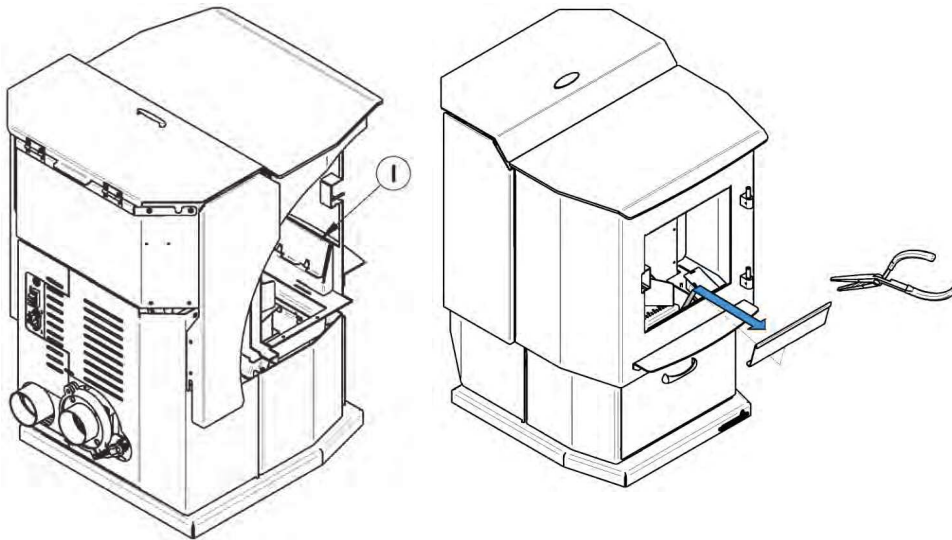
1. Pour vider le tiroir à cendre (B) de son contenu, ouvrez la porte d'accès du tiroir à cendre (A) en le soulevant.
2. Videz le tiroir à cendre, aspirez autour du tiroir ainsi que le fond de la chambre à combustion.
3. **AVERTISSEMENT: LE TIROIR À CENDRE DOIT ÊTRE EN PLACE ET LA PORTE D'ACCÈS DOIT ÊTRE MAINTENUE FERMÉE EN TOUT TEMPS LORSQUE LE POÊLE EST EN FONCTION.**



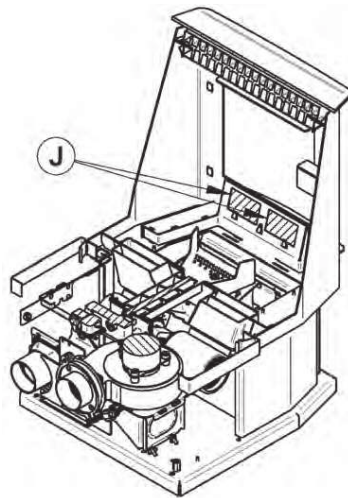
## 1 - MANUAL FRENCH (46 OF 90)

### 7.1.6 Nettoyage de l'entrée d'air du système autonettoyant de la vitre.

Aspirez les cendres qui se sont accumulées dans la canalisation du système autonettoyant de la vitre. Cela permettra un écoulement d'air optimal le long de la partie intérieure de la vitre et l'empêchera de noircir. Ouvrez la porte et retirez le couvercle de la canalisation (I) à l'aide de pinces.



Aspirez les cendres qui se sont accumulées dans la zone hachurée (J).



## 1 - MANUAL FRENCH (47 OF 90)

### 7.1.7 Entretien de la vitre

Nettoyez la vitre de la porte au besoin. L'utilisation d'un nettoyant spécialement conçu pour les poêles à combustibles solides est recommandée. Un produit nettoyant pour les fenêtres n'enlèvera pas la suie ou créosote.

#### AVERTISSEMENT

- NE JAMAIS UTILISER DE NETTOYANTS ABRASIFS SUR LA VITRE OU SUR UNE PIÈCE PLAQUÉE.
- NE PAS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.
- NE PAS FORCER, FRAPPER, CLAQUER OU ADOPTER TOUT AUTRE COMPORTEMENT QUI POURRAIT FRAGILISER LA PORTE VITRÉE.
- NE PAS UTILISER LE POÊLE SI LA VITRE EST MANQUANTE, FISSURÉE OU CASSÉE.

### 7.1.8 Remplacement d'une vitre de porte cassée

Retirez délicatement les morceaux de vitre du cadre de porte. Disposez de tous les débris de verre correctement.

Une vitre cassée doit être remplacée par un ROBAX identique (vitre céramique) 5 mm d'épaisseur avec les dimensions: 10 3/8" x 10 3/8". Référez-vous à la section des pièces de remplacements.

#### AVERTISSEMENT



TOUJOURS PORTER DES GANTS APPROPRIÉS PENDANT LA MANIPULATION DE  
VERRE BRISÉ.

#### AVERTISSEMENT

- LA VITRE DE REMPLACEMENT DEVRAIT ÊTRE ACHETÉE SEULEMENT CHEZ UN DÉTAILLANT AUTORISÉ (VOIR SECTION "PIÈCES DE REMPLACEMENT"). LE VERRE TREMPÉ OU ORDINAIRE N'EST PAS ADAPTÉ POUR LES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES DU POÊLE.
- SI VOUS DEVEZ CHANGER LA VITRE, ASSUREZ-VOUS QUE LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DU VERRE SONT AUX MÊMES ENDROITS QUE LES ORIGINAUX AFIN DE MAINTENIR LE BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME AUTONETTOYANT DE LA VITRE.

### 7.1.9 Entretien du cordon de porte

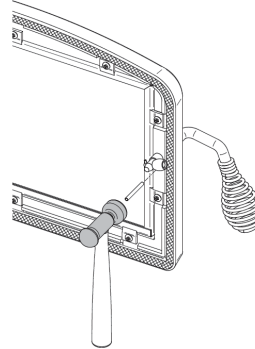
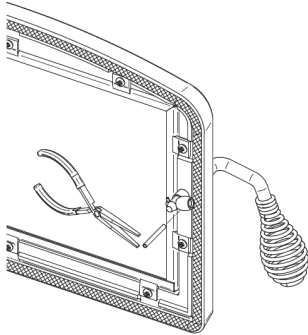
Il est important de garder le cordon de la porte en bon état. Après un certain temps, le cordon s'use et se comprime. Un ajustement de la porte peut alors être nécessaire (voir section suivante). Si l'ajustement de la porte n'est pas suffisant, remplacez le cordon de porte avec une pièce d'origine. Si la porte du poêle n'est pas scellée correctement, il sera difficile de garder la vitre de la porte propre et les gaz de combustion pourraient fuir dans la pièce.

## 1 - MANUAL FRENCH (48 OF 90)

### 7.1.10 Ajustement de porte

Pour que la combustion de votre poêle offre un rendement optimal, la porte doit être parfaitement étanche avec la chambre à combustion. Le joint d'étanchéité doit donc être inspecté périodiquement afin d'obtenir un ajustement hermétique. L'étanchéité peut être améliorée avec un ajustement simple du mécanisme de verrouillage. Procédez de la façon suivante:

1. Enlevez la goupille de retenue en tirant et tournant à l'aide d'une pince. Tournez la poignée d'un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la pression entre le cadre de la porte et la structure du poêle.
2. Réinstallez la goupille de retenue en utilisant un marteau.



### 7.2 Entretien du système d'évent

**ATTENTION : INSPECTER RÉGULIÈREMENT LE SYSTÈME D'ÉVENT, LES JOINTS ET AUTRES PIÈCES D'ÉTANCHÉITÉ POUR S'ASSURER QUE LA FUMÉE ET LES GAZ DE COMBUSTION NE SONT PAS ASPIRÉS PAR LE VENTILATEUR DE CONVECTION.**

La méthode la plus efficace pour ramoner le système d'évent est d'utiliser une brosse 4" dépendamment de votre installation. Brossez vers le bas, de sorte que les résidus de cendres, de suie et de créosote se détachent de la surface intérieure et tombent au fond du système d'évent où ils peuvent être enlevés facilement. Le système d'évent doit être maintenu en bon état et bien entretenu.

**AVERTISSEMENT: SI UNE COUCHE IMPORTANTE DE CRÉOSOTE S'EST ACCUMULÉE (3 MM / 1/8" OU PLUS), ELLE DOIT ÊTRE ENLEVÉE IMMÉDIATEMENT POUR ÉLIMINER LES RISQUES DE FEU DE CHEMINÉE.**

#### 7.2.1 Faire face à un feu de cheminée

L'inspection et l'entretien régulier de votre système d'évent peuvent empêcher les feux de cheminée. Si vous avez un feu de cheminée, suivez ces étapes:

## 1 - MANUAL FRENCH (49 OF 90)

1. Alertez votre famille du danger possible.
2. Si vous avez besoin d'aide, appelez le service d'incendie.
3. Si possible, utilisez un extincteur chimique, du bicarbonate de soude ou du sable pour maîtriser l'incendie. Ne pas utiliser de l'eau, car cela pourrait provoquer des explosions de vapeur dangereuses.
4. Vérifiez à l'extérieur pour vous assurer que les étincelles et les braises chaudes qui sortent de la cheminée n'enflamment pas de la matière combustible qui se trouve près.
5. Ne pas utiliser le poêle jusqu'à ce que la cheminée ainsi que le poêle aient été inspectés par un ramoneur qualifié ou un inspecteur du service d'incendie.

**ATTENTION: LE NETTOYAGE DU POÊLE AINSI QUE DU SYSTÈME D'ÉVENT EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT À LA FIN DE LA SAISON DE CHAUFFAGE POUR MINIMISER LA CORROSION DURANT LES MOIS D'ÉTÉ, PROVOQUÉE PAR LES CENDRES ACCUMULÉES.**

### 7.2.2 Cendres volantes et suie

Les produits de combustion contiennent de petites particules de cendres volantes. Des cendres volantes peuvent s'accumuler particulièrement dans les sections horizontales de tuyau d'évacuation et restreindre la circulation des gaz de combustion. La combustion incomplète produite lors du démarrage, de l'arrêt ou la mauvaise utilisation du poêle, entraînera une formation de suie qui peut s'accumuler dans le système d'évacuation. Le système d'évacuation doit être inspecté au moins deux fois par an afin de déterminer si le ramonage est nécessaire.

## 1 - MANUAL FRENCH (50 OF 90)

### 8 DÉPANNAGE

Lorsque vous avez des problèmes avec votre poêle, votre première réaction peut être d'appeler l'assistance technique. Cette section vous aidera à économiser temps et argent en vous permettant de résoudre des problèmes simples par vous-même.

Les problèmes les plus courants sont généralement causés par les cinq facteurs suivants :

1. Mauvaise utilisation ou un entretien inadéquat;
2. Mauvaise installation;
3. Combustible de mauvaise qualité;
4. Composant défectueux;
5. Défaut de fabrication.

Le poêle est équipé d'une carte électronique qui permet au poêle de fournir un diagnostic lorsque survient un problème. Il est donc important de ne pas débrancher le poêle lorsqu'il est en marche. Débrancher le poêle désactive toutes les fonctions de sécurité et vous ne serez plus en mesure de voir le code d'erreur donné par le poêle afin de comprendre quel est le problème. Il est donc important de bien lire cette section avant de téléphoner au service à la clientèle.

Les pages suivantes contiennent des informations sur les codes d'erreur que votre appareil vous donnera lorsqu'il rencontrera une situation problématique. Des pistes de solutions sont aussi données pour vous aider à comprendre pourquoi cette situation s'est produite.

**NOTE : SI VOUS DEVEZ CONTACTER VOTRE DÉTAILLANT OU LE FABRICANT, AYEZ EN MAIN LE NUMÉRO DE MODÈLE DE VOTRE POÊLE, AINSI QUE LE NUMÉRO DE SÉRIE À PORTÉE DE LA MAIN. CECI VOUS AIDERA À OBTENIR UN SERVICE PLUS RAPIDE. (VOUS POUVEZ LES TROUVER SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION À L'INTÉRIEUR DU PANNEAU DE LA TRÉMIE).**

#### 8.1 Vérification de l'état de fonctionnement d'un composant

À tout instant durant le fonctionnement de votre unité, il vous est possible de valider l'état de fonctionnement de chacun des composants suivants :

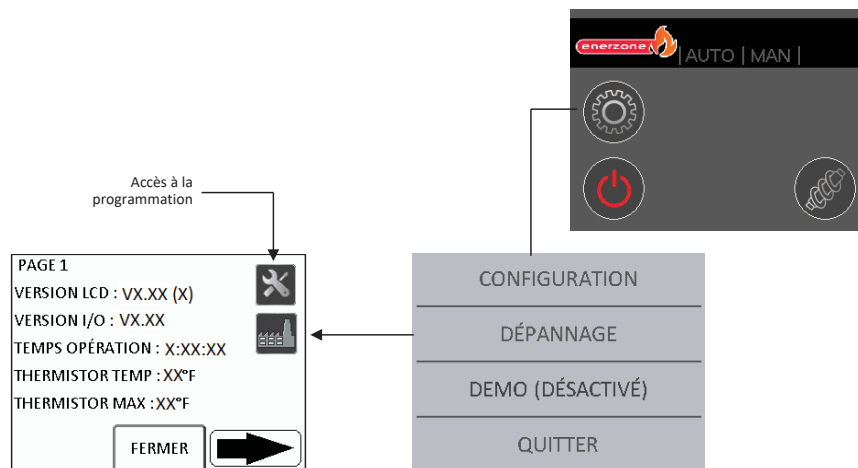
- Composants électroniques (puissance électrique faible):
  - o F-160 (capteur thermique de sécurité)
  - o L-250 (capteur thermique de sécurité)
  - o Sonde de pression (capteur de sécurité)
  - o Interrupteur de trémie (capteur de sécurité mécanique)
  - o RTD (capteur de température)
  - o Thermostat (capteur de demande de chauffage)
- Composants électriques:
  - o Allumeur (élément chauffant)
  - o Ventilateur de combustion (alimentation du feu en air)
  - o Ventilateur de convection (distribution de l'air chaud dans la pièce)
  - o Ventilateur d'évacuation (extraction des gaz et fumées résiduelles)
  - o Moteur de vis 1 (situé sous la trémie)
  - o Moteur de vis 2 (alimentation du pot à combustion)

**ATTENTION : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. SI VOUS DEVEZ TESTER MANUELLEMENT, MANIPULER OU REMPLACER UN COMPOSANT, LE POÊLE DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉ DE LA PRISE MURALE.**



## 1 - MANUAL FRENCH (51 OF 90)

Pour vérifier l'état de fonctionnement d'un composant, il faut aller à la page « DÉPANNAGE » à partir de la Page principale. Vous serez ensuite en mesure de naviguer, à l'aide des flèches au bas de l'écran, entre 7 pages différentes.



La page 1 vous informe sur la version de programme des deux cartes électroniques de votre appareil. De plus, vous aurez le nombre d'heures total que votre appareil a été en fonction, la température des gaz d'évacuation ainsi que la température maximale que votre appareil a atteinte.

Les pages 2 et 3 vous donneront des statistiques sur le nombre de fois qu'un code d'erreur précis est survenu.

À partir de la page 4 se trouve la liste des états de fonctionnement des composants électroniques. Si le carré est vert, cela signifie que l'état de fonctionnement du composant est normal, peu importe si c'est sur la colonne de gauche ou de droite. Si le carré est rouge, cela signifie que l'état de fonctionnement est anormal. Cet écran vous donnera l'état de fonctionnement en temps réel, ce qui signifie que lorsque le poêle est en marche, si un changement d'état survient, vous le verrez immédiatement.

| AVEC UNE ICÔNE VERTE |  |                                                                                        |
|----------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|
| PRESSION             |  | Le capteur de pression est fermé. Cet état est normal si l'appareil est en fonction.   |
| PRESSION             |  | Le capteur de pression est ouvert. Cet état est normal si l'appareil est arrêté.       |
| AVEC UNE ICÔNE ROUGE |  |                                                                                        |
| PRESSION             |  | Le capteur de pression est fermé. Cet état est anormal si l'appareil est arrêté.       |
| PRESSION             |  | Le capteur de pression est ouvert. Cet état est anormal si l'appareil est en fonction. |

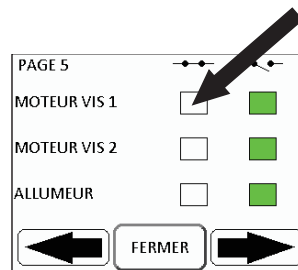
## 1 - MANUAL FRENCH (52 OF 90)

### 8.2 Vérifier un composant

Si vous soupçonnez qu'un composant électrique est défectueux, vous pouvez la tester à partir du menu

"DÉPANNAGE". À partir de la page principale, appuyer sur l'icône «commande de réglage»  et choisir « DÉPANNAGE » dans le menu. Les pages 5 et 6 vous permettront de tester tous les composants électriques. Notez que vous serez en mesure de tester les composants seulement lorsque le poêle est éteint et que les composants ne fonctionnent plus.

Par exemple, si vous appuyez sur le carré blanc, à côté du « MOTEUR VIS 1 », le moteur de la vis sans fin 1 fonctionnera durant 30 secondes. Ceci vous donnera la possibilité de voir la vis tourner et d'entendre le moteur fonctionner.



### 8.3 Principaux codes d'erreurs, causes et solutions possibles

#### AVERTISSEMENT



**RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. SI VOUS DEVEZ TESTER MANUELLEMENT, MANIPULER OU REMPLACER UN COMPOSANT, LE CORDON D'ALIMENTATION DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉ DE LA PRISE MURALE.**

Cette section contient les principaux codes d'erreur, les causes possibles et plusieurs pistes de solutions pour vous aider à les résoudre. Après avoir donné un code d'erreur, votre poêle s'arrêtera par lui-même et commencera un cycle de refroidissement. Si vous voulez repartir votre poêle, vous devrez appuyer

sur le bouton, 

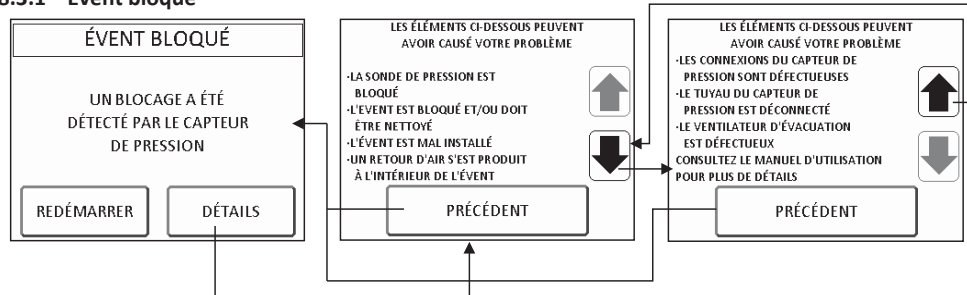
puis sur le bouton "ON / OFF" . Votre poêle ne redémarrera que lorsque le cycle de refroidissement sera complété.

**NOTE :** SI, APRÈS AVOIR ESSAYÉ TOUTES LES SOLUTIONS POSSIBLES MENTIONNÉES DANS LA SECTION SUIVANTE, VOUS EXPÉRIMENTEZ TOUJOURS DES PROBLÈMES AVEC VOTRE POÊLE, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT LOCAL OU LE SOUTIEN TECHNIQUE AU 418-908-8002. VOUS POUVEZ AUSSI ENVOYER UN COURRIEL À [tech@sbi-international.com](mailto:tech@sbi-international.com)

**NOTE :** SI VOUS DEVEZ CONTACTER VOTRE DÉTAILLANT OU LE FABRICANT, AYEZ EN MAIN LE NUMÉRO DE MODÈLE DE VOTRE POÊLE, AINSI QUE LE NUMÉRO DE SÉRIE À PORTÉE DE LA MAIN. CECI VOUS AIDERA À OBTENIR UN SERVICE PLUS RAPIDE. (LE NUMÉRO DE SÉRIE EST SITUÉ À L'INTÉRIEUR DU PANNEAU DE LA TRÉMIE).

## 1 - MANUAL FRENCH (53 OF 90)

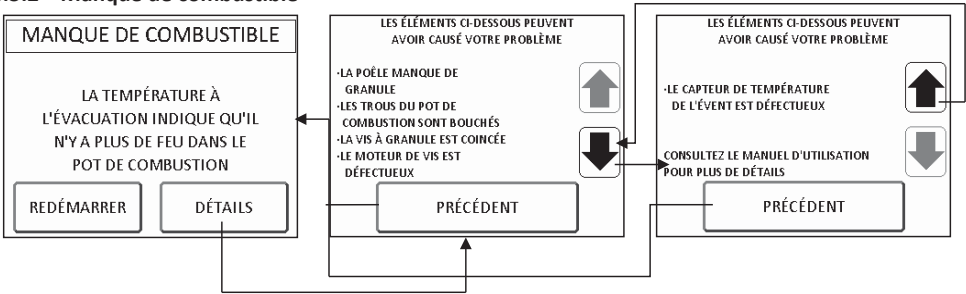
### 8.3.1 Événement bloqué



- ❖ **Le connecteur de la sonde de pression (situé sur le ventilateur d'évacuation) est obstrué.** Enlevez le tube d'air du connecteur de la cage du ventilateur d'évacuation et du connecteur de la sonde de pression. **ATTENTION : LE TUBE DOIT ABSOLUMENT ÊTRE DÉBRANCHÉ DES DEUX BOUTS AFIN DE NE PAS ENDOMMAGER LA SONDE DE PRESSION.** Soufflez dans le tube d'air. Si l'air passe normalement, le tube n'est pas obstrué. Si l'air ne passe pas, utilisez une mince tige d'acier pour débloquer le tube.
- ❖ **Le système d'événement est bloqué ou a besoin d'être nettoyé.** Un des composants suivants est obstrué ou bloqué par de la cendre ou par tout autre matériel : le clapet anti retour d'entrée d'air, le ventilateur de combustion, le pot à combustion, les échangeurs de chaleurs et les canalisations d'évacuation, le ventilateur d'évacuation ou le système d'événement. Référez-vous à la section **Entretien**.
- ❖ **Le système d'événement n'est pas installé correctement.** Assurez-vous que l'installation du système d'événement est conforme à la section de l'installation de ce manuel ainsi qu'aux instructions d'installation du fabricant du système d'événement.
- ❖ **Un retour d'air s'est produit dans le système d'événement.** Ceci peut se produire lors de journée avec de très grands vents ou si le système d'événement n'a pas la terminaison appropriée.
- ❖ **Les connexions de la sonde de pression sont défectueuses ou débranchées.** Assurez-vous que les fils de télécommunication de la sonde de pression ne créent pas un court circuit et qu'ils ne sont pas débranchés. Remplacez ou rebranchez les fils au besoin.
- ❖ **Le tube d'air de la sonde de pression est débranché.** Assurez-vous que le tube d'air est bien branché sur le connecteur de la cage du ventilateur d'évacuation et sur le capteur de pression. Rebranchez-le au besoin.
- ❖ **Le ventilateur d'évacuation ou de combustion est défectueux.** Allez à la page « DÉPANNAGE » de l'interface ACL et testez le ventilateur d'évacuation et le ventilateur de combustion indépendamment. (voir **Section 9.2 Vérifier un composant**) Si l'un d'eux ne fonctionne pas, assurez-vous que le courant se rend bien aux ventilateurs en vérifiant les connexions. Si les connexions sont adéquates, et que les ventilateurs ne fonctionnent toujours pas, vérifiez les fusibles F4 et F5 sur le panneau de contrôle. Un fusible défectueux sera noirci ou aura le filament sectionné. Si les fusibles sont intacts, le ventilateur de combustion ou d'évacuation est probablement défectueux, remplacez-le.
- ❖ **La sonde de pression est défectueuse.** Même si cette situation est peu probable, il se peut que la sonde de pression soit défectueuse. Pour vérifier, allez à la page « DÉPANNAGE » de l'interface ACL (voir **Section 9.2 Vérifier un composant**) et faites démarrer le ventilateur d'évacuation. Si le carré à côté du capteur de pression passe de la colonne droite à la colonne gauche, cela signifie que la sonde de pression fonctionne. Sinon, la sonde est défectueuse et doit être remplacée.

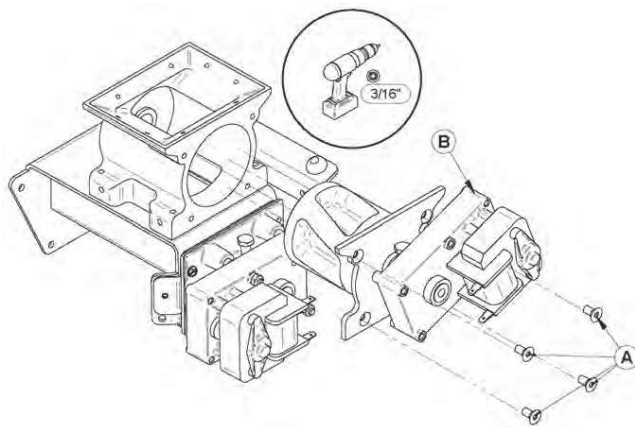
1 - MANUAL FRENCH (54 OF 90)

8.3.2 Manque de combustible



- ❖ **Le poêle a manqué de granules.** Remplir la trémie. Appuyer sur « REDÉMARRER » puis sur « DÉMARRER ».
- ❖ **Les trous du pot à combustion sont bouchés.** Retirez le pot à combustion et nettoyez-le. Référez-vous à la section **Entretien** de ce manuel.
- ❖ **Une vis sans fin est coincée ou un moteur de vis sans fin est défectueux.** Allez à la page « DÉPANNAGE » de l’interface ACL (voir **Section 9.2 Vérifier un composant**) et testez les deux moteurs de vis. Assurez-vous que le panneau de la trémie est fermé. Si un des moteurs ne semble pas fonctionner, vérifiez si le moteur est défectueux ou si la vis est coincée.

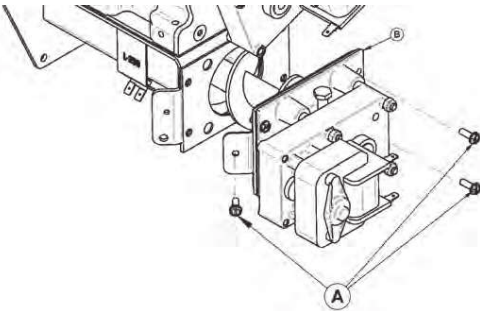
VALVE DE LA TRÉMIE



|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| A | Vis                                        |
| B | Assemblage du moteur et de la vis sans fin |

1 - MANUAL FRENCH (55 OF 90)

VIS DU POT



|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| A | Vis                                        |
| B | Assemblage du moteur et de la vis sans fin |
| C | Joint d'étanchéité                         |

**NOTE : SI LA DÉFECTUOSITÉ PROVIENT DU MOTEUR OU DE LA VALVE DE LA TRÉMIE, AFIN D'ÉVITER UN DÉVERSEMENT DE GRANULES, VIDEZ LA TRÉMIE DE SON CONTENU.**

- Si le moteur de la vis semble défectueux, vérifiez les connexions électriques et assurez-vous que les fusibles F2 et F6 sur le panneau de contrôle ne sont pas endommagés. Un fusible défectueux sera noirci ou aura le filament sectionné. Si les fusibles sont intacts, la vis pourrait être coincée par un objet quelconque.
- Si la vis du pot est coincée, retirez-la de son tube. Pour ce faire, débranchez la connexion électrique du moteur et dévissez les trois vis de la plaque de montage du moteur. Pour avoir un accès plus facile, enlevez le panneau arrière du poêle. Sortez la vis de son tube. Lorsque la vis est enlevée, assurez-vous qu'elle est droite et que sa surface n'est pas endommagée, qu'il n'y a pas de bavures ou de soudures brisées. Enlevez tout objet qui aurait pu causer le blocage de la vis. Vérifiez le tube de la vis afin de détecter la présence de dommages comme des bavures, des aspérités ou des rainures dans l'acier. Bien nettoyez le tube et s'assurez d'enlever toute la poussière de granules.
- Si la valve rotative de la trémie est coincée, videz le contenu en granule de la trémie complètement pour avoir accès au-dessus de la valve rotative. Une fois accessible, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objet autre que de la granule de bois dans les cavités de la valve rotative. Par la suite, si elle est toujours coincée retirez-la de son boîtier. Pour ce faire, débranchez la connexion électrique du moteur et dévissez les quatre vis de la plaque de montage du moteur. Pour avoir un accès plus facile, enlevez le panneau arrière du poêle. Sortez la valve de son boîtier. Lorsque la valve est enlevée, assurez-vous que sa surface n'est pas endommagée et qu'il n'y a pas de bavures. Inspectez le boîtier de la valve afin de détecter la présence de dommages comme des bavures, des aspérités ou des rainures dans l'acier. Bien nettoyez le boîtier et s'assurez d'enlever toute la poussière de granules.
- Si aucun objet ne semble bloquer la vis, rebranchez les connexions électriques du moteur et mettez sous tension le poêle. **ATTENTION DE NE PAS PRENDRE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE.** Testez le moteur en utilisant le mode « DÉPANNAGE ».

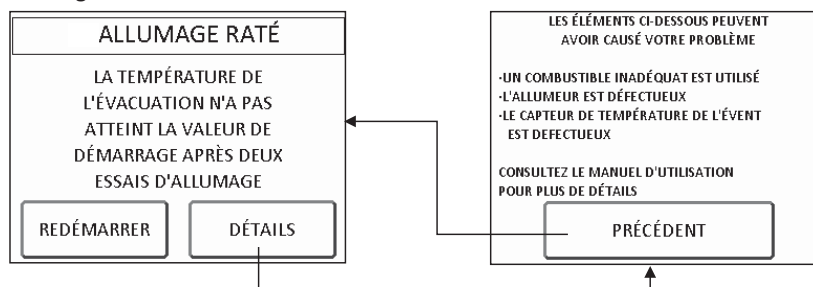
Manuel d'installation et d'utilisation du Cambridge II and Osburn 3000C

55

## 1 - MANUAL FRENCH (56 OF 90)

- ❖ **La sonde de température d'évacuation est défectueuse.** La sonde de température est située sur le boîtier d'évacuation. Sa fonction est de mesurer la température à l'évacuation et d'envoyer un message à la carte électronique signifiant que le poêle a réussi son allumage. Lorsque le poêle est froid, vérifiez à la page 1 dans le menu "DÉPANNAGE" si la température affichée à la ligne "EXHAUST TEMP" affiche une valeur équivalant à la température ambiante dans la pièce où est installé l'appareil. Si c'est le cas, mettez en marche le poêle et vérifiez cette même température. Si après 10 minutes, la valeur n'a pas augmenté malgré que l'appareil est en fonction, cela signifie que la sonde de température est débranchée ou défectueuse. Si la température monte, la problématique peut venir de la vitesse de l'alimentation ou du mode pilote. Compte tenu de plusieurs facteurs (température ambiante, qualité du combustible, etc.), la chaleur produite par le poêle peut ne pas être suffisante pour garder la température à l'évacuation assez haute. Pour régler cette situation, augmentez la vitesse de l'alimentation (voir **Section 6.1.6 Ajustement de la combustion et du mode pilote en fonction de la qualité du combustible**).

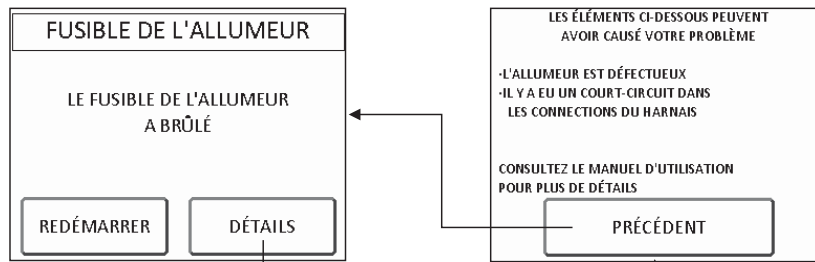
### 8.3.3 Allumage raté



- ❖ **Le combustible utilisé est de mauvaise qualité.** Retirez le pot à combustion et nettoyez-le. Assurez-vous que les trous ne sont pas obstrués et que le tube autour de l'allumeur n'est pas rempli de cendres. Référez-vous à la section **Entretien** de ce manuel. De plus, assurez-vous que le combustible utilisé est de bonne qualité. Référez-vous à la **Section 5.2.1 Types de granules recommandés**.
- ❖ **L'allumeur est défectueux.** Allez à la page « DÉPANNAGE » de l'interface ACL (voir la **Section 9.2 Vérifier un composant**) et testez l'allumeur. S'il fonctionne correctement, en moins de deux minutes, l'extrémité devrait devenir rouge. Sinon, vérifiez les connexions et le fusible F3. Si tout semble correct, débranchez l'allumeur et vérifiez sa résistance (ohm,  $\Omega$ ) avec un multimètre. Si la valeur est près de zéro, remplacez l'allumeur.
- ❖ **La sonde de température d'évacuation est défectueuse.** La sonde de température est située sur le boîtier d'évacuation. Sa fonction est de mesurer la température à l'évacuation et d'envoyer un message à la carte électronique signifiant que le poêle a réussi son allumage. Lorsque le poêle est froid, vérifiez à la page 1 dans le menu "DÉPANNAGE" si la température affichée à la ligne "EXHAUST TEMP" affiche une valeur équivalant à la température ambiante dans la pièce où est installé l'appareil. Si c'est le cas, mettez en marche le poêle et vérifiez cette même température. Si après 10 minutes, la valeur n'a pas augmenté malgré que l'appareil est en fonction, cela signifie que la sonde de température est débranchée ou défectueuse. Si la température monte, la problématique peut venir de la vitesse de l'alimentation ou du mode pilote. Compte tenu de plusieurs facteurs (température ambiante, qualité du combustible, etc.), la chaleur produite par le poêle peut ne pas être suffisante pour garder la température à l'évacuation assez haute. Pour régler cette situation, augmentez la vitesse de l'alimentation (voir **Section 6.1.6 Ajustement de la combustion et du mode pilote en fonction de la qualité du combustible**).

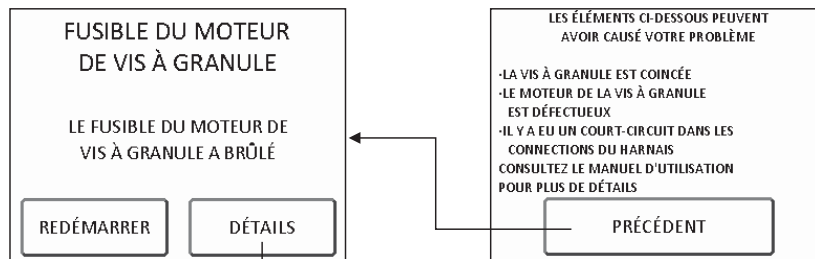
## 1 - MANUAL FRENCH (57 OF 90)

### 8.3.4 Fusible de l'allumeur défectueux



- ❖ **L'allumeur est défectueux.** Vérifiez que vous mesurez une résistance (ohm,  $\Omega$ ) avec un multimètre. Si la valeur est près de zéro remplacez l'allumeur et le fusible F3.
- ❖ **Il y a eu un court-circuit dans les connexions du harnais.** Vérifiez le câblage électrique et faites remplacer les fils ou les connecteurs défectueux. Assurez-vous que les fils ne créent pas un court-circuit avec le châssis du poêle. Remplacez le fusible F3. Allez à la page « DÉPANNAGE » de l'interface ACL (voir la **Section 9.2 Vérifier un composant**) et testez l'allumeur. S'il fonctionne correctement, en moins de deux minutes, l'extrémité devrait devenir rouge.

### 8.3.5 Fusible de la vis à granules défectueux



- ❖ **Une vis sans fin est coincée ou un moteur de vis sans fin est défectueux.** Allez à la page « DÉPANNAGE » de l'interface ACL (voir la **Section 9.2 Vérifier un composant**) et testez les deux moteurs de vis. Si un des moteurs ne semble pas fonctionner, vérifiez si le moteur est défectueux ou si la vis est coincée.
- ❖ **NOTE : SI LA DÉFECTUOSITÉ PROVIENT DU MOTEUR OU DE LA VALVE ROTATIVE DE LA TRÉMIE, AFIN D'ÉVITER UN DÉVERSEMENT DE GRANULES, VIDEZ LA TRÉMIE DE SON CONTENU.**
  - Si un moteur à engrenage semble défectueux, vérifiez les connexions électriques et assurez-vous que les fusibles F2 et F6 sur le panneau de contrôle ne sont pas brûlés. Si les fusibles sont bons, retirez le moteur et la vis de son tube et testez le moteur indépendamment en utilisant le mode « DÉPANNAGE ». Assurez-vous que le panneau de la trémie est fermé. Si le moteur fonctionne, la vis pourrait être coincée par un objet quelconque. Si la vis ne semble pas coincée, contactez votre détaillant ou le service à la clientèle afin d'exécuter un test complet.
  - Si la vis de pot est coincée, retirez-la de son tube (voir **Section 9.2 Vérifier un composant**). Pour ce faire, débranchez la connexion électrique du moteur et dévissez les quatre vis du moteur. Pour avoir un accès plus facile, enlevez le panneau arrière du poêle. Sortez la vis de son tube. Lorsque la vis est enlevée, assurez-vous qu'elle est droite et que sa surface n'est pas endommagée, qu'il n'y ait pas de bavures ou de soudures brisées. Enlevez tout objet qui aurait pu causer le blocage de la vis. Vérifiez le tube de la vis afin de détecter la présence de dommages

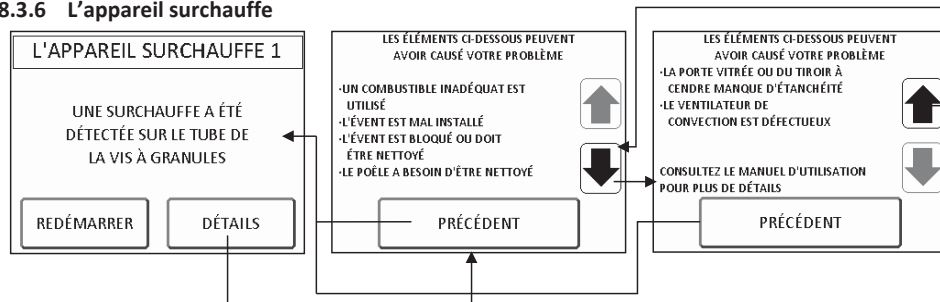


## 1 - MANUAL FRENCH (58 OF 90)

comme des bavures, des aspérités ou des rainures dans l'acier. Bien nettoyez le tube et s'assurez d'enlever toute la poussière de granules.

- Si la valve rotative de la trémie est coincée, videz le contenu en granule de la trémie complètement pour avoir accès au-dessus de la valve rotative. Une fois accessible, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objet autre que de la granule de bois dans les cavités de la valve rotative. Par la suite, avant de remettre de la granule de bois, fermez le couvercle de la trémie et allez à la page « DÉPANNAGE » de l'interface ACL pour tester le moteur à engrenage 1. Si la valve rotative ne semble pas être coincée et que le moteur à engrenage semble fonctionner, contactez votre détaillant ou le service après-vente afin d'exécuter un test complet.
- ❖ **Il y a eu un court-circuit dans les connexions du harnais.** Vérifiez le câblage électrique et faites remplacer les fils ou les connecteurs défectueux. Assurez-vous que les fils ne créent pas un court-circuit.

### 8.3.6 L'appareil surchauffe



- ❖ **Un combustible non approprié est utilisé.** Retirez le pot à combustion, assurez-vous que toutes les ouvertures sont dégagées et vérifiez qu'il n'y a pas de cendres dans le tube autour de l'allumeur. Reportez-vous à la section entretien (voir la **Section 5.2.1 Types de granules recommandés**).
- ❖ **Le système d'évent n'est pas installé correctement.** Assurez-vous que le système d'évent est conforme aux critères de la **Section 4 : Système d'évent** ainsi qu'aux instructions du fabricant du système d'évent.
- ❖ **Le système d'évent est bloqué ou a besoin de nettoyage.** L'un des éléments suivants est obstrué ou bloqué; adaptateur d'entrée d'air, ventilateur de combustion, pot à combustion, échangeurs et canalisations d'évacuation, ventilateur d'évacuation ou système d'évent. Reportez-vous à la **Section 8 : Entretien**.
- ❖ **Le poêle a besoin d'entretien.** Reportez-vous à la **Section 8 : Entretien**.
- ❖ **Le pot à combustion n'est pas installé correctement.** Assurez-vous que le pot à combustion est bien installé (voir **Section 8.1.4 : Nettoyage du pot à combustion**).
- ❖ **Le coupe-feu n'est pas installé correctement ou est bouché.** Assurez-vous que le coupe-feu soit bien installé et barré en place. Assurez-vous que les trous sont dégagés. (voir **Section 8.1.2 : Nettoyage du coupe-feu, des échangeurs de chaleur et la chambre à combustion**).
- ❖ **Le ventilateur de convection est défectueux.** Allez à la page de dépannage sur l'écran ACL et tester le ventilateur de convection (voir **Section 9.2 Vérifier un composant**).
- ❖ **Le ventilateur de convection a besoin d'entretien.** Nettoyez soigneusement la cage du ventilateur et assurez-vous que les pales du ventilateur ne sont pas bloquées.



## 1 - MANUAL FRENCH (59 OF 90)

**NOTE:** SI LE CODE S'AFFICHE PLUS DE TROIS FOIS, L'ÉCRAN ACL SE VERROUILLERA.

CE POÊLE EST ÉQUIPÉ DE PLUSIEURS DISPOSITIFS QUI ASSURENT VOTRE SÉCURITÉ. SI LES ALERTES DE CODE D'ERREUR ARRÊTENT VOTRE POÊLE DE FONCTIONNER À PLUSIEURS REPRISES, IL Y A DE FORTES CHANCES QUE L'ÉVACUATION NE SE FAIT PAS CORRECTEMENT.



**Avant de réinitialiser votre carte électronique qui affiche un code d'erreur, faites l'entretien COMPLET du poêle tel que décrit dans ce manuel.**



### Pour un code de surchauffe



- Faites l'entretien du poêle COMPLET tel que décrit dans ce manuel. Reportez-vous à la Section 8 : Entretien.
- Vérifiez au complet le système d'évent.

**UNE FOIS L'ENTRETIEN EFFECTUÉ ET LE SYSTÈME D'ÉVENT VÉRIFIÉS, SUIVRE CES INDICATIONS :**



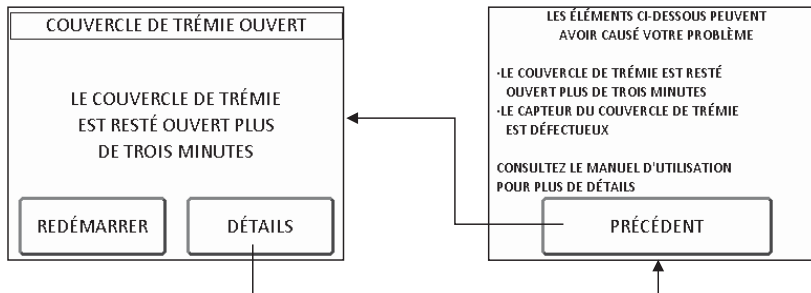
Après 3 tentatives, appuyez sur redémarrer

et entrez le code suivant 999333555



appuyez ensuite sur accepter. L'appareil se réinitialisera.

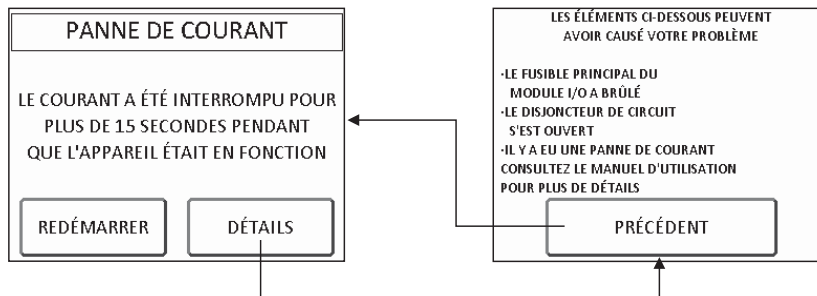
### 8.3.7 Couvercle de trémie ouvert



- ❖ **Le couvercle de la trémie est demeuré ouvert pendant plus de 3 minutes.** Par mesure de sécurité, la vis sans fin arrête l'alimentation en granules dès que le couvercle de la trémie s'ouvre. Il reprendra son fonctionnement normal dès que le couvercle est refermé. Si le couvercle demeure ouvert pendant plus de 3 minutes, le poêle s'arrête.
- ❖ **L'interrupteur du couvercle de la trémie est défectueux ou mal connecté.** Assurez-vous que l'interrupteur est correctement connecté. Si c'est le cas, l'interrupteur de la trémie est peut-être défectueux. Vérifiez la fonctionnalité de l'interrupteur (voir **Section 9.2 Vérifier un composant.**) Remplacez-le si nécessaire.

## 1 - MANUAL FRENCH (60 OF 90)

### 8.3.8 Perte de courant



- ❖ **Le courant a été interrompu lors du fonctionnement.** Après le cycle de refroidissement, le poêle va redémarrer en utilisant les derniers réglages. Appuyez sur "Redémarrer" pour retourner à la page d'état principal.

**Remarque:** Pour une panne de courant de courte durée (moins de 5 secondes), le poêle continuera à fonctionner à la vitesse sélectionnée.

### 8.3.9 Odeur de fumée

- ❖ **Les fuites dans le système d'évent.** Le système d'évent est pressurisé. Inspectez toutes les connexions du système d'évent et assurez-vous que tous les joints sont scellés et attachés conformément aux instructions du fabricant du système d'évent. Ceci assurera une performance constante et évitera que la fumée fuie dans la pièce (voir **Section 4.5.1 : Rappel des avertissements, mise en garde et recommandations**).
- ❖ **Joints d'étanchéité usés.** Un joint est peut-être endommagé (portes, couvercle d'accès pour nettoyage, etc). Assurez-vous que tous les joints sont en bon état et les remplacez par des pièces d'origine si nécessaire. Assurez-vous que toutes les portes sont bien ajustées (voir **Section 8.1.10 Ajustement de porte**).
- ❖ **La pression négative.** Une faible odeur de bois lors de l'allumage ou l'arrêt est normale. Toutefois, si cette odeur est de plus en plus forte ou si vous remarquez une accumulation de suie inhabituelle sur les murs ou meubles, vérifiez votre système d'évent avec soin pour détecter les fuites et assurez-vous que tous les joints sont étanches. Le ventilateur d'évacuation produit une pression négative dans la pièce. Il aspire l'air de l'intérieur vers l'extérieur. De la même manière, d'autres appareils peuvent également créer une plus grande pression négative. Dans le cas où l'air s'écoule naturellement du point de haute pression vers le point de basse pression, l'impact d'une pression négative plus grande peut tirer la fumée de l'intérieur du poêle vers la pièce. D'autres appareils de ventilation mécanique peuvent également générer une pression négative et affecter le poêle provoquant le même effet élaboré précédemment. L'utilisation d'un apport d'air frais permettra de prévenir ou minimiser l'impact d'une pression négative (voir **Annexe E: Apport d'air de combustion**.) De plus, assurez-vous que le calendrier d'entretien recommandé a été suivi.

## 1 - MANUAL FRENCH (61 OF 90)

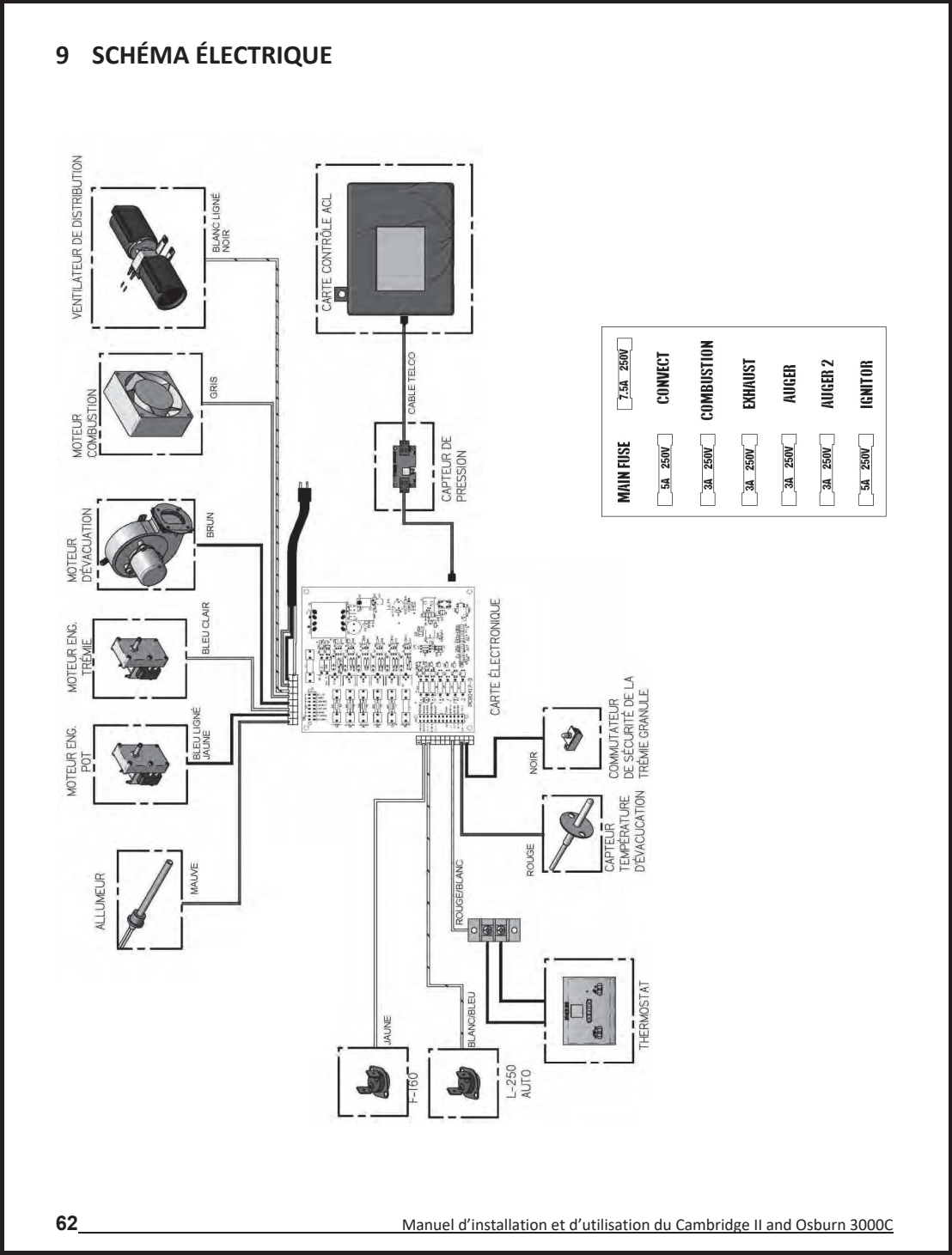
### 8.3.10 Manque d'air de combustion

- ❖ **Le système d'évent est obstrué.** Reportez-vous à la **Section 8 : Entretien**.
- ❖ **Le système d'évent n'est pas installé correctement.** Assurez-vous que le système d'évent est conforme aux critères de la section d'installation de ce manuel ainsi que les instructions du fabricant.
- ❖ **Un combustible non approprié est utilisé.** Retirez le pot à combustion, assurez-vous que toutes les ouvertures sont non obstruées et vérifiez qu'il n'y a pas de cendres dans le tube autour de l'allumeur. Reportez-vous à la **Section 8 : Entretien** (voir aussi **Section 5.2.1 Types de granules recommandés**) et assurez-vous que les paramètres sont ajustés pour le type de granules utilisées (voir la **Section 6.1.5 : Ajustement de la qualité du combustible (ajustement de la combustion)**).
- ❖ **La canalisation d'admission d'air est obstruée.** Inspectez visuellement la canalisation d'admission d'air qui conduit au pot à combustion et voyez à ce qu'aucune matière étrangère ne s'y trouve. Assurez-vous que le clapet anti-retour d'admission d'air est fonctionnel et libre de toute obstruction.
- ❖ **Le ventilateur d'évacuation ou de combustion est défectueux.** Allez à la page « DÉPANNAGE » de l'interface ACL et testez le ventilateur d'évacuation et le ventilateur de combustion indépendamment (voir **Section 9.2 Vérifier un composant**). Si l'un d'eux ne fonctionne pas, assurez-vous que le courant se rend bien aux ventilateurs en vérifiant les connexions. Si les connexions sont adéquates, et que les ventilateurs ne fonctionnent toujours pas, vérifiez les fusibles F4 et F5 sur le panneau de contrôle. Un fusible défectueux sera noirci ou aura le filament sectionné. Si les fusibles sont intacts, le ventilateur de combustion ou d'évacuation est probablement défectueux, remplacez-le.

### 8.3.11 L'écran tactile ACL ne s'allume pas

- ❖ **Il n'y a pas de courant alimentant le poêle.** Vérifiez si le poêle est branché et s'il y a du courant dans la prise murale. Vérifiez si le fusible F7 est bon. Remplacez-le si nécessaire.
- ❖ **Le fil TELCO est défectueux ou n'est pas correctement connecté.** Les ventilateurs de convection, de combustion et d'évacuation ainsi que le moteur de vis au niveau du pot à combustion vont démarrer, mais le poêle émettra un bip continu et l'écran tactile LCD restera noir. Vérifiez la connexion et changez le fil si nécessaire.
- ❖ **La température de l'écran est sous zéro.** Lorsque l'écran est soumis à une température trop froide, les cristaux liquides ne peuvent fonctionner adéquatement ce qui provoque une perte de communication. Cette situation peut survenir dans le cas où l'appareil vient d'arriver de dehors par un transporteur ou s'il est soumis à une température de la pièce trop basse comme dans un chalet non chauffé ou un garage très froid.

1 - MANUAL FRENCH (62 OF 90)

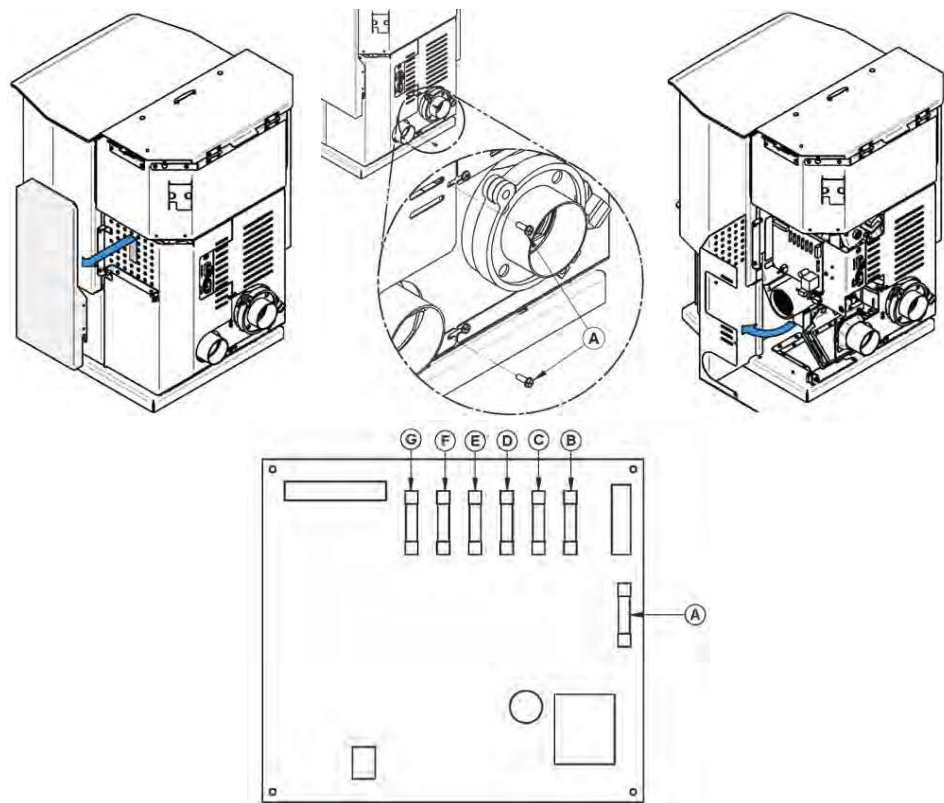


1 - MANUAL FRENCH (63 OF 90)

10 ACCÈS AUX FUSIBLES

**AVERTISSEMENT : DÉBRANCHEZ LE POÊLE AVANT DE CHANGER LES FUSIBLES.**

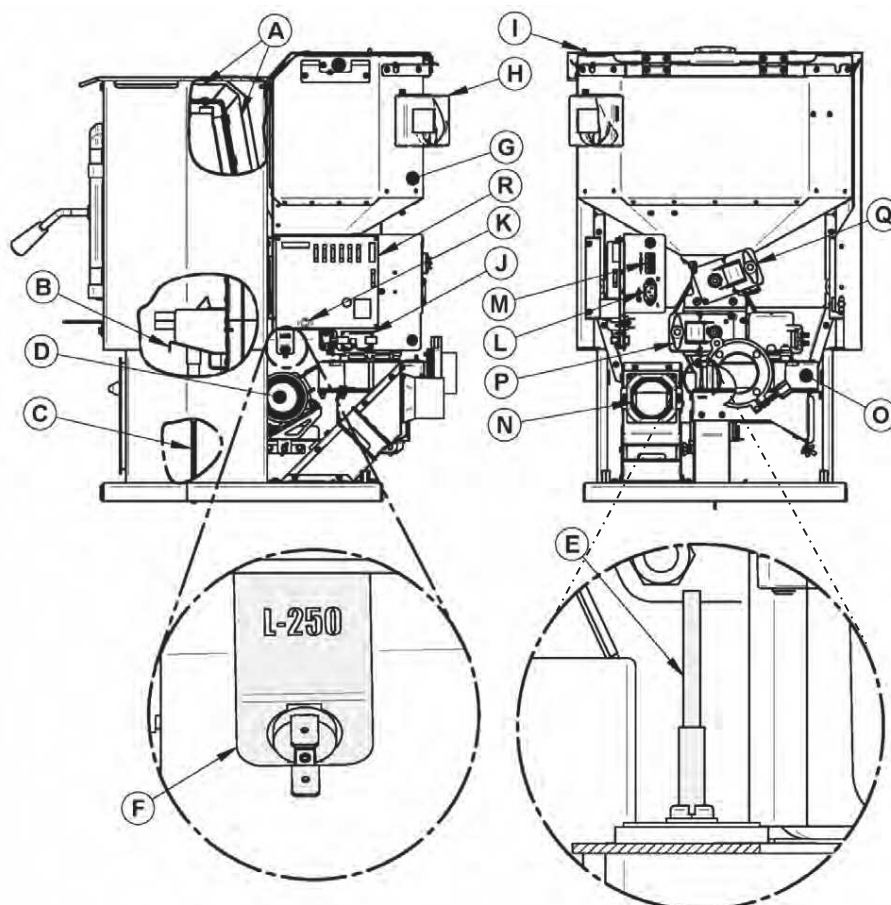
Tous les fusibles sont situés à l'intérieur du poêle sur la carte électronique principale. La carte est située à l'intérieur de votre poêle du côté droit. Débranchez votre poêle, enlevez le panneau décoratif droit. Ensuite, dévissez les 2 vis qui retiennent le panneau et faites pivoter le panneau.



| LETTRE | FONCTION DU FUSIBLE           | AMPÉRAGE |
|--------|-------------------------------|----------|
| A      | FUSIBLE PRINCIPAL DE LA CARTE | 7.5A     |
| B      | VENTILATEUR DE CONVECTION     | 5A       |
| C      | VENTILATEUR DE COMBUSTION     | 3A       |
| D      | VENTILATEUR D'ÉVACUATION      | 3A       |
| E      | VIS SANS FIN DU HAUT #1       | 3A       |
| F      | VIS SANS FIN DU BAS #2        | 3A       |
| G      | ALLUMEUR                      | 5A       |

## 1 - MANUAL FRENCH (64 OF 90)

### 11 LOCALISATION DES COMPOSANTS



| LETTRE | COMPOSANTS                   | LETTRE | COMPOSANTS                                   |
|--------|------------------------------|--------|----------------------------------------------|
| A      | TUBES D'ÉCHANGEUR DE CHALEUR | J      | CAPTEUR DE PRESSION                          |
| B      | POT À COMBUSTION             | K      | INTERRUPTEUR THERMIQUE F-160                 |
| C      | ALLUMEUR                     | L      | PRISE POUR CORDON D'ALIMENTATION             |
| D      | VENTILATEUR DE CONVECTION    | M      | BORNIER DU THERMOSTAT                        |
| E      | THERMISTOR                   | N      | ENTRÉE D'AIR FRAIS/VENTILATEUR DE COMBUSTION |
| F      | INTERRUPTEUR THERMIQUE L-250 | O      | VENTILATEUR D'ÉVACUATION                     |
| G      | TRÉMIE                       | P      | VIS SANS FIN DU BAS #2                       |
| H      | PANNEAU DE COMMANDE TACTILE  | Q      | VIS SANS FIN DU HAUT #1                      |
| I      | BOUTON DE SÉCURITÉ À TRÉMIE  | R      | CARTE ÉLECTRONIQUE                           |



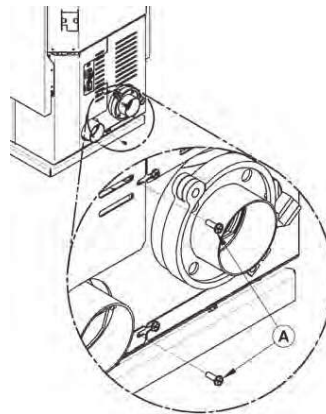
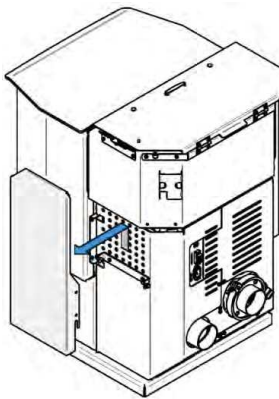
## 1 - MANUAL FRENCH (65 OF 90)

### 12 REMPLACEMENT DES VENTILATEURS

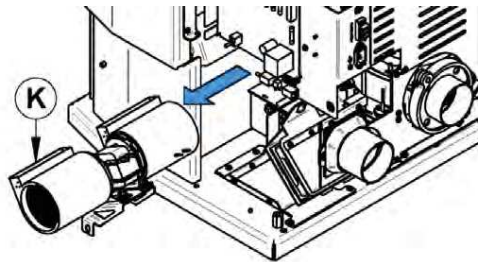
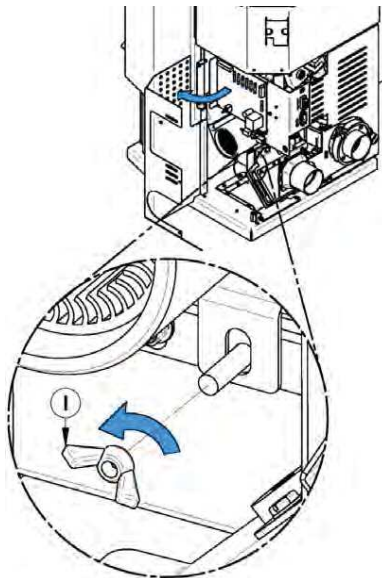
#### 12.1 Ventilateur de convection

Avant de débrancher le harnais de fils de l'ensemble de ventilateur de convection, prenez note où vont les fils pour rebrancher ensuite.

1. Retirer le panneau décoratif sur le côté droit de l'appareil. Ensuite retirer les deux vis (A) qui maintiennent le panneau fermé. Ouvrir le panneau et le soulever pour le retirer du poêle.



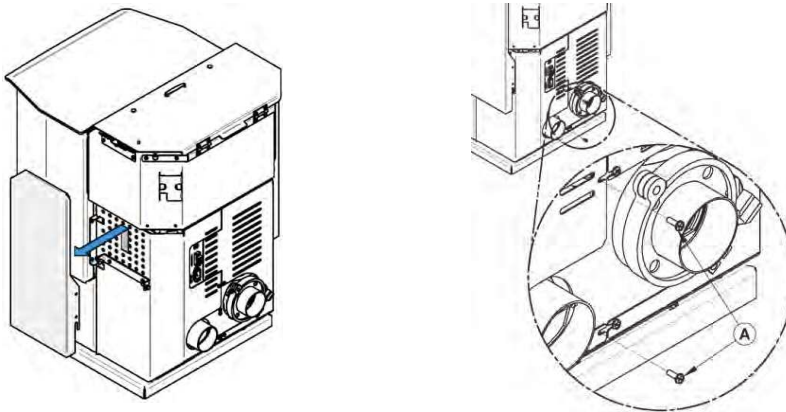
2. Retirer le boulon papillon (I) qui maintient le ventilateur de convection (K). Tirer vers soi le ventilateur pour le retirer du poêle.



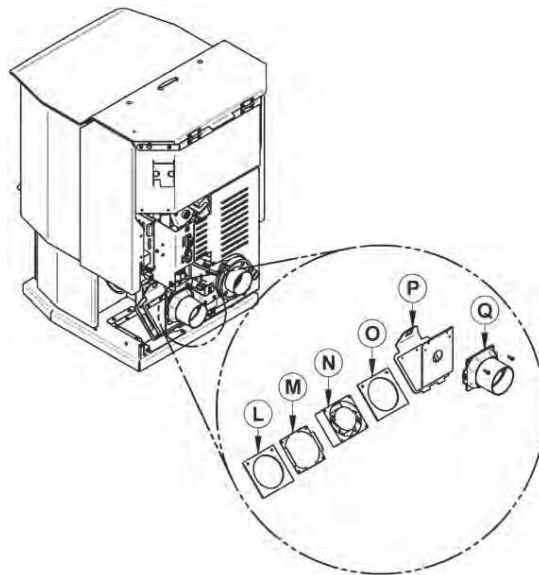
## 1 - MANUAL FRENCH (66 OF 90)

### 12.2 Ventilateur de combustion

1. Retirer le panneau décoratif sur le côté droit de l'appareil. Ensuite retirer les deux vis (A) qui maintiennent le panneau fermé. Ouvrir le panneau et le soulever pour le retirer du poêle.



Par la suite, déclencher les attaches à tension (C). Décrocher le clapet anti-retour (G) puis le joint d'étanchéité (D). Vous pouvez ensuite retirer le ventilateur de combustion (F) et le débrancher du harnais. Finalement, retirer le bouchon (E) du ventilateur.

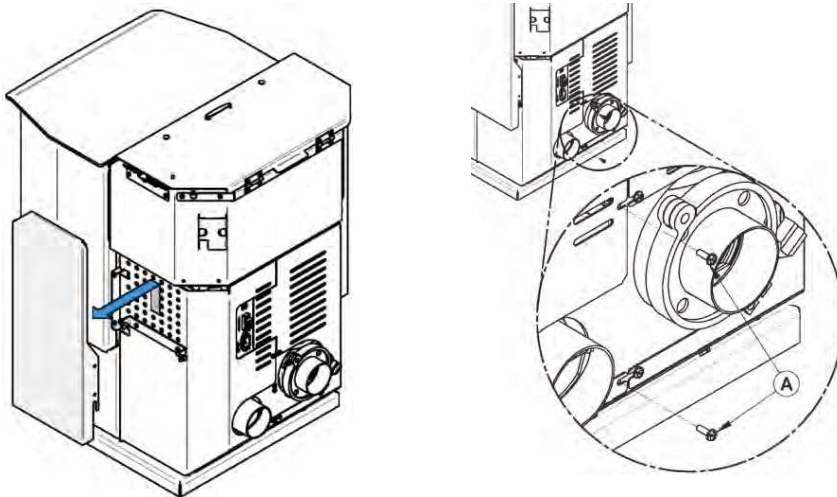




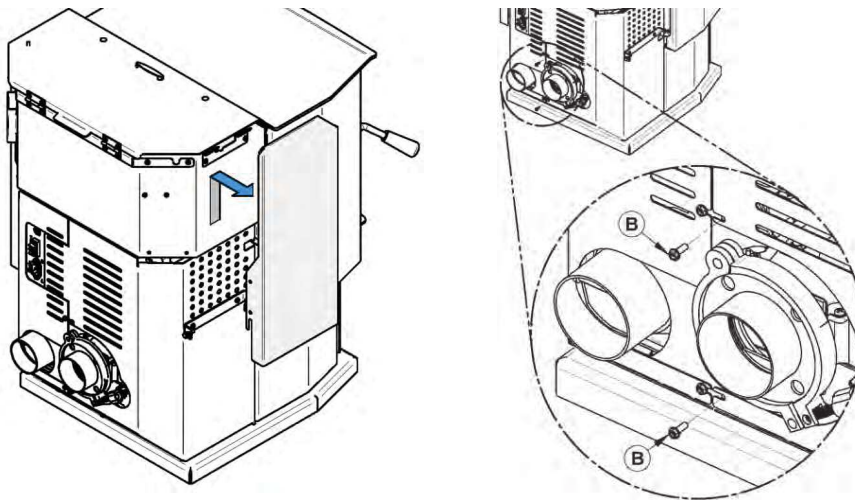
## 1 - MANUAL FRENCH (67 OF 90)

### 12.3 Ventilateur d'évacuation

1. Retirer le panneau décoratif sur le côté droit de l'appareil. Ensuite retirer les deux vis (A) qui maintiennent le panneau fermé. Ouvrir le panneau et le soulever pour le retirer du poêle.

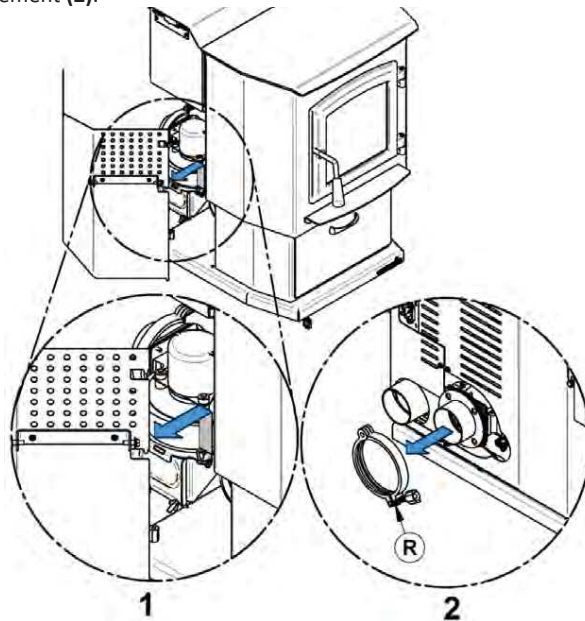


2. Retirer le panneau décoratif sur le côté gauche de l'appareil. Ensuite retirer les deux vis (B) qui maintiennent le panneau fermé.

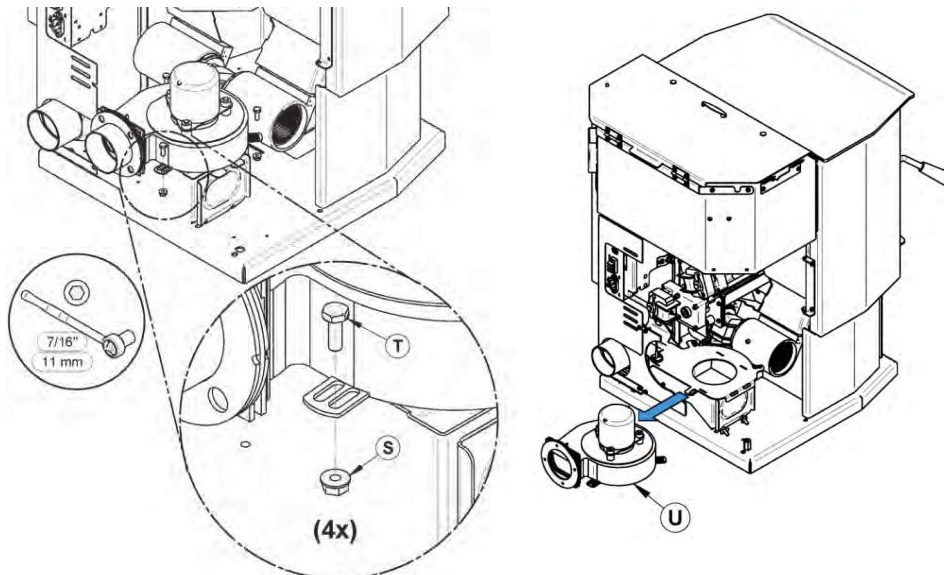


## 1 - MANUAL FRENCH (68 OF 90)

3. Ouvrir le panneau et le soulever pour le retirer du poêle (1). Retirer le collet de serrage (R) de la buse de raccordement (2).



4. Retirer les 3 vis qui maintiennent le moteur d'évacuation en place et retirer le moteur du poêle.

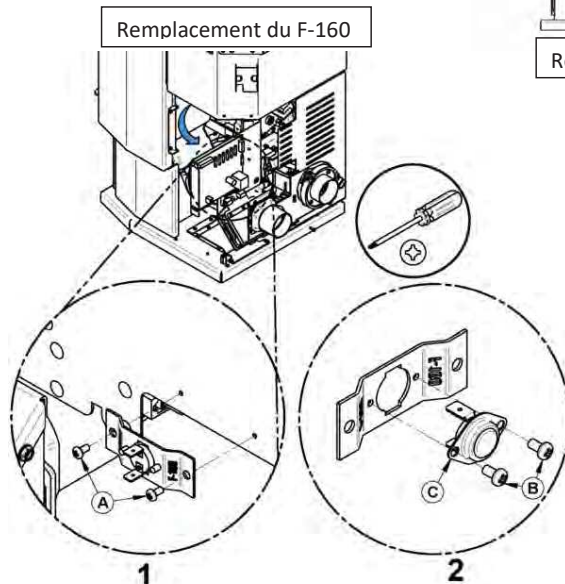
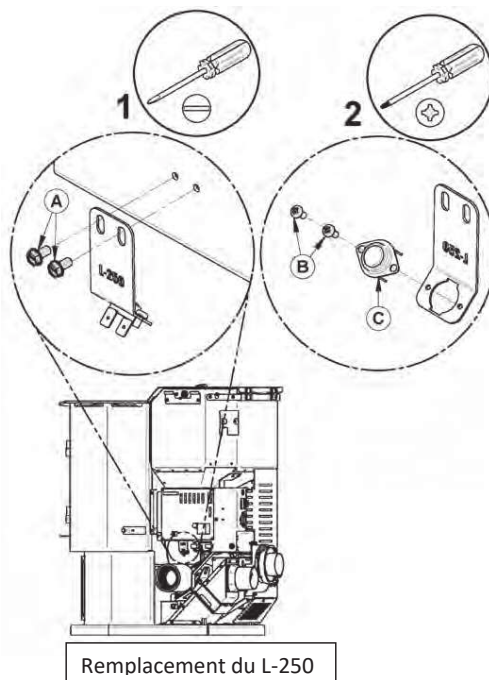


## 1 - MANUAL FRENCH (69 OF 90)

### 13 REMPLACEMENT DES INTERRUPTEURS THERMIQUES L-250 et F-160

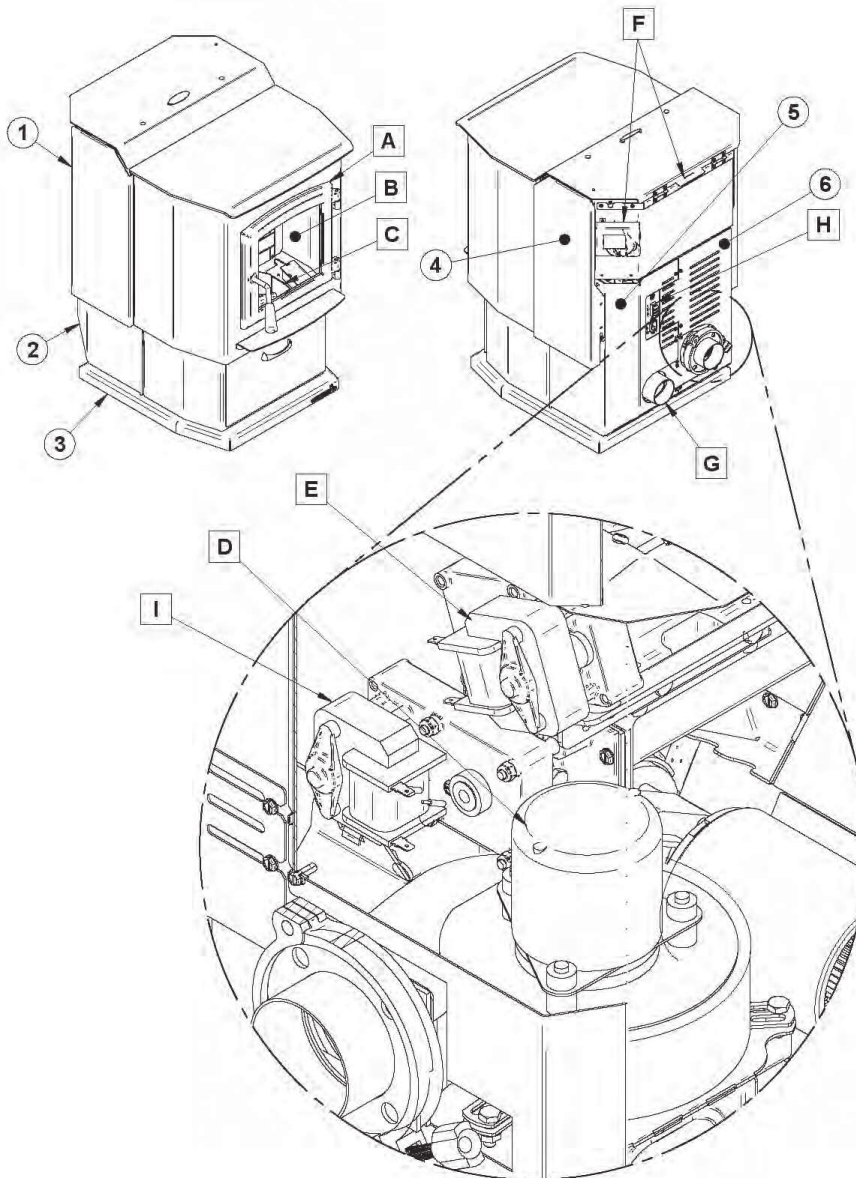
Les deux interrupteurs se remplacent de la même façon :

1. Retirez les deux vis (A) qui retiennent l'équerre de support de l'interrupteur thermique.
2. Retirez les deux vis (B) qui retiennent l'interrupteur thermique (C).
3. Retirez l'interrupteur thermique défectueux. Installez le nouveau (C) par le dessous de l'équerre de support à l'aide des deux vis (B).

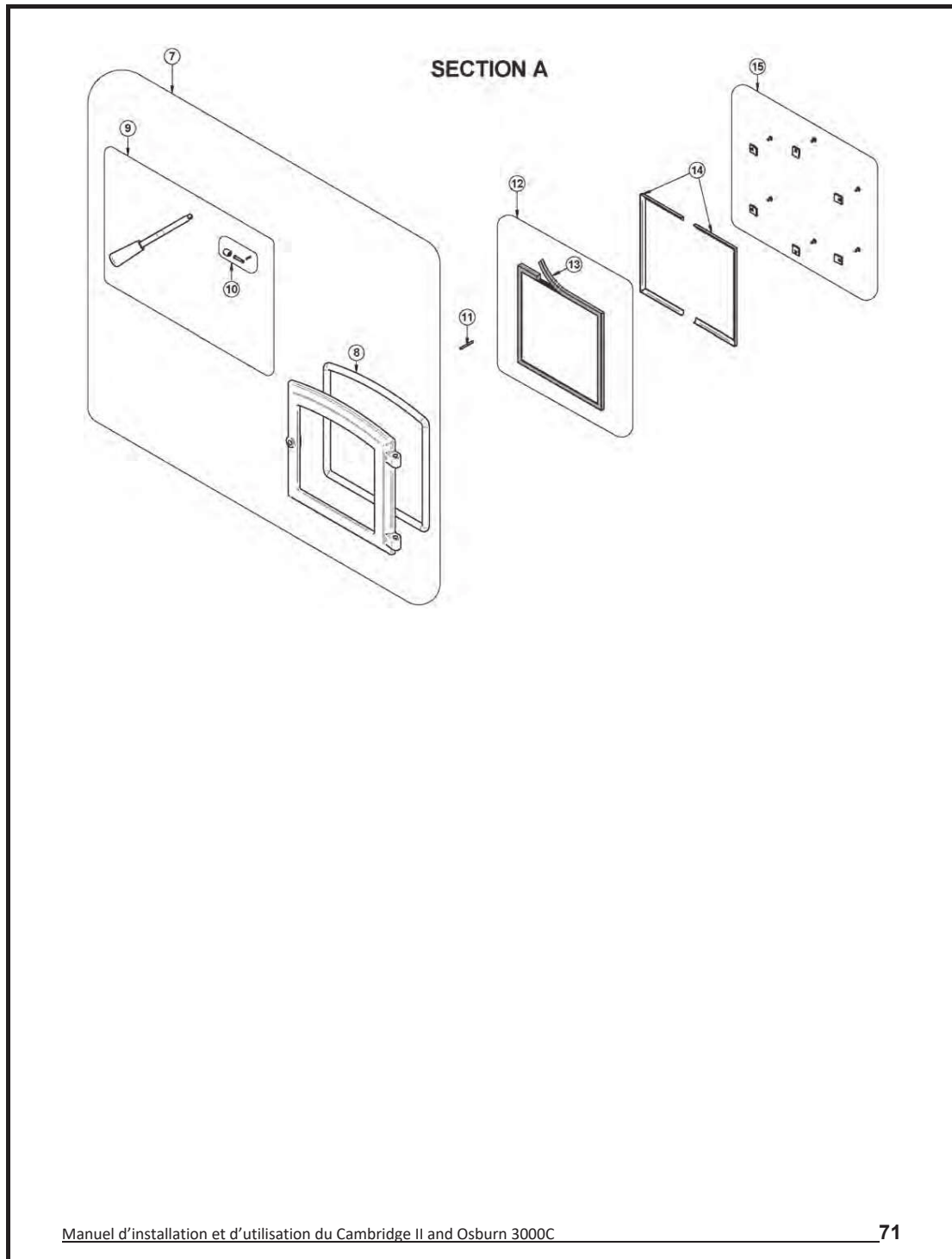


## 1 - MANUAL FRENCH (70 OF 90)

### 14 VUE EXPLOSÉE ET PIÈCES DE REMPLACEMENT

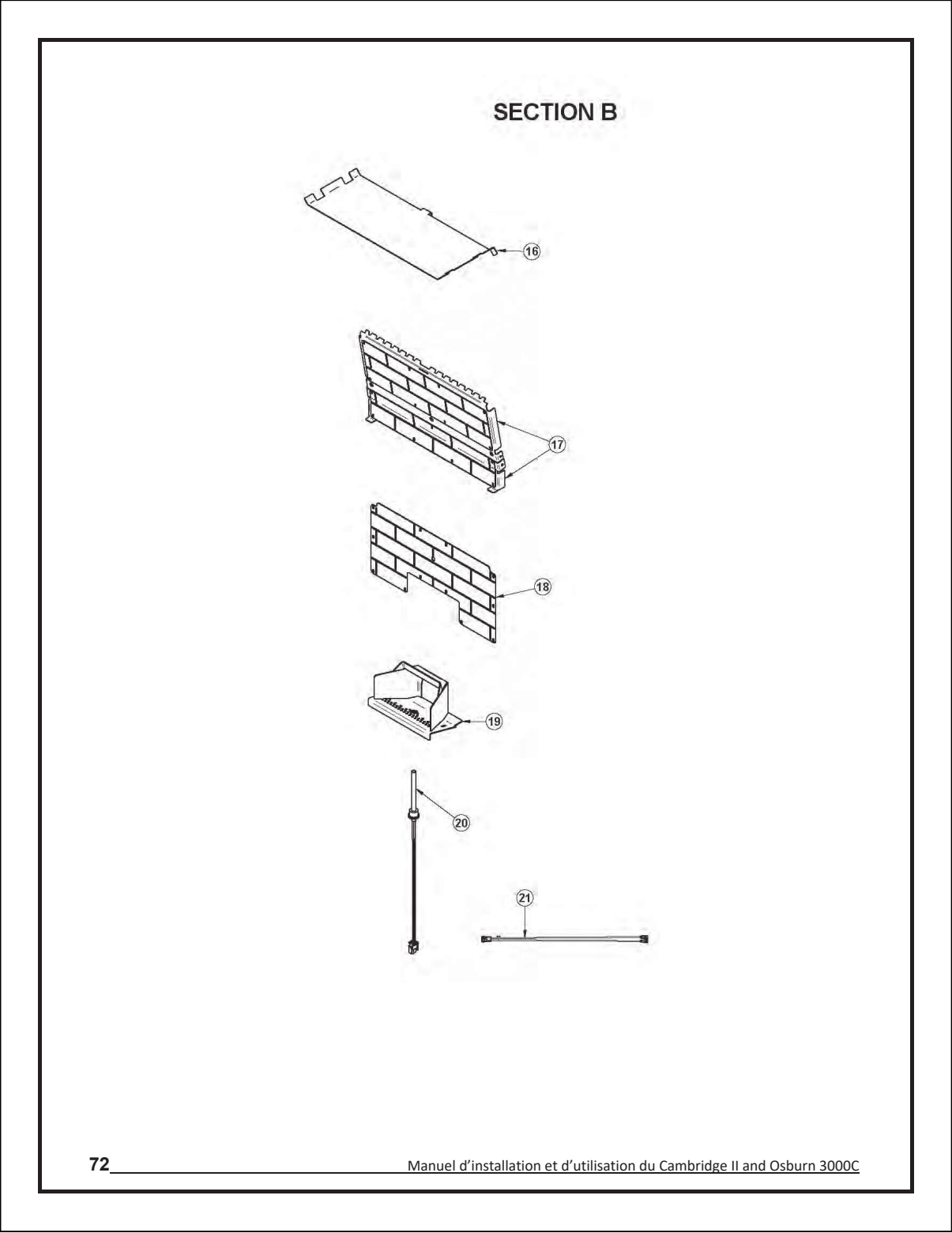


## 1 - MANUAL FRENCH (71 OF 90)

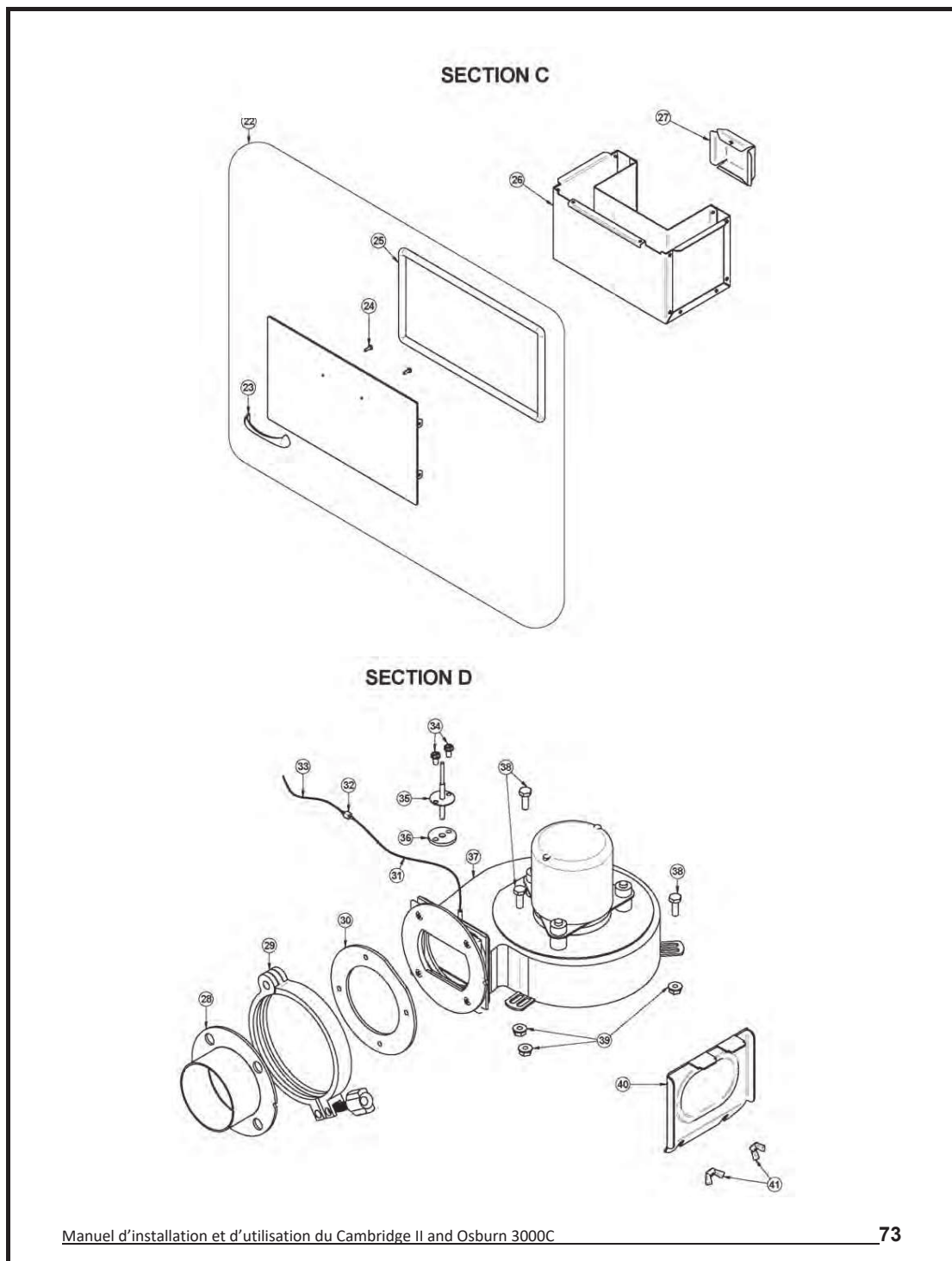




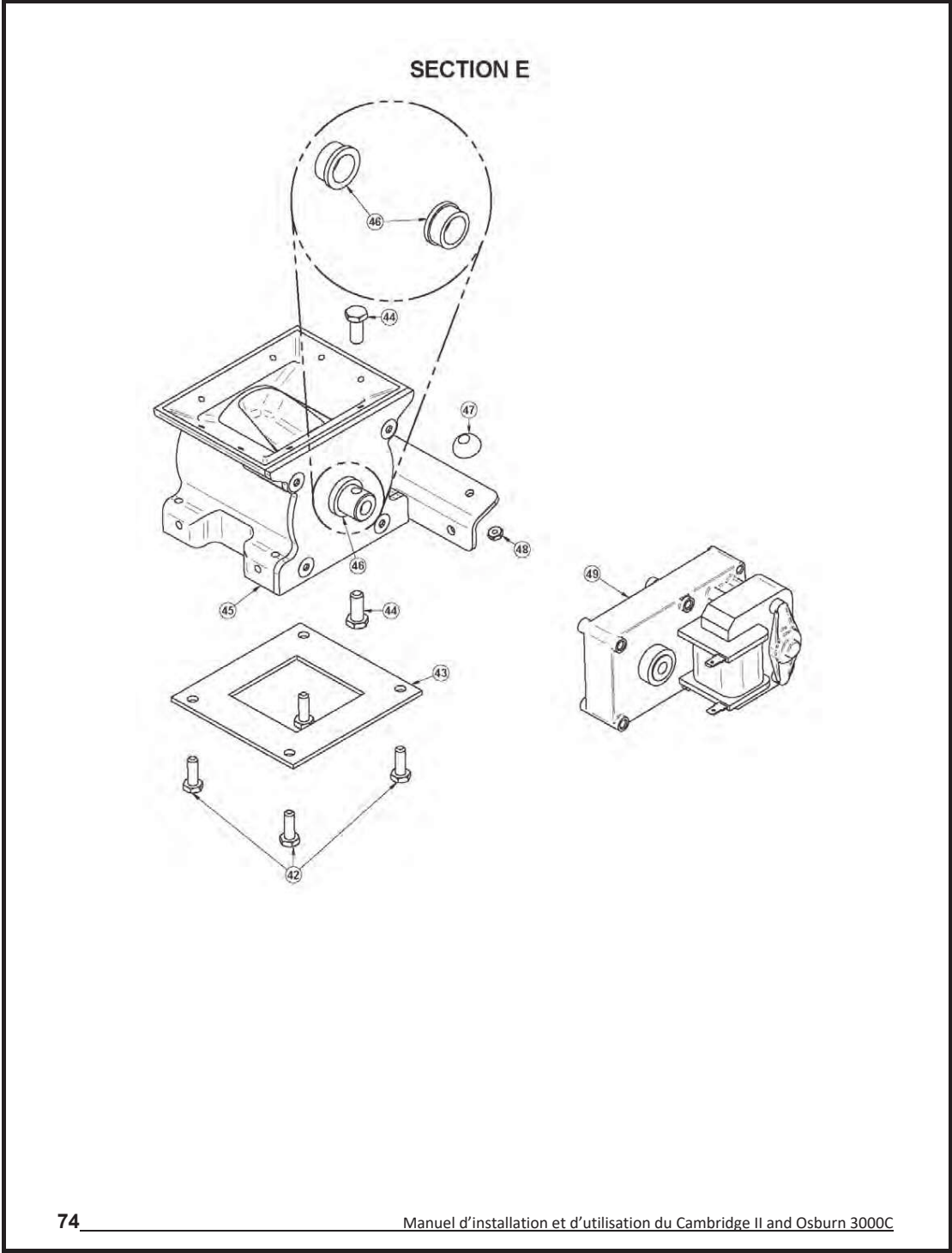
1 - MANUAL FRENCH (72 OF 90)



## 1 - MANUAL FRENCH (73 OF 90)

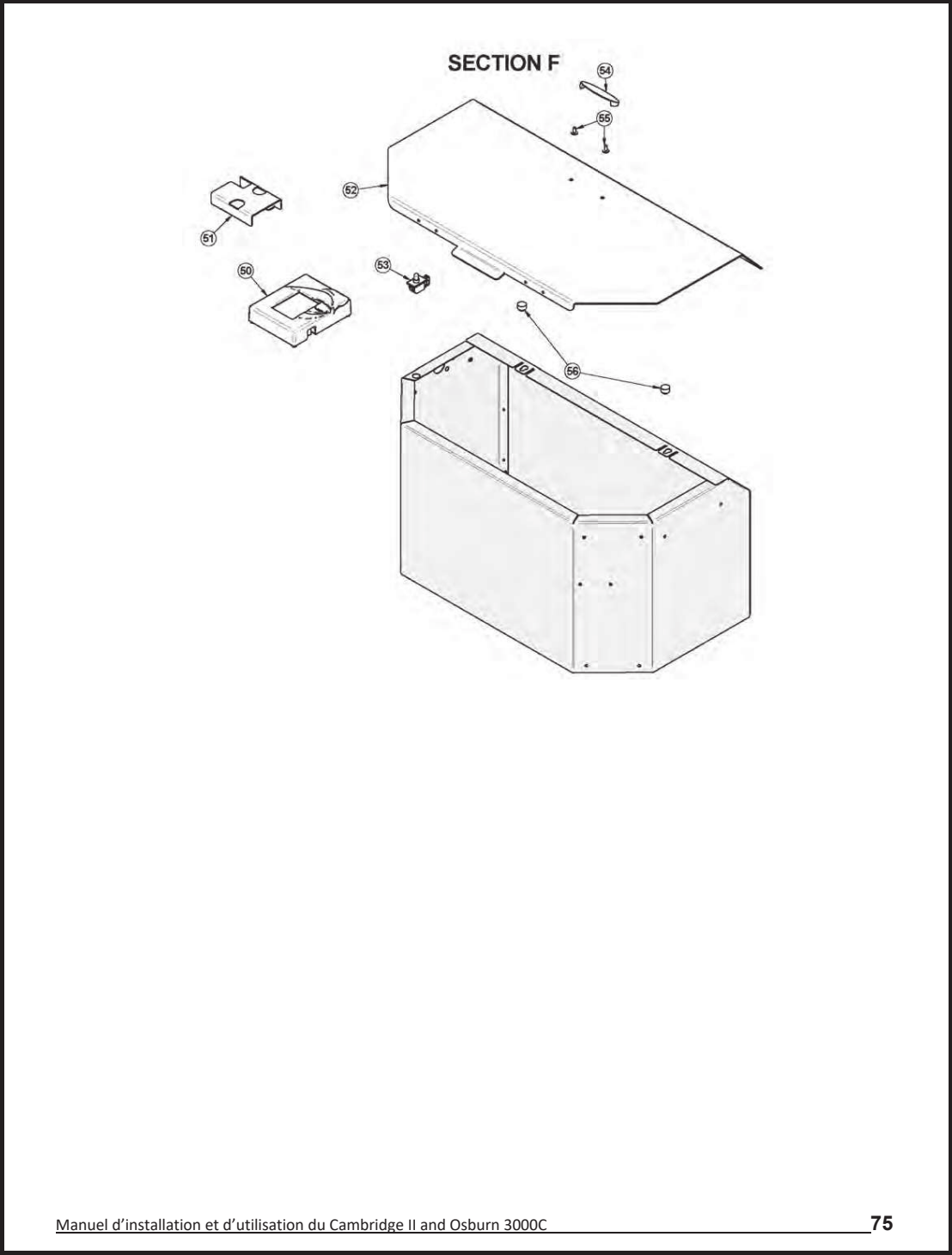


1 - MANUAL FRENCH (74 OF 90)

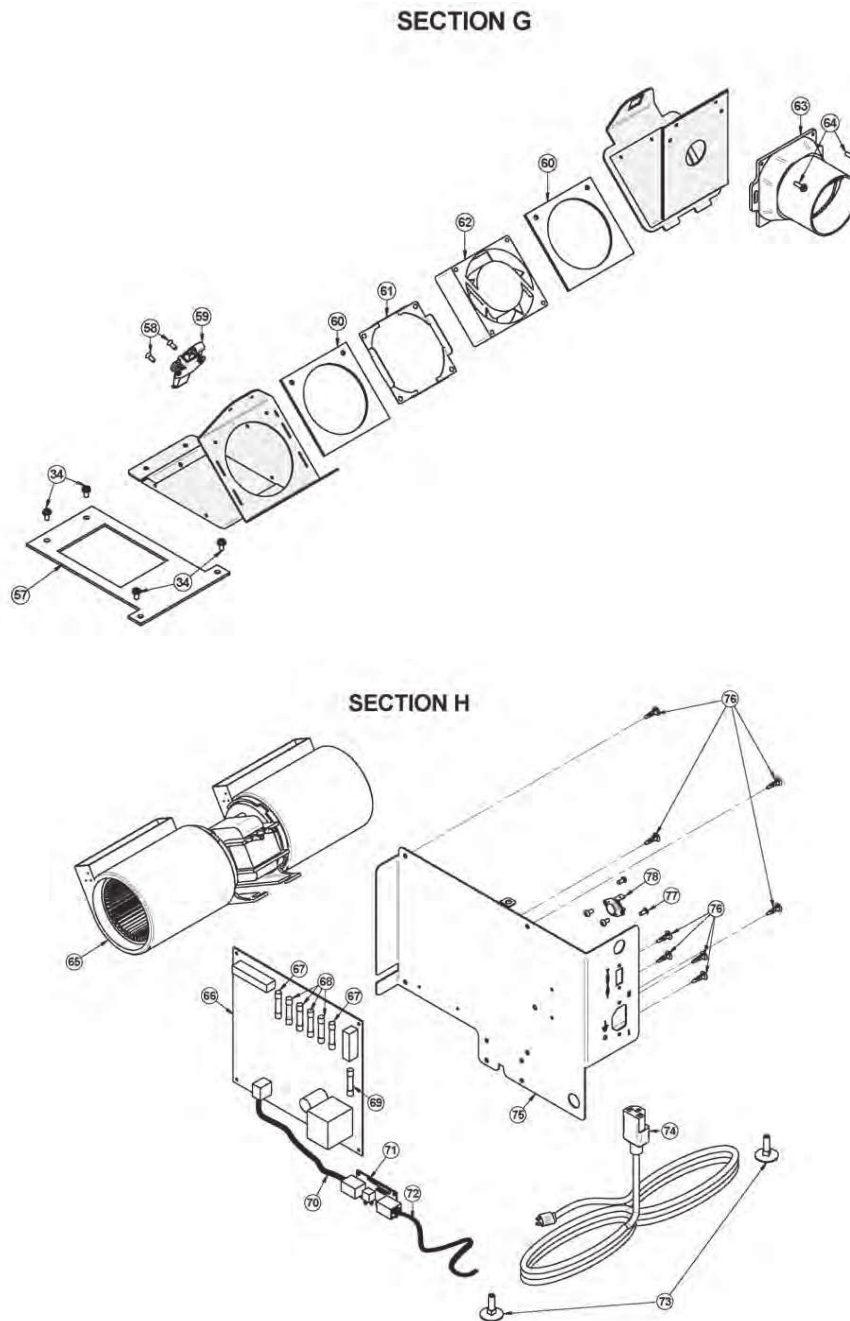




1 - MANUAL FRENCH (75 OF 90)



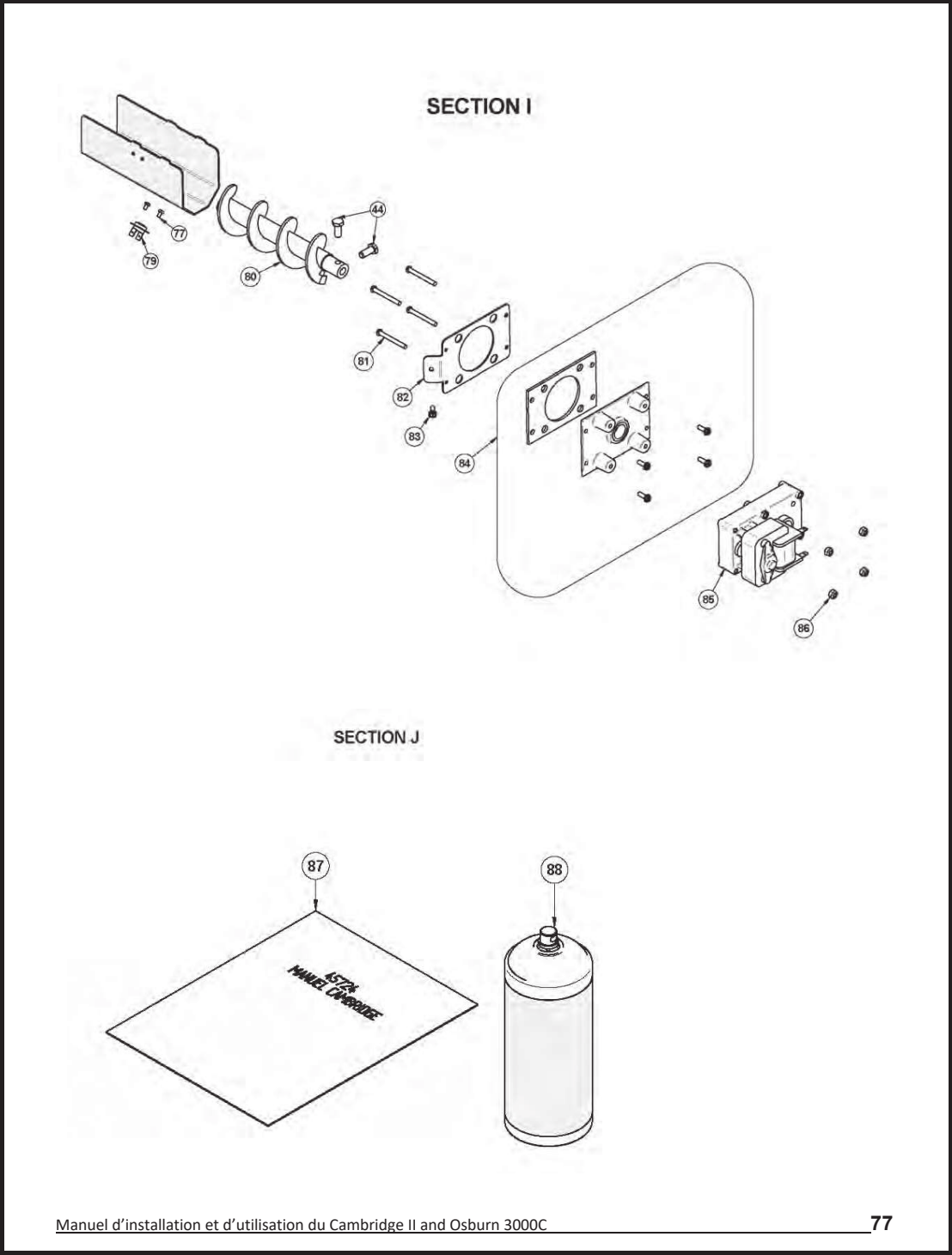
## 1 - MANUAL FRENCH (76 OF 90)



76

Manuel d'installation et d'utilisation du Cambridge II and Osburn 3000C

1 - MANUAL FRENCH (77 OF 90)



## 1 - MANUAL FRENCH (78 OF 90)

**IMPORTANT:** Il s'agit d'informations actualisées. Lors de la demande de service ou de pièces de remplacement pour votre poêle, s'il vous plaît fournir le numéro de modèle et le numéro de série. Nous nous réservons le droit de modifier les pièces en raison de mise à niveau technologique ou de disponibilité. Contactez un revendeur autorisé pour obtenir une de ces pièces. Ne jamais utiliser des matériaux de substitution. L'utilisation de pièces non approuvées peut entraîner de mauvaises performances, des risques pour votre sécurité et annulera votre garantie.

| #  | Item    | Description                                                      | Qté |
|----|---------|------------------------------------------------------------------|-----|
| 1  | PL69532 | CÔTÉ DÉCORATIF GAUCHE                                            | 1   |
| 2  | PL69545 | CÔTÉ DÉCORATIF ARRIÈRE                                           | 1   |
| 3  | 99999   | FABRICATION SUR COMMANDE                                         | 1   |
| 4  | PL69563 | CÔTÉ DÉCORATIF DROIT                                             | 1   |
| 5  | PL69544 | PANNEAU ARRIÈRE CÔTÉ DROIT                                       | 1   |
| 6  | PL69545 | PANNEAU ARRIÈRE CÔTÉ GAUCHE                                      | 1   |
| 7  | SE24171 | PORTE DE FONTE AVEC POIGNÉE ET CORDON                            | 1   |
| 8  | AC06500 | ENSEMBLE SILICONE ET CORDON NOIR 5/8" X 8' POUR CONTOUR DE PORTE | 1   |
| 9  | AC09153 | ENSEMBLE DE REMPLACEMENT DE POIGNÉE ET BARRURE                   | 1   |
| 10 | AC09185 | ENSEMBLE DE BARRURE DE PORTE                                     | 1   |
| 11 | 30101   | GOUPILLE TENDEUSE À RESSORT DIA 5/32" X 1 1/2" L                 | 1   |
| 12 | SE69577 | VITRE DE REMPLACEMENT AVEC CORDON 10 3/8" X 10 3/8"              | 1   |
| 13 | AC06400 | CORDON DE VITRE NOIR PRÉENCOLLÉ 3/4" (PLAT) X 6'                 | 1   |
| 14 | PL69583 | MOULURE DE VITRE                                                 | 2   |
| 15 | SE53585 | ENSEMBLE DE (12) RETENEURS DE VITRE AVEC VIS                     | 1   |
| 16 | PL69565 | COUPE-FEU                                                        | 1   |
| 17 | SE69575 | CANALISATION DÉCORATIVE ARRIÈRE                                  | 1   |
| 18 | PL69591 | PARE-CHALEUR DÉCORATIF INFÉRIEUR                                 | 1   |
| 19 | SE68310 | POT À COMBUSTION                                                 | 1   |
| 20 | SE44132 | ALLUMEUR GRANULES 120V 300W ASSEMBLÉ                             | 1   |
| 21 | 60360   | Fil #18/7/1 C SEW-2 BLANC 600V@200°C UL SF-2 CSA (22.5")         | 1   |
| 22 | SE69558 | PORTE D'ACCÈS AU TIROIR À CENDRE                                 | 1   |
| 23 | 28062   | POIGNÉE DE TIROIR NOIRE 3 25/32"                                 | 1   |
| 24 | 30106   | VIS MÉCANIQUE M4 X 12 LONG PAN PHILLIPS ZINC                     | 2   |
| 25 | AC06000 | ENSEMBLE SILICONE ET CORDON NOIR 1/2" X 8' POUR CONTOUR DE PORTE | 1   |
| 26 | SE69551 | TIROIR À CENDRE                                                  | 1   |
| 27 | PL69574 | BOUCHON DE DÉCENDRAGE AVANT                                      | 1   |
| 28 | SE64345 | ADAPTATEUR DE TUYAU D'ÉVACUATION                                 | 1   |
| 29 | 30762   | COLLET D'ATTACHE DE L'ADAPTATEUR D'ÉVENT                         | 1   |
| 30 | 21392   | JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE L'ADAPTATEUR D'ÉVACUATION                  | 1   |
| 31 | 49006   | TUBE DE SILICONE 3/8" X 24"                                      | 1   |
| 32 | 60102   | RÉDUCTEUR DE TUBE 1/8" X 3/32" BARB                              | 1   |
| 33 | 30832   | TUBE DE CAOUTCHOUC NOIR EPDM                                     | 2   |
| 34 | 30029   | VIS À FILETAGE COUPANT 10-24 TYPE "F" X 3/8" HEX RONDELLE        | 6   |
| 35 | 44183   | SONDE RTD ÉVACUATION                                             | 1   |
| 36 | 21418   | JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE RTD                                        | 1   |
| 37 | SE44144 | VENTILATEUR D'ÉVACUATION ASSEMBLÉ                                | 1   |

## 1 - MANUAL FRENCH (79 OF 90)

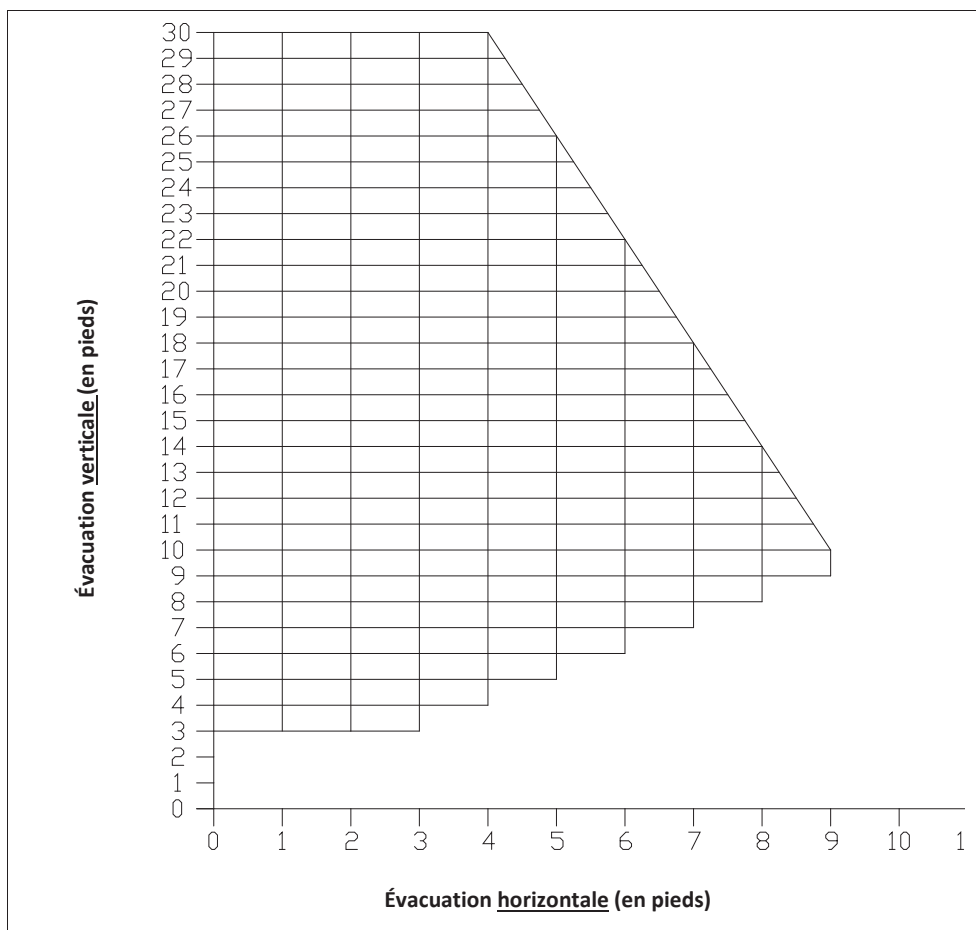
| #  | Item    | Description                                                            | Qté |
|----|---------|------------------------------------------------------------------------|-----|
| 38 | 30093   | BOULON 1/4-20 X 3/4" HEX GRADE 5                                       | 3   |
| 39 | 30220   | ÉCROU INDÉVISSABLE À ÉPAULEMENT 1/4-20                                 | 3   |
| 40 | SE69576 | TRAPPE DE NETTOYAGE                                                    | 1   |
| 41 | 30484   | ÉCROU PAPILLON 1/4-20                                                  | 2   |
| 42 | 30093   | BOULON 1/4-20 X 3/4" HEX GRADE 5                                       | 4   |
| 43 | 21436   | JOINT D'ÉTANCHÉITÉ VALVE ROTATIVE                                      | 1   |
| 44 | 30092   | BOULON 5/16 - 18 X 3/4" HEX GRADE 5                                    | 4   |
| 45 | 24033   | VALVE ROTATIVE                                                         | 1   |
| 46 | 30528   | MANCHON DE CUIVRE POUR VIS À GRANULE                                   | 2   |
| 47 | 30369   | BUTOIR DE CAOUTCHOUC AVEC FILETS (GROS)                                | 1   |
| 48 | 30417   | ÉCROU HEX NOIR #8-32                                                   | 1   |
| 49 | 44038   | MOTEUR À ENGRENAGE POUR VIS SANS FIN 1 RPM                             | 1   |
| 50 | SE69578 | CARTE À ÉCRAN TACTILE (LCD) AVEC BOÎTIER CAMBRIDGE II AND OSBURN 3000C | 1   |
| 51 | PL69580 | SUPPORT LCD                                                            | 1   |
| 52 | 99999   | FABRICATION SUR COMMANDE                                               | 1   |
| 53 | 44098   | INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ DE TRÉMIE                                     | 1   |
| 54 | 30693   | POIGNÉE DU COUVERCLE DE TRÉMIE                                         | 1   |
| 55 | 30124   | VIS #8 - 32 X 5/16" TRUSS QUADREX ZINC                                 | 2   |
| 56 | 30757   | BUTOIR DE CAOUTCHOUC                                                   | 2   |
| 57 | 21468   | ISOLANT BOITE ENTRÉE D'AIR                                             | 1   |
| 58 | 30021   | VIS FILETAGE COUPANT 8-32 TYPE "F" X 7/16" PLATE PHILLIPS NOIRE        | 2   |
| 59 | 30439   | ATTACHE À RESSORT PLAQUE ZINC CHROMATE                                 | 1   |
| 60 | 21400   | JOINT D'ÉTANCHÉITÉ VENTILATEUR DE COMBUSTION                           | 2   |
| 61 | PL64359 | CADRE D'ÉTANCHÉITÉ VENTILATEUR DE COMBUSTION                           | 1   |
| 62 | SE44147 | VENTILATEUR AXIAL 115V 9W 92 X 92 X 38 ASSEMBLÉ                        | 1   |
| 63 | 30777   | CLAPET ANTI-RETOUR EN PLASTIQUE ASSEMBLÉ                               | 1   |
| 64 | 30502   | VIS À FILETAGE COUPANT #8 - 32 X 1/2" TYPE F HEX TÊTE PLATE            | 2   |
| 65 | 44122   | VENTILATEUR CAGE DOUBLE 176 PCM (CLASSE H)                             | 1   |
| 66 | PL68623 | CARTE ÉLECTRONIQUE DU CONTRÔLE PROGRAMMÉE                              | 1   |
| 67 | 44151   | FUSIBLE 5A / 250V (5 X 20) F1-CONV F5-ÉVAC F6-ACC                      | 2   |
| 68 | 44150   | FUSIBLE 3A / 250V (5 X 20) F4-VIS & PRISE CEI DC                       | 4   |
| 69 | 44013   | FUSIBLE 7.5A / 250V / DIA. 1/4" X 1 1/4" L                             | 1   |
| 70 | 60363   | FIL COMMUNICATION 4 BRINS 8"                                           | 1   |
| 71 | PL44170 | CARTE CAPTEUR DE PRESSION ASSEMBLÉE                                    | 1   |
| 72 | 60327   | FIL DE JONCTION CARTE CONTRÔLE ET LCD                                  | 1   |
| 73 | 30536   | BOULON DE NIVELAGE 1/4-20 X 1"                                         | 2   |
| 74 | 60331   | CORDON D'ALIMENTATION 6'                                               | 1   |
| 75 | PL69542 | SUPPORT DE CARTE                                                       | 1   |
| 76 | 30408   | ATTACHE DE CARTE ÉLECTRONIQUE                                          | 8   |
| 77 | 30080   | VIS À MÉTAL #6 X 1/4 TYPE B PAN PHILLIPS                               | 4   |
| 78 | 44058   | THERMODISQUE 36T12 F160                                                | 1   |
| 79 | 44059   | THERMODISQUE 36T11 L250-25 AUTOMATIQUE                                 | 1   |

## 1 - MANUAL FRENCH (80 OF 90)

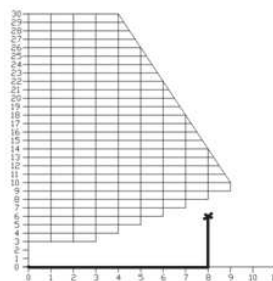
| 80 | 24017   | VIS SANS FIN EN FONTE                                      | 1   |
|----|---------|------------------------------------------------------------|-----|
| #  | Item    | Description                                                | Qté |
| 81 | 30232   | VIS MÉCANIQUE 10-32 x 1-3/4" PAN QUADREX ZINC              | 4   |
| 82 | PL69520 | PLAQUE SUPPORT MOTEUR                                      | 1   |
| 83 | 30026   | VIS À FILETAGE COUPANT 10-24 F 5/8" HEX WASHER HEAD        | 1   |
| 84 | SE24233 | SUPPORT DE MOTEUR ENGRENAGE AVEC ISOLANT                   | 1   |
| 85 | 44106   | MOTEUR À ENGRENAGE POUR VIS À GRANULES 1.5 RPM             | 1   |
| 86 | 30233   | ÉCROU INDÉVISSABLE NYLON HEX 10-32 ZINC                    | 4   |
| 87 | 45864   | MANUEL D'INSTRUCTION CAMBRIDGE II AND OSBURN 3000C         | 1   |
| 88 | AC05959 | PEINTURE POUR POÊLE NOIR MÉTALLIQUE - 342 g (12oz) AÉROSOL | 1   |

## 1 - MANUAL FRENCH (81 OF 90)

### ANNEXE A: CHARTE DU SYSTÈME D'ÉVENT



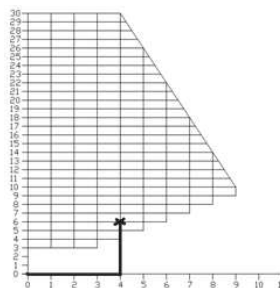
Imaginons une installation dont la sortie arrière consiste en un parcours horizontal de 8 pieds, suivie d'un raccord en « T » et d'un parcours vertical de 6 pieds. Ce type d'installation ne serait pas conforme. En effet, la terminaison murale se situe clairement à l'extérieur de la zone recommandée sur la charte puisqu'elle **ne comporte pas au moins un pied de longueur verticale pour chaque pied de longueur horizontale.**



## 1 - MANUAL FRENCH (82 OF 90)

Par contre, si l'installation consiste en un parcours horizontal de 4 pieds, suivi d'un raccord en « T » et d'un parcours vertical de 6 pieds, elle est adéquate. L'installation se termine clairement à l'intérieur de la zone recommandée sur le graphique puisqu'elle comporte au moins un pied de longueur verticale pour chaque pied de longueur horizontale. De plus, la totalité du parcours vertical n'est pas inférieure à 3 pieds.

**ATTENTION :** Pour réduire le risque de refoulement de fumée, ne jamais terminer avec une course horizontale. Si votre système termine avec une course horizontale, ajoutez un minimum de trois pieds de course verticale.





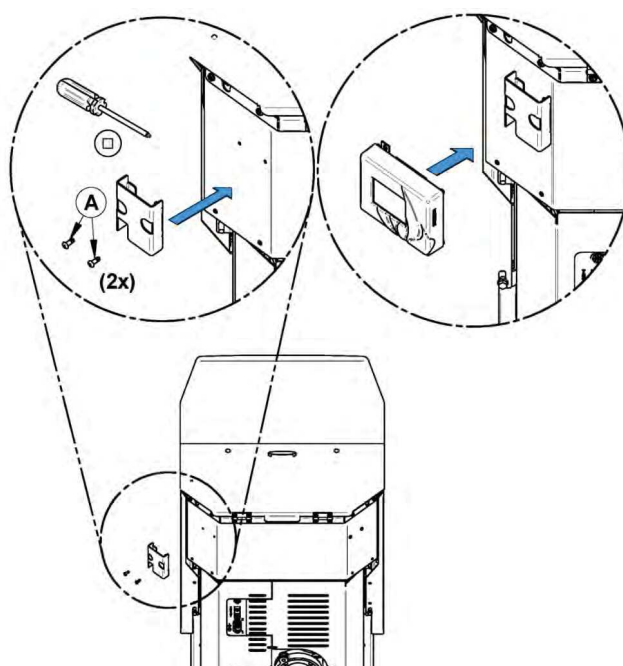
## 1 - MANUAL FRENCH (83 OF 90)

### ANNEXE B: BRANCHEMENT ET INSTALLATION DE L'ÉCRAN TACTILE

Il est possible d'installer le support de l'écran tactile sur l'appareil ou sur un mur adjacent.

#### Pour l'installer au dos de l'appareil :

Retirez les deux vis qui sont déjà sur l'appareil et utilisez-les pour installer le support sur le côté voulu de l'appareil.



#### Pour l'installer sur un mur adjacent :

#### ATTENTION

**AVANT D'INSTALLER LE SUPPORT AU MUR, BRANCHEZ L'ÉCRAN TACTILE À LA CARTE DE PRESSION AFIN DE DÉTERMINER LA DISTANCE À LAQUELLE VOUS POUVEZ INSTALLER VOTRE ÉCRAN TACTILE.**

Fixez le support au mur à l'aide de la quincaillerie appropriée (non fournie) pour le matériel sur lequel le support sera installé. Utilisez les 2 trous de montage prévus à cet effet.

#### Pour brancher l'écran tactile

Le fil qui établit la communication entre votre appareil et son écran tactile a préalablement été branché dans l'appareil lors de sa fabrication. Il ne vous reste qu'à brancher l'autre côté en coupant l'attache qui le maintient et de le brancher dans l'écran tactile.

1 - MANUAL FRENCH (84 OF 90)

ANNEXE C: INSTALLATION D'UN THERMOSTAT (AC05558)

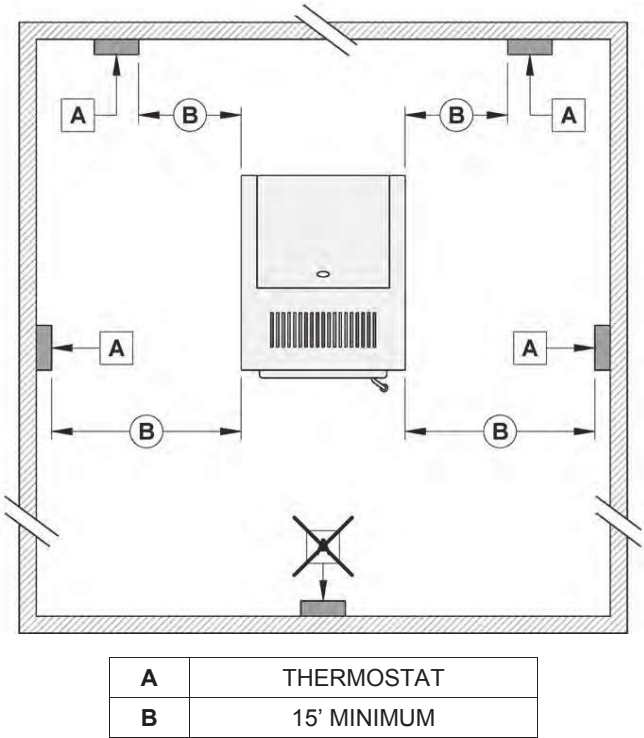
L'utilisation d'un thermostat vous aidera à maintenir une température plus constante dans la maison. Un thermostat à bas voltage (24 volts) est nécessaire. Un thermostat mural fixe ou télécommandé peut être utilisé.

NOTE

LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DU THERMOSTAT ONT TOUJOURS PRESEANCE SUR LES  
INFORMATIONS PUBLIEES DANS LA SECTION SUIVANTE.

Localisation du thermostat

La localisation du thermostat est très importante afin d'obtenir le confort et l'efficacité de votre poêle. Placez le thermostat 4 à 5 pieds au-dessus du sol ou en conformité avec les codes du bâtiment applicables. Installez le thermostat dans un endroit qui offre une bonne circulation d'air et éviter les zones derrière les portes, près des coins, des bouches d'aération, des systèmes d'éclairage, du soleil direct ou tous dispositifs générateurs de chaleur. Si vous installez le thermostat dans la même pièce que le poêle, il devrait également être situé à au moins 15 à 20 pieds du poêle. Pour éviter le cyclage, vous devriez éviter d'installer le thermostat sur un mur extérieur mal isolé ou directement en face du poêle.

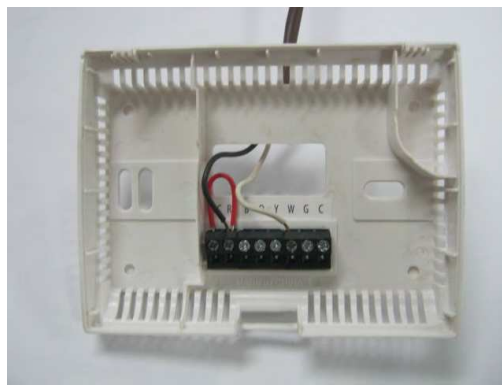
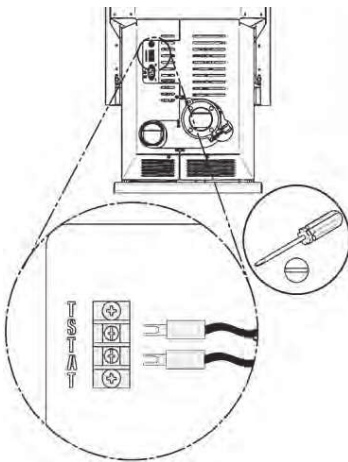


## 1 - MANUAL FRENCH (85 OF 90)

### Thermostat fixe

Avant d'installer le thermostat, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Tout d'abord, connectez les deux fils du thermostat à la borne située à l'arrière sur le côté droit du poêle en lui faisant face. Pour ce faire, desserrez les deux vis du milieu du bornier et insérez les fils dans les bornes. Serrez les deux vis. Ensuite, ouvrez le boîtier du thermostat et branchez les fils en suivant les instructions du fabricant.

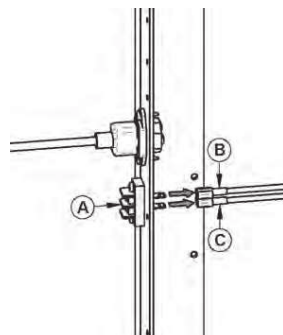


Raccorder un fil sur "RH" et l'autre fil sur "W". Le cavalier rouge peut être laissé en place. Pour de plus amples informations, se référez aux instructions du fabricant du thermostat.

### Thermostat sans fil

Si vous utilisez un thermostat sans fil ou une télécommande, branchez les deux fils du récepteur à la borne située à l'arrière, sur le côté droit du poêle en lui faisant face. Si les fils du récepteur sont équipés de bornes à connexion rapide, vous pouvez les connecter directement au harnais de câblage situé à l'intérieur du poêle.

Pour ce faire, ouvrez le panneau latéral décoratif droit et débranchez les deux (2) câbles (B) et (C) du harnais attachés à l'arrière du bornier (A) et les reliez aux fils du récepteur.



## 1 - MANUAL FRENCH (86 OF 90)

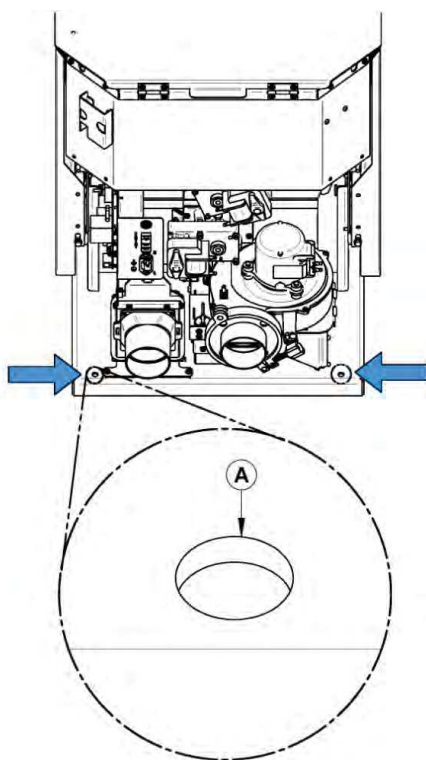
### ANNEXE D: INSTALLATION MAISON MOBILE

#### Ancrage du poêle

##### AVERTISSEMENT

**POUR INSTALLATION EN MAISON MOBILE, IL EST IMPÉRATIF DE RELIER LE POÊLE À UNE SOURCE D'AIR DE COMBUSTION EXTÉRIEUR (VOIR ANNEXE E: APPORT D'AIR DE COMBUSTION).**

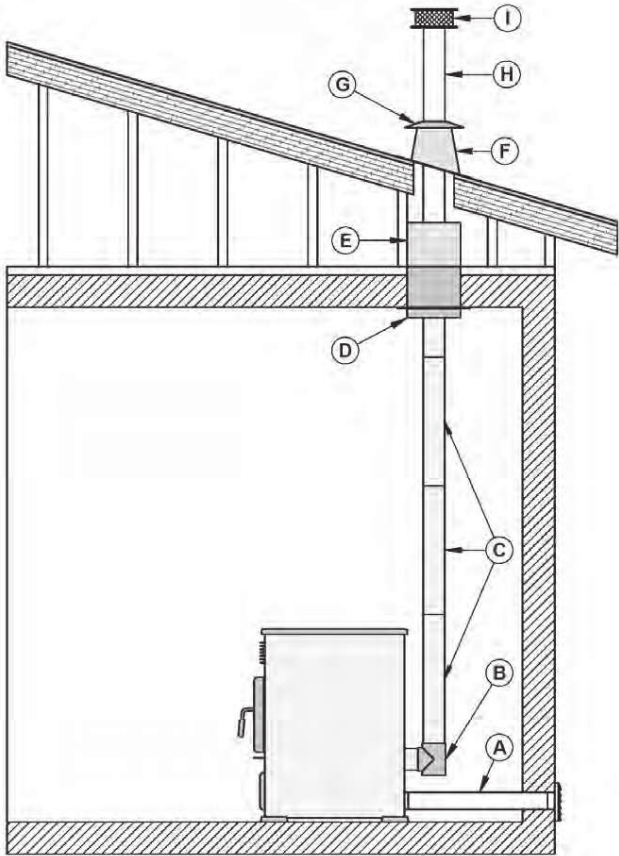
Lorsqu'installé dans une maison mobile, ce poêle doit être ancré au sol avec des vis. Utilisez les deux trous d'ancrage (A) situés de chaque côté du socle.



Pour une utilisation dans une maison mobile au Canada, ce poêle à granules doit être raccordé à un système d'évent homologué selon la norme ULC/ORD C441 ou CAN/ULC S609. Un système d'évent répondant aux exigences des normes ULC S629M peut aussi être utilisé.

Pour une utilisation dans une maison mobile aux États-Unis, ce poêle à granules doit être raccordé à un système d'évent répondant aux exigences de la norme UL 641. Un système d'évent répondant aux exigences de la norme UL 103 peut aussi être utilisé.

1 - MANUAL FRENCH (87 OF 90)



|   |                                                        |
|---|--------------------------------------------------------|
| A | Entrée d'air frais                                     |
| B | Té                                                     |
| C | Longueur de tuyau à granules et/ou section coulissante |
| D | Support de plafond                                     |
| E | Coupe-feu radiant                                      |
| F | Solin pour toit                                        |
| G | Collet de solin                                        |
| H | Longueur de tuyau à granules                           |
| I | Chapeau de pluie vertical                              |

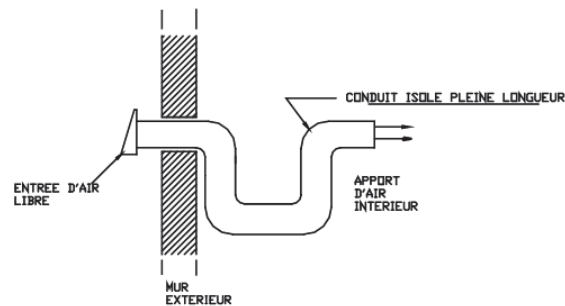
## 1 - MANUAL FRENCH (88 OF 90)

### ANNEXE E: APPORT D'AIR DE COMBUSTION

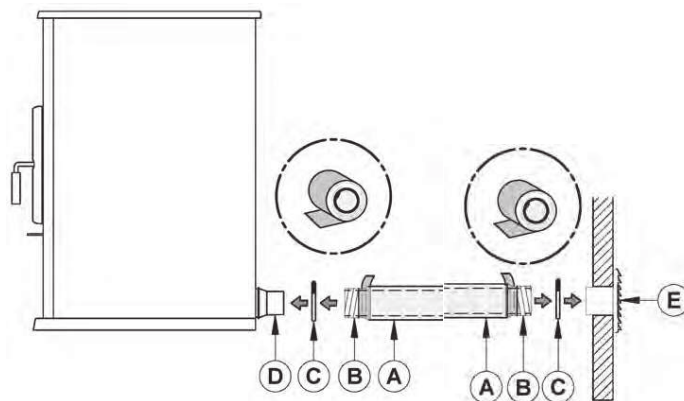
#### AVERTISSEMENT

**POUR L'INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE, IL EST OBLIGATOIRE DE RELIER LE POÊLE A UNE SOURCE D'AIR DE COMBUSTION EXTÉRIEUR. LE TUYAU ISOLÉ NE DEVRAIT JAMAIS DÉPASSER 10 PIEDS.**

Il est recommandé d'installer une entrée d'air extérieur dans ou à proximité de la pièce où est installé le poêle. Ce faisant, il est préférable de choisir un mur qui n'est pas exposé aux vents dominants adaptés aux conditions entourant votre maison.



Un tuyau métallique isolé de 3" de diamètre intérieur, souple ou rigide, doit être relié à l'adaptateur d'air frais (D).



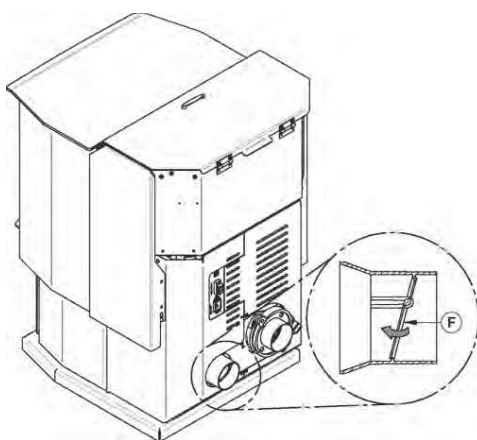
Pour compléter l'installation, faites un trou de 1/4" à 1/2" (6 mm à 13 mm) de plus que le diamètre de tuyau dans le mur extérieur de la maison à l'endroit choisi. De l'extérieur, placez la bouche d'air extérieure (E) dans le trou (la face ouverte vers le bas) et fixez la bouche au mur à l'aide de vis. Posez le tuyau isolé (A) sur le tube de la bouche et sur le raccord d'air extérieur du foyer (D). À chaque extrémité, retirez délicatement l'isolant et l'enveloppe de plastique, pour exposer le tuyau flexible. Fixez le tuyau flexible à l'aide de collets de serrage (C). Si vous désirez un joint plus étanche, utilisez du ruban d'aluminium. Collez le ruban autour du joint entre le tuyau flexible et les prises d'air.

## 1 - MANUAL FRENCH (89 OF 90)

Remplacez délicatement l'isolant et l'enveloppe de plastique sur le tuyau. Fixez le plastique à l'aide de ruban d'aluminium.

Une protection contre les rongeurs, fabriqué d'un treillis métallique de minimum 1/4" doit être installée à la terminaison **(E)**. Toutes les connexions doivent être scellées, soit en utilisant le collet de serrage de taille appropriée ou de ruban métallique UL-181-AP.

Assurez-vous également que le volet anti-retour d'air frais **(F)** fonctionne librement. Le volet anti-retour est situé à l'arrière du poêle.

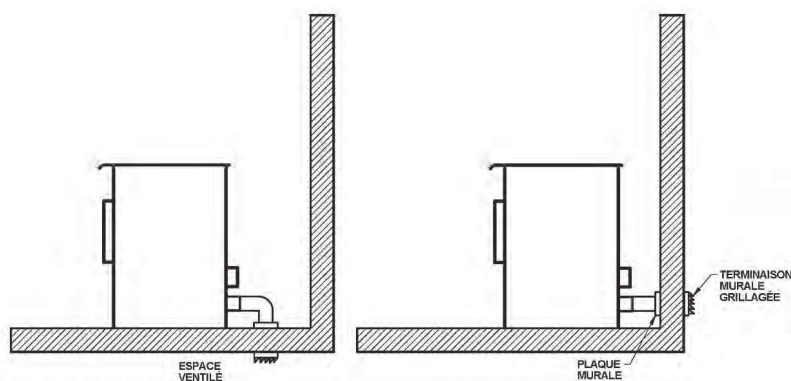


### Sources d'air de combustion extérieur

#### AVERTISSEMENT

**IL EST INTERDIT DE PUISER L'AIR DE COMBUSTION DU SOUS-SOL, DU GRENIER, D'UN GARAGE OU DE TOUT ESPACE CLOS.**

- Vous pouvez tirer l'air à partir d'un vide sanitaire ventilé sous le plancher.
- Vous pouvez tirer l'air directement à partir d'un mur extérieur, derrière le poêle.





## 1 - MANUAL FRENCH (90 OF 90)

### GARANTIE À VIE LIMITÉE SBI

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant SBI lors d'une réclamation sous garantie.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, d'une surchauffe, d'une négligence, d'un accident pendant le transport, d'une panne de courant, d'un manque de tirage, d'un retour de fumée ou d'une sous-évaluation de la surface de chauffage ne sont pas couverts par la présente garantie. La surface de chauffage recommandée pour un appareil est définie par le fabricant comme sa capacité à conserver une température minimale acceptable considérant que la configuration de l'espace ou la présence de système de distribution d'air ont un impact important sur la distribution optimale de la chaleur.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales, annule la garantie. Un technicien qualifié autorisé doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies pour appuyer la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Les frais de transport pour le retour du produit à l'acheteur seront payés par le fabricant. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien qualifié autorisé doit d'abord être approuvé par le fabricant. Tous les frais de pièces et main-d'œuvre couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif, quelle qu'en soit la nature, qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie à vie sont sujettes à une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit. Cette garantie s'applique aux produits achetés après le 1<sup>er</sup> septembre 2015.

| DESCRIPTION                                                                                                                                                                               | APPLICATION DE LA GARANTIE* |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------|
|                                                                                                                                                                                           | PIÈCES                      | MAIN-D'ŒUVRE |
| Chambre à combustion (soudures seulement**), échangeur de chaleur (soudures seulement**) et cadrage de porte en acier coulée (fonte).                                                     | À vie                       | 5 ans        |
| Habillage, écran coupe-chaleur, tiroir à cendre, pattes, piédestal, moulures décoratives (extrusions), placage (défaut de fabrication**) et verre céramique (bris thermique seulement**). | À vie                       | s.o.         |
| Moulures de vitre, ensemble de poignée, tige de nettoyage, mécanisme de contrôle d'air et vis sans fin.                                                                                   | 5 ans                       | 1 an         |
| Pièces amovibles en acier inoxydable, pot à combustion, déflecteurs, supports et coupe-feu.                                                                                               | 5 ans                       | s.o.         |
| Ventilateurs, moteur de vis, carte électronique, allumeur, capteurs thermiques, rhéostats, câblage et autres commandes.                                                                   | 2 ans                       | 1 an         |
| Peinture (écaillage**), joints d'étanchéité, isolants, panneaux d'imitation de maçonnerie**, bûches décoratives** et autres options.                                                      | 1 an                        | s.o.         |
| Toutes les pièces remplacées au titre de la garantie.                                                                                                                                     | 90 jours                    | s.o.         |

**\*Sous réserve des limitations ci-dessus. \*\*Photos exigées.**

Les frais de main-d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange.

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant **SBI**. Avant d'appeler, ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone;
- La facture et le nom du détaillant;
- La configuration de l'installation;
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil;
- La nature du défaut et tout renseignement important.

**Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant SBI. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.**



## 201 - LABELS



**Intertek**  
Control number: 4002461  
May/Mai 2019

REFER TO INTERTEK'S DIRECTORY OF BUILDING PRODUCTS  
FOR DETAILED INFORMATION  
SE RÉFÉRER AU RÉPERTOIRE DES PRODUITS HOMOLOGUÉS  
D'INTERTEK POUR PLUS D'INFORMATION

STANDARDS / NORMES D'ESSAI:

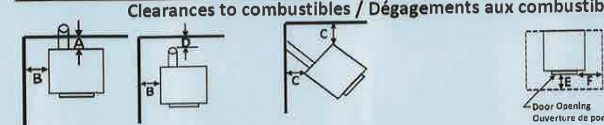
Certified to/Certifié selon CSA B415.1-10  
Certified to/Certifié selon ASTM E2515-11 (R2017)  
Certified to/Certifié selon ASTM E2779-10

**LISTED PELLET FUEL BURNING  
APPLIANCE**  
**POÊLE À GRANULÉS DE BOIS  
HOMOLOGUÉ**

**MODEL / MODÈLE :  
CAMBRIDGE II**

Serial Number  
No. de Série 1

**Clearances to combustibles / Dégagements aux combustibles**



A: 3 in./po. (76 mm) B: 17 in./po. (432 mm) C: 4 in./po. (102 mm) E: 6 in./po. (152 mm) CANADA / USA  
D: See Vent manufacturer F: 6 in./po. (152 mm) CANADA / USA  
\*See owner's manual for reduced clearances. \*Voir le manuel d'utilisateur pour les dégagements réduits.

Electrical rating / Alimentation électrique: 115 V, 60 Hz, 3.1 amp.  
Maximum input rating / Régime maximal: 4.0 lbs/hr

**PREVENT HOUSE FIRES**

- Install with a three (3) diameter exhaust venting system listed to UL103/ULC S629 or UL641/ULC S609.
- In case of an exhaust system passing through a combustible wall, follow manufacturer's instructions and refer to local building codes.
- Keep viewing and ash removal doors tightly closed during operation.
- Room heater, pellet fuel-burning type, also for use in mobile homes.
- Install and use only in accordance with manufacturer's instructions.
- Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area.
- For use with premium grade wood pellets or better as determined by organizations such as Pellet Fuels Institute (PFI), Enplus and CANplus. Burning other types of pellets is not permitted. See owner's manual for more details.
- Do not connect to a chimney flue serving another appliance.
- Inspect and clean chimney frequently. Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.
- Replace with ceramic glass only.
- The unit must be installed on a non-combustible floor pad extending at least 6 inches (152 mm) in front of the door opening and at least 6 inches (152 mm) on each side of the door opening. The floor pad must have a thickness of at least 0.015" (0.38mm). Consult owner's manual for more details.
- A source of fresh air must be provided to the room. When installed in a mobile home, air from outdoors must be provided.
- Do not obstruct combustion air opening.

Minimum floor to ceiling distance: 48 in. (122 cm.)  
Distance minimale plafond-plancher: 48 po. (122 cm.)

**PRÉVENEZ LES INCENDIES**

- Installer avec un tuyau d'évacuation de trois (3) pouces homologué selon la norme UL 103/ULC S629 ou UL 641/ULC S609.
- Si le tuyau d'évacuation doit traverser un mur combustible, suivre les instructions du fabricant et se référer aux codes du bâtiment locaux.
- Garder la porte du poêle et celle du cendrier fermées pendant l'opération.
- L'unité de chauffage aux granulés peut aussi être installée dans une maison mobile.
- Observer les directives du fabricant pour l'installation et l'utilisation du poêle.
- Contacter les autorités locales pour les restrictions d'installation dans votre secteur.
- Pour utilisation avec granulés de bois de qualité premium ou mieux tel que déterminée par des organismes tels que Pellet Fuels Institute (PFI), Enplus ou CANplus. Brûler d'autres types de granulés n'est pas permis. Voir manuel d'instruction pour plus de détails.
- Ne pas raccorder à un conduit de fumée servant déjà pour un autre appareil.
- Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment. Sous certaines conditions, la formation de crésote peut être rapide.
- Remplacer par un verre céramique seulement.
- L'appareil doit être installé sur une plaque incombustible qui excède le devant de l'ouverture de porte d'au moins 6 pouces (152 mm) ainsi que chaque côté de l'ouverture de porte d'au moins 6 pouces (152 mm). La plaque incombustible doit posséder une épaisseur minimale de 0.015" (0.38 mm). Consultez le manuel d'instructions pour plus de détails.
- Il doit y avoir un apport d'air frais dans la pièce. Lorsqu'installé dans une maison mobile, un apport d'air extérieur doit être installé.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'air de combustion.
- Cet appareil de chauffage requiert des inspections et réparations périodiques. Consulter le manuel de l'utilisateur pour plus d'information. Opérer cet appareil de chauffage de façon inconsistente par rapport au manuel de l'utilisateur consiste une violation de la loi fédérale (É.-U.).



• This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against US federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.

Made in St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada  
26/04/2019 (# test)



**SBI**  
Fabricant de poêles international  
Stove Builder International

Fabrique à St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada  
26/04/2019 (# test)

27681

## 201 - LABELS (2 OF 4)



Control number: A002461  
May/Mai 2019

REFER TO INTERTEK'S DIRECTORY OF BUILDING PRODUCTS FOR DETAILED INFORMATION  
SE RÉFÉRER AU RÉPERTOIRE DES PRODUITS HOMOLOGUÉS D'INTERTEK POUR PLUS D'INFORMATION

STANDARDS / NORMES D'ESSAI:

Certified to/Certifié selon CSA B415.1-10  
Certified to/Certifié selon ASTM E2515-11 (R2017)  
Certified to/Certifié selon ASTM E2779-10

LISTED PELLET FUEL BURNING APPLIANCE  
POÊLE À GRANULÉS DE BOIS HOMOLOGUÉ

MODEL / MODÈLE :  
CAMBRIDGE II

Serial Number  
No. de Série

1

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2020 particulate emission standards.  
AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DES É.U. (EPA). Conforme aux normes d'émission de particules de 2020.

Weighted average emission rate / Moyenne pondérée des émissions: 0.96 g/h



WARNING: This product can expose you to carbon monoxide, which is known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.  
(For more information go to [www.p65warnings.ca.gov](http://www.p65warnings.ca.gov))

### CAUTION

- HOT WHILE IN OPERATION.
- DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY.
- CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAME-PLATE AND INSTRUCTIONS.
- OPERATE THIS UNIT ONLY WITH THE FUEL HOPPER LID CLOSED. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN EMISSION OF PRODUCTS OF COMBUSTION FROM THE HOPPER UNDER CERTAIN CONDITIONS.
- DO NOT OVERFILL THE HOPPER.
- MOVING PARTS MAY CAUSE INJURY.
- HOT PARTS. DO NOT OPERATE UNIT WITH THE SIDE OR REAR PANELS REMOVED.
- MAINTAIN HOPPER SEAL IN GOOD CONDITION.



### DANGER

- DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT.
- RISK OF ELECTRICAL SHOCK.

### ATTENTION

- CHAUD EN FONCTIONNEMENT.
- NE PAS TOUCHER. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS.
- UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRÛLURES. VOIR LES INSTRUCTIONS.
- OPÉRER CET APPAREIL SEULEMENT AVEC LE COUVERCLE DE LA TRÉMIE FERMÉ. DES ÉMISSIONS DE COMBUSTION PEUVENT SE PROPAGER PAR LA TRÉMIE SOUS CERTAINES CONDITIONS.
- NE PAS SURCHARGER LA TRÉMIE.
- DES PIÈCES EN MOUVEMENT PEUVENT CAUSER DES BLESSURES.
- PIÈCES CHAUDES. NE PAS UTILISER SI LES PANNEAUX DE CÔTÉS OU ARRIÈRES SONT ENLEVÉS.
- CONSERVER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA TRÉMIE EN BONNES CONDITIONS.



Fabriqueur de poêles international  
Stove Builder International

Made in St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada  
26/04/2019 (# test)

Fabrique à St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada  
26/04/2019 (# test)

27682

## 201 - LABELS (3 OF 4)



**Intertek**  
Control number: 4002461  
May/Mai 2019

REFER TO INTERTEK'S DIRECTORY OF BUILDING PRODUCTS  
FOR DETAILED INFORMATION  
SE RÉFÉRER AU RÉPERTOIRE DES PRODUITS HOMOLOGUÉS  
D'INTERTEK POUR PLUS D'INFORMATION

STANDARDS / NORMES D'ESSAI:

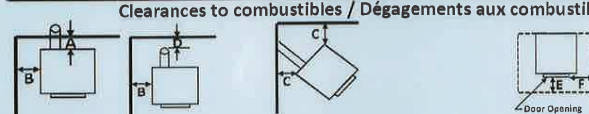
Certified to/Certifié selon CSA B415.1-10  
Certified to/Certifié selon ASTM E2515-11 (R2017)  
Certified to/Certifié selon ASTM E2779-10

**LISTED PELLET FUEL BURNING  
APPLIANCE**  
**POÊLE À GRANULÉS DE BOIS  
HOMOLOGUÉ**

**MODEL / MODÈLE :**  
**OSBURN 3000C**

**Serial Number  
No. de Série** 1

**Clearances to combustibles / Dégagements aux combustibles**



A: 3 in./po. (76 mm) B: 6 in./po. (152 mm) C: 3 in./po. (76 mm) E: 6 in./po. (152 mm) CANADA / USA  
D: See Vent manufacturer F: 6 in./po. (152 mm) CANADA / USA

Electrical rating / Alimentation électrique: 115 V, 60 Hz, 3.1 amp.  
Maximum input rating / Régime maximal: 4.0 lbs/hr

**PREVENT HOUSE FIRES**

- Install with a three (3) diameter exhaust venting system listed to UL103/ULC S629 or UL641/ULC S609.
- In case of an exhaust system passing through a combustible wall, follow manufacturer's instructions and refer to local building codes.
- Keep viewing and ash removal doors tightly closed during operation.
- Room heater, pellet fuel-burning type, also for use in mobile homes.
- Install and use only in accordance with manufacturer's instructions.
- Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area.
- For use with premium grade wood pellets or better as determined by organizations such as Pellet Fuels Institute (PFI), Enplus and CANplus. Burning other types of pellets is not permitted. See owner's manual for more details.
- Do not connect to a chimney flue serving another appliance.
- Inspect and clean chimney frequently. Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.
- Replace with ceramic glass only.
- The unit must be installed on a non-combustible floor pad extending at least 6 inches (152 mm) in front of the door opening and at least 6 inches (152 mm) on each side of the door opening. The floor pad must have a thickness of at least 0.015" (0.38mm). Consult owner's manual for more details.
- A source of fresh air must be provided to the room. When installed in a mobile home, air from outdoors must be provided.
- Do not obstruct combustion air opening.

Minimum floor to ceiling distance: 48 in. (122 cm.)  
Distance minimale plafond-plancher: 48 po. (122 cm.)

**PRÉVEZ LES INCENDIES**

- Installer avec un tuyau d'évacuation de trois (3) pouces homologué selon la norme UL 103/ULC S629 ou UL 641/ULC S609.
- Si le tuyau d'évacuation doit traverser un mur combustible, suivre les instructions du fabricant et se référer aux codes du bâtiment locaux.
- Garder la porte du poêle et celle du cendrier fermées pendant l'opération.
- L'unité de chauffage aux granulés peut aussi être installée dans une maison mobile.
- Observer les directives du fabricant pour l'installation et l'utilisation du poêle.
- Contacter les autorités locales pour les restrictions d'installation dans votre secteur.
- Pour utilisation avec granulés de bois de qualité premium ou mieux tel que déterminée par des organismes tels que Pellet Fuels Institute (PFI), Enplus ou CANplus. Brûler d'autres types de granulés n'est pas permis. Voir manuel d'instruction pour plus de détails.
- Ne pas raccorder à un conduit de fumée servant déjà pour un autre appareil.
- Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment. Sous certaines conditions, la formation de crésote peut être rapide.
- Remplacer par un verre céramique seulement.
- L'appareil doit être installé sur une plaque incombustible qui excède le devant de l'ouverture de porte d'au moins 6 pouces (152 mm) ainsi que chaque côté de l'ouverture de porte d'au moins 6 pouces (152 mm). La plaque incombustible doit posséder une épaisseur minimale de 0.015" (0.38 mm). Consultez le manuel d'instructions pour plus de détails.
- Il doit y avoir un apport d'air frais dans la pièce. Lorsqu'installé dans une maison mobile, un apport d'air extérieur doit être installé.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'air de combustion.
- Cet appareil de chauffage requiert des inspections et réparations périodiques. Consulter le manuel de l'utilisateur pour plus d'information. Opérer cet appareil de chauffage de façon inconsistente par rapport au manuel de l'utilisateur consiste une violation de la loi fédérale (É.-U.).



- This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against US federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.

Made in St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada  
26/04/2019 (# test)



Fabrique à St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada  
26/04/2019 (# test)

Fabricant de poêles international  
Stove Builder International

## 201 - LABELS (4 OF 4)

|                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                |                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Intertek</b><br>Control number: 4002461<br>May/Mai 2019 | REFER TO INTERTEK'S DIRECTORY OF BUILDING PRODUCTS<br>FOR DETAILED INFORMATION<br>SE RÉFÉRER AU RÉPERTOIRE DES PRODUITS HOMOLOGUÉS<br>D'INTERTEK POUR PLUS D'INFORMATION       | <b>LISTED PELLET FUEL BURNING<br/>APPLIANCE</b><br><b>POÊLE À GRANULÉS DE BOIS<br/>HOMOLOGUÉ</b> |
|                                                                                                                                                 | STANDARDS / NORMES D'ESSAI:<br><br>Certified to/Certifié selon CSA B415.1-10<br>Certified to/Certifié selon ASTM E2515-11 (R2017)<br>Certified to/Certifié selon ASTM E2779-10 | <b>MODEL / MODÈLE :<br/>OSBURN 3000C</b>                                                         |
|                                                                                                                                                 | Serial Number<br>No. de Série                                                                                                                                                  | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">1</div>               |

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2020 particulate emission standards.  
AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DES É.U. (EPA). Conforme aux normes d'émission de particules de 2020.

Weighted average emission rate / Moyenne pondérée des émissions: 0.96 g/h



**WARNING:** This product can expose you to carbon monoxide, which is known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.  
(For more information go to [www.p65warnings.ca.gov](http://www.p65warnings.ca.gov))

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <h3>CAUTION</h3>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <h3>ATTENTION</h3>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• HOT WHILE IN OPERATION.</li><li>• DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY.</li><li>• CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAME-PLATE AND INSTRUCTIONS.</li><li>• OPERATE THIS UNIT ONLY WITH THE FUEL HOPPER LID CLOSED. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN EMISSION OF PRODUCTS OF COMBUSTION FROM THE HOPPER UNDER CERTAIN CONDITIONS.</li><li>• DO NOT OVERFILL THE HOPPER.</li><li>• MOVING PARTS MAY CAUSE INJURY.</li><li>• HOT PARTS. DO NOT OPERATE UNIT WITH THE SIDE OR REAR PANELS REMOVED.</li><li>• MAINTAIN HOPPER SEAL IN GOOD CONDITION.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• CHAUD EN FONCTIONNEMENT.</li><li>• NE PAS TOUCHER. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS.</li><li>• UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRÛLURES. VOIR LES INSTRUCTIONS.</li><li>• OPÉRER CET APPAREIL SEULEMENT AVEC LE COUVERCLE DE LA TRÉMIE FERMÉ. DES ÉMISSIONS DE COMBUSTION PEUVENT SE PROPAGER PAR LA TRÉMIE SOUS CERTAINES CONDITIONS.</li><li>• NE PAS SURCHARGER LA TRÉMIE.</li><li>• DES PIÈCES EN MOUVEMENT PEUVENT CAUSER DES BLESSURES.</li><li>• PIÈCES CHAUDES. NE PAS UTILISER SI LES PANNEAUX DE CÔTÉS OU ARRIÈRES SONT ENLEVÉS.</li><li>• CONSERVER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA TRÉMIE EN BONNES CONDITIONS.</li></ul> |



### DANGER

- DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT.
- RISK OF ELECTRICAL SHOCK.

Made In St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada  
26/04/2019 ( # test )



### DANGER

- DÉBRANCHER POUR L'ENTRETIEN.
- RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES.

Fabriquée à St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada  
26/04/2019 ( # test )



Fabricant de poêles international  
Stove Builder International

27700

## TESTING INFORMATION

### **Test Report 103819589MTL-001**

The SBI Model Osburn 3000C Wood Pellet Fuel Room Heater has been found to be in compliance with the applicable performance requirements of the following criteria: "CSA B415.1-2010(R2015) – Performance Testing of Solid-Fuel-Burning Heating Appliances", ASTM E2515-2011-Standard test method for determination of particulate matter emissions collected by a dilution tunnel, ASTM E2779-2010- Standard test method for determining particulate matter emissions from pellet heaters.

In virtue of similarity between the two models, this testing will also cover for recognition of the Cambridge II model.

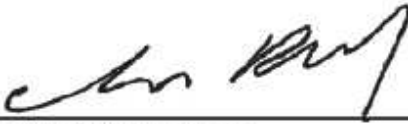
Testing was performed at the client's facility located in St-Augustin, Quebec. QC.

To make this SpecDIRECT document less voluminous, a number of appendices to the attached report were omitted. They can be found in EPF under the identified project number as well as in documentation supplied to EPA..



## SIGNATURE PAGE

Reported By:



---

Claude Pelland, P.Eng.  
Staff Engineer  
Intertek Lachine

Reviewed By:



---

Brian Ziegler  
Project Team Leader  
Building Products Division

## **DRAWING INDEX**

Appendix I - EPA Correspondance

Test report 103819589MTL-001

## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE



Fabricant de poêles international inc.  
Stove Builder International Inc.

Notre passion devient source d'énergie  
We Turn Into Energy

March 11<sup>th</sup>, 2019

Air Branch/Wood Heater Program Lead  
Monitoring, Assistance, and Media Programs Division  
Office of Compliance  
U.S. EPA  
1200 Pennsylvania Ave., NW  
MS:2227A  
Washington, DC 20004  
Attn: EPA Administrator

Subject: Compliance Statements and Acknowledgements

Dear Administrator,

As stated in the application for certificate of compliance, Stove Builder International Inc (SBI) states and acknowledges the 13 items below.

1. SBI provided all engineering drawing (including specifications for each component listed in paragraphs (k)(2), (3) and (4) of 60.533(b) and 60.5475(b) available in Intertek Test Report 103819589-MTL001 at Appendix D. Tolerances are identified on all part draft and cannot reasonably be anticipated to cause wood heater in the model line to exceed the applicable emission limits. The user's manual shows how to replace and inspect emission-critical part such as the secondary tubes.
2. SBI confirm that the firebox or any firebox component (including the materials listed in paragraph (k)(3) of 60.533(b) and 60.5475(b) will be composed of material similar from the material used for the firebox or firebox component in the wood heater on which certification testing was performed. If other differences occur over time, a description of any such differences and demonstration that any such differences may not reasonably be anticipated to adversely affect emissions or efficiency will be communicate with Residential Wood Heater Compliance Program Lead.
3. SBI will provide to Residential Wood Heater Compliance Program Lead the Confidential Business Information (CBI) report including all test data and drawings by e-mail to [Sanchez.Rafael@epa.gov](mailto:Sanchez.Rafael@epa.gov).
4. SBI provided all documentation that proves that the certification tests were valid. Raw data sheets, laboratory technician notes, calculations and test results were provided to Residential Wood Heater Compliance Program Lead in the appendix of Intertek Test Report 103819589-MTL001. SBI confirms that the burn rate for the low burn rate category is no greater than the rate that an operator can achieve in home use and no greater than is advertised by the manufacturer or retailer.
5. SBI provided in Appendix D of Intertek Test Report 103819589-MTL001 a copy of the warranty that stated: "This warranty is void if the unit is used to burn materials other than wood pellet (for which the unit is not certified by the EPA) and void if not operated according to the owner's manual. This warranty applies to normal residential use only. Damages caused by misuse, abuse, improper installation, lack of maintenance, over firing, negligence or accident during transportation, power failures, downdrafts, venting problems or under-estimated heating area are not covered by this warranty. The recommended heated area for a given appliance is defined by the manufacturer as its capacity to maintain a minimum acceptable temperature in the designated area."
6. SBI, with the help of the certification laboratory, Intertek, built a Quality Assurance Program. A quality

250, rue De Copenhague, Saint-Augustin-de-Desmaures, Qc G3A 2H3 • Tél.: 418-878-3040 • Fax : 418-878-3001  
[www.sbi-international.com](http://www.sbi-international.com)



## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (2 OF 13)



Fabricant de poêles international inc.  
Stove Builder International Inc.

Notre *passion* devient source d'énergie  
We Turn *passion* Into Energy

control is performed for each unit produced and 4 times a year, Intertek audits our production line to make sure that the models in production comply with the certification unit.

7. SBI confirms that the certification model was sealed by Intertek as per picture of Appendix H. Permanent straps holds the unit on a wooden palette and prevent the door from opening. Intertek logo is painted over the unit and the strap as a protection. The sealed unit will be store at SBI laboratory as long as the unit is in production, but a least for 5 years after certification test.
8. SBI states that the units produce under this certificate will be:
  - a. Similar in all material respects that would affect emissions as defined in § 60.531 to the heater submitted for certification testing, and labeled as prescribed in § 60.536 and 60.5478.
  - b. Accompanied by an owner's manual that meets the requirements in § 60.536 and 60.5478. A copy of the owner's manual was submitted to the Administrator and will be available to the public on the manufacturer's web site at production launch.
9. SBI has entered into contracts with an approved laboratory and third-party certifier which is Intertek. Intertek Montreal is the approved laboratory and the third-party certifier is the Middleton chapter of Intertek.
10. SBI allows the approved laboratory and approved third-party certifier to submit information to Residential Wood Heater Compliance Program Lead on behalf of SBI, including any claimed to be CBI.
11. SBI will place a copy of the certification test report, summary and all non-CBI on the manufacturer's web site available to the public within 30 days after the Administrator issues a certificate of compliance.
12. SBI acknowledges that the certificate of compliance cannot be transferred to another manufacturer or model line without written approval by the Administrator.
13. SBI acknowledges that it is unlawful to sell, distribute or offer to sell or distribute an affected heater without a valid certificate of compliance.

Print name and title : Guillaume Thibodeau-Fortin, Eng.

Date : March 11<sup>th</sup> 2019

Signature of responsible representative of the manufacturer certifying the accuracy of the above statements:

The authorized or responsible party whose signature is above is certifying that the manufacturer has complied with and will continue to comply with all requirements of the 2015 CAA Standards for compliance certification and that the manufacturer remains responsible for compliance regardless of any error by the test laboratory or third-party certifier.

## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (3 OF 13)



United States  
Environmental Protection  
Agency

OMB Control No. 2060-0161  
Approval expires 3/31/2019

OMB Control No. 2060-0693  
Approval expires 3/31/2019

EPA Form 6400-03

### RESIDENTIAL WOOD HEATER CERTIFICATE OF COMPLIANCE APPLICATION

#### INSTRUCTIONS

Pursuant to the 2015 Clean Air Act Standards of Performance for New Residential Wood Heaters, New Residential Hydronic Heaters and Forced-Air Furnaces, 40 CFR Part 60 Subparts AAA and QQQQ (2015 Wood Heater Rule), any manufacturer of an affected residential wood heater must apply to the EPA for a certificate of compliance for each model line. Without applying for and obtaining a certificate of compliance, a manufacturer may not manufacture, advertise for sale, offer for sale, or sell affected residential wood heaters in the United States.

Under Subpart AAA, affected residential wood-burning room heaters currently include, but are not limited to, adjustable burn rate stoves, catalytic adjustable burn rate stoves; hybrid adjustable burn rate stoves; single burn rate stoves; and pellet stoves.

Under Subpart QQQQ, affected residential wood-burning central heaters currently include, but are not limited to, indoor hydronic heaters ("wood boilers"); outdoor hydronic heaters ("outdoor wood boilers"); and forced-air furnaces ("warm air furnaces").

By completing and submitting this application to EPA, you will satisfy the requirement to apply for a certificate of compliance. To submit a complete application, this application must include the following:

- (1) Certification test report prepared by an EPA-approved test laboratory
- (2) Certification of conformity by an EPA-approved third party certifier
- (3) Quality assurance plan
- (4) All required supporting documentation and manufacturer statements pursuant to the 2015 Wood Heater Rule (Sections 60.533 or 60.5475)

This application must be signed by a responsible representative of the manufacturer or an authorized representative. Once completed with all required information/documentation included, this application must be submitted to [WoodHeaterReports@epa.gov](mailto:WoodHeaterReports@epa.gov).

The public reporting and recordkeeping burden for this collection of information is estimated to average 8 hours per response. Send comments on the Agency's need for this information, the accuracy of the provided burden estimates, and any suggested methods for minimizing respondent burden, including through the use of automated collection techniques to the Director, Regulatory Support Division, U.S. Environmental Protection Agency (EPA) (2822T), 1200 Pennsylvania Ave., NW, Washington, D.C. 20460. Include the OMB control number in any correspondence. Do not send the completed application to this address.

Disclaimer: The statutory provisions and the EPA regulations described in this document contain legally binding requirements. This document is not a substitute for those provisions or regulations, nor is it a regulation itself. In the event of a discrepancy, please refer to Part 60 Subparts AAA AND QQQQ, Sections 60.537 and 60.5479. If you have additional questions, please contact Rafael Sanchez at 202-

## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (4 OF 13)

564-7028, Residential Wood Heater Compliance Program Lead, or via email at  
[sanchez.rafael@epa.gov](mailto:sanchez.rafael@epa.gov).

### MANUFACTURER INFORMATION

**Manufacturer's Name:** Stove Builder International

**Manufacturer's Physical Address:**  
250 rue de Copenhagen  
Saint-Augustin-de-Desmaures,  
Canada, G3A 2H3

**Manufacturer's Mailing Address (if different from physical address):**

**Name and Title of Manufacturer's Responsible/Authorized Representative Submitting this Application:**  
Guillaume Thibodeau-Fortin

**Manufacturer's Contact E-mail:** [gthibodeaufortin@sbi-international.com](mailto:gthibodeaufortin@sbi-international.com)

**Manufacturer's Phone Number:** 1-418-878-3040 x5224

**Manufacturer's Website Address:**  
[www.sbi-international.com](http://www.sbi-international.com)

**Manufacturer's Website Address where the test report and owner's manual will be posted, if known:**  
[www.osburn-mfg.com](http://www.osburn-mfg.com) ; [www.enerzone-intl.com](http://www.enerzone-intl.com) ;

### AFFECTED WOOD HEATER MODEL INFORMATION

**Model Name(s)** (as appearing on the certification test report). Please note: the model name and design number must clearly distinguish one model from another. The name and design number cannot include the EPA symbol or logo or name or derivatives such as "EPA": Cambridge II Series

**Model Number(s)** (as appearing on the certification test report): Cambridge II, 3000C

|                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                      |                                                  |                                                                         |                                                                                                                        |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Heater Type (Check one):</b>                                                                                                                                                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> Adjustable Burn Rate Wood Stove             | <input checked="" type="checkbox"/> Pellet Stove | <input type="checkbox"/> Single Burn Rate Wood Stove                    | <input type="checkbox"/> Hydronic Heater                                                                               | <input type="checkbox"/> Forced-Air Furnace (FAF) |
| <b>Hydronic Heater Type (Check one):</b>                                                                                                                                                                                                                                                | <input type="checkbox"/> Full Storage                                | <input type="checkbox"/> Partial Storage         | <input type="checkbox"/> Indoor                                         | <input type="checkbox"/> Outdoor                                                                                       |                                                   |
| <b>Forced-Air Furnace Type (Check one):</b>                                                                                                                                                                                                                                             | <input type="checkbox"/> Small (less than 65,000 BTU/hr heat output) |                                                  | <input type="checkbox"/> Large (greater than 65,000 BTU/hr heat output) |                                                                                                                        |                                                   |
| <b>Fuel Tested (Check one):</b>                                                                                                                                                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> Crib                                        | <input checked="" type="checkbox"/> Pellet       | <input type="checkbox"/> Cordwood                                       | <input type="checkbox"/> Wood Chips                                                                                    | <input type="checkbox"/> Other:                   |
| <b>Certification Step:</b>                                                                                                                                                                                                                                                              | <input type="checkbox"/> 2015                                        | <input type="checkbox"/> 2016 (FAFs only)        | <input type="checkbox"/> 2017 (FAFs only)                               | <input checked="" type="checkbox"/> 2020 (ALL HEATERS)                                                                 |                                                   |
| <b>Was this heater tested using an EPA-approved Alternative Test Method (ATM)?</b> <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No<br><br><b>If yes, provide date of EPA approval and attach copy of EPA approved ATM letter):</b><br>Click or tap to enter a date. |                                                                      |                                                  |                                                                         | <b>Heater equipped with a catalytic combustor?</b> <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |                                                   |
| <b>If not, what Test Method(s) did the test laboratory use for the certification test? (List all applicable test methods):</b> ASTM E2779, ASTM E2515 and CSA B415.1-10                                                                                                                 |                                                                      |                                                  |                                                                         |                                                                                                                        |                                                   |

## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (5 OF 13)

|                                                                                                                                                                                  |                                   |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| Date of submission of 30-Day Notice to the EPA: 1/23/2019                                                                                                                        |                                   |                   |
| What was the proposed date(s) of testing? 2/25/2019                                                                                                                              |                                   |                   |
| What was the actual date(s) of testing? 2/25/2019                                                                                                                                |                                   |                   |
| Was the compliance test postponed or suspended? <input type="checkbox"/> Y <input checked="" type="checkbox"/> N If yes, date of EPA notification of postponement or suspension: |                                   |                   |
| Explain reason for postponing or suspending the certification test:                                                                                                              |                                   |                   |
| <b>EPA-APPROVED TEST LABORATORY</b>                                                                                                                                              |                                   |                   |
| Name of EPA-Approved Test Laboratory: Intertek                                                                                                                                   |                                   |                   |
| Name(s) of Person(s) Authorized and/or Responsible for Conducting Certification Test: Claude Pelland, Eng.                                                                       |                                   |                   |
| Position/Title: Project Engineer                                                                                                                                                 |                                   |                   |
| Address: 1829, 32 <sup>nd</sup> avenue                                                                                                                                           |                                   |                   |
| City: Lachine                                                                                                                                                                    | State: Québec                     | ZIP Code: H8T 3J1 |
| Phone: 1-514-631-3100 x277                                                                                                                                                       | Email: claud.pellant@intertek.com |                   |
| <b>EPA-APPROVED THIRD PARTY CERTIFIER</b>                                                                                                                                        |                                   |                   |
| Name of EPA-Approved Third-Party Certifier: Intertek                                                                                                                             |                                   |                   |
| Name(s) of Person(s) Authorized and/or Responsible for Reviewing Test Report and/or Issuing Certification of Conformity: Brian Ziegler                                           |                                   |                   |
| Position/Title: Technical Team Leader                                                                                                                                            |                                   |                   |
| Address: 8431 Murphy Drive                                                                                                                                                       |                                   |                   |
| City: Middleton                                                                                                                                                                  | State: WI                         | ZIP Code: 53562   |
| Phone: 608-824-7425                                                                                                                                                              | Email: brian.ziegler@intertek.com |                   |
|                                                                                                                                                                                  |                                   |                   |

## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (6 OF 13)

### REQUIRED SUPPORTING DOCUMENTATION/MANUFACTURER STATEMENTS

**NOTE: TO COMPLETE THIS APPLICATION, ALL REQUIRED DOCUMENTATION AND MANUFACTURER STATEMENTS MUST ACCOMPANY THIS APPLICATION.**

#### 1. Engineering Drawings

Engineering drawings and specifications of components that may affect emissions (including specifications for each component listed in paragraphs (k)(2), (3) and (4) of 60.533(b) and 60.5475(b). Manufacturers may use assembly or design drawings that have been prepared for other purposes, but must designate on the drawings the dimensions of each component listed in paragraph (k) of this section. Manufacturers must identify tolerances of components listed in paragraph (k)(2) of 60.533(b) and 60.5475(b) that are different from those specified in that paragraph, and show that such tolerances cannot reasonably be anticipated to cause wood heaters in the model line to exceed the applicable emission limits. The drawings must identify how the emission-critical parts, such as air tubes and catalyst, can be readily inspected and replaced.

#### 2. Firebox Statement Requirement

A statement whether the firebox or any firebox component (including the materials listed in paragraph (k)(3) of 60.533(b) and 60.5475(b)) will be composed of material different from the material used for the firebox or firebox component in the wood heater on which certification testing was performed, a description of any such differences and demonstration that any such differences may not reasonably be anticipated to adversely affect emissions or efficiency.

#### 3. Confidential Business Information

Clear identification of any claimed confidential business information (CBI). Submit such information under separate cover to the EPA CBI Office; Attn: Residential Wood Heater Compliance Program Lead, 1200 Pennsylvania Ave., NW, Room 7149-D, MS:2227A, Washington, DC 20460. **Note that all emissions data, including all information necessary to determine emission rates in the format of the standard, cannot be claimed as CBI.**

#### 4. All Documentation Pertaining to a Valid Certification Test

All documentation pertaining to a valid certification test including the complete test report and, for all test runs: Raw data sheets, laboratory technician notes, calculations and test results. Documentation must include the items specified in the applicable test methods. Documentation must include discussion of each test run and its appropriateness and validity, and must include detailed discussion of all anomalies, whether all burn rate categories were achieved, any data not used in the calculations and, for any test runs not completed, the data collected during the test run and the reason(s) that the test run was not completed and why. The burn rate for the low burn rate category must be no greater than the rate that an operator can achieve in home use and no greater than is advertised by the manufacturer or retailer. The test report must include a summary table that clearly presents the individual and overall emission rates, efficiencies and heat outputs. Submit the test report and all associated required information, according to the procedures for electronic reporting specified in § 60.537(f) and 60.5475(f).

#### 5. Warranties

A copy of the warranties for the model line, which must include a statement that the warranties are void if the unit is used to burn materials for which the unit is not certified by the EPA and void if not operated according to the owner's manual.

#### 6. Quality Assurance Program Statement

A statement that the manufacturer will conduct a quality assurance program for the model line that satisfies the requirements of § 60.533(m).

#### 7. Laboratory Sealing of Unit

A statement describing how the tested unit was sealed by the laboratory after the completion of certification testing and asserting that such unit will be stored by the manufacturer in the sealed state until 5 years after the certification test.

#### 8. Statements that the Wood Heaters Manufactured under this Certificate will be:

- (i) Similar in all material respects that would affect emissions as defined in § 60.531 to the wood heater submitted for certification testing, and
- (ii) Labeled as prescribed in § 60.536 and 60.5478, and
- (iii) Accompanied by an owner's manual that meets the requirements in § 60.536 and 60.5478. In addition, a copy of the owner's manual must be submitted to the EPA and be available to the public on the manufacturer's web site.

#### 9. Third Party Certification Statement

A statement that the manufacturer has entered into contracts with an approved laboratory and an approved third-party certifier that satisfy the requirements of § 60.533(f).

#### 10. Approved Laboratory/Third Party Statement

A statement that the approved laboratory and approved third-party certifier are allowed to submit information on behalf of the manufacturer, including any claimed to be CBI.

#### 11. Manufacturer's Website Certification Test Reports Availability Statement

A statement that the manufacturer will place a copy of the certification test report and summary on the manufacturer's web site available to the public within 30 days after the EPA issues a certificate of compliance.

#### 12. Transferability Acknowledgement Statement

A statement of acknowledgment that the certificate of compliance cannot be transferred to another manufacturer or model line without written approval by the EPA.

## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (7 OF 13)

### 13. Statement about Selling Wood Heaters without an EPA Certificate

A statement acknowledging that it is unlawful to sell, distribute or offer to sell or distribute an affected wood heater without a valid certificate of compliance.

**PLEASE ACKNOWLEDGE THAT ALL REQUIRED SUPPORTING DOCUMENTATION AND MANUFACTURER STATEMENTS ACCOMPANY THIS APPLICATION.**

Initials

*GF*

**SIGNATURE OF RESPONSIBLE OFFICER OR AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER CERTIFYING THE ACCURACY AND COMPLETENESS OF THIS APPLICATION:**

Signature:

*GF*

Print Name:

*Guillaume Thibodeau-Fortin*

Title:

*Engineer.*

Date:

*March 11<sup>th</sup> 2019*

The responsible officer or authorized representative of the manufacturer whose signature is above is certifying that the manufacturer has complied with all requirements of the 2015 Wood Heater Rule for compliance certification and will continue to do so. The manufacturer remains responsible for compliance regardless of any error by the EPA-approved test laboratory or third-party certifier.



## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (8 OF 13)



OMB Control No. 2060-0161  
Approval expires 03/31/2019

OMB Control No. 2060-0693  
Approval expires 03/31/2019

EPA Form 6400-05

### Office of Enforcement and Compliance Assurance

#### 30-DAY NOTIFICATION

#### 2015 CLEAN AIR ACT (CAA) STANDARDS OF PERFORMANCE FOR NEW RESIDENTIAL WOOD HEATERS, NEW RESIDENTIAL HYDRONIC HEATERS AND FORCED-AIR FURNACES 40 CFR PART 60 SUBPARTS AAA AND QQQQ

The public reporting and recordkeeping burden for this collection of information is estimated to average 2 hours per response. Send comments on the Agency's need for this information, the accuracy of the provided burden estimates, and any suggested methods for minimizing respondent burden, including through the use of automated collection techniques to the Director, Regulatory Support Division, U.S. Environmental Protection Agency (2822T), 1200 Pennsylvania Ave., NW, Washington, D.C. 20460. Include the OMB control number in any correspondence. Do not send the completed form to this address.

**Disclaimer:** The statutory provisions and the EPA regulations described in this document contain legally binding requirements. This document is not a substitute for those provisions or regulations, nor is it a regulation itself. In the event of a discrepancy, please refer to 40 CFR PART 60 Subparts AAA AND QQQQ, sections 60.537 and 60.5479. If you have additional questions, please contact Rafael Sanchez at 202-564-7028 or via email at [sanchez.rafael@epa.gov](mailto:sanchez.rafael@epa.gov).

**Instructions:** The manufacturer of an affected wood/pellet heater/central heater model line must notify the Administrator of the date that certification testing is scheduled to begin by email to [WoodHeaterReports@epa.gov](mailto:WoodHeaterReports@epa.gov). This notice must be received by the EPA at least 30 days before the start of testing.

| GENERAL INFORMATION                                                                                      |                                                                         |                                                     |                                                                            |                                             |                                                |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------|
| Manufacturer's Name: Stove Builder International                                                         |                                                                         |                                                     |                                                                            |                                             |                                                |                                 |
| Heater Type<br>(Check one):                                                                              | <input type="checkbox"/> Adjustable Burn<br>Rate Wood Heater            | <input checked="" type="checkbox"/> Pellet<br>Stove | <input type="checkbox"/> Single Burn<br>Rate Heater                        | <input type="checkbox"/> Hydronic<br>Heater | <input type="checkbox"/> Forced Air<br>Furnace | <input type="checkbox"/> Other: |
| Hydronic Heater<br>Type (Check<br>one):                                                                  | <input type="checkbox"/> Full Storage                                   | <input type="checkbox"/> Partial<br>Storage         | <input type="checkbox"/> Indoor                                            | <input type="checkbox"/> Outdoor            | <input type="checkbox"/> Other:                |                                 |
| Forced-Air<br>Furnace Type<br>(Check one):                                                               | <input type="checkbox"/> Small (less than 65,000 BTU/hr heat<br>output) |                                                     | <input type="checkbox"/> Large (greater than 65,000 BTU/hr<br>heat output) |                                             |                                                |                                 |
| Fuel Tested<br>(Check one):                                                                              | <input type="checkbox"/> Crib                                           | <input checked="" type="checkbox"/> Pellet          | <input type="checkbox"/> Cordwood                                          | <input type="checkbox"/> Wood Chips         | <input type="checkbox"/> Other:                |                                 |
| Model Name(s) (as will appear on test report): 3000 Series                                               |                                                                         |                                                     |                                                                            |                                             |                                                |                                 |
| Model Number(s) (as will appear on test report): Osburn 3000, Cambridge                                  |                                                                         |                                                     |                                                                            |                                             |                                                |                                 |
| Equipped with a catalytic combustor? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No |                                                                         |                                                     |                                                                            |                                             |                                                |                                 |

## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (9 OF 13)



OMB Control No. 2060-0161  
Approval expires 03/31/2019

OMB Control No. 2060-0693  
Approval expires 03/31/2019

EPA Form 6400-05

### Office of Enforcement and Compliance Assurance

#### 30-DAY NOTIFICATION

#### 2015 CLEAN AIR ACT (CAA) STANDARDS OF PERFORMANCE FOR NEW RESIDENTIAL WOOD HEATERS, NEW RESIDENTIAL HYDRONIC HEATERS AND FORCED-AIR FURNACES 40 CFR PART 60 SUBPARTS AAA AND QQQQ

The public reporting and recordkeeping burden for this collection of information is estimated to average 2 hours per response. Send comments on the Agency's need for this information, the accuracy of the provided burden estimates, and any suggested methods for minimizing respondent burden, including through the use of automated collection techniques to the Director, Regulatory Support Division, U.S. Environmental Protection Agency (2822T), 1200 Pennsylvania Ave., NW, Washington, D.C. 20460. Include the OMB control number in any correspondence. Do not send the completed form to this address.

**Disclaimer:** The statutory provisions and the EPA regulations described in this document contain legally binding requirements. This document is not a substitute for those provisions or regulations, nor is it a regulation itself. In the event of a discrepancy, please refer to 40 CFR PART 60 Subparts AAA AND QQQQ, sections 60.537 and 60.5479. If you have additional questions, please contact Rafael Sanchez at 202-564-7028 or via email at [sanchez.rafael@epa.gov](mailto:sanchez.rafael@epa.gov).

**Instructions:** The manufacturer of an affected wood/pellet heater/central heater model line must notify the Administrator of the date that certification testing is scheduled to begin by email to [WoodHeaterReports@epa.gov](mailto:WoodHeaterReports@epa.gov). This notice must be received by the EPA at least 30 days before the start of testing.

|                                                                               |                                                                                           |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Mailing Address: Same as street address                                       |                                                                                           |                                                                                    |
| Street Address: 250 rue de Copenhagen                                         |                                                                                           |                                                                                    |
| City: Saint-Augustin-de-Desmaures                                             | State: Québec                                                                             | ZIP Code: G3A 2H3                                                                  |
| Phone: 1-418-878-3040 x5224                                                   | Fax: 1-418-878-3001                                                                       | Web Site: <a href="http://www.sbi-international.com">www.sbi-international.com</a> |
| Address of Manufacturer:<br>Same as above.                                    |                                                                                           |                                                                                    |
| City:                                                                         | State                                                                                     | ZIP Code:                                                                          |
| EPA APPROVED TEST LABORATORY                                                  |                                                                                           |                                                                                    |
| Name and Title of Authorized Representative: Claude Pelland, Project Engineer |                                                                                           |                                                                                    |
| Company: Intertek                                                             |                                                                                           |                                                                                    |
| Phone: 1-514-631-3100 x277                                                    | E-mail:<br><a href="mailto:claudio.pelland@intertek.com">claudio.pelland@intertek.com</a> | Fax: 1-514-631-1133                                                                |



## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (10 OF 13)



OMB Control No. 2060-0161  
Approval expires 03/31/2019

OMB Control No. 2060-0693  
Approval expires 03/31/2019

EPA Form 6400-05

### Office of Enforcement and Compliance Assurance

#### 30-DAY NOTIFICATION

#### 2015 CLEAN AIR ACT (CAA) STANDARDS OF PERFORMANCE FOR NEW RESIDENTIAL WOOD HEATERS, NEW RESIDENTIAL HYDRONIC HEATERS AND FORCED-AIR FURNACES 40 CFR PART 60 SUBPARTS AAA AND QQQQ

The public reporting and recordkeeping burden for this collection of information is estimated to average 2 hours per response. Send comments on the Agency's need for this information, the accuracy of the provided burden estimates, and any suggested methods for minimizing respondent burden, including through the use of automated collection techniques to the Director, Regulatory Support Division, U.S. Environmental Protection Agency (2822T), 1200 Pennsylvania Ave., NW, Washington, D.C. 20460. Include the OMB control number in any correspondence. Do not send the completed form to this address.

**Disclaimer:** The statutory provisions and the EPA regulations described in this document contain legally binding requirements. This document is not a substitute for those provisions or regulations, nor is it a regulation itself. In the event of a discrepancy, please refer to 40 CFR PART 60 Subparts AAA AND QQQQ, sections 60.537 and 60.5479. If you have additional questions, please contact Rafael Sanchez at 202-564-7028 or via email at [sanchez.rafael@epa.gov](mailto:sanchez.rafael@epa.gov).

**Instructions:** The manufacturer of an affected wood/pellet heater/central heater model line must notify the Administrator of the date that certification testing is scheduled to begin by email to [WoodHeaterReports@epa.gov](mailto:WoodHeaterReports@epa.gov). This notice must be received by the EPA at least 30 days before the start of testing.

|                                                                                                                            |                                                                                    |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| City: Lachine                                                                                                              | State: Québec                                                                      | ZIP Code: H8T 3J1 |
| EPA APPROVED THIRD-PARTY CERTIFIER                                                                                         |                                                                                    |                   |
| Name and Title of Authorized Representative: Brian Ziegler                                                                 |                                                                                    |                   |
| Company: Intertek                                                                                                          |                                                                                    |                   |
| Phone: 608-824-7425                                                                                                        | E-mail: <a href="mailto:brian.ziegler@intertek.com">brian.ziegler@intertek.com</a> | Fax:              |
| City: Middleton                                                                                                            | State: WI                                                                          | ZIP Code: 53562   |
| COMPLIANCE TEST INFORMATION                                                                                                |                                                                                    |                   |
| Test Method(s): ASTM E3053-17 as per letter the Broadly Applicable Alternative Test Method from EPA of 2/28/2018 (Alt-125) |                                                                                    |                   |
| Date(s) of Proposed Test: February 25 <sup>th</sup> , 2019                                                                 |                                                                                    |                   |

## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (11 OF 13)



OMB Control No. 2060-0161  
Approval expires 03/31/2019

OMB Control No. 2060-0693  
Approval expires 03/31/2019

EPA Form 6400-05

### Office of Enforcement and Compliance Assurance

#### 30-DAY NOTIFICATION

#### 2015 CLEAN AIR ACT (CAA) STANDARDS OF PERFORMANCE FOR NEW RESIDENTIAL WOOD HEATERS, NEW RESIDENTIAL HYDRONIC HEATERS AND FORCED-AIR FURNACES 40 CFR PART 60 SUBPARTS AAA AND QQQQ

The public reporting and recordkeeping burden for this collection of information is estimated to average 2 hours per response. Send comments on the Agency's need for this information, the accuracy of the provided burden estimates, and any suggested methods for minimizing respondent burden, including through the use of automated collection techniques to the Director, Regulatory Support Division, U.S. Environmental Protection Agency (2822T), 1200 Pennsylvania Ave., NW, Washington, D.C. 20460. Include the OMB control number in any correspondence. Do not send the completed form to this address.

**Disclaimer:** The statutory provisions and the EPA regulations described in this document contain legally binding requirements. This document is not a substitute for those provisions or regulations, nor is it a regulation itself. In the event of a discrepancy, please refer to 40 CFR PART 60 Subparts AAA AND QQQQ, sections 60.537 and 60.5479. If you have additional questions, please contact Rafael Sanchez at 202-564-7028 or via email at [sanchez.rafael@epa.gov](mailto:sanchez.rafael@epa.gov).

**Instructions:** The manufacturer of an affected wood/pellet heater/central heater model line must notify the Administrator of the date that certification testing is scheduled to begin by email to [WoodHeaterReports@epa.gov](mailto:WoodHeaterReports@epa.gov). This notice must be received by the EPA at least 30 days before the start of testing.

Testing Location (Name and Address): Stove Builder International Laboratory  
250 rue de Copenhague, Saint-Augustin-de-Desmaures,  
Québec, Canada, G3A 2H3

Contact Name: Guillaume Thibodeau-Fortin

Title: Engineer

Phone Number: 1-418-878-3040 x224

Email Address: [gthibodeaufortin@sbi-international.com](mailto:gthibodeaufortin@sbi-international.com)

## APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE (12 OF 13)



OMB Control No. 2060-0161  
Approval expires 03/31/2019

OMB Control No. 2060-0693  
Approval expires 03/31/2019

EPA Form 6400-05

### Office of Enforcement and Compliance Assurance

#### 30-DAY NOTIFICATION

#### 2015 CLEAN AIR ACT (CAA) STANDARDS OF PERFORMANCE FOR NEW RESIDENTIAL WOOD HEATERS, NEW RESIDENTIAL HYDRONIC HEATERS AND FORCED-AIR FURNACES 40 CFR PART 60 SUBPARTS AAA AND QQQQ

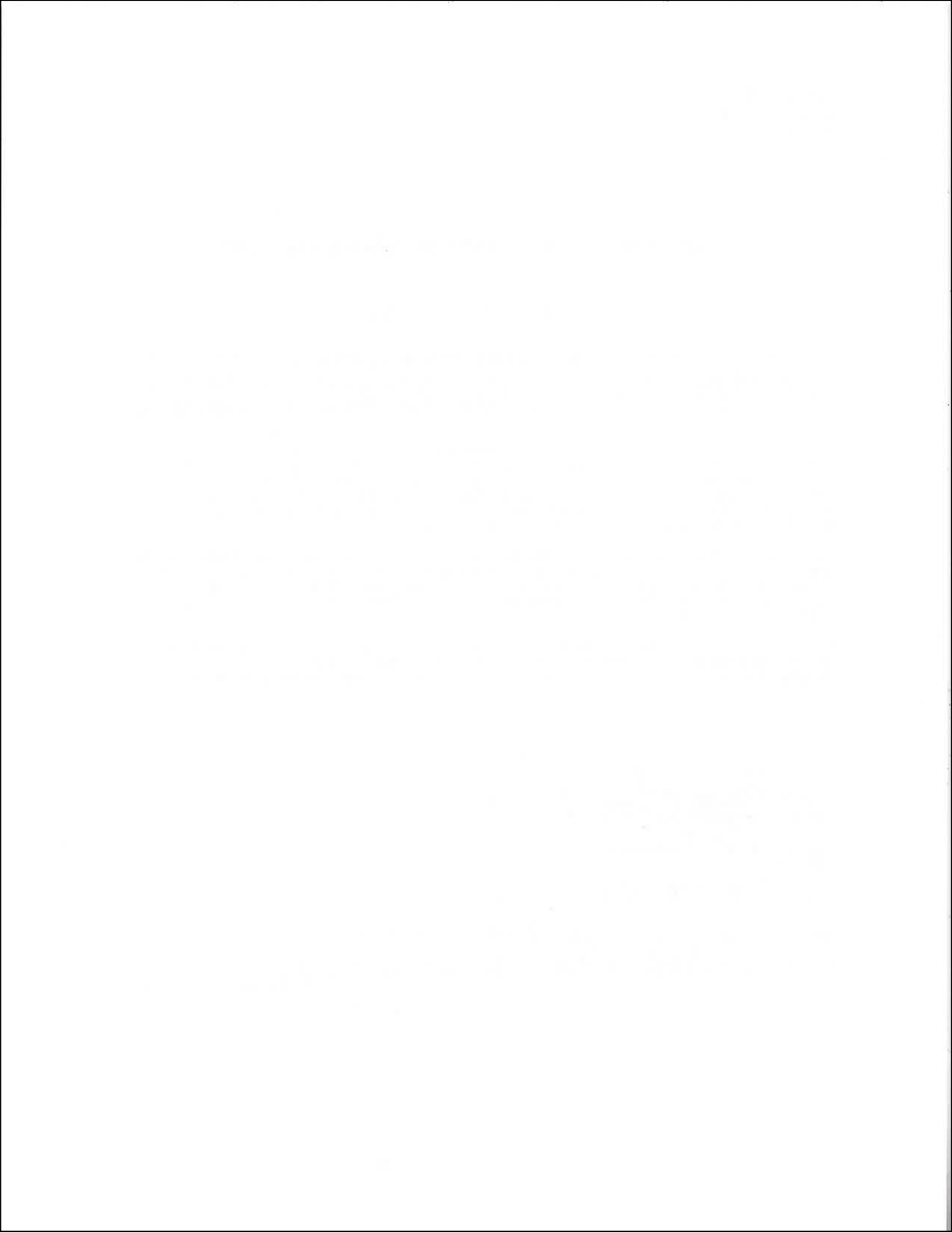
The public reporting and recordkeeping burden for this collection of information is estimated to average 2 hours per response. Send comments on the Agency's need for this information, the accuracy of the provided burden estimates, and any suggested methods for minimizing respondent burden, including through the use of automated collection techniques to the Director, Regulatory Support Division, U.S. Environmental Protection Agency (2822T), 1200 Pennsylvania Ave., NW, Washington, D.C. 20460. Include the OMB control number in any correspondence. Do not send the completed form to this address.

**Disclaimer:** The statutory provisions and the EPA regulations described in this document contain legally binding requirements. This document is not a substitute for those provisions or regulations, nor is it a regulation itself. In the event of a discrepancy, please refer to 40 CFR PART 60 Subparts AAA AND QQQQ, sections 60.537 and 60.5479. If you have additional questions, please contact Rafael Sanchez at 202-564-7028 or via email at [sanchez.rafael@epa.gov](mailto:sanchez.rafael@epa.gov).

**Instructions:** The manufacturer of an affected wood/pellet heater/central heater model line must notify the Administrator of the date that certification testing is scheduled to begin by email to [WoodHeaterReports@epa.gov](mailto:WoodHeaterReports@epa.gov). This notice must be received by the EPA at least 30 days before the start of testing.

|                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |
| Print Name and Title of Authorized Official                                         |  |
|  |  |
| Signature                                                                           |  |
| 2019-01-23                                                                          |  |
| Date                                                                                |  |
| 418-878-3040 x 5224                                                                 |  |
| Telephone Number:                                                                   |  |
| gthibodeau@stbi-international.com                                                   |  |
| Email Address:                                                                      |  |
| Remarks:                                                                            |  |
| v1                                                                                  |  |

**APPENDIX I - EPA CORRESPONDANCE** (13 OF 13)



## TEST REPORT 103819589MTL-001



# STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC. TEST REPORT

### SCOPE OF WORK

EPA EMISSIONS TESTING/CAMBRIDGE II & OSBURN 3000C/ WOOD PELLET FUEL ROOM HEATER

### REPORT NUMBER

103819589MTL-001

### TEST DATE(S)

02/25/19 - 02/25/19

### ISSUE DATE

03/26/19

### [REVISED DATE]

FIRST ISSUE

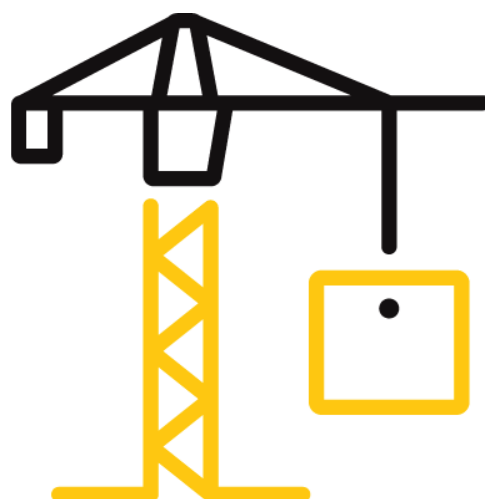
### PAGES

20

### DOCUMENT CONTROL NUMBER

GFT-OP-10c (05/10/17)

© 2017 INTERTEK



## TEST REPORT 103819589MTL-001 (2 OF 20)



1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

#### REPORT ISSUED TO

STOVE BUILDER INTERNATIONAL, INC.

250 de Copenhagen

ST-Augustin-de-Desmaures, Qc, G3A 2H3

#### SECTION 1

##### SCOPE

Intertek Testing Services NA (Intertek) has conducted testing for Stove Builder International Inc., on model Osburn 3000C Wood Pellet Burning Room Heater to evaluate all applicable performance requirements included in "Determination of particulate matter emissions from wood pellet heaters."

The test was conducted to determine if the unit is in accordance with U.S EPA requirements under EPA 40 CFR Part 60 "Standards of Performance for New Residential Wood Heaters, New Residential Hydronic Heaters and Forced-Air Furnaces". This evaluation was conducted on February 25<sup>th</sup>, 2019. The following test methods were applicable:

ASTM E2515-11- Standard Test Method for Determination of Particulate Matter Emissions Collected by a Dilution Tunnel

ASTM E2779-10 - Standard Test Method for Determining Particulate Matter Emissions from Pellet Heaters

CSA B415.1-10 - Performance Testing of Solid-Fuel-Burning Heating Appliances

Testing was performed by the undersigned at client's facility.

This report does not constitute certification of this product nor an opinion or endorsement by this laboratory.

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (3 OF 20)



Total Quality. Assured.

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

#### SECTION 2

##### SUMMARY OF TEST RESULTS

The appliance tests resulted in the following performance:

Particulate Emissions: 0.96 g/hr

Carbon Monoxide Emissions: 0.16 g/min

Heating Efficiency: 76% (Higher Heating Value Basis)

For INTERTEK B&C:

##### COMPLETED

BY:

Claude Pelland, P.E.

TITLE:

Manager B&C,  
Intertek, Quebec

SIGNATURE:

DATE:

03/26/19

aaa:bbb

##### REVIEWED BY:

Brian Ziegler

TITLE:

Technical Team Leader -  
Hearth

SIGNATURE:

DATE:

03/26/19

#### SECTION 3

##### TEST METHOD(S)

The specimen was evaluated in accordance with the following:

**ASTM E2515-11**- Standard Test Method for Determination of Particulate Matter Emissions  
Collected by a Dilution Tunnel

**ASTM E2779-10** - Standard Test Method for Determining Particulate Matter Emissions from  
Pellet Heaters

**CSA B415.1-10** - Performance Testing of Solid-Fuel-Burning Heating Appliances

#### SECTION 4

##### MATERIAL SOURCE

A sample was submitted to Intertek directly from the client. The sample was not independently selected for testing. The test unit was handed to the Intertek representative at client's facility in St-Augustin-de-Desmaures, Quebec. The unit was inspected upon receipt and found to be in good condition. The unit was set up following the manufacturer's instructions without difficulty.

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (4 OF 20)



1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

Following assembly, the unit was placed on the test stand. Prior to beginning the emissions tests, the manufacturer operated the unit for a minimum of 50 hours at medium burn rates to break-in the stove. The unit was found to be operating satisfactory during this break-in. The 50 plus hours of pre-burning were conducted from February 1<sup>st</sup> to February 20<sup>th</sup>, 2019. The fuel used for the break-in process was Energex brand, softwood pellet.

Following the pre-burn break-in process the unit was allowed to cool and ash and residue were removed from its firebox. The unit's chimney system and laboratory dilution tunnels were cleaned using standard wire brush chimney cleaning equipment. On February 20<sup>th</sup>, 2019, the unit was set-up for testing.

### SECTION 5 EQUIPMENT

| Equipment                         | INV Number | Calibration Due   | MU            |
|-----------------------------------|------------|-------------------|---------------|
| Handheld Thermocouple Thermometer | SBI-132    | February 20, 2019 | ±0.5°F        |
| Floor scale                       | SBI-014    | March 31, 2019    | ± 0.022 kg    |
| DGM system 1                      | SBI-046    | April 10, 2019    | ±2% F.S.      |
| DGM System 2                      | SBI-047    | April 10, 2019    | ±2% F.S.      |
| Thermometer calibrator            | SBI-096    | April 05, 2019    | ±0.5°F        |
| Reference DGM                     | SBI-103    | October 26, 2019  | ±2% F.S.      |
| 5 kg weight                       | SBI-190    | October 02, 2023  | ±0.2 g        |
| Temperature acquisition           | SBI-197    | October 26, 2019  | ±0.5°F        |
| Pitot tube type S                 | SBI-104    | June 26, 2019     | ±0.58         |
| Analytical scale                  | SBI-206    | April 30, 2019    | ±0.000088 g   |
| 100 mg weight                     | SBI-237    | October 09, 2023  | ±0.0025 mg    |
| 10 g weight                       | SBI-238    | October 09, 2023  | ±0.012 mg     |
| Anemometer                        | SBI-097    | June 26, 2019     | ±15 ft/min    |
| Magnesense                        | SBI-253    | June 27, 2019     | ±0.00015" H2O |
| Magnesense                        | SBI-254    | October 10, 2019  | ±0.00015" H2O |
| DGM system 3                      | SBI-276    | April 09, 2019    | ±2% F.S.      |
| Pressure transmitter              | SBI-293    | June 26, 2019     | ±9.4e-003 psi |
| Pressure transmitter              | SBI-298    | October 15, 2019  | ±9.5e-003 psi |



## TEST REPORT 103819589MTL-001 (5 OF 20)



Total Quality. Assured.

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

|                                        |         |                  |                 |
|----------------------------------------|---------|------------------|-----------------|
| Vacuum transmitter                     | SBI-302 | June 27, 2019    | ±5.8e-003 in.HG |
| Vacuum transmitter                     | SBI-305 | October 12, 2019 | ±6.1e-003 in.HG |
| Relative humidity<br>temperature meter | SBI-212 | June 19, 2019    | ±3%             |
| 200 g weight                           | SBI-312 | October 09, 2023 | ±0.06 mg        |

### SECTION 6

#### LIST OF OFFICIAL OBSERVERS

| NAME                       | COMPANY                          |
|----------------------------|----------------------------------|
| Guillaume Thibodeau-Fortin | Stove Builder International inc. |
| Claude Paré                | Stove Builder International inc. |
| Claude Pelland, P.E.       | Intertek B&C                     |

### SECTION 7

#### TEST PROCEDURE

On February 25<sup>th</sup>, 2019, the unit was tested for EPA emissions. For pellet stoves, the test was conducted in accordance with ASTM E2779-10 and ASTM E2515-11. The fuel used for the test run was Energex brand, softwood pellet.

The applicable EPA regulatory limits for pellet stoves are:

Step 1 – 2015 – 4.5 grams per hour.

Step 2 – 2020 – 2.0 grams per hour.

#### TEST SET-UP DESCRIPTON

A 3" flue is connected to a standard 3" diameter Tee then to a vertical pellet pipe installed 15' above floor level.

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (6 OF 20)



Total Quality. Assured.

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

#### AIR SUPPLY SYSTEM

Combustion air enters from the rear bottom of the heater, which is directed into the firebox. All gases exit through the 3" flue located on the back of the heater.

#### TEST FUEL PROPERTIES

The species of fuel used was Energex softwood pellet. Fuel moisture test was completed prior to the certification run.

#### SAMPLING LOCATIONS

Particulate samples are collected from the dilution tunnel at point 20 feet from the tunnel entrance. The tunnel has two elbows and two mixing baffles in the system ahead of the sampling section. (See Figure 3.) The sampling section is a continuous 13-foot section of 8-inch diameter pipe straight over its entire length. Tunnel velocity is determined by a type "S" Pitot tube located 100 inches from the beginning of the sampling section. The dry bulb thermocouple is located on the pitot tube. Tunnel samplers are located 48 inches downstream of the Pitot tube and 36 inches upstream from the end of this section. (See Figure 1.)

Stack gas samples are collected from the steel chimney section 8 feet  $\pm$  6 inches above the scale platform.

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (7 OF 20)



Total Quality. Assured.

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

FIGURE 1 – DILUTION TUNNEL

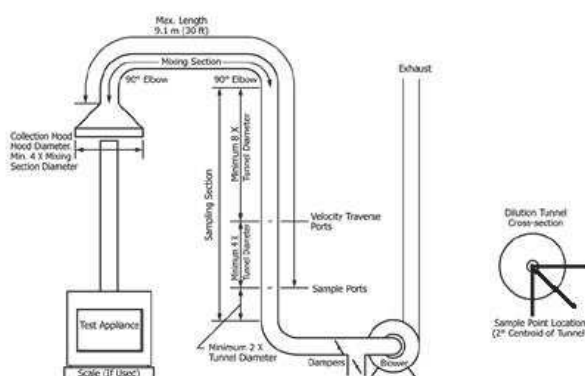
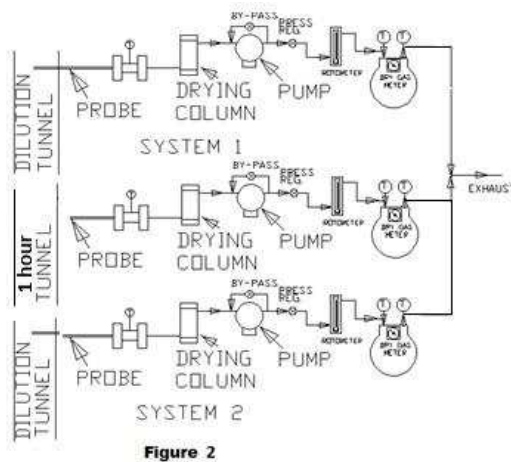


FIGURE 2 – STACK GAS SAMPLE TRAIN

#### SAMPLING METHODS

#### PARTICULATE SAMPLING



## TEST REPORT 103819589MTL-001 (8 OF 20)



1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

Particulates were sampled in strict accordance with ASTM E2515-2011. This method uses two identical sampling systems with PALL TX-40, 47-mm diameter filters. The dryers used in the sample systems are filled with "Drierite" before each test run. In order to measure first-hour emissions rates, a third filter set is prepared installed and removed one hour into the test run, the filter sets are installed for a third sample trains. The two filter sets used for this train are analysed individually to determine the first hour emissions rate.

At the conclusion of each test program the dry gas meters are checked against our standard dry gas meter. Three runs are made on each dry gas meter used during the test program. The average calibration factors obtained are then compared with the six-month calibration factor and, if within 5%, the six-month factor is used to calculate standard volumes. Results of this calibration are contained in Appendix E.

An integral part of the post-test calibration procedure is a leak check of the pressure side by plugging the system exhaust and pressurizing the system to 10" W.C. The system is judged to be leak free if it retains the pressure for at least 10 minutes.

The standard dry gas meter is calibrated every 6 months using a Spirometer designed by the EPA Emissions Measurement Branch. The process involves sampling the train operation for 1 cubic foot of volume. With readings made to .001 ft<sup>3</sup>, the resolution is .1%, giving an accuracy higher than the ±2% required by the standard.

### STACK SAMPLE ROTAMETER

The stack sample rotameter is checked by running three tests at each flow rate used during the test program. The flow rate is checked by running the rotameter in series with one of the dry gas meters for 10 minutes with the rotameter at a constant setting. The dry gas meter volume measured is then corrected to standard temperature and pressure conditions. The flow rate determined is then used to calculate actual sampled volumes.

### GAS ANALYZERS

The continuous analyzers are zeroed and spanned before each test with appropriate gases. A mid-scale multi-component calibration gas is then analyzed (values are recorded). At the conclusion of a test, the instruments are checked again with zero, span and calibration gases (values are recorded only). The drift in each meter is then calculated and must not exceed 5% of the scale used for the test.

At the conclusion of each unit test program, a three-point calibration check is made. This calibration check must meet accuracy requirements of the applicable standards. Consistent deviations between analyzer readings and calibration gas concentrations are used to correct data before computer processing. Data is also corrected for interferences as prescribed by the instrument manufacturer's instructions.

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (9 OF 20)



1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

#### TEST METHOD PROCEDURES

##### LEAK CHECK PROCEDURES

Before and after each test, each sample train is tested for leaks. Leakage rates are measured and must not exceed 0.02 CFM or 4% of the sampling rate. Leak checks are performed checking the entire sampling train, not just the dry gas meters. Pre-test and post-test leak checks are conducted with a vacuum of 10 inches of mercury. Vacuum is monitored during each test and the highest vacuum reached is then used for the post-test vacuum value. If leakage limits are not met, the test run is rejected. During, these tests the vacuum was typically less than 2 inches of mercury. Thus, leakage rates reported are expected to be much higher than actual leakage during the tests.

##### TUNNEL VELOCITY/FLOW MEASUREMENT

The tunnel velocity is calculated from a center point Pitot tube signal multiplied by an adjustment factor. This factor is determined by a traverse of the tunnel as prescribed in EPA Method 1. Final tunnel velocities and flow rates are calculated from EPA Method 2, Equation 6.9 and 6.10. (Tunnel cross sectional area is the average from both lines of traverse.)

Pitot tubes are cleaned before each test and leak checks are conducted after each test.

##### PM SAMPLING PROPORTIONALITY

Proportionality was calculated in accordance with ASTM E2515-11. The data and results are included in Appendix B.

##### DEVIATIONS FROM STANDARD METHOD:

No deviation from standard method.

#### SECTION 8

##### TEST CALCULATIONS

##### NOMENCLATURE FOR ASTM E2515:

- A = Cross-sectional area of tunnel m<sup>2</sup> (ft<sup>2</sup>).
- B<sub>ws</sub> = Water vapor in the gas stream, proportion by volume (assumed to be 0.02 (2.0 %)).
- C<sub>p</sub> = Pitot tube coefficient, dimensionless (assigned a value of 0.99).
- C<sub>r</sub> = Concentration of particulate matter room air, dry basis, corrected to standard conditions, g/dscm (gr/dscf) (mg/dscf).
- C<sub>s</sub> = Concentration of particulate matter in tunnel gas, dry basis, corrected to standard conditions, g/dscm (gr/dscf) (mg/dscf).
- E<sub>T</sub> = Total particulate emissions, g.

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (10 OF 20)



Total Quality. Assured.

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

$F_p$  = Adjustment factor for center of tunnel pitot tube placement.

$$F_p = V_{\text{straw}} / V_{\text{scent}}$$

$K_p$  = Pitot Tube Constant,  $34.97 \frac{m}{\text{sec}} \left[ \frac{\left( \frac{g}{mole} \right) (mm \text{ Hg})^{\frac{1}{2}}}{(K)(mm \text{ water})} \right]^{\frac{1}{2}}$

or

$$= \text{Pitot Tube Constant, } 85.49 \frac{ft}{\text{sec}} \left[ \frac{\left( \frac{lb}{mole} \right) (in \text{ Hg})^{\frac{1}{2}}}{(R)(in \text{ water})} \right]^{\frac{1}{2}}$$

$L_a$  = Maximum acceptable leakage rate for either a pretest or post-test leak-check, equal to 0.0003 m<sup>3</sup>/min (0.010 cfm) or 4 % of the average sampling rate, whichever is less.

$L_p$  = Leakage rate observed during the post-test leak-check, m<sup>3</sup>/min (cfm).

$m_p$  = mass of particulate from probe, mg.

$m_f$  = mass of particulate from filters, mg.

$m_g$  = mass of particulate from filter gaskets, mg.

$m_r$  = mass of particulate from the filter, filter gasket, and probe assembly from the room air blank filter holder assembly, mg.

$m_n$  = Total amount of particulate matter collected, mg.

$M_s$  = the dilution tunnel dry gas molecular weight (may be assumed to be 29 g/g mole (lb/lb mole)).

$P_{\text{bar}}$  = Barometric pressure at the sampling site, mm Hg (in. Hg).

$P_g$  = Static Pressure in the tunnel (in. water).

$P_R$  = Percent of proportional sampling rate.

$P_s$  = Absolute average gas static pressure in dilution tunnel, mm Hg (in. Hg).

$P_{\text{std}}$  = Standard absolute pressure, 760 mm Hg (29.92 in. Hg).

$Q_{\text{std}}$  = Average gas flow rate in dilution tunnel.

$$Q_{\text{std}} = 60 (1 - B_{ws}) V_s A [T_{\text{std}} P_s / T_s P_{\text{std}}]$$

dscm/min (dscf/min).

$T_m$  = Absolute average dry gas meter temperature, K (R).

$T_{mi}$  = Absolute average dry gas meter temperature during each 10-min interval,  $i$ , of the test run.

$$T_{mi} = (T_{mi(b)} + T_{mi(e)}) / 2$$

where:

$T_{mi(b)}$  = Absolute dry gas meter temperature at the beginning of each 10-min test interval,  $i$ , of the test run, K (R), and

$T_{mi(e)}$  = Absolute dry gas meter temperature at the end of each 10-min test interval,  $i$ , of the test run, K (R).

$T_s$  = Absolute average gas temperature in the dilution tunnel, K (R).

$T_{si}$  = Absolute average gas temperature in the dilution tunnel during each 10-min interval,  $i$ , of the test run, K (R).

$$T_{si} = (T_{si(b)} + T_{si(e)}) / 2$$

where:

$T_{si(b)}$  = Absolute gas temperature in the dilution tunnel at the beginning of each 10-min test interval,  $i$ , of the test run, K (R), and

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (11 OF 20)



1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

$T_{si(e)}$  = Absolute gas temperature in the dilution tunnel at the end of each 10-min test interval,  $i$ , of the test run, K (R).  
 $V_m$  = Volume of gas sample as measured by dry gas meter, dcm (dcf).  
 $V_{mc}$  = Volume of gas sampled corrected for the post-test leak rate, dcm (dcf).  
 $V_{mi}$  = Volume of gas sample as measured by dry gas meter during each 10-min interval,  $i$ , of the test run, dcm.  
 $V_{m(std)}$  = Volume of gas sample measured by the dry gas meter, corrected to standard conditions.

$$V_{m(std)} = K_1 V_m Y [(P_{bar} + (\Delta H/13.6))/T_m]$$

where:

$K_1$  = 0.3855 K/mm Hg for SI units and = 17.64 R/in. Hg for inch-pound units.

$$V_{m(std)} = K_1 V_{mc} Y [(P_{bar} + (\Delta H/13.6))/T_m]$$

where:

$V_{mc}$  =  $V_m - (L_p - L_a)u$

$V_{mr}$  = Volume of room air sample as measured by dry gas meter, dcm (dcf), and

$V_{mr(std)}$  = Volume of room air sample measured by the dry gas meter, corrected to standard conditions.

$$V_{m(std)} = K_1 V_{mr} Y [(P_{bar} + (\Delta H/13.6))/T_m]$$

Where:

$K_1$  = 0.3855 K/mm Hg for SI units and = 17.64 R/in. Hg for inch-pound units, and

$V_s$  = Average gas velocity in the dilution tunnel.

$$V_s = F_p K_p C_p (\sqrt{\Delta P_{avg}})(\sqrt{T_s/P_s M_s})$$

$V_{si}$  = Average gas velocity in dilution tunnel during each 10-min interval,  $i$ , of the test run.

$$V_{si} = F_p K_p C_p (\sqrt{\Delta P_i})(\sqrt{T_{si}/P_s M_s})$$

$V_{scent}$  = Average gas velocity at the center of the dilution tunnel calculated after the Pitot tube traverse.

$V_{strav}$  = Average gas velocity calculated after the multipoint Pitot traverse.

$Y$  = Dry gas meter calibration factor.

$\Delta H$  = Average pressure at the outlet of the dry gas meter or the average differential pressure across the orifice meter, if used, mm water (in. water).

$\Delta P_{avg}$  = Average velocity pressure in the dilution tunnel, mm water (in. water).

$\Delta P_i$  = Velocity pressure in the dilution tunnel as measured with the Pitot tube during each 10-min interval,  $i$ , of the test run.

$$\Delta P_i = (\Delta P_{i(b)} + \Delta P_{i(e)})/2$$

where:

$\Delta P_{i(b)}$  = Velocity pressure in the dilution tunnel as measured with the Pitot tube at the beginning of each 10-min interval,  $i$ , of the test run, mm water (in. water), and

$\Delta P_{i(e)}$  = Velocity pressure in the dilution tunnel as measured with the Pitot tube at the end of each 10-min interval,  $i$ , of the test run, mm water (in. water).

$\theta$  = Total sampling time, min.

10 = ten min, length of first sampling period.

13.6 = Specific gravity of mercury.

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (12 OF 20)



Total Quality. Assured.

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

100 = Conversion to percent.

#### TOTAL PARTICULATE WEIGHT – ASTM E2515

$$M_n = m_p + m_f + m_g$$

#### PARTICULATE CONCENTRATION – ASTM E2515

$$C_s = K_2(m_n/V_{m(std)}) \text{ g/dscm (g/dscf)}$$

where:

$$K_2 = 0.001 \text{ g/mg}$$

#### TOTAL PARTICULATE EMISSIONS (g) – ASTM E2515

$$E_T = (C_s - C_r)Q_{std}\theta$$

#### PROPORTIONAL RATE VARIATION (%) – ASTM E2515

$$PR = [\theta(V_{mi} V_s T_{si}) / (10(V_m V_{si} T_{mi}))] \times 100$$

#### MEASUREMENT OF UNCERTAINTY – ASTM E2515

$$MU_{\text{weighing}} = \sqrt{0.1^2 \cdot X}$$

#### GENERAL FORMULA – ASTM E2515

$$uY = \sqrt{((\delta Y/\delta x_1) \times u_1)^2 + \dots + ((\delta Y/\delta x_n) \times u_n)^2}$$

Where:

$\delta Y/\delta x_i$  = Partial derivative of the combining formula with respect to individual measurement  $x_i$ ,

$u_i$  = is the uncertainty associated with that measurement.

#### TOTAL PARTICULATE EMISSIONS – ASTM E2515

$$E_T = (c_s - c_r) Q_{std} \theta$$

where:

$c_s$  = sample filter catch/(sample flow rate x test duration), g/dscf,

$c_r$  = room background filter catch/(sample flow x sampling time), g/dscf,

$Q_{std}$  = average dilution tunnel flow rate, dscf/min, and

$\theta$  = sampling time, minutes.

#### MU OF $c_s$

$$c_s = F_c/(Q_{\text{sample}} \times \theta) = 0.025/(0.25 \times 180) = 0.0005555$$

$$\delta c_s/\delta F_c = 1/Q_{\text{sample}} \cdot \theta = 1/0.25 \cdot 180 = 0.0222$$

$$\delta c_s/\delta Q_{\text{sample}} = -F_c/Q_{\text{sample}}^2 \cdot \theta = -0.025/0.25^2 \cdot 180 = -0.00222$$

$$\delta c_s/\delta \theta = -F_c/Q_{\text{sample}} \cdot \theta^2 = -0.025/0.25 \cdot 180^2 = -0.000003$$

$$MU_{c_s} = \sqrt{(0.00027 \cdot 0.0222)^2 + (0.0025 \cdot -0.00222)^2}$$



## TEST REPORT 103819589MTL-001 (13 OF 20)



Total Quality. Assured.

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

$$\sqrt{v + (0.1 \cdot -0.000003)^2} = 0.0000091g$$

Thus,  $c_s$  would be 0.555 mg/dscf  $\pm$  0.0081 mg/dscf at 95% confidence level.

### MU OF $c_r$

$$c_r = BG_c / (Q_{BG} \times \theta) = 0.002 / (0.15 \times 180) = 0.000074$$

$$\delta c_r / \delta BG_c = 1 / Q_{BG} \cdot \theta = 1 / 0.15 \cdot 180 = 0.03704$$

$$\delta c_r / \delta Q_{BG} = -BG_c / Q_{BG}^2 \cdot \theta = -0.002 / 0.15^2 \cdot 180 = -0.0004938$$

$$\delta c_r / \delta \theta = -BG_c / Q_{BG} \cdot \theta^2 = -0.002 / 0.15 \cdot 180^2 = -0.0000004$$

$$MU_{c_r} = \sqrt{(0.00027 \cdot 0.03704)^2 + (0.0015 \cdot -0.0004938)^2}$$

$$\sqrt{v + (0.1 \cdot -0.0000004)^2} = 0.00001g$$

Thus,  $c_r$  would be 0.074 mg/dscf  $\pm$  0.01 mg/dscf at 95% confidence level.

**TEST REPORT 103819589MTL-001** (14 OF 20)



1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
[www.intertek.com/building](http://www.intertek.com/building)

## TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

### E<sub>T</sub> AND MU<sub>ET</sub>

$$\begin{aligned} E_T &= (c_s - c_r) Q_{std} \theta = (0.000555 - 0.000074) \times 150 \times 180 = 13.00g \\ \delta E_T / \delta c_s &= Q_{std} \cdot \theta = 150 \cdot 180 = 27,000 \\ \delta E_T / \delta c_r &= Q_{std} \cdot \theta = 150 \cdot 180 = 27,000 \\ \delta E_T / \delta Q_{std} &= c_s \cdot \theta - c_r \cdot \theta = 0.000555 \cdot 180 - 0.000074 \cdot 180 = 0.08667 \\ \delta E_T / \delta \theta &= c_s \cdot Q_{std} - c_r \cdot Q_{std} = 0.000555 \cdot 180 - 0.000074 \cdot 180 = 0.07222 \\ MU_{ET} &= \sqrt{(27,000 \cdot 0.0000081)^2 + (27,000 \cdot 0.00001)^2 (0.08667 \cdot 3)^2} \\ &\quad + (0.07222 \cdot 0.1)^2 = 0.436 \end{aligned}$$

Thus the result in this example would be:

ET = 13.00g  $\pm$  0.44 g at a 95% confidence level.

## EFFICIENCY – CSA B415.1

The change in enthalpy of the circulating air shall be calculated using the moisture content and temperature rise of the circulating air, as follows:

$$\Delta h = \Delta t (1.006 + 1.84x)$$

Where:

 $\Delta h$  = change in enthalpy, kJ/kg $\Delta t$  = temperature rise, °C

1.006 = specific heat of air, kJ/kg °C

1.84 = specific heat of water vapor, kJ/kg °C

$x$  = humidity ratio, kg/kg

The equivalent duct diameter shall be calculated as follows:

$$ED = 2HW/H+W$$

Where:

ED = equivalent duct diameter

H = duct height, m

$W$  = duct width, m

The air flow velocity shall be calculated as follows:

$$V = F_p \times C_p \times 34.97 \times \sqrt{T/28.56(P_{\text{baro}} + P_s)}$$

where

$V$  = velocity, m/s

$F_p$  = Pitot tube calibration factor determined from vane anemometer measurements

$$C_p = \text{Pitot factor}$$
$$= 0.99 \text{ for a standard Pitot tube or as determined by calibration for a Type S Pitot tube}$$

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (15 OF 20)



1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

34.97 = Pitot tube constant

**Note:** The Pitot tube constant is determined on the basis of the following units:  
 $\text{m/s}[\text{g/g mole (mm Hg)/}(\text{K})(\text{mm H}_2\text{O})]^{0.5}$

$\Delta P$  = velocity pressure, mm H<sub>2</sub>O

T = temperature, K

28.56 = molecular weight of air

$P_{\text{Baro}}$  = barometric pressure, mm Hg

$P_s$  = duct static pressure, mm Hg

The mass flow rate shall be calculated as follows:

$$m = 3600VAp$$

where:

m = mass flow rate, kg/h

V = air flow velocity, m/s

3600 = number of seconds per hour

A = duct cross-sectional area, m<sup>2</sup>

p = density of air at standard temperature and pressure (use 1.204 kg/m<sup>3</sup>)

The rate of heat release into the circulating air shall be calculated using the air flow and change in enthalpy, as follows:

$$\Delta e = \Delta h \times m$$

Where:

$\Delta e$  = rate of heat release into the circulating air, kJ/h

$\Delta h$  = change in enthalpy of the circulating air, kJ/kg

m = mass air flow rate, kg/h

The heat output over any time interval shall be calculated as the sum of the heat released over each measurement time interval, as follows:

$$E_t = \sum(\Delta e \times i) \text{ for } i = t_1 \text{ to } t_2$$

Where:

$E_t$  = delivered heat output over any time interval  $t_2 - t_1$ , kJ

i = time interval for each measurement, h

The average heat output rate over any time interval shall be calculated as follows:

$$e_t = E_t / t$$

where

$e_t$  = average heat output, kJ/h

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (16 OF 20)



1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

$t$  = time interval over which the average output is desired, h

The total heat output during the burn shall be calculated as the sum of all the heat outputs over each time interval, as follows:

$$E_d = \sum(E_t) \text{ for } t = t_0 \text{ to } t_{\text{final}}$$

Where:

$E_d$  = heat output over a burn, kJ/h (Btu/h)

$E_t$  = heat output during each time interval, kJ/h (Btu/h)

The efficiency shall be calculated as the total heat output divided by the total energy input, expressed as a percentage as follows:

$$\text{Efficiency, \%} = 100 \times E_d / I$$

Where:

$E_d$  = total heat output of the appliance over the test period, kJ/kg

$I$  = input energy (fuel calorific value as-fired times weight of fuel charge), kJ/kg (Btu/lb)

### SECTION 9

#### TEST SPECIMEN DESCRIPTION

The Cambridge II and Osburn 3000C are household, indoor use, free standing pellet fuel-burning appliances.

They are 33 inches high, 21 1/2 inches wide, 27 inches deep and have a 115V 3.5 Amp electrical rating.

The door handles are made out of wood whereas the hopper handles are made of plastic. Other controls on these units are operated through the LCD touch screen attached to the unit via a bracket located toward its back.

The front doors contain 4 mm thick ceramic glass panels. No thermal insulation is utilized on the pellet stoves and the fireboxes are made of rolled mild steel.

The unit tested is the Osburn 3000C.

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (17 OF 20)



Total Quality. Assured.

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

#### SECTION 10

#### TEST RESULTS

#### DESCRIPTION OF TEST RUNS:

RUN #1/Integrated (February 25<sup>th</sup> 2019): Stove burned for 1h at highest setting (12/12) for conditioning. Sampling started for 1h at high fire. Stove was set to medium fire (5/12) for 2h. Stove was finally set to low fire (1/12) for 3h.

TABLE 1 – EMISSIONS

| RUN# | TEST DATE       | BURN RATES (kg/hr)(Dry) |      | PARTICULATE EMISSION RATE (g/hr) | 1 <sup>ST</sup> HOUR EMISSIONS (g) | CO EMISSIONS (g/min) | HEATING EFFICIENCY (%HHV) |
|------|-----------------|-------------------------|------|----------------------------------|------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| Int. | Feb. 25th, 2019 | H*                      | 0.46 | 0.96                             | 2.53                               | 0.16                 | 76%                       |
|      |                 | M*                      | 0.86 |                                  |                                    |                      |                           |
|      |                 | L*                      | 1.74 |                                  |                                    |                      |                           |
|      |                 | OA*                     | 0.8  |                                  |                                    |                      |                           |

\*Notes: H= High burn rate, M= Medium burn rate, L= low burn rate, OA= overall burn rate.

TABLE 2 – TEST FACILITY CONDITIONS

| RUN # | ROOM TEMP BEFORE (°F) | ROOM TEMP AFTER (°F) | BARO PRES BEFORE (in/Hg) | BARO PRES AFTER (in/Hg) | R. H. BEFORE (%) | R. H. AFTER (%) | AIR VEL BEFORE (ft/min) | AIR VEL AFTER (ft/min) |
|-------|-----------------------|----------------------|--------------------------|-------------------------|------------------|-----------------|-------------------------|------------------------|
| Int.  | 71                    | 76                   | 29.1                     | 29.4                    | 25               | 26              | 0                       | 0                      |

TABLE 3 – DILUTION TUNNEL FLOW RATE MEASUREMENTS AND SAMPLING DATA

| RUN # | BURN TIME (min) | VELOCITY (ft/sec) | VOLUMETRIC FLOW RATE (dscf/min) | AVG TEMP (°R) | SAMPLE VOLUME (dscf) |        | PARTICULATE CATCH (mg) |     |
|-------|-----------------|-------------------|---------------------------------|---------------|----------------------|--------|------------------------|-----|
|       |                 |                   |                                 |               | 1                    | 2      | 1                      | 2   |
| Int.  | 360             | 16.80             | 329.63                          | 540           | 45.017               | 45.759 | 2.3                    | 2.1 |

TABLE 4 - DILUTION TUNNEL DUAL TRAIN PRECISION

| RUN # | SAMPLE RATIOS |         | TOTAL EMISSIONS (g) |         | DEVIATION (%) | DEVIATION (g/kg) |
|-------|---------------|---------|---------------------|---------|---------------|------------------|
|       | TRAIN 1       | TRAIN 2 | TRAIN 1             | TRAIN 2 |               |                  |
| Int.  | 2636          | 2593    | 6.063               | 5.446   | 5.36%         | 0.12             |

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (18 OF 20)



Total Quality. Assured.

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

TABLE 5 - CSA B415.1 RESULTS

| BURN RATE<br>(kg/hr)(dry) | CO EMISSIONS<br>(g/min) | HEATING<br>EFFICIENCY (%<br>HHV) | Heating<br>Efficiency<br>(% LHV) | HEAT OUTPUT<br>(Btu/hr) |
|---------------------------|-------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| Low - 0.46                | 0.1                     | 83%                              | 90%                              | 7,179                   |
| Medium - 0.86             | 0.2                     | 76%                              | 82%                              | 12,186                  |
| High - 1.74               | 0.5                     | 70%                              | 76%                              | 23,016                  |
| Int. - 0.81               | 0.2                     | 76%                              | 82%                              | 11,538                  |

### SECTION 11

#### CONCLUSION

This test demonstrates that this unit is an affected facility under the definition given in the regulation. The emission rate of 0.96 g/hr meets the EPA requirements for the Step 2 limits.

## TEST REPORT 103819589MTL-001 (19 OF 20)



1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

### TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

#### SECTION 12 PHOTOGRAPHS

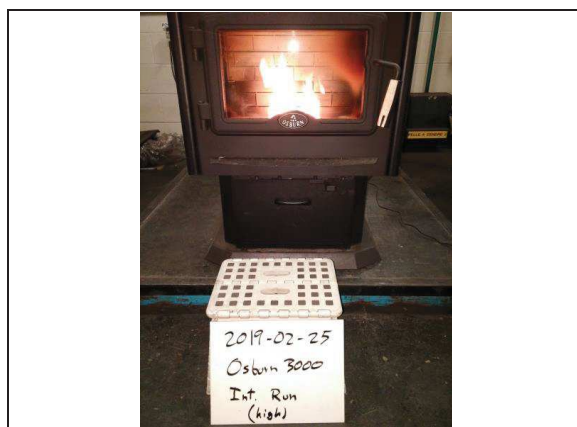


Photo No. 1  
Front view of burning unit



Photo No. 2  
Typical load

TEST REPORT 103819589MTL-001 (20 OF 20)

intertek

Total Quality. Assured.

TEST REPORT FOR STOVE BUILDER INTERNATIONAL INC.

Report No.: 103819589MTL-001

Date: 03/26/19

SECTION 13

REVISION LOG

| REVISION # | DATE     | PAGES | REVISION              |
|------------|----------|-------|-----------------------|
| 0          | 03/26/19 | N/A   | Original Report Issue |

1829, 32nd Avenue  
Lachine, Quebec, Canada, H8T 3J1

Telephone: (514)631-3100  
Facsimile: (514)631-1133  
www.intertek.com/building

Version: 05/10/17

Page 20 of 20

GFT-OP-10c



## COMPONENTS

### ETL Mark Minimum Labeling Requirements (new Intertek Mark)

#### MINIMUM MARKING REQUIREMENTS FOR PRODUCTS BEARING THE ETL MARK

The ETL Listing Certification Mark Label consists of the following four items:

1. The ETL Certification Mark with "US" and/or "C" as identifiers. The letter "C" adjacent and to the lower left side of the ETL Certification Mark indicates that the product complies with a Canadian standard. The letters "US" adjacent and to the lower right side of the ETL Certification Mark indicates that the product complies with a US standard. The required minimum size of the identifiers is 2 mm.
2. The word, "Listed" or "Classified" or "Recognized Component" (whichever is appropriate). The word, "Listed" is to be incorporated into the ETL Certification Mark. If upon reduction, the word "listed" is not legible as part of the trademark, it shall also appear separately.
3. The Control Number issued by Intertek Testing Services. This five to eleven digit number is unique to the manufacturing site for each applicant.
4. A standard description, which refers to the national standard used for certification shall be used.  
Example:
  - For US standards, the words, "Certified to" shall appear with the standard number along with the word, "Standard" or "Std." Example: "Certified to ANSI/UL Std. XX."
  - For Canadian standards, the words "Certified to CAN/CGA Standard CXX No. XX", shall be used, or abbreviated, "Cert. to CAN/CSA Std CXX No. XX".
  - If the manufacturer wishes, they may use the standard title, example "Telephone Equipment."
5. The following phrase: "Refer to Intertek's Directory of Building Products for detailed information."

Nothing selected

Nothing selected

### Listing Report General Information

#### LISTING REPORT GENERAL INFORMATION

The Applicant has agreed to produce, test and label Intertek Listed products in accordance with the requirements of the Listing Report. The Applicant has also agreed to notify Intertek and request authorization prior to using alternate parts, components or materials.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

A copy of the Listing Report is provided to the Applicant and is used by the Intertek Field Representative for Follow-up Service Inspections; and one copy is retained in files at the Intertek Regional Certification Center.

The Listing Report will provide the Applicant with a guide for the operation of the certification program.

In the case where a discrepancy exists between the product and the Listing Report, the Listing Report currently on the SpecDirect website will be considered correct, and therefore the Applicant has the responsibility for making the necessary corrections so that the product will meet the specifications stated herein.

By signing the Certification Agreement, Manufacturers agree to the same terms and conditions as the Applicant. The Applicant is to use this Report as a guide for the operation of the certification program, and will manufacture the Listed product(s) in accordance with the specifications information stated herein.

## CERTIFICATION MARK

The Intertek Certification Mark applied to the products shall either be separable in form, such as labels purchased from Intertek, or on a product nameplate or other media only as specifically authorized by Intertek. Use of the Intertek Certification Mark is subject to the control of Intertek.

## MANUFACTURING AND PRODUCTION TESTS

Manufacturing and Production Tests shall be performed as required in the Factory Audit Manual, or Manufacturing Section found in the Listing Report.

## FOLLOW-UP SERVICE

Follow-up Service Inspections of the manufacturing facility shall be conducted by Intertek and shall be unannounced unless otherwise permitted by Intertek. A Periodic Inspection Report (PIR) shall be issued after each visit.

Special attention will be given to the following:

1. Conformance of the manufactured product to the descriptions in the Listing Report.
2. Conformance of the use of the Intertek Certification Mark with the requirements of the Listing Report and the Intertek Certification Agreement.
3. In-plant quality control procedures and personnel.
4. Manufacturing processes and changes.
5. Performance of specified manufacturing and production tests.
6. Collection of Verification samples for confirmatory testing, if applicable.

In the event that the Intertek Field Representative identifies variance(s) to any provision of the Listing Report, the Applicant shall take one or more of the following actions:

1. Correct the non-conformance.
2. Remove the Intertek Certification Mark from non-conforming product.
3. Contact the Intertek Certification office ([bpcerthelpdesk@intertek.com](mailto:bpcerthelpdesk@intertek.com)) for additional instructions.

## GENERAL REQUIREMENTS AND DEFINITIONS

**Accepted** - Accepted by Intertek. All inquiries regarding change to Listed products must be presented to Intertek in writing for consideration and acceptance.

**Applicant** – The term Applicant shall mean the company who submitted the product for evaluation

and certification and owns rights to Listing Reports.

**Authorization to Mark** - The term Authorization to Mark ("ATM") shall mean a written document from Intertek that authorizes the Manufacturer to apply an Intertek certification mark to a specific product.

**Authorized** - Authorized by Intertek. All inquiries regarding change to Listed products (or systems?) must be presented to Intertek in writing for consideration and approval.

**Certification Agreement** – An agreement executed between Intertek and the Applicant, and, when applicable, between Intertek and the Manufacturer setting forth the terms and conditions for Listing, Labeling and Follow-up Services provided by Intertek.

**Certified** - Material or assembly included in a list published by a nationally recognized certification agency that conducts periodic inspections of production of Listed materials or assemblies and whose listing states either that the material or assembly meets recognized standards or has been tested and found suitable for use in a specified manner. See also Listed.

**Discrepancy or Variance** - A difference between the Listing Report and a product or procedure described in the Listing Report. This will result in the filing of a Variance Report on which a management level decision for the corrective action will be based.

**Installation, Operating and Safety Instructions** - Instructions for installation and use of the product or system are provided by the Manufacturer.

**Listed** - Materials or assemblies included in a list published by a nationally recognized certification agency that conducts periodic inspections of production of listed materials or assemblies, and whose listing states either that the materials or assemblies meets nationally recognized standards, or has been tested and found suitable for use in a specified manner. See also Certified.

**Listed Component** - Identifies any product that is a component of the Intertek Listed product or system that is covered under the Listing or Certification service of another certification body.

**Manufacturer** - The term Manufacturer shall mean the company who carries out or controls certain stages in the manufacture, assessment, handling, and storage of a product that enables it to accept responsibility for continued compliance of the product with the relevant requirements and undertakes all obligations to apply the certification labels.

**Markings** - The Intertek Certification Mark shall be visible after installation. Other markings may be required as identified in this Report. If evaluated to a Canadian standard, the products may be required to have markings in both French and English. If so, it is the responsibility of the Applicant to determine any such requirement and provide bilingual markings, where applicable, in accordance with the Canadian Provincial Regulatory Authorities.

**Production Test Requirements** - When applicable, the Manufacturer shall have the necessary test facilities to carry out production tests on the Listed product.

**Product** - The product as described under "Authorization to Mark" is eligible to carry the Intertek

**Certification Mark.** [From the Cert Agreement: The term Product shall mean an Applicant's device, equipment, material, or system that has been submitted for testing or evaluation, and found to be in compliance with Intertek Requirements and approved for Listing.

**Recognized Component** - Identifies any component, part or sub-assembly, covered under the recognition service of an NRTL (US) or a CO (Canada), and intended for use in Intertek Listed, Intertek Classified, or Intertek Recognized products.

**Standards** - The Manufacturer shall have access to all the current standards/specifications for the Listed product.

**Unlisted Component** – Because unlisted components are uncontrolled, and they do not fall under a third-party follow up program, Intertek may require these components to be tested and/or evaluated at least once annually, more often for certain components, as part of the independent certification process.

**Use of Mark** - The method of applying the Intertek Certification Mark (i.e. ink stamps, labels) must be kept secured and must not leave the designated manufacturing plant(s) location(s) unless authorized by Intertek. Records on the use of the mark are to be maintained. The Intertek Certification Mark and associated product identification must be clearly visible and legible when applied to the finished product. Products to be marked must have successfully passed the production tests and scrutiny of the quality control personnel, determining that the product complies with the specifications stated in this Report. Failure to comply with procedures constitutes ground for withdrawal of Intertek authorization to use the Intertek Certification Mark.

**Ordering Labels** - When using Intertek supplied labels, it is the responsibility of the Applicant to ensure that an adequate stock of labels is maintained. Label quantities in stock are indicated on all packing slips issued by Intertek.

**Modification Procedure** - Intertek may approve modifications of a product based on an additional evaluation or tests. Fees are charged for this service. If modifications are desired, such as substituting a different material, changing the cosmetic appearance, changing the rating, altering a component to simplify the manufacturing or improve the product, or any other change, the following procedure must be followed:

1. Communicate to the Intertek office that issued this Report requesting an evaluation of the modification required. Include a clear description and detailed drawings if required showing exactly what is involved, and state your reason for wanting to make the modifications.
2. Wait until written authorization is received from Intertek complete with additional or revised pages to be inserted into your Report. Only after written authorization is received may the Applicant proceed with the modification.

## PREQUALIFICATION AUDIT

This activity is required when a client is seeking third-party certification for ETL or WH Mark, Intertek CCCR, US Coast Guard Approval, etc. for the first time or in a plant not previously qualified. This includes a full assessment of the manufacturing and quality assurance program at the plant, and developing the Quality Control Documentation (In-Plant QC Specifications) required for the listing. Only an Engineer trained in the specific product area to develop plant quality assurance specs may

perform this type of inspection.

## INITIAL FACTORY AUDIT

The purpose of this audit is to ensure the following:

1. The Plant Manager, Foreman and Quality Control Personnel are familiar with this Report.
2. The Plant Quality Control Program will assure that the product is manufactured to the requirements in this Report.
3. Key personnel are familiar with and recognize the need for Follow-up Service Inspections as well as proper handling of the Intertek Certification Mark and the use of log sheets, where applicable.
4. The duties of the Controller of the Intertek Certification Mark are properly understood.

### Equipment or Supplies Needed

1. Applicable Specifications and Standards.
2. Supply of log sheets where applicable.
3. Intertek Certification Mark Controller instruction sheet with sample log sheet.
4. Supply of open stock/custom labels or stamp, etc.

Initial Factory Audit Procedures - The initial inspection (pre-arranged with date and time agreeable to both the Applicant and the Intertek Field Representative) will consist of an initial meeting with the Plant Manager, Plant Foreman, Quality Control Manager and other key personnel. The initial meeting will cover a complete review of the Report and production facilities.

## INTERTEK FOLLOW-UP SERVICE INSPECTIONS

At each Follow-up Service Inspection, the Intertek Field Representative shall determine that the product is manufactured in accordance with the Listing Report, and that label procedures are followed.

### For Intertek-supplied Labels:

Label Control - Record serial numbers of labels if applicable, in the plant. Inspect label log sheets. The following information should be recorded in the label log sheets by the manufacturer:

1. Label numbers, date labeled or shipped, product labeled, and destination.
2. Labels removed from, returned, freight damage, or rejected products should be picked up.

Examination of Product - at each Follow-up Service Inspection, the Intertek Field Representative shall determine that the product which is intended to bear the Intertek Certification Mark is manufactured in accordance with the approved Factory Audit Manual or manufacturing specifications stated in the Listing Report.

Examination of Applicant's Quality Control Program - At each Follow-up Service Inspection, the Intertek Field Representative shall determine that the Applicant's program conforms to the specifications included in the quality control procedures. The Intertek Field Representative shall pay attention to the following:

1. The Applicant's quality control program conforms to the procedure accepted by Intertek and included in this Report.

2. The equipment used for quality control conforms to the specifications in the quality control procedure. The work area is suitable for a good quality control program.
3. Regular manufacturing production line tests are carried out by the Applicant, as required in the Factory Audit Manual or manufacturing section of the Listing Report.

Variances - In the case of a variance, the Intertek Field Representative shall complete a Periodic Inspection Report detailing the variance and issue a Variance Report. A signature on the Intertek Field Representative's copy shall be obtained from the Applicant's representative, giving evidence they were issued a copy. Copies shall be forwarded to the Intertek Regional Certification Office.

The Intertek Field Representative shall require that the Applicant remove the Intertek Certification Mark from all products which do not meet the conformance requirements of this Report, and advise the Applicant not to use the Intertek Certification Mark until further advised.

In the case of minor cosmetic changes the Intertek Field Representative will note the variance on his Follow-up Services Inspection Report and determine the action to be taken by the Applicant. Actions may be to have the Applicant apply to Intertek for an evaluation of the variance and if approved, the subsequent modification of this Report, or to have the Applicant agree to correct the variance on all affected units.

On subsequent routine Follow-up Service Inspections, the Intertek Field Representative will pay special attention to any variances listed in previous Follow-up Inspection Reports. If it is found that a variance has not been corrected as agreed to by the Applicant, the Intertek Field Representative will contact Intertek Regional Certification Center for appropriate instructions. In extreme cases, service could be immediately suspended.

In the case of a difference existing between this Report and the product that could result in a safety hazard, the Intertek Field Representative will fill out a Variance Report. The determination of what constitutes a variance is left to the discretion of the Intertek Field Representative, but any modification or change that could affect the operating characteristics of a product must be reported. The action taken by Intertek will be:

1. Removal of all labels or the Intertek Certification Mark or halting the shipping of the affected product until the Applicant corrects the variance, or has an evaluation carried out by Intertek, the modification approved, and this Report updated.
2. For units already shipped, procedures must be taken per Intertek GMS-QC-06.

## CONFIDENTIALITY

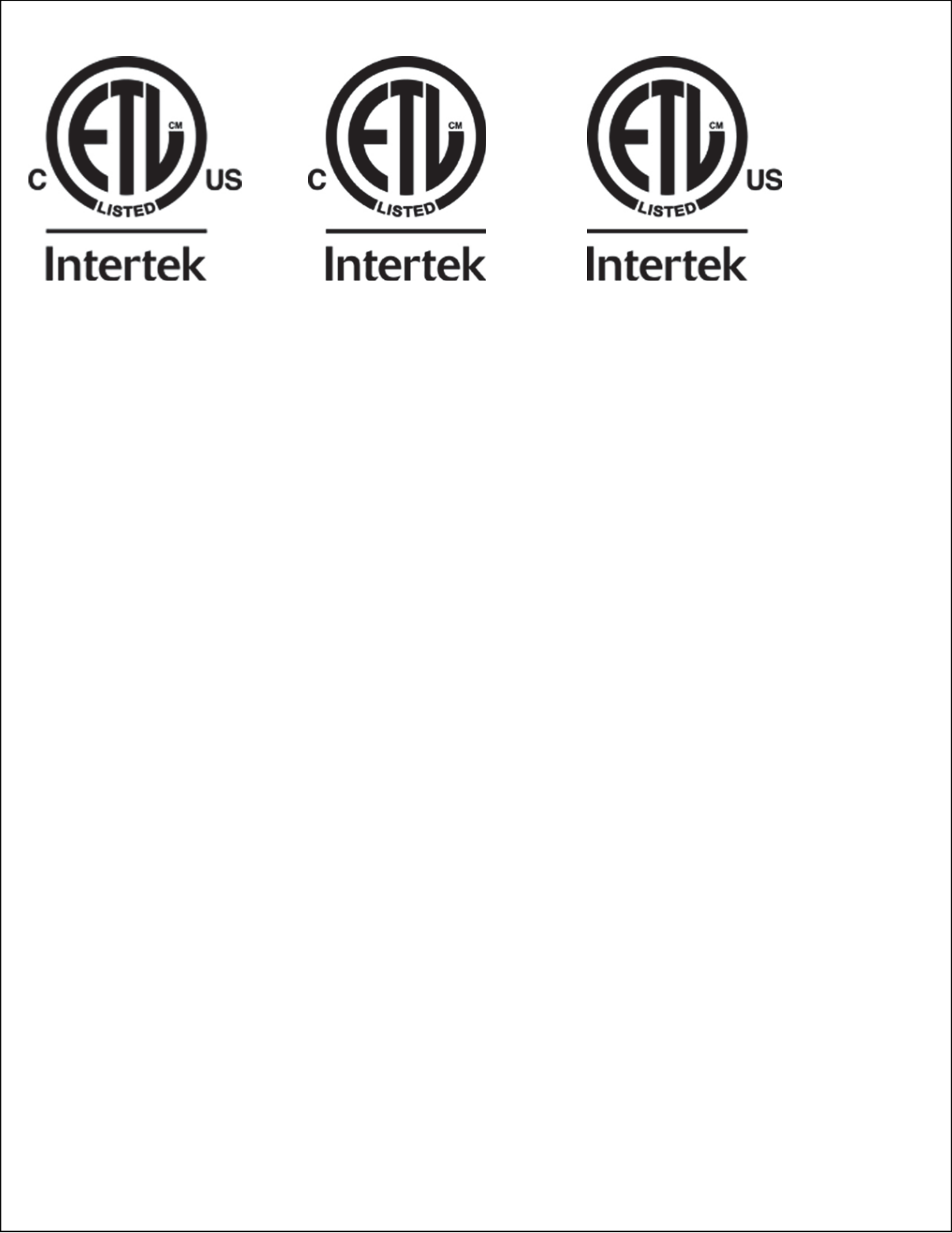
All test data, reports and design documentation produced under the Listing Report is considered the proprietary confidential property of the Applicant and will not be released to any other party without the Applicant's expressed written authorization.

Nothing selected  
Nothing selected

## **ADDITIONAL REQUIREMENTS DRAWING INDEX**

Intertek ETL Certification Marks

INTERTEK ETL CERTIFICATION MARKS





## QUALITY CONTROL INFORMATION

Supplementary audit forms are attached to this specification.

## **DRAWING INDEX**

- 100 - Cambridge II Supplemental audit form
- 100 - Osburn 3000C Supplemental audit form